

2996

GAGNEZ 2 BILLETS DE SAISON AU FORUM!



Votez pour le joueur par excellence des Canadiens
durant les séries éliminatoires

Tous les détails en page 55

Le JOUR

Spécial
Tourisme

le samedi 10 avril 1976

où nous serons maîtres chez nous

pages 15 à 42

Ensoleillé

• Maximum 12

• 3e année No. 37

• 56 pages

• 25 cents



Des milliers de syndiqués prêts à **DÉFIER LA LOI**

page 4

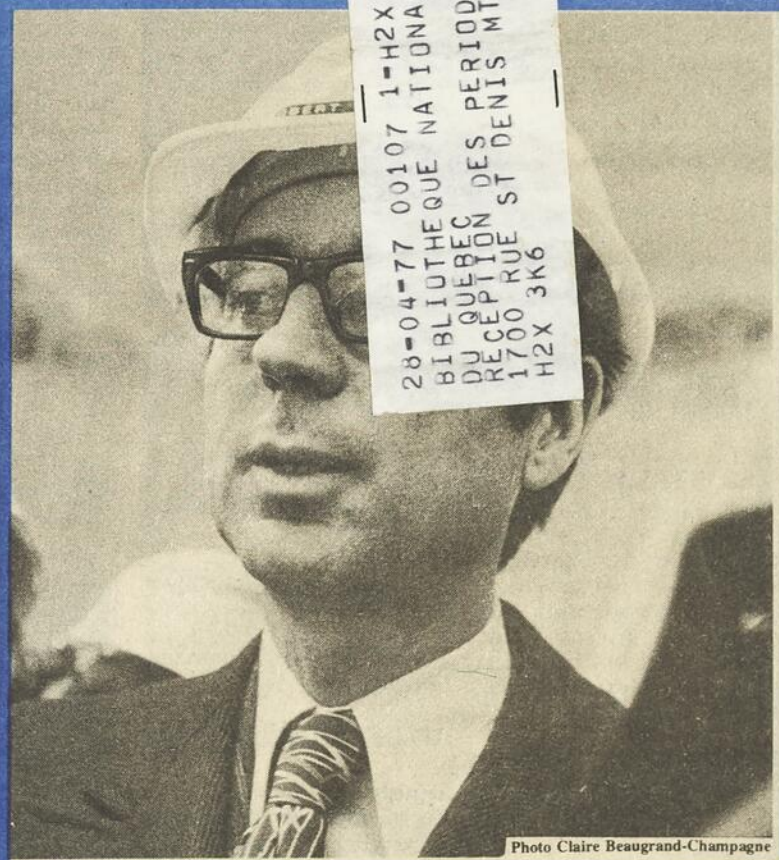


Photo Claire Beaugrand-Champagne

Agent de la GRC repéré à un meeting du Front commun

Nos informations en page 3

Chantier olympique Une visite 'mouvmentée' pour Bourassa

page 2



Voir page 56

VOYAGES

unik

1574 CH. CHAMBLY, LONGUEUIL 674-6273

MV. ODESSA

CROISIÈRES SUR LE ST-LAURENT

de \$345. à \$630.

Permis 50184

Départs du 17 juillet au 4 septembre

Journée mouvementée au chantier olympique hier...

● Un ouvrier y perd la vie

● Manifestation de 1,500 profs

● Robert Bourassa visite les lieux

L'air du temps

par le professeur Nimbus

Capricieux comme pas uns, les journalistes de Radio-Canada se sont adressés à monsieur le juge, avec tout le respect qui est dû aux pensionnés du Parti libéral, pour ne plus faire partie de l'Union des artistes. L'information, paraît-il, n'a rien à voir avec le monde du spectacle. On saura donc une fois pour toutes si l'art de bafouiller au téléjournal doit être classé parmi les arts du spectacle. Peu familier avec les bozartf, monsieur le juge pourrait bien décider que non. Mais la question ne sera pas vidée pour autant car il faudra encore savoir si le fait de contempler sur l'écran pendant un quart d'heure un lecteur figé qui pratique son rectotono relève de l'information télévisée ou de l'exercice pour réfectoire de séminaire. A travers tous ces malheurs, heureusement, le soleil n'en finit pas de tenir le coup et sera encore au rendez-vous aujourd'hui.

Température

12 beaux degrés tout rond.

Aperçu pour dimanche

Après l'ennuagement de samedi soir, le temps se dégagera.

au jour le jour

A MONTREAL

Samedi:

● Rencontre sur l'enseignement moral et religieux organisée par l'Association québécoise des professeurs de religion, de 9h30 à 16h30, à la polyvalente Jeanne-Mance, 4240, rue Bordeaux.

● Soirée dansante organisée au profit de l'Association des parents substitués, à 20h, au 6415 - 25e avenue, Rosemont.

● Exposition canine internationale de Montréal, hall d'exposition, Place Bonaventure. (et dimanche)

Dimanche:

● Assemblée générale spéciale des membres de la Coop des consommateurs de Mont-

réal, à 13h30, à la polyvalente Jeanne-Mance, 4240, rue Bordeaux.

● Congrès diocésain annuel de C.P.P. (Conseil paroissial de pastorale), à 13h30, au CEGEP Edouard-Montpetit, Longueuil.

AILLEURS AU QUEBEC

Samedi:

Repentigny: Soirée dansante au profit de la Section des jeunes de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, à 20h30, à la polyvalente Jean-Baptiste-Meur.

Dimanche:

Deux-Montagnes: Assemblée générale du Parti québécois/Deux-Montagnes, à 19h30, à la polyvalente. Orateur: M. René Lévesque.

Terrebonne: Assemblée générale d'information de l'Association coopérative des consommateurs jardiniers, comté de l'Assomption, à 13h30, au centre des loisirs Terrebonne.

éditorial

La réapparition subite du pseudo-thème constitutionnel dans une nuée d'événements troubles montre que les Libéraux veulent se servir de ce thème comme écran de fumée, commente Evelyn Dumas.

page 44

par Jean-Noël Bilodeau

Un ouvrier est mort hier au chantier olympique. 1,500 enseignants y sont venus manifester leur mécontentement de la loi 23. Robert Bourassa, premier ministre du Québec, empruntant une porte dérobée, est venu raconter aux journalistes que "les progrès actuels des installations olympiques étaient dus largement aux travailleurs et aux saines relations de travail".

Accusant un retard de près d'une heure, le premier ministre évitant de rencontrer les enseignants massés près de l'entrée du chantier, a conduit une centaine de journalistes autour des installations, serrant la main de quelques ouvriers, dont la plupart, la boîte à lunch sous le bras, quittaient, par petits groupes, le chantier pour protester contre la mort de Serge Michaud, survenue deux heures plus tôt.

Cet ouvrier, âgé de 27 ans, travaillait sur un échafaudage reposant sur les gradins supérieurs du niveau 600 du stade Taillibert. Selon les témoins, c'est en détachant un des câbles qui retenait une charge de bois que Serge Michaud s'est trouvé coincé mortellement entre les plan-

du chantier olympique leur mécontentement de la loi 23, n'ont pu que huer Victor Goldbloom, alors que Robert Bourassa entraînait sur le chantier par une porte dérobée.

Les enseignants, qui observèrent une minute de silence par respect pour l'ouvrier qui venait de mourir, ont clamé leur désapprobation de la loi qui les oblige à rester au travail lundi matin.

Plusieurs d'entre eux, d'ailleurs, soulignaient qu'ils étaient prêts à défier cette loi "barbare" qui leur tombait sur la tête.

Interrogé à la conférence de presse, Robert Bourassa a dit: "Je ne l'ai pas vu, la foule, mais je peux vous dire que des progrès sérieux et substantiels sont survenus aux tables de négociations".



Victor Goldbloom qui accompagnait le premier ministre s'est retrouvé aux prises avec les enseignants qui manifestaient au chantier olympique.

ches et le garde-fou de l'échafaudage.

Il était un employé de la compagnie Wallcrete, dont les services avaient été prêtés au consortium Désourdy-Duranceau.

C'était la douzième mort accidentelle à survenir sur le chantier olympique. Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont ouvert une enquête.

Et Robert Bourassa, silencieux sur le sort de l'ouvrier pendant la visite, a, au cours de la conférence de presse qui suivit, offert ses "sincères condoléances à la famille de l'ouvrier".

Les manifestants

Les 1,500 enseignants venus manifester à l'entrée

Les taxes

Annonçant pour bientôt une commission parlementaire sur le coût véritable des Jeux olympiques, Robert Bourassa a toutefois noté que le budget de la ville de Montréal, qui doit être présenté la semaine prochaine, tiendrait compte du déficit de \$200 millions de la ville.

"Nous ne demandons pas à Montréal, a-t-il affirmé, d'accepter un fardeau trop considérable, mais même s'il y a encore des discussions au niveau politique, la ville devra absorber sa part du déficit".

Quant au prochain budget de la province, M. Bourassa a également noté



photos: Claire Beaugrand-Champagne

Robert Bourassa, casqué, a visité le chantier olympique hier et a déclaré que les progrès étaient dus aux travailleurs et aux saines relations de travail. Deux heures auparavant, un ouvrier venait de perdre la vie sur le chantier.

que "le budget devra tenir compte du déficit olympique quoiqu'il y ait également des négociations qui se poursuivent avec le gouvernement fédéral".

Taillibert-Modigliani s'adresse aux béotiens

Un billet de Guy Rochette

Québec — Petites gens, sachez-le: "Les artistes sont maudits à l'époque où ils vivent." Roger Taillibert, architecte du stade olympique, en a modestement convenu, hier, devant les journalistes. Quelques minutes seulement après avoir présenté "des petites vues" de ses extraordinaires réalisations aux membres de l'Association Béton Québec.

L'artiste du béton, maître d'oeuvre du dernier projet de Périclès-Drapeau, a également profité de cette occasion pour informer les journalistes béotiens de sa conception de l'architecture. L'architecture, mes frères, c'est une occupation de l'espace, la mienne, a dit M. Taillibert, a ceci de spécifique: "C'est la communion de l'être humain avec le béton" (sic).

Fort de cet enseignement profond, nous avons voulu connaître la place qu'occupe le stade olympique dans l'oeuvre du Maître. Le stade, reconnaît-il humblement, ne constitue qu'un "élément d'évolution du développement humain". "Avant moi, les gens ont utilisé le béton", convient-il, "mais j'en ai perfectionné les techniques d'utilisation et d'assemblage", s'empresse-t-il d'ajouter, en baissant presque les yeux.

Combien de dollars cette "communion de l'homme avec le béton" aura-t-elle coûté aux Québécois? Ces détails de peu d'importance n'intéressent pas M. Taillibert. "Ma mission n'est pas là, confie-t-il. "Moi, je construis, je crée un milieu éducatif", devait encore affirmer M. Taillibert, du haut de sa superbe.

Ainsi la réalisation du Maître, le stade olympique, est en quelque sorte une chance inespérée pour le Québec: "Vous ne me parleriez pas de coût si vous possédiez chez vous un Modigliani", suggère fort poliment l'artiste du béton. Ceux qui ont la chance de posséder une oeuvre de ce grand maître savent bien que son prix est aujourd'hui fort différent de ce qu'il était au temps où Modigliani vivait encore, a commenté M. Taillibert.

Quant aux douze travailleurs qui ont trouvé la mort au chantier olympique, il s'agit là d'une chose très regrettable, selon M. Taillibert.

Au journaliste du Jour qui tentait de percer le mystère des responsabilités sociales d'un aussi grand architecte, il fut fait réponse, par M. Taillibert soi-même, que c'était là une question insidieuse. Mais encore, devait-il ajouter: "L'architecte n'existe pas, seule l'architecture existe".

Jean Drapeau a un jumeau.

sommaire

La chronique du Québec	8
L'économie	9
Le monde	11
Mots croisés	13
Les carrières	14
Plein air	40
Vous avez la parole	45
Les horaires	46
Ce que Laurent	
Laplanche en pense	47
Les 7/15	48
Petites annonces	49
Vie et culture	51
Le sport	54

La CSN identifie un policier de l'escouade anti-subversive de la GRC, lors d'une assemblée

par Louis Fournier

Un agent de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), appartenant à l'escouade anti-subversive ("sécurité et intelligence") de la police fédérale, vient d'être identifié par la CSN, a appris LE JOUR de source autorisée.

L'agent en question se nomme René Bouliane, 22 ans, et il est à l'emploi de la GRC depuis 3 ans. Il a été repéré lors d'une assemblée syndicale du Front commun CSN-FTQ-CEQ au Centre Paul-Sauvé de Montréal, le 3 mars. La version donnée par la GRC est qu'il était alors "sur une filature de stupéfiants"... dans une assemblée syndicale.

Cette version a été fournie lors d'une rencontre qui a réuni, le 8 mars, l'agent Bouliane et un autre policier qu'il a présenté comme son "supérieur", le caporal Michel Lévy, ainsi qu'un conseiller juridique de la CSN, Me Pierre Théorêt. Ce dernier accompagnait alors une militante syndicale du Front commun qui est à l'origine de la "découverte" de l'agent Bouliane, Mlle M.-T. Tremblay.

Pas de commentaire

Interrogé par LE JOUR, le caporal Lévy s'est évidemment refusé à tout commentaire, de même que ses supérieurs. Il nous a toutefois été possible d'apprendre que le policier Lévy n'appartient pas à la brigade des stupéfiants de la GRC.

Selon toutes les indications recueillies par la CSN, il ne fait pas de doute que l'agent Bouliane appartient à l'escouade anti-subversive. Le dossier de cette affaire a été transmis au coordonnateur CSN des négociations du Front commun, Me Jacques Desmarais.

Toute l'histoire

Voici l'histoire de la découverte de l'agent Bouliane, telle que recueillie par LE JOUR.

Il s'agit là d'un jeune policier originaire de Jonquière, au Saguenay-Lac Saint-Jean. Or, la militante syndicale de la CSN qui l'a identifié, Mlle Tremblay, vient du même endroit et c'est une relation d'enfance de l'agent de la GRC, comme c'est le cas pour les autres membres de la famille Tremblay d'ailleurs.

Ces liens privilégiés expliquent pourquoi Mlle Tremblay sait que René Bouliane est devenu agent de la GRC, il y a 3 ans, et qu'il a d'abord été en poste dans la région d'Ottawa, pour un travail non déterminé. Il a été transféré à Montréal, il y a environ un an, et lors d'une rencontre avec l'un des frères de Mlle Tremblay, le jeune policier, imprudemment, s'est laissé aller à certaines confidences sur la nature "politique" du travail qu'il effectuait maintenant à la gendarmerie.

A Paul-Sauvé

C'est dans la soirée du mercredi 3 mars, à Montréal, lors d'une assemblée syndicale du Front commun au Centre Paul-Sauvé, que la militante de la CSN repère dans la salle l'agent Bouliane. Elle l'avait rencontré auparavant, dit-elle, "dans le voisinage" de deux manifestations syndicales, dans la métropole. Elle n'avait alors pas trouvé la chose trop bizarre.

Lors de l'assemblée syndicale à Paul-Sauvé, elle a tout de suite des soupçons. Le jeune policier paraît d'ailleurs très contrarié quand

elle l'aborde, ce soir-là. Il porte sa "tenue habituelle": barbe, cheveux longs, "froc" de l'armée, sac en bandoulière. La discussion, animée, dure cinq minutes puis le jeune agent quitte les lieux, maussade. La militante de la CSN lui a dit, carrément que sa présence en cet endroit est tout à fait suspecte.

Téléphone

Dès le lendemain, l'agent Bouliane téléphone à Mlle Tremblay. Il lui demande une rencontre afin, dit-il, de clarifier sa présence à Paul-Sauvé la veille. La militante syndicale refuse car elle n'est pas disponible ce jour-là.

Dès le lendemain encore, soit vendredi le 5 mars, nouvel appel de l'agent, qui insiste. Il réclame une rencontre "d'urgence" et demande à son interlocutrice d'y assister seule, sans témoin. Quant à lui, il prévient qu'il sera accompagné de son "supérieur".

Devant le ton impératif de cette requête, Mlle Tremblay se sent forcée d'accepter, sans savoir à quoi s'attendre. Cependant, elle communique avec la



Une photo récente de l'agent René Bouliane, 22 ans, à l'emploi de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) depuis 3 ans.

CSN qui met à sa disposition un conseiller juridique, Me Pierre Théorêt.

La rencontre

La rencontre a lieu le lundi suivant, 8 mars, au domicile de Mlle Tremblay. À la vue de l'avocat de la CSN, l'agent Bouliane manifeste son mécontentement, bien sûr. La seule admission qu'il accepte alors de faire, c'est qu'il était "en service commandé" au Centre Paul-Sauvé, le soir de l'assemblée du 3 mars.

Puis il part en disant qu'il va revenir, ce qu'il fait 20 minutes plus tard. À peine 10 minutes s'écoulent qu'un autre policier se présente à

l'appartement, en s'identifiant comme le caporal Michel Lévy de la GRC. C'est lui qui donne alors la version officielle selon laquelle l'agent Bouliane était "sur une filature de stupéfiants"... lors de l'assemblée syndicale à Paul-Sauvé.

En conclusion, le caporal Lévy demande à l'avocat de la CSN, Me Théorêt, de le prévenir au moins 24 heures à l'avance si jamais la centrale décide de faire une "dénonciation publique". Et ce, afin de pouvoir retirer son agent de la circulation.

C'est sans nul doute ce qui est arrivé au policier Bouliane.

les échos du jour

Tout indique que l'opération Urgence-Loyer lancée par la ligue des droits de l'homme, Centraide et les associations de locataires de la région de Montréal commence à porter fruits. La Régie des loyers, prise à partie ces jours derniers pour l'insuffisance de ses services, annonce qu'elle ouvrira exceptionnellement ses bureaux aujourd'hui, à Montréal et à Québec, de 10 h à 16 h. De plus les bureaux resteront ouverts jusqu'à 20 heures les 12, 13, 14 et 20 avril.

Le journal Le Soleil a annoncé cette semaine l'édition d'un livre écrit par un de ses journalistes, Claude Tessier. Cette première s'inscrit dans une volonté de cette entreprise de diversifier ses intérêts. C'est ainsi que Le Soleil publiera lui-même ou en co-édition des grands reportages, séries d'articles ou rubriques. De plus, à l'automne, cette entreprise songe à se lancer dans la diffusion par câble. Ah! ce qu'on peut faire quand on est "le petit frère de Power Corporation..."

Rapatriement de la Constitution Trudeau propose trois options aux provinces

(LE JOUR et PC) — Réitérant son intention de rapatrier la Constitution canadienne de façon unilatérale si nécessaire, le premier ministre Trudeau propose aux provinces trois options suivant lesquelles, par voie de législation fédérale, le Parlement britannique serait requis de mettre fin à son pouvoir de légiférer pour le Canada.

Telle est la teneur du rapport sur le débat constitutionnel que le premier ministre Trudeau a fait parvenir aux premiers ministres des provinces à la fin de mars et qui a été déposé hier aux Communes.

La proposition fédérale comprend en outre une réponse à la demande de "garanties constitutionnelles" du premier ministre québécois, M. Robert Bourassa, ainsi qu'une formule provisoire d'amendement de

la Constitution demandant l'unanimité des 11 gouvernements concernés tant qu'un accord n'aura pas été conclu sur une formule définitive.

Le chef de l'Opposition officielle à Québec, M. Jacques-Yvan Morin, a signalé hier que les documents déposés le jour même avaient un contenu presque identique à ce qu'avait révélé le Parti québécois il y a une quinzaine de jours.

D'autre part, le premier ministre Bourassa a écrit au premier ministre canadien, le 7 avril, qu'il entend s'accorder une période de réflexion supplémentaire avant de faire connaître ses vues et décisions. M. Bourassa précise qu'il veut d'abord consulter ses collègues des provinces, leur exposer ses vues et explorer avec eux les orientations qui pourraient être prises.

La réponse fédérale à

la requête québécoise prend la forme d'une proclamation incluse dans le processus de rapatriement, qui assure que le "gouvernement ou le Parlement du Canada ne puissent agir dans l'exercice de leurs pouvoirs respectifs de manière à compromettre la sauvegarde et l'épanouissement de la langue et de la culture françaises".

La proclamation stipulé en outre qu'Ottawa et les provinces pourront en outre, "conclure entre eux des ententes relatives à la manière d'exercer leurs pouvoirs reconnus par la loi dans les domaines de l'immigration, des communications et de la politique sociale".

Un porte-parole du bureau du premier ministre a tenu à expliquer à la presse que cet article de la proclamation n'avait aucune répercussion juridique, dans le sens d'une délégation de pouvoirs par exemple, mais

qu'il ne fait que traduire un "esprit" et une "attitude" présidant aux relations fédérales-provinciales en ces domaines.



Université du Québec à Montréal

AVIS

Suite à l'accord intervenu entre le SEUQAM et l'université, la direction de l'UQAM avise les étudiants, chargés de cours et professeurs, que les activités d'enseignement et de recherche ont lieu, tel que prévu, aujourd'hui, selon les horaires en vigueur pour la session d'hiver 1976.

Contre la loi 23

Un mouvement de résistance s'amorce

par Pierre Tanguay

Avant même que n'entre en vigueur la loi 23, qui enlève aux travailleurs de l'enseignement le droit de faire la grève d'ici la fin de la présente année scolaire, des milliers d'entre eux ont déjà signifié qu'ils n'entendaient pas la respecter.

Le mouvement de résistance qui s'est amorcé hier se manifeste surtout du côté des enseignants anglo-protestants. C'est ainsi que près de la moitié des membres de la Provincial Association of Protestant Teachers (PAPT) se sont réunis localement hier et ont décidé de défier la loi 23 dans des proportions qui varient de 75% à 95%.

Ce rejet massif semble accréditer la thèse selon laquelle cette loi aura finalement eu l'effet d'un véritable coup de fouet sur les troupes.

Du côté francophone on se prépare également à se

prononcer sur le respect de la loi. Le deuxième plus important syndicat de la CEQ, le SERMI (Mille-Îles), doit tenir un référendum sur cette question demain.

Bien que la CEQ n'ait pas encore fixé quel processus elle entendait utiliser avant de donner son mot d'ordre face à la loi 23, tout laissait croire qu'un vote serait pris la semaine prochaine dans tous ses syndicats affiliés.

Des réunions sont par ailleurs prévues pour les prochains jours entre les plus hautes instances des différents syndicats d'enseignants du Québec de manière à élaborer une stratégie commune face à l'offensive de l'Etat.

Non à la loi 23!

"On ne respecte pas la loi quand la loi ne respecte pas la

justice". Ces propos lancés hier matin avec émotion par le président du Montreal Teachers Association, M. Don Peacock, au cours d'un grand meeting au Centre Paul-Sauvé, semblent traduire les sentiments d'une bonne part des enseignants vis-à-vis cette loi qui les prive de tout moyen de pression face à leur employeur, l'Etat.

Les membres du MTA ont résolu au cours de cette réunion, dans une proportion de deux contre un, de poursuivre leurs tactiques de harcèlement en dépit de la loi et des menaces d'amendes.

Restent les francophones. On sait que lors du référendum général du Front commun sur les débrayages limités, un peu moins des deux tiers des membres de la CEQ avaient accepté d'y prendre part. Face au caractère répressif de la loi 23, cette proportion pourrait cette fois-ci être plus élevée.



Avec le Village olympique en arrière-plan, des enseignants anglophones de la Montreal teachers federation et de la Fédération des professeurs catholiques anglophones ont marché hier sur le stade olympique, que visitait dans le même temps le premier ministre.

La question centrale au conseil d'orientation du Front commun aujourd'hui

Comment résister à la loi 23?

(Québec — par G. T.) — La question fondamentale qui a inspiré tous les débats à divers niveaux du Front commun, hier à Québec, n'était pas s'il faut résister ou non à la loi 23, mais comment.

C'est ce "comment" que les 700 délégués au conseil d'orientation sont appelés à trancher aujourd'hui au Cégep Sainte-Foy.

Au moment de mettre sous presse, le comité de liaison du Front commun entreprenait de fondre en une seule, pour la leur soumettre, les positions qu'avaient élaborées séparément pendant toute la journée les trois centrales du Front commun.

Les débats d'hier ont gravité autour de deux questions:

- à quelles conditions reprendre les négociations, s'il faut les reprendre?
- quels moyens de pression maintenant employer, notamment quel type de grève?

C'est dans le cadre de

cette seconde question que le projet d'un vote de grève générale illimitée est revenu à la surface avec plus de force encore qu'auparavant, au moins à la CSN.

Dans cet esprit, la spontanéité avec laquelle un grand nombre de syndiqués se sont mobilisés hier pour protester contre la loi 23 est apparue comme un signe encourageant.

Mais le Front commun ayant préféré jusqu'à maintenant une stratégie de riposte calculée, il faut s'attendre que d'autres formes d'action seraient au moins essayées.

Quant aux négociations, le Front commun a toujours exprimé son intention de les mener à terme et la loi 23 ne les a pas rendues caduques. Mais on a envisagé hier dans les circonstances un certain nombre de conditions à la reprise des pourparlers.

Parmi elles, il y a le règlement salarial avec les enseignants dans les

commissions scolaires où sévissaient des lock-out; et le dépôt de nouvelles propositions patronales sur certains sujets jugés prioritaires aux différentes tables de négociation.

Mais une autre option a aussi été étudiée. Car dans le "comment, résister à la loi 23", le Front commun s'est demandé s'il fallait organiser la lutte à court terme ou à long terme.

L'option du long terme, qui a été débattue notamment à la CEQ, consisterait à ne rien faire pendant la période de la loi d'exception (ni négociation, ni collaboration avec les commissaires aux différends) et à reprendre la lutte à l'automne.

Mais il y a peu de chances que cette voie soit finalement retenue: d'une part ce serait prolonger la période déjà longue que les syndiqués devraient passer ainsi sans augmentations de salaire. D'autre part, la capacité des dirigeants à mobiliser les syndiqués n'est pas sans limite.

Protestant contre la loi spéciale

Nombreux débrayages spontanés hier

(LE JOUR) — L'adoption de la loi 23 par l'Assemblée nationale a eu pour effet de jeter dans la rue plus de 30.000 membres du Front commun CSN-CEQ-FTQ.

Bien que les stratégies du Front n'aient prévu pour hier qu'un débrayage de 10.000 travailleurs du secteur des Affaires sociales (FTQ), plus de 20.000 autres ont spontanément quitté leur travail pour protester contre la loi spéciale.

Ces travailleurs étaient pour la plupart des enseignants et des employés

de soutien scolaire. La plupart des cégeps de la province ont été désertés pour la journée. De partout se sont élevés des protestations contre cette fameuse loi qui est supposée ramener la paix dans les écoles.

Le Front commun signalait par ailleurs, hier, que 10.479 travailleurs de l'enseignement et des Affaires sociales étaient sous le coup de lock-out. Actuellement au moins quatre hôpitaux sont frappés par ce moyen de pression patronal.

Les injonctions pour leur part continuent de faire des victimes un peu partout

mais de ce côté le bilan ne sera disponible que lundi matin.

Toujours en rapport avec la loi 23, les enseignants du cégep Vanier (anglophone) de Montréal ont demandé au Conseil d'orientation du Front commun qu'il déclenche une grève générale pour protester contre cette perte du droit de grève.

Régime sec bientôt à la société des Alcools!

Les clients de la Société des Alcools du Québec (SAQ) peuvent s'attendre, dès la semaine prochaine, à des interruptions ou à des diminutions de service dans les magasins.

Les quelque 1.500 membres du syndicat des employés de la SAQ (CSN) sont en effet invités par leurs dirigeants à rejeter les offres salariales du gouvernement et à relancer leurs moyens de

pression. Des assemblées générales à ce sujet ont lieu demain après-midi dimanche, à Montréal, et lundi soir à Québec.

Le président du syndicat, M. Ronald Asselin, a déclaré, hier, que le gouvernement offrait beaucoup moins aux commis de magasins, par exemple, que ce qui est offert dans l'entreprise privée, comme chez Steinberg et Dominion.

LE JOUR

LE JOUR est publié par la société SODEP INC. qui a son bureau principal au 387 Lebeau, Montréal H4N 1S2, imprimé par Trans-Continental Inc. 433, boul. Lebeau, Ville St-Laurent. Composé par D.S.C. Composition Inc., 385 boul. Lebeau, Ville de Saint-Laurent.

La Presse Canadienne et l'agence France-Presse sont autorisées à publier les informations du JOUR. Abonnement: édition quotidienne, livrée à domicile par porteur: \$1.50 par semaine; par la poste: \$60.00 par année, \$32 par six mois et \$18 par trois mois. Edition du vendredi: \$15.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 3299. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

Téléphone: à Montréal, 331-8961 (lignes groupées); à Québec, à la Tribune parlementaire, 643-1357.

Directeur: Yves Michaud

Chef de la rédaction: Paule Beaugrand-Champagne

Directeur administratif: Jean-Pierre Nepveu

Directeur de la publicité: Marcel Pinsonnault.

Le PQ veut une révision des contrats reliés aux Jeux

par François Demers

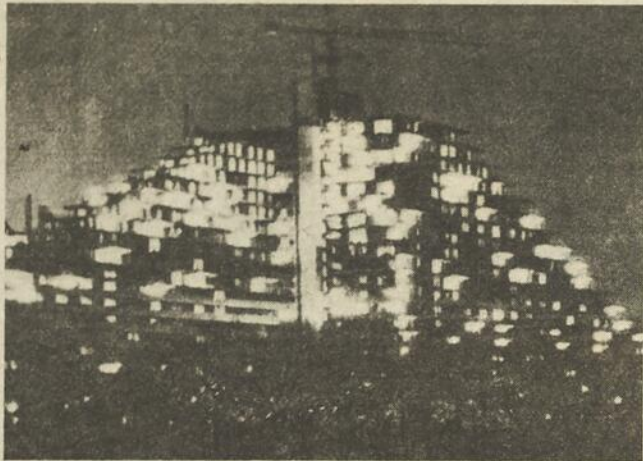
Le député péquiste Marcel Léger est revenu à la charge hier pour exiger du gouvernement libéral qu'il revise tous les contrats reliés aux Jeux olympiques.

Interrogeant le ministre des Finances Raymond Garneau qui avoue n'être entré dans le dossier du Village olympique qu'au début de 1976, le député de Lafontaine a vainement tenté de connaître le responsable politique de la signature en janvier dernier d'un contrat (rédigé en septembre) entre le COJO et les Terrasses Zoroléga.

Quelques minutes plus tard, lors du débat en deuxième lecture du projet de loi 25 destiné à exproprier le Village olympique (débat qui doit se poursuivre lundi), M. Léger a énuméré une litanie de faits troublants qui lui donnent l'impression qu'il y a quelque chose de louche dans la volonté soudaine du gouvernement de s'approprier le Village olympique.

M. Léger craint notamment que les libéraux, en intervenant de façon spectaculaire dans un des contrats les plus célèbres des Jeux olympiques, ne cherchent à créer l'impression qu'ils agissent pour réduire les coûts "pendant que d'autres personnes se remplissent les poches grâce à des contrats olympiques moins connus que celui de Zoroléga mais tout aussi lucratifs".

Bouc émissaire possible de cette manœuvre politique, Les Terrasses Zoroléga (dont le président Joseph Zappia a été candidat lors du récent congrès à la



Le village olympique, tel qu'il apparaissait le 25 novembre dernier alors que les révélations de corruption présumée défrayaient l'actualité (téléphoto PC)

chefferie du Parti conservateur canadien) pourraient aussi servir de bouc émissaire pour quelque chose d'autre.

Par exemple, a rappelé M. Léger, pendant que le COJO négociait avec les Terrasses Zoroléga, la police fouillait les dossiers de la compagnie. "Suite aux présumées irrégularités dans l'octroi des contrats du Village olympique et après plus de trois mois d'enquête menée par la Sûreté du Québec et la Gendarmerie royale, on n'a pas eu de nouvelles de ce côté", a-t-il finalement fait remarquer.

Et les autres?

Répondant par ailleurs à la démarche du ministre Garneau qui justifie l'intervention gouvernementale par la hausse vertigineuse des coûts de construction du Village, M. Léger a énuméré en parallèle plusieurs autres gros contrats olympiques (Lavalin; Vibrek; Desourdy; etc), où pourtant les libéraux ne proposent pas d'intervenir.

Compte tenu de tous ces points d'interrogations, le porte-parole de l'Opposition officielle exige du gouvernement d'une part qu'il

déclenche une révision de tous les contrats olympiques et d'autre part, pour faire la lumière sur le cas particulier des Terrasses Zoroléga qu'il convoque la commission parlementaire avant l'adoption finale de la loi 25.

Les hauts fonctionnaires peut-être même quelques ministres qui ont trempé dans les négociations nombreuses depuis 1974 avec les Terrasses Zoroléga, ainsi que les futurs expropriés eux-mêmes seraient alors invités à venir répondre à quelques petites questions...

Lors du lancement du projet du Village olympique, le coût était estimé à quelque \$30 millions. Lors du dépôt de la loi 25 cette semaine, il se situait entre \$85 et \$95 millions, dont quelque \$70 millions prêtés par le COJO au promoteur Zoroléga.

M. Garneau a notamment admis que si le gouvernement avait accepté que les "pyramides" demeurent la propriété de Zoroléga et soient utilisées après les Jeux, comme initialement prévu. C'est-à-dire pour transformation et condominium ou pour location, il aurait fallu accepter que le COJO perde environ \$40 millions de sa mise de fonds...

Assemblées générales mercredi dans 42 collèges

L'ANEQ défie la loi 23

(Québec - par G.T.) — L'Association nationale des étudiants du Québec (ANEQ) a lancé hier le premier défi ouvert à la loi 23 en programmant pour mercredi des assemblées générales pour ses associations affiliées dans quarante-deux collèges.

Quelque 100.000 étudiants sont invités à dénoncer ainsi la loi d'exception et à manifester particulièrement leur opposition à toute prolongation de la session.

Les conseils régionaux de l'ANEQ se réunissent lundi pour étudier les conséquences de la loi 23 et préparer la journée d'opposition. La participation aux assemblées gé-

nérales entraînera mercredi des débrayages qui se poursuivront sans doute toute la journée, puisque les étudiants se disperseront ensuite pour distribuer des tracts dans les endroits publics: bouches de métro, centres commerciaux, etc...

L'article 5 de la loi 23 interdit toute manœuvre qui vise à provoquer l'absence en classe des professeurs ou des étudiants.

Selon l'ANEQ, ce sont les politiques du gouvernement qui ont perturbé la session et provoqué des abandons. Il n'est donc pas question que les étudiants en subissent les conséquences en re-

nonçant à leurs projets d'été.

L'ANEQ compte exercer des pressions de manière que la prolongation de cours prévue à la loi 23 soit annulée; s'ils n'y arrivent pas, ils songent à boycotter ces cours supplémentaires.

Convaincus cependant qu'un rattrapage est nécessaire, l'ANEQ estime que les modalités doivent en être fixées par des arrangements entre étudiants et professeurs. A la fin de la semaine prochaine, des rencontres avec les syndicats CSN et CEQ sont prévues précisément pour régler cette question et coordonner l'action étudiante contre le bill 23 avec celle du Front commun.

Prolongation du bail de Sky Shop Marchand et Jamieson n'y sont pour rien (Trudeau)

OTTAWA (d'après CP) — Le premier ministre Trudeau a déclaré, hier, être convaincu que ni le ministre du Commerce, Don Jamieson, ni le ministre de l'Environnement, Jean Marchand, n'étaient au courant, lorsqu'ils détenaient d'autres portefeuilles, de "méfaits commis dans leurs ministères ou par certains membres de leur personnel en relation avec l'affaire Sky Shops".

Des sources bien informées disent que des accusations seront portées contre deux et peut-être trois hommes, à Montréal au cours du présent mois, par suite des enquêtes de la GRC au sujet de la prolongation de bail que Sky Shops a obtenu en 1972 sur les boutiques en fran-

chise de droits à l'aérogare de Dorval.

M. Trudeau répondait aux questions qui lui étaient posées aux Communes par suite de nouveaux rapports de presse selon lesquels un mémo adressé en 1971 par Carmel Carrière, chef de cabinet à l'époque de M. Marchand, à Andrew Chatwood, à l'époque chef de cabinet de M. Jamieson, avait abouti à la prolongation du bail de Sky Shops jusqu'en 1980. Le ministre du Transport avait, auparavant, averti Sky Shops que le renouvellement du bail passerait par la procédure des soumissions publiques en 1975.

Les nouvelles diffusées jeudi soutenaient qu'en

1971, après que M. Marchand eût reçu la visite d'un membre éminent du Parti libéral, mademoiselle Carrière ait envoyé un mémo manuscrit, sur le papier entête du ministre, à M. Chatwood, disant que M. Marchand alors ministre de l'Expansion économique régionale, insistait pour que le ministère des Transports renverse sa décision quant aux soumissions publiques pour le bail de Sky Shops.

Le sénateur libéral Louis Giguère a reconnu avoir obtenu 5.000 actions de Sky Shops le 9 juin 1972 pour la somme de \$5.000, et les avoir revendues pour \$100.000 quatre mois plus tard, réalisant un profit de \$95.000.



Voir page 56

VIENT DE PARAÎTRE

UN PRÉCIEUX CADEAU DE PÂQUES

"MON BÉBÉ"

Disponible dans toutes les librairies ou à la

LIBRAIRIE FRANCE-QUÉBEC INC.

3550 est rue Rachel Montréal

Tél.: 526-5951

GUIDE MEDICAL NATHAN

MON BÉBÉ de la conception au premier sourire

par le Docteur Cohen et le Docteur Gorrand

Un guide pratique qui s'adresse à tous les jeunes soucieux de réussir pleinement leur vie familiale et pour qui la venue d'un enfant doit rester le plus merveilleux moment de la vie du couple. Deux médecins, l'un pédiatre, l'autre gynécologue, répondent à toutes les questions que l'on peut se poser sur: la contraception, les premiers symptômes de grossesse, les difficultés que l'on peut rencontrer et la manière de les surmonter, les soins à donner à Bébé pendant ses premières semaines. Un ouvrage très complet, sous une forme pratique et abondamment illustré.

Prix suggéré \$14.95

6 jours de suspension à Viateur Alain

QUEBEC (G.R.) — La solidarité manifestée à l'ingénieur-chimiste Viateur Alain par ses collègues des Services de protection de l'environnement a en quelque sorte forcé le gouvernement à mettre la pédale douce dans la prise de sanction à l'endroit de ce fonctionnaire.

Viateur Alain a en ef-

fet appris hier que sa dénonciation du mauvais fonctionnement des Services de protection de l'environnement ne lui vaut que 8 jours ouvrables de suspension. Ce qui, à toute fin utile, est fort peu, compte tenu de la tradition dans la Fonction publique. De fait, tout le monde s'attendait à la mise à pied de M. Alain en raison du langage utilisé par ses patrons lundi

dernier. Ceux-ci avaient signifié à M. Alain qu'il était "provisoirement démis de ses fonctions". Or cette formule n'est employée que dans les cas où le congédiement est ultérieurement signifié.

Ainsi donc, les professionnels à l'emploi des Services de protection de l'environnement considérant que la suspension de leur col-

lègue, pour 9 jours seulement, constitue une victoire. Une victoire parce qu'ils conviennent, eux aussi, du mauvais fonctionnement des Services de protection de l'environnement. Et, qu'ils réclament également le droit de pouvoir s'expliquer publiquement. Toutes choses, qu'à demi-mot, ils ont fait savoir au gouvernement cette semaine.

AUX PARENTS ET AUX ETUDIANTS

En vertu des dispositions de la loi 23
adoptée par l'Assemblée Nationale du Québec

Toutes les écoles de niveau ÉLÉMENTAIRE

Toutes les écoles de niveau SECONDAIRE

Tous les collèges CEGEPS

Seront ouverts aux élèves et aux étudiants du Québec dès le

LUNDI 12 AVRIL 1976



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

La peur règne chez les agents d'information

(F.D.) — Un groupe d'agents d'information à l'emploi de l'Etat québécois ont fait parvenir hier aux journalistes et aux participants au colloque "Agent d'information: agent de confusion?" qui se déroulait à l'Université Laval un document expliquant que "La peur règne chez les agents d'information du gouvernement" et qu'en conséquence, il ne fallait pas s'attendre à ce que des agents d'information aillent risquer leur emploi en dévoilant, même dans le cadre d'un colloque d'étude, ce qui se passe vraiment dans les services d'information du gouvernement.

Ce texte de 11 pages n'est pas signé mais a été distribué par le Syndicat des professionnels du gouvernement (SPGQ) dont ses auteurs sont membres.

Il commence par un rappel: "Comment les organisateurs (du colloque) peuvent-ils ignorer que les agents d'information des ministères ne peuvent pas faire état de leurs véritables problèmes. La loi de la Fonction publique confirmée par "Le Code d'éthique et de discipline" le leur interdit formellement (Arrêté en conseil 2208-74 du — le 12 juin 1974 — article 7)".

Deux cas

Pour citer ensuite

deux cas d'actualité: Odette Pouliot, sociologue du Centre de détention d'Orsainville et Viateur Alain, ingénieur-chimiste du Service de protection de l'Environnement, "ont payé très cher leur "communication" avec d'une part le protecteur du citoyen et d'autre part, un journaliste".

Outre des affirmations générales, cette lettre contient aussi quelques détails croustillants. Par exemple, (page 2): "L'emploi d'agences de publicité pour la finalisation de certains projets, de dépliants, d'affiches ou de campagnes de publicité est en réalité un processus de subventions déguisées à ces compagnies..."

"Vivons selon nos moyens" est un travail fait à l'extérieur mais conçu et supervisé par la direction des Communications du ministère de l'Éducation".

Le tout se termine sur le rappel que le projet de convention offert aux professionnels du gouvernement contient une clause de "rétrogradation", susceptible d'augmenter encore les instruments de répression disponibles contre les agents d'information qui résistent aux pressions partisans.

Conflit à l'UQAM

Le syndicat des profs propose une solution

Le Syndicat des professeurs de l'université du Québec à Montréal (SPUQ) pourrait bien avoir trouvé une solution de compromis au conflit qui oppose actuellement l'administration de cette institution aux professeurs et aux étudiants.

Le SPUQ qui, tout comme les étudiants, s'oppose à une prolongation de la session actuelle au-delà du 8 mai, propose en effet à l'administration que le 8 mai constitue la date limite de présence obligatoire aux cours. Toutefois les profes-

seurs ne s'opposent pas à ce qu'on puisse reporter par exemple la date limite de remise des travaux.

Le SPUQ exige d'autre part que toutes les modalités de rattrapage du temps perdu soient du ressort des étudiants et des professeurs plutôt que de l'administration.

Les représentants syndicaux doivent rencontrer le recteur de l'UQAM lundi matin afin de lui faire part de leur plan de sauvetage de la session. On sait qu'une longue grève des employés de soutien a sérieusement compromis la session en cours.

Hier, l'UQAM était presque déserte, comme la veille. Seuls les employés de soutien avaient repris le travail alors qu'étudiants et professeurs se réunissaient en assemblée générale



Voir page 56

Avortement Le RAIF réclame un projet de loi

(F.D.) — Le Réseau d'action et d'information pour les femmes (RAIF) a rendu public cette semaine à Québec "un projet de loi sur l'interruption de grossesses" habile, selon lui, à répondre adéquatement aux 25 à 30.000 avortements que subiront de toute façon cette année des Québécoises.

Pour la RAIF, il s'agit de modifier les lois actuelles, tant fédérale que provinciale, de telle sorte que disparaisse l'actuel réseau parallèle de charlatans qui pratiquent l'avortement dans la clandestinité; que cesse de prospérer le réseau de voyages organisés vers l'extérieur de la province; que disparaisse la menace très présente que "tout ce réseau de clandestinité tombe aux mains de la pègre"; et qu'enfin, la femme qui désire l'interruption de grossesse n'ait plus à se soumettre "à un tribunal qu'elle ne rencontrera même pas et qui est composé majoritairement d'hommes."

Sur ce dernier point, en effet, le projet du RAIF propose de faire disparaître les "comités thérapeutiques" des hôpitaux.

Le RAIF souligne par exemple, que les interruptions légales de grossesse "ne sont pas faites dans les hôpitaux francophones; les comités thérapeutiques (machines administratives, judiciaires et rebutantes) n'existent pas, où ne sont là que pour la forme ou pour refuser."

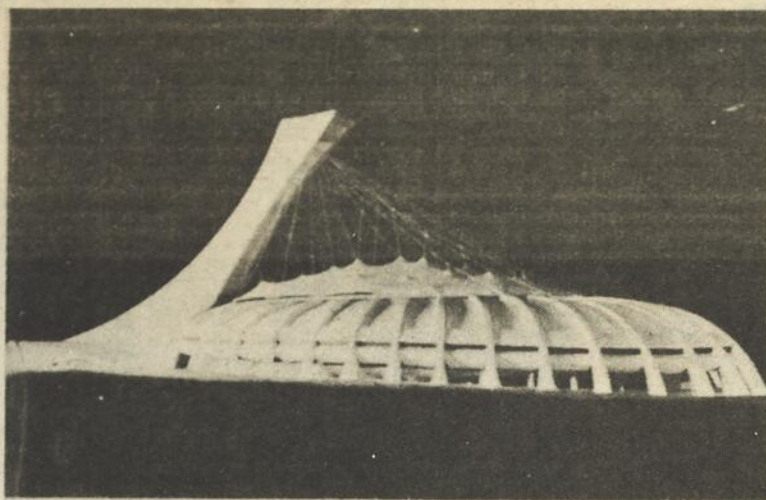
Faire confiance

Le RAIF souhaite au contraire qu'on fasse confiance à la liberté, au discernement, à l'intelligence, au cœur et au sens des responsabilités des femmes.

L'autre point clé de ce projet de loi, consiste à obliger le gouvernement à mettre à la disposition de toute la population, par le truchement des hôpitaux et des CLSC, des bureaux de Planification familiale habilités à fournir (gratuitement) les renseignements et les instruments de contraception nécessaires à une véritable politique de lutte contre les avortements inutiles.

Car le RAIF se refuse à considérer l'interruption de grossesse comme un moyen de contraception.

"Cette pratique conclut en effet le document du RAIF, ne devrait pas exister, et pourtant elle existe, non à cause de caprices féminins, mais à cause de facteurs psycho-sociaux et politiques. Il s'agit donc de ne pas fermer les yeux et de permettre honnêtement cette mesure d'exception. Dans les meilleures conditions possibles."



POUR LES OLYMPIQUES

\$1,200,000,000.00 pour 15 jours

\$80,000,000.00

PAR JOUR

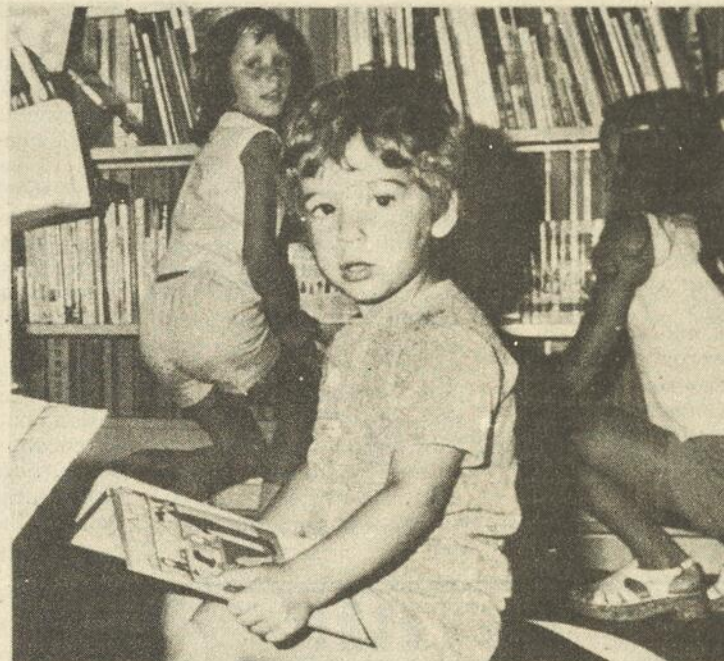
POUR L'ÉDUCATION

\$2,222.9 millions pour un an

\$6.10

PAR JOUR

PAR ÉTUDIANT



POUR LA SANTÉ

\$2,155.2 millions pour un an

98¢ PAR JOUR

PAR HABITANT

Le Front Commun demande au Gouvernement de placer notre argent dans les services à la population. Le Gouvernement refuse. Les demandes salariales du Front Commun sont raisonnables, mais il faut choisir entre les projets de prestige qui nous ruinent et les projets publics qui nous servent.

Le Front Commun a choisi. Il a opté pour l'éducation et la santé

Le Gouvernement doit nous rendre justice en donnant raison au Front Commun



la chronique du québec

20^{ème} journée

Dernière tentative du conseil d'administration

VAL D'OR

(sur place) — Le conseil d'administration du Centre hospitalier Saint-Sauveur de Val d'Or va tenter, en début de semaine, une ultime démarche en offrant aux médecins les garanties que leur a refusées le ministère des Affaires sociales: le maintien des services et de la qualité de soin à faire avant les coupures budgétaires qui ont amené leur ralentissement de travail.

C'est, du moins, ce qui sera proposé lundi soir au conseil par son président, M. Roger Guillemette, qui devra probablement en conférer auparavant avec les responsables du ministère.

A moins que ces derniers ne garantissent, en ef-

fet, à l'institution l'argent nécessaire durant, au moins, la période de l'analyse que doit y effectuer sur place un "task force", il lui sera impossible de respecter cette promesse faite aux médecins.

Ces derniers étudieront l'offre dès qu'elle leur sera faite officiellement. Selon le secrétaire du conseil des médecins-dentistes, le docteur Marc Couturier, ils devront reconsidérer leur décision de ne plus assurer que les soins d'urgence si le conseil d'administration leur garantit, "à court et à long terme", les exigences minimum demandées au ministère des Affaires sociales dans leur lettre du 22 mars, lettre qui avait amené le ministre Claude Forget à les accuser de "faire du chantage".

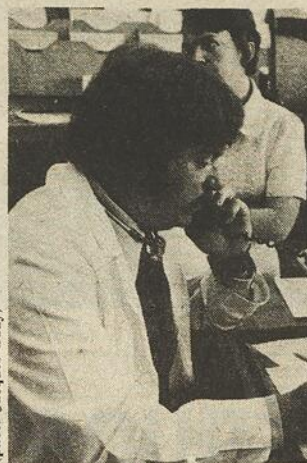
Le docteur Couturier souligne cependant que cette solution impliquera nécessairement que le conseil d'administration aura lui-même, auparavant, des garanties de Québec. C'est donc, en fait, le fameux dilemme de l'oeuf et de la poule que personne jusqu'ici sur terre n'a pu dénouer.

Radio-Nord a par ailleurs annoncé, hier, que plusieurs ministres accompagneront dimanche M. Bourassa à Rouyn (à environ 70 milles à l'ouest de Val d'Or) dont M. Claude Forget. Le docteur Couturier note que ce serait une excellente occasion pour les médecins de le rencontrer. Mais M. Forget leur accordera-t-il dans le Nord-Ouest ce qu'il leur refusait à Québec?

Les Métallos appuient

Entre-temps, les Métallurgistes unis d'Amérique, le plus puissant syndicat du Nord-Ouest, a décidé d'appuyer les médecins et a demandé, hier, par télégramme au ministre Forget d'intervenir en reconnaissant la vocation normale de l'hôpital.

"Au nom des 2,000 membres du Syndicat des Métallos de la région de Val d'Or, nous appuyons les revendications des médecins-dentistes de l'Hôpital Saint-Sauveur qui luttent pour conserver les services qu'ils ont réussi à mettre sur pied depuis environ deux ans. Stop. La population de notre région payant les mêmes taxes que celles payées dans les grands centres, il n'est que juste, qu'elle bénéficie



Le Dr Louis Roberge, le principal responsable de la venue des médecins de Val d'Or.

également des mêmes soins et services. Stop." déclare le représentant des Métallos, M. Antonio Bruno, qui était candidat du Parti québécois dans Abitibi-Est en 1973.

L'association de comté du Parti québécois s'est dit par ailleurs révoltée de la façon cavalière dont la population de Val d'Or et de la région est traitée par le ministère dans une lettre qu'elle a expédiée à M. Bourassa.

Ces prises de position ont fait suite à des réunions d'information avec les médecins. Il est rare, à Val d'Or, que professionnels et représentants syndicaux se consultent et pour plusieurs c'est déjà un signe des temps, signe qui ne va pas sans inquiéter le député libéral Roger Houde qui s'est fait élire en promettant plus de médecins.

Bon nombre de médecins nient par ailleurs être venus dans la région à cause du député. L'un d'eux, Claude Malenfant, a même demandé au Jour de souligner que cette promesse a failli l'inciter à ne pas s'installer dans la région. "Je ne tenais pas à cautionner Roger Houde", a-t-il déclaré.



Cherchons maison de vacances

pouvant recevoir environ 20 personnes dans rayon 80 milles de Montréal
S.V.P. Tél:

LES PETITS FRERES

523-4142
523-1817

par
Jacques
Guay



Réginald Grenier, le nouveau directeur général de l'hôpital Saint-Sauveur.



Le Dr Marc Couturier, le porte-parole des médecins.

VAL D'OR

Forex et les fiers-à-bras

— L'un des principaux organisateurs et bailleurs de fonds du Parti libéral en Abitibi, l'homme d'affaires Jean-Jacques Cossette, est aux prises avec un conflit syndical digne du siècle dernier.

Après deux ans d'efforts pour faire reconnaître leur syndicat, (CSN) les travailleurs de Forex, une scierie, se sont mis en grève le 9 mars. Ils ont dû, depuis deux ans, affronter et à plusieurs reprises, un syndicat de boutique représenté par les avocats Cliche et associés, syndicat dirigé par un dénommé Donat Martin, un ancien bras droit de Lucien Tremblay de la FCAI (Fédération canadienne des Associations indépendantes), de sinistre mémoire syndicale. M. Martin s'est particulièrement illustré, à l'été 1974, à Marsouin en Gaspésie alors que les travailleurs de Bobois ont dû faire face à ses fiers-à-bras.

Jeudi, M. Jean-Jacques Cossette a offert à ses ouvriers de reprendre le travail: sans convention collective. "Une offre qu'ils pouvaient refuser. Ce qu'ils ont fait", a rapporté Radio-Nord dans son bulletin de nouvelles.

M. Cossette a obtenu, par ailleurs, une injonction l'autorisant à sortir de sa scierie le matériel périssable. En l'occurrence du bois. Depuis les entrées de l'entreprise sont devenues les endroits les plus dangereux de Val d'Or pour les piétons, grévistes et autres, y compris les policiers. Selon la CSN, M. Cossette lui-même n'hésite pas à foncer dans le tas avec sa Cadillac.

Jeudi après-midi, la CSN a rendu publiques les subventions obtenues du ministère fédéral de l'Expansion économique par Forex en 1974. Une somme rondelette de \$3,448,500 sur un total de \$3,880,040 pour tout le comté de Villeneuve. Et c'est sans tenir compte des subventions accordées aux autres entreprises de la famille Cossette, Habbillex, J.J. Cossette Inc., la scierie Bell, et les Maisons Québécoises; depuis 1970, près d'un million et demi.

"La compagnie, affirme le syndicat, n'est pas à proprement parler une compagnie privée. Elle fait ses bassesses avec l'argent des contribuables".

AVIS D'AJOURNEMENT

L'assemblée générale des sections A et B du SGPUM tenue le 8 avril dernier s'est ajournée à Lundi le 12 avril 1976 pour discussion et vote du projet de convention collective 75-76.

Heure: du vote 18 heures

Date: 12 avril

Lieu: 5320 Cote des neiges
(Sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Neiges)

Heure: 16 heures

L'ESTRIE

ROBERT JOYAL

PHARMACIEN

46, rue ANGUS

lundi-vendredi, 9h. à 21 h. — samedi, 9h. à 17h.

EAST ANGUS

(819) 832-2144

FRECHETTE ET HEBERT

AVOCATS

RAYNALD FRÉCHETTE

DANIEL HÉBERT

13 NORD, RUE WELLINGTON

SHERBROOKE

(819) 563-6666

DUBE, DAIGLE ET MARTIN

AVOCATS

LAURENT DUBÉ

138 NORD, RUE WELLINGTON

SHERBROOKE

(819) 563-0334

DÉMÉNAGEMENT



567-6733

SHERBROOKE

emballage

entrepasage

AGENT Atlas Van Lines

G. ROY inc.

Avec l'aide du Mouvement Desjardins

Tricofil offre d'acheter son usine

(LE JOUR) — La Société populaire Tricofil a soumis, mercredi, une offre ferme d'achat de l'usine de textile-vêtement de Saint-Jérôme qu'elle loue présen-

tement des propriétaires de l'ex-Régent Knitting, la famille Grover.

Un porte-parole de Tricofil a confirmé, hier, que

l'offre d'achat concernait à la fois l'immeuble, la machine-rie et le terrain occupé par l'usine propriété de la famille Grover de Westmount. Les termes de la proposition

n'ont pas été divulgués, mais les négociations pourraient aboutir dans le courant de la semaine prochaine, a-t-on indiqué.

La SID

En fait, ces négociations résultent de l'appui fourni à Tricofil par la Société d'investissement Desjardins (SID) dont le directeur général, M. Raymond Beaugrand, agit comme porte-parole de l'entreprise autogérée dans les pourparlers en cours avec la famille Grover. La SID prend la relève du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, qui a laissé tomber Tricofil, comme on sait.

La grande usine de Saint-Jérôme est actuellement louée par Tricofil à raison de \$17.000 par mois, ce

qui entraîne des frais fixes énormes de plus de \$200.000 par année.

Marge de crédit

D'autre part, Tricofil a repris les négociations avec une institution bancaire afin d'obtenir la fameuse marge de crédit que toutes les banques lui ont refusée plus tôt. Cette "ligne" de crédit serait garantie par des comptes recevables estimés, pour l'heure, à quelque \$240.000.

Les ventes

Le carnet de commandes de Tricofil est évalué à près de \$400.000 pour les prochains mois et les ventes de mars, \$135.000 au total, ont presque atteint les prévisions. Le chiffre d'affaires était de \$45.000 en janvier — période creuse pour toute entreprise textile — et de \$77.000 en février. La progression est donc régulière.

Hausse des prix pétroliers

Ottawa ne compte pas intervenir

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Donald MacDonald, a révélé, vendredi, que le cabinet fédéral n'interviendrait pas quant à la décision de la Commission anti-inflation d'accorder une hausse de prix à la société Imperial Oil Ltd.

Selon M. MacDonald, il n'y a rien dans la loi créant la commission qui

permette au cabinet de réduire ou de retarder cette hausse.

"J'ai étudié le rapport de la commission et j'en ai conclu que cette augmentation de prix est justifiée par celle des frais", a déclaré le ministre devant des journalistes.

La commission a décidé, jeudi, qu'Imperial Oil pouvait augmenter de



Donald MacDonald

\$0.01 le gallon le prix de ses produits, à partir de lundi. La compagnie avait demandé une hausse de 1.5 cent.

Le parc Bic - Saint-Fabien

"Aucun délai d'expropriation supérieur à dix ans"

par Jacques Morin collaboration spéciale

Les expropriations auront lieu avant dix ans. C'est l'avertissement qu'a lancé au représentant de 50 futurs expropriés de ce parc, M. Roland Champagne, sous-ministre adjoint au Tourisme, Chasse et Pêche, lors d'une nième rencontre des principaux intéressés, en la salle municipale du village du Bic, mercredi soir.

Le haut fonctionnaire devait ajouter que ce délai de dix ans était de la part de son ministère une concession exceptionnelle compte tenu de la vocation de conservation qu'il entend donner à ce

parc (à raison de un million par année pendant cinq ans).

On se rappellera que des propriétaires du territoire concerné, invoquant eux aussi l'intérêt public, contesteront le plan d'expropriation du MTCP, le 12 avril prochain, devant la cour supérieure à Québec. Si cette cour accepte le bien-fondé de la contestation, donc s'il y a matière à procès, ce sera une première au Québec et probablement au Canada. Dans la négative, les opposants devront suivre la procédure normale, c'est-à-dire se contenter d'une

contestation devant les tribunaux de l'indemnité d'expropriation du ministère des Travaux publics, comme l'ont fait avant eux et avec succès, les expropriés du parc Forillon.

Tel que mentionné dans un article précédent (Le Jour du 12 mars 1976), un désaccord existait en plus des modalités d'expropriation entre le gouvernement québécois et la Commission de développement du parc du Bic, notamment sur l'appellation du futur parc et sur l'emplacement des services aux touristes.

Les deux parties se sont entendues pour confier l'étude de ce deuxième point à un comité d'histoire et d'archéologie. Quant au dernier point, une rencontre interministérielle mixte a été convenue qui regrouperait le ministère du Tourisme, le Haut Commissariat et la Commission intermunicipale Bic - Saint-Fabien. Ajoutons, en terminant, que la municipalité de Saint-Fabien s'accapare, selon le dernier plan, la grosse part des équipements récréatifs à construire dans cette région.



CANADA

COMMISSION ROYALE D'ENQUÊTE SUR LES GROUPEMENTS DE SOCIÉTÉS

Audiences du printemps

Le public est cordialement invité aux audiences qui se tiendront à:

VILLE

Montréal

DATES

les 13 et 14 avril

ENDROIT

Hôtel Reine Elizabeth

Heures: 9h30 à 12h00 et à partir de 14h00

1. Les délibérations des audiences ainsi que les copies des mémoires sont disponibles pour examen aux bibliothèques parlementaires et aux bibliothèques gouvernementales dans les capitales provinciales à travers le Canada.

2. La Commission continue d'accepter des mémoires écrits sur le sujet de son enquête.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Serge Bourque, Secrétaire Exécutif au 140 rue Wellington, Ottawa, K1P 5A2. Tel.: 613-995-9706.

Serge Bourque
Secrétaire exécutif

cartes d'affaires

Une carte d'affaires dans Le Jour
est un service rendu au lecteur
qui recherche la confiance et la compétence
Communiquer avec

LISETTE LAPOINTE MASSICOTTE
331-8961

JACQUES ANCTIL

AVOCAT

(sur rendez-vous)

BEAconsfield

(514) 695-7197

YVES DUHAIME

AVOCAT ET PROCUREUR

288, 7e rue

Shawinigan

(819) 536-2569

Serge Bourdua

Chirurgien Orthopédiste

Saint-Hyacinthe

ARMAND R. BASTIEN et ASS.

A.R. Bastien

Y. R. Bastien

OPTOMÉTRISTES

VERRES DE CONTACT
VISION SOUS NORMALE

STRABISME
DYSLEXIE

7670, rue Saint-Denis

MONTRÉAL

274-6513



TÉL.: 669-4141

L'Hydroquébécois

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN ENRG.

ANDRÉ BUJOLD

SERVICE 24 HEURES

Chantier olympique: Lavoie a été "l'artisan" de sa propre mort

par Robert Lévesque

Richard Lavoie, mort asphyxié dans un cabanon au stade olympique le 19 décembre 75, "a été l'artisan bien involontaire et bien inconscient de son propre malheur". Le décès de cet ouvrier est "purement accidentel".

Tel est le verdict rendu, hier, par le coronar ad hoc, le juge Patrick Falardeau, suite à une enquête sur cet accident survenu au stade olympique. Cette enquête a été tenue le 5 avril dernier et n'a duré qu'une seule journée. Onze témoins avaient été entendus.

Des témoignages, le juge Falardeau a retenu les faits suivants: la victime, Richard Lavoie, en compagnie de quelques compagnons,

s'était approprié un cabanon à l'encontre des dispositions prises par Désourdy et Durand. Cette compagnie, responsable du chantier du stade, avait décidé, en décembre, d'éliminer ces cabanons qui avaient été utilisés par différentes compagnies.

Lavoie et ses compagnons, tous employés par la firme Sicotte, désiraient avoir leur propre cabanon pour s'y reposer. Pour s'en assurer l'exclusivité, ils le transportèrent près de leur lieu de travail et y affichèrent une pancarte où on lisait: "Attention explosifs".

Richard Lavoie y a installé lui-même une chauffeferette alimentée par une bonbonne de gaz propane qu'il avait "subtilisée" sur le

chantier. L'installation était précaire, souligne le coronar, elle fonctionnait mal et s'éteignait souvent.

Le jour du drame, le 19 décembre 75, Lavoie avait averti son contremaître qu'il était grippé et désirait aller à l'infirmerie puis rentrer chez lui. A l'infirmerie, une garde lui donna des médicaments. Il se rendit par la suite dans le cabanon dans le but de se reposer. N'étant pas familier avec le système d'allumage de la chauffeferette, il aurait alors placé un manche de marteau sur la valve de sûreté dans le but d'alimenter de façon constante la chauffeferette au gaz. Le cabanon n'ayant aucune ouverture, la flamme s'est éteinte au bout d'un certain temps à la suite

d'une insuffisance d'oxygène pendant que le gaz se répandait dans le cabanon.

C'est ainsi qu'on a trouvé Richard Lavoie asphyxié par inhalation de monoxyde de carbone vers onze heures quarante-cinq.

Toutefois, constatant qu'un inspecteur du ministère du Travail, M. Jean Miller, n'a effectué une enquête que deux mois après l'accident mortel, le juge Falardeau affirme que le ministère devrait augmenter le nombre de ses inspecteurs.

Selon une liste établie par la CSN, il y a eu douze morts d'ouvriers aux chantiers olympiques. Lavoie était le quatrième à y perdre la vie depuis le début des travaux.

L'acquittement de Choquette

La FTQ dénonce l'intervention du juge Paradis

(R.L.) — La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), indignée et inquiète des paroles prononcées par le juge Louis Paradis à l'issue du verdict prononcé par le jury qui a innocenté André Choquette de l'accusation de séquestration, a demandé à la Ligue des droits de l'homme d'examiner cette intervention et ses implications.

On se rappelle que mercredi soir, après 30 heures de délibérations, le jury du procès Choquette finissait par rendre un verdict de non-culpabilité. Ex-directeur de grève à la United Aircraft, le syndicaliste de 30 ans était accusé d'avoir séquestré dix personnes lors de l'occupation de l'usine en mai 75.

Devant les manifestations de joie dans la cour, le juge Paradis avait laissé tomber: "Je ne suis pas d'accord avec ce verdict". Et il avait dit, froidement: "Choquette, levez-vous! Et jetez votre gomme!". Puis il l'avait acquitté.

Le secrétaire-général de la FTQ, M. Fernand Daoust, a déclaré, hier, que "la moindre des décences et le respect des jurés auraient dû inciter le juge Paradis à se taire suite au verdict d'acquittement". M. Daoust rappelle que ce juge a ainsi dérogé à la tradition judiciaire qui veut que le jury soit le maître des faits dans un procès.

"Ce qui est inquiétant dans cette intervention surprenante, poursuit M. Daoust, c'est qu'elle laisse voir le peu de considération qu'un juge peut porter à l'institution fondamentale du jury. Cette intervention va dans le sens d'une tendance qui existerait dans certains milieux politiques et judiciaires, à l'effet de restreindre les pouvoirs des jurés et même d'abolir cette institution."

"Ces milieux judiciaires et politiques, a ajouté le secrétaire général de la FTQ, ne priseraient guère le fait que les hommes et les femmes choisis comme jurés se montrent de plus en plus exigeants sur la preuve qu'on leur soumet, particulièrement dans les causes qui ont des implications politiques et sociales".

En conclusion de ses commentaires, M. Daoust a lancé: "Plusieurs travailleurs ont déjà été condamnés pour outrage au tribunal pour des paroles ou des gestes beaucoup moins lourds de sens".

Le syndicat de la Baie James porte plainte Patron suspendu pour avoir "négocié" avec un revolver!

par Louis Fournier

Une plainte au criminel a été déposée contre M. André Guitard, le principal représentant de l'Association des employeurs de la Baie James (AEBJ), qui a sorti un revolver à l'occasion d'une rencontre patronale-syndicale au chantier de LG-2, le 26 mars.

Cette plainte, pour intimidation et port d'arme illégal, a été déposée par la section locale 791 de l'Union des opérateurs de machinerie lourde (FTQ), a annoncé, hier, un représentant de cette Union, M. Jean Lévesque.

M. Guitard vient d'être relevé de ses fonctions à la suite de cet "incident", survenu peu de temps après

que la Société d'énergie de la Baie James eût décidé d'intenter des poursuites de \$30 millions contre les responsables du saccage du chantier de LG-2, en mars 1974. Cette action en dommages-intérêts vise notamment la section 791 (FTQ) et l'un des principaux témoins de la poursuite doit être M. Guitard.

Affidavit

Hier, le syndicat a remis à la presse un affidavit signé par le témoin syndical de la "scène du revolver", M. Marcel Dubois, délégué chef des 250 employés des cuisines et des conciergeries de la firme Crawley-McCracken à LG-2.

Vers 22 heures, le 26 mars, à l'occasion de négociations, M. Dubois a participé à une réunion à laquelle étaient présents, outre M. Guitard, MM. Chénard et Vattelli, deux autres représentants patronaux. "Dès son arrivée dans son bureau, raconte le témoin, M. Guitard ouvrit sa serviette de type "attaché-case", sortit un pistolet, probablement de calibre .45, puis sortit le magasin vide de son gilet d'habit et l'a chargé, balle par balle, à même les balles qui se trouvaient dans la poche gauche de son veston. Il fixa ensuite le magasin au pistolet puis mit l'arme dans sa serviette. Ce manège dura environ 10 minutes".

Après avoir décrit cette scène rassurante, le témoin Dubois ajoute: "M. Guitard ne m'a pas menacé directement, mais il a seulement fait référence au fait que s'il y avait de la violence, il était prêt".

Ce témoignage a été confirmé substantiellement par M. Guy Lefebvre, un porte-parole de la SEBJ, qui a précisé que M. Guitard dispose d'un permis de port d'arme qui n'était pas valable dans les "circonstances", d'autant plus qu'il transgressait ainsi un règlement du chantier. C'est pourquoi on l'a relevé de ses fonctions.

Une entente

Terminons par une nouvelle plus réjouissante: après six mois de négociations pour le renouvellement de la convention collective

échue depuis le 31 juillet, une entente est finalement intervenue, ces jours-ci, entre le syndicat et le sous-traitant Crawley-McCracken. Selon la partie syndicale, les employés qui travaillent à la Baie James deviennent les mieux payés au Canada (après un groupe de la Colombie-Britannique) dans le domaine de la restauration.

On réclame une enquête "réelle" sur Anbar-Chambly

par Alain Duhamel

L'Association du Québec pour les déficients mentaux (AQDM) vient de demander au ministre des Affaires sociales d'instituer une enquête approfondie sur tout le réseau des maisons Anbar et en particulier sur l'établissement de Chambly.

L'AQDM, par une résolution unanime de son conseil d'administration, s'inquiète du sort de quelque 1,100 enfants hébergés dans les sept maisons Anbar au Québec où une série d'incidents ont troublé le fonctionnement souhaitable d'un établissement pour jeunes déficients mentaux.

Tout récemment encore, la direction de l'institut Anbar congédiait onze cadres de sa maison à Chambly, congédiements qu'elle qualifiait de départs volontaires, dans un contexte de lutte syndicale reliée aux né-



Claude Forget

gociations du Front commun.

L'AQDM, tout comme les onze cadres congédiés, ne prétend pas beaucoup de crédibilité à l'enquête actuellement en cours sur l'institut Anbar-Chambly et dont les résultats devraient être connus au mois de mai.

Une note de service rédigée par le directeur de l'institut Anbar-Chambly, M. Pierre Heimrath, en novem-

bre 1975, tend à accréditer les soupçons des cadres congédiés et de l'AQDM. L'enquête y est qualifiée d'enquête de routine, normale lorsqu'il s'agit de renouveler le permis d'une institution privée.

Or aux yeux de l'AQDM, il faudrait une enquête beaucoup plus approfondie dont les préoccupations porteraient aussi et surtout sur les méthodes de traitement et les efforts pour retourner à une vie aussi normale que possible les jeunes déficients mentaux confiés aux maisons Anbar.

D'autre part, le ministre des Affaires sociales, M. Claude Forget, en réponse à la requête du syndicat des employés et des cadres congédiés pour la mise en tutelle de l'institut Anbar-Chambly, nous a déclaré: "On ne m'a pas encore souligné qu'il y avait motif pour une tutelle".



Grande "Partie de Sucre"

organisée par le

Parti Québécois Deux-Montagnes

Samedi le 10 avril 1976, Souper à 5 heures

Prix d'entrée: \$6.00 par personne

A la cabane à sucre: Chez Ti-Frère, Enrg., 282 rue principale, St-Joseph-du-Lac

Pour réservations, appeler:

473-7081

473-9617

Repas canadien, danse, permis de S.A.Q.

monde

L'Italie est dans le noir

Renforçant les craintes de voir l'Italie à nouveau plongée dans une crise politique qui pourrait aboutir à des élections anticipées, les démocrates-chrétiens ont rejeté une offre du Parti communiste italien qui proposait de soutenir le gouvernement minoritaire de M. Aldo Moro en échange d'un rôle officiel dans la direction du pays.

ROME (AFP, AP) — L'Italie a commencé à s'enfoncer, hier, dans le noir. Les

Le sort de de Ipola

Nous avons reçu la lettre suivante.

Nous, soussignés, professeurs au Département de Sociologie de l'Université de Montréal, avons eu Emilio de Ipola pour collègue de 1967 à 1971, années pendant lesquelles il a enseigné dans notre département.

Citoyen argentin, Emilio de Ipola vivait depuis quelques années dans son pays, à Buenos Aires, où il enseignait à la FLACSO (Faculté latino-américaine des Sciences sociales). Le 7 avril 1976, de Ipola et son épouse (chilienne) ont disparu: la porte de leur appartement avait été défoncée, aucun doute sur le fait qu'il y avait eu là une violation de domicile accompagnée de violence et que les occupants avaient été victimes d'une agression caractérisée.

Interrogée, la police a répondu qu'elle n'était au courant de rien. Devant ces faits, et étant donné les tristes événements dont l'Argentine est le théâtre, surtout depuis le dernier coup d'Etat militaire, nous ne pouvons nous empêcher de ressentir et d'exprimer la plus vive inquiétude au sujet du sort de notre collègue et de son épouse.

Louis Maheu, J. Dofny, Marcel Fournier, Jean-Guy Vaillancourt, R.A. Pitts, Michel Brûlé, A. Sales, Marcel Rioux, Marc Renaud, Robert Sévigny, C. Moreux, Luc Racine, Muriel Garon-Audy, Paul Bernard, Robert Vandycke, J. Massé.

dernières tractations entre les leaders démocrate-chrétien et communistes, dans la matinée, se sont soldées par un échec. La crise politique, débouchant sur des élections législatives anticipées, paraît désormais inévitable.

Au marché des changes, la lire a atteint son niveau le plus bas, depuis l'effondrement du mois dernier (moins 21pc par rapport au dollar). La bourse de Milan a enregistré, elle aussi, un record de baisse absolu. La presse rend compte des incidents armés des deux jours précédents, à Rome, et des attentats industriels à Milan en parlant de début de "guérilla urbaine". Dans ce climat de débâcle, le Parti communiste a organisé, pour aujourd'hui, une manifestation de masse sur l'une des plus vastes places de Rome, Saint Jean de Latran. Ce sera la première depuis sa victoire aux élections régionales de juin dernier. Face aux tentatives de désordre des extrémistes de gauche ou de droite, il se présente cette fois comme le plus sûr garant de l'ordre social.

"La seule solution durable aux difficultés italiennes, implique la participation communiste à la gestion du pouvoir" a répété hier matin son secrétaire général M. Enrico Berlinguer, après son entretien avec M. Benigno Zaccagnini, secré-

taire général du Parti démocrate-chrétien. Celui-ci venait, de nouveau de lui dire "non".

A la proposition communiste d'un "accord politique" entre les partis, en dehors du parlement, M. Zaccagnini a répondu par l'offre d'un débat sur la confiance devant ce même parlement. C'est la méthode que le gouvernement démocrate-chrétien a choisie pour tomber, en laissant à l'opposition la responsabilité de déclencher des élections anticipées devenues inévitables, estimaient les observateurs après l'entretien.

Ce dernier a duré une heure. Dans la même matinée, au pas de charge, M. Zaccagnini avait fait le tour des leaders des trois autres grands partis, socialiste, social-démocrate et républicain. Partout, l'écho avait été le même: désaccord, élections, toutes les autres hypothèses, il s'en échange une douzaine par jour dans les couloirs, paraissaient hier ne relever que de la politique fiction.

Mais le sort n'est pas jeté. La responsabilité de déclencher les élections sera un lourd handicap pour le parti qui la prendra. On pourra l'accuser d'avoir jeté par-dessus bord l'intérêt supérieur du pays, ravagé par la crise économique, en s'attachant à des positions partisans. C'est pourquoi le déclin pourrait se faire encore attendre quelques jours et son mécanisme reste incertain.

Les travaux du parlement reprennent lundi. De moins en moins nombreux sont, à Rome, ceux qui espèrent un miracle.

Liban

Optimiste prudent

BEYROUTH (AFP, Reuter) — Vingt-quatre heures avant la réunion "historique" du parlement libanais, destinée à amender la constitution, les milieux politiques libanais affichaient timidement hier un certain optimisme puisé dans les développements intervenus durant la journée de jeudi. Au nombre de ces développements il faut noter surtout l'annonce de la levée du blocus alimentaire dressé par chacune des parties en conflit contre les secteurs contrôlés par la partie adverse. Non moins importante fut la rencontre qui a eu lieu entre M. Kamal Joumblatt, chef de file de la gauche, et M. Dean Brown, envoyé spécial américain. M. Brown s'est déclaré "très satisfait" de cette rencontre et M. Joumblatt l'a qualifiée de "très bonne". Les deux hommes ont décidé de demeurer en contact permanent afin d'examiner "certaines propositions" dont la nature n'a pas été précisée mais qui, pense-t-on, seraient relatives à la solution de la crise libanaise.

Enfin, troisième fait encourageant: M. Kamal Joumblatt et M. Pierre Gemayel, chef du Parti des phalanges (conservateurs chrétiens), estiment tous deux qu'il est indispensable d'assurer la réunion de la chambre et d'élire un nouveau chef de l'Etat dans les plus brefs délais. M. Gemayel a, en effet, déclaré jeudi qu'il est nécessaire de procéder le plus rapidement possible à l'élection d'un nouveau prési-

dent de la République "afin d'éviter un vide constitutionnel". Le chef des phalanges n'a formulé aucune objection en ce qui concerne le transfert provisoire du siège du parlement en raison de l'état de la sécurité. De son côté, M. Joumblatt a mis l'accent sur la nécessité de la réunion d'aujourd'hui du parlement, exprimant l'espoir de voir un nouveau président de la République élu dans les plus brefs délais.

Cela ne veut cependant pas dire que tous les obstacles pouvant entraver l'amorce de la solution politique ont été levés.

L'attitude du président de la République, M. Soleiman Frangie, et de son principal allié, M. Camille Chamoun, ministre de l'Intérieur, demeure en effet encore ambiguë.

La radio contrôlée par leurs partisans continue de dénoncer la réunion du parlement et de critiquer tous ceux qui y ont applaudi. Hier, le quotidien "Al Chark" (pro-syrien) reprochait au président Frangie de chercher à retarder la solution de la crise, alors que la Syrie veut au contraire l'accélérer.

Par ailleurs des éléments de l'armée régulière syrienne, dont l'importance n'est pas connue ont occupé le poste frontalier libanais de Masnaa, situé à quatre kilomètres à l'intérieur du territoire libanais, ont affirmé, hier, des voyageurs.

**Québécois
on se
donne
les moyens**

**de travailler tous ensemble,
d'agir et de mettre de l'ordre.**

OUVRE TA PORTE À LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT DU



Parti Québécois
LE PARTI DES QUÉBÉCOIS

**Parti Québécois
Mercier**



Assemblée publique le 14 avril
René Lévesque et Camille Laurin

480 Gifford
(face au métro Laurier) Informations 523-6232

La mort de Teng Hsiao-ping réclamée

La destitution de Teng Hsiao-ping, mercredi, et la nomination du successeur de Chou en-Lai, M. Hua Kuo-Feng ont encore donné lieu hier après-midi à un grand meeting de masse, réunissant plusieurs dizaines de milliers de personnes, civils et militaires, au grand stade des ouvriers à Pékin. Par ailleurs tant à Washington qu'à Moscou, ces derniers événements n'ont suscité aucun commentaire officiel. Le "New York Times" estime cependant qu'ils pourraient donner le départ à une longue lutte intérieure pour le pouvoir en Chine, les amis de M. Teng Hsiao-ping étant trop puissants pour accepter la défaite sans réagir.

PEKIN (AFP) — Des manifestants de Shanghai ont réclamé la mort pour l'ex-vice-premier ministre Teng Hsiao-ping, hier au cours d'un meeting de masse réunissant quelque 200.000 personnes.

"Pendez le coupable", "pendez le traître", "pendez le criminel" déclaraient quelques banderoles parmi d'innombrables, moins violentes, portées par des participants au meeting.

Celui-ci était destiné à appuyer les décisions destituant M. Teng Hsiao-ping et nommant M. Hua Kuo-Feng, premier ministre et vice-président du Parti. Selon ces décisions, prises par le bureau politique du Parti M. Teng Hsiao-ping est toujours

membre du Parti communiste chinois.

La grande manifestation était présidée par l'un des dirigeants les plus en vue de l'aile dite "radicale" des dirigeants chinois, M. Chang Chun-Chiao, vice-premier ministre et membre du bureau politique. Cette précision a été fournie par des officiels chinois à une délégation allemande du Land de Schleswig-Holstein, de passage à Shanghai.

Les usines de la plus grande métropole industrielle de Chine étaient fermées à cette occasion et, selon des visiteurs étrangers, certaines rues inhabituellement interdites aux étrangers.

M. Chang Chun-Chiao est également premier secrétaire du Parti et le président du comité révolutionnaire de la municipalité de Shanghai qui passe pour la ville à l'avant-garde du mou-

vement révolutionnaire en Chine.

Elle a donné son nom à un groupe issu de la révolution culturelle, le "groupe de Shanghai" qui réunit avec

M. Chang Chun-Chiao, un jeune vice-président du Parti, M. Wang Hung-men, jeune ouvrier du textile révélé par le 10ème congrès du Parti de 1973, et M. Yao Wen Yuan, membre du bureau po-

litique. Celui-ci fut surnommé le "canonnier de Mao" pour avoir écrit l'article du journal "Wen Hui Pao" qui donna le signal de la révolution culturelle, en novembre 1965.



Des ouvriers d'une aciérie de Pékin approuvant, hier, la destitution de Teng Hsiao-ping: que se passe-t-il réellement en Chine? (téléphoto: AP)

La Rhodésie de Smith est un "ghetto"

L'isolement du régime du premier ministre rhodésien Ian Smith semble s'accroître alors que de nouveaux rapports s'établissent entre les différents pays noirs d'Afrique australe et l'Afrique du Sud. Après la rupture des conversations constitutionnelles fin mars entre la fraction intérieure du Conseil national africain (ANC), et le gouvernement de Salisbury, les autorités du pays ont à faire face à une recrudescence des actions de guérilla, principalement près de la frontière du Mozambique.

Sur le plan extérieur, la Rhodésie fait l'objet de nouvelles sanctions économiques. Le conseil de sécurité des Nations unies par un vote unanime, vient en effet de décider l'annulation des polices d'assurances relatives aux marchandises en provenance ou à destination du pays. Fait exceptionnel, cette résolution était patronnée par tous les États membres du conseil.

En dépit des appels de

la Grande-Bretagne ou de la Zambie en faveur de l'octroi de la "règle de la majorité" aux Africains (6 millions en Rhodésie contre 250.000 blancs), M. Smith vient de rejeter une nouvelle fois dans une interview à la radio sud-africaine toute formule constitutionnelle fondée sur le "pouvoir noir". Dans le Sud-Est du pays, les fermiers qui deviennent de plus en plus fréquemment les cibles des guérilleros ont installé des systèmes de défense et alarme en liaison avec les autorités militaires. Les accrochages entre maquisards et forces de sécurité sont signalés périodiquement par l'armée rhodésienne.

Cette guérilla, organisée par la branche extérieure de l'ANC, de l'évêque Abel Muzorewa, a trouvé une aide précieuse en la personne du nouveau chef de l'État mozambicain, le président Samora Machel. Depuis dimanche dernier radio Mozambique émet vers le Zimbabwe (Rhodésie) des émissions en anglais.

bref monde

Accord nucléaire

WASHINGTON (AFP) — Le Département d'État a confirmé hier que Washington et Moscou sont parvenus à un accord préliminaire en vue de la conclusion d'un accord sur la limitation des expériences nucléaires souterraines à des fins pacifiques. Cet accord préliminaire, conclu à Moscou entre les délégations des deux pays, va maintenant être soumis à l'examen des deux gouvernements. De source autorisée, on estime qu'ils feront connaître leur réponse dans une semaine ou deux.

Madrid tire profit de l'"exécution" d'un otage

MADRID (d'après Reuter) — La vague d'indignation qu'a soulevée dans toute l'Espagne "l'exécution" d'un industriel enlevé par l'organisation indépendantiste basque, ETA, a renforcé la position du gouvernement dans sa lutte contre la violence politique. Même le Parti nationaliste basque, qui n'a pourtant jamais caché ses sympathies à l'égard de l'ETA, a condamné le meurtre de l'industriel, M. Angel Berazadi. Le gouvernement espagnol, estiment les observateurs à Madrid, pourrait saisir l'occasion pour s'attaquer de front à l'ETA, responsable déjà de l'assassinat du premier ministre Luis Carrero Blanco en 1973, qui lutte pour la création d'une république socialiste indépendante dans les provinces basques du Nord de l'Espagne.

Nouveaux incidents au Portugal

LISBONNE (d'après l'AP) — Les réunions politiques ont donné lieu à de nouveaux incidents qui ont fait plusieurs blessés, jeudi soir, au cinquième jour de la campagne électorale portugaise pour les élections générales du 25 avril.

Dans la soirée, des membres du Centre démocratique et social CDS centre droit ont été attaqués à coups de pavés par quelque 400 militants d'extrême gauche alors qu'ils quittaient une réunion électorale à Brandoa, dans la banlieue de Lisbonne et plusieurs d'entre eux ont dû être hospitalisés, a déclaré, hier, un porte-parole du CDA.

Relations diplomatiques sino-indiennes

NEW DELHI (AFP) — Le gouvernement indien a demandé récemment à la Chine que les relations diplomatiques entre New-Delhi et Pékin soient rétablies au niveau des ambassadeurs, apprenait-on hier de source informée, à New-Delhi. Les relations entre les deux pays avaient été ramenées au niveau des chargés d'affaires après le conflit sino-indien de 1962.

"Patty" révèle ...

WASHINGTON — Patricia Hearst a commencé à fournir au département de la Justice des informations sur les activités de groupes terroristes sur la côte ouest des Etats-Unis, rapportait hier le "Washington Post". Le journal, citant des sources autorisées, indique que "Patty" a volontairement donné des détails sur des attentats à la bombe en Californie perpétrés du temps où elle était en cavale avec d'autres membres de l'Armée de libération symbionaise (SLA). Ces informations n'ont été jusqu'à présent d'aucune utilité à la police car il s'agirait selon ces sources de ragots et d'informations de seconde main: "Ce qu'elle nous a appris revient à dire qu'il y a de la glace en hiver".

Denktash veut négocier avec Makarios

NICOSIE (AFP) — M. Rauf Denktash, leader de la communauté turque de Chypre, n'a pas l'intention d'accepter comme négociateur chypriote-grec une autre personnalité que le président Makarios lui-même, apprenait-on hier de source proche de M. Denktash.

Cette position intervient à la suite de la démission jeudi soir de M. Glafcos Cléridès, jusqu'à présent chargé des négociations intercommunautaires. Cette attitude de M. Denktash, soulignent les observateurs, semble confirmer l'impression que les négociations chypriotes s'achèment vers un échec définitif.

Nouvelles du Vietnam

SAIGON (AFP) — La distribution du riz vendu sur le marché officiel a été confiée, dans l'agglomération saïgonnaise, à "l'Association des femmes libérées", rapporte le quotidien "Tin Sang", citant l'organe de cette association. L'association a reçu pour mission de constituer des "unités de distribution" qui auront chacune pour tâche d'organiser le ravitaillement en riz de 500 familles. C'étaient, jusqu'à présent, aux comités de quartier et de sous-quartier que revenait la responsabilité de la distribution du riz vendu au prix officiel. Cette tâche a été transférée à "l'Association des femmes libérées", explique le "Tin Sang", en vue de tenter d'éliminer les fraudes.

SAIGON (AFP) — Le service municipal de l'information et de la culture de Saigon a ordonné la suspension "temporaire" de la vente des livres et imprimés publiés avant la chute de l'ancien régime le 30 avril 1975, indique un communiqué diffusé mercredi dernier.

Cette mesure, précise le communiqué, vise toutes les librairies et les kiosques à journaux, ainsi que les innombrables éventaillers de bouquinistes installés sur les trottoirs de Saigon. Le service de l'information et de la

culture délivrera désormais des autorisations sans lesquelles librairies et kiosques ne seront pas autorisés à fonctionner. La campagne de lutte contre "la culture décadente et dépravée" est l'une des toutes premières qui ait été lancée, après la libération de Saigon. Sur le plan doctrinal, elle s'est orientée, depuis le début de l'année, vers ce que le quotidien officiel "Giai Phong" appelle "la dictature du peuple dans le domaine de la culture".

SAIGON (AFP) — Quinze personnes dont un sous-lieutenant de police, deux agents de renseignements, deux membres du Parti "Dan Chu" (Parti "démocratique" de l'ancien président Nguyen Van Thieu) et dix "marines" qui s'étaient soustraits volontairement aux cours de rééducation se sont présentés pour se dénoncer dans un bureau de Saigon chargé d'examiner le recouvrement des droits civiques pour les soldats de l'ancien régime, annonce le quotidien "Saigon Giai Phong". Le "Saigon Giai Phong" ajoute que les autorités révolutionnaires et les habitants du quartier, après les avoir félicités ont préconisé de les envoyer d'urgence suivre les cours de rééducation.

Nouvelles d'Amérique latine

● Equateur

QUITO (Reuter) — Un violent tremblement de terre a ébranlé hier matin, l'ouest de l'Equateur, faisant 10 tués et des dizaines de blessés dans le port pétrolier d'Esmeraldas, à environ 280km à l'ouest de Quito, a annoncé la police. Plusieurs immeubles se sont effondrés. L'intensité du séisme était de 6 à 7 degrés sur l'échelle de Richter.

● Chili

SANTIAGO DU CHILI (AFP) — La Société chilienne d'histoire et de géographie a décidé de favoriser la venue au Chili de l'écrivain soviétique Alexandre Soljenitsyne et de lancer un appel en ce sens à différentes organisations nationales. M. Gaspar Marin, président de cette société, a en effet annoncé hier qu'il demanderait aux différentes organisations culturelles chiliennes d'appuyer le principe d'une invitation au prix Nobel de littérature. Il a ajouté qu'il demanderait également aux syndicats et aux corporations chiliennes de suivre l'exemple de leurs homologues américains en favorisant cette visite.

● Vénézuéla

CARACAS (PL) — Le gouvernement vénézuélien a annoncé sa décision d'acheter les actions de la compagnie américaine "Owens Illinois de Venezuela" pour avoir violé des lois, dont le "respect est obligatoire et indispensable".

La mesure adoptée au sein du conseil des ministres et annoncée par le ministre de l'Intérieur, Octavio Lepage, est due à ce que cette entreprise a publié dans la presse américaine et européenne un document, émis par un supposé "commando révolutionnaire" qui revendique d'être l'auteur de l'enlèvement du gérant de la compagnie transnationale, William Frank Niehaus.

● Argentine

BUENOS AIRES (PL) — Les journaux "la arena" de Santa Rosa, province de La Pampa, et "El independiente" de La Rioja, ont été fermés à la fin de la semaine dernière car ils avaient publié des informations considérées "tendancieuses" par les autorités militaires argentines.

Les adversaires de Ford veulent à tout prix la démission de Kissinger

WASHINGTON (AP) — Les adversaires du président Ford aux élections présidentielles ont tous un point commun, qu'ils soient républicains ou démocrates: ils critiquent la forme et le fond de la politique étrangère des Etats-Unis.

Le secrétaire d'Etat Henry Kissinger, l'inspirateur de cette politique, est ainsi devenu, pour la première fois depuis la Seconde Guerre mondiale, un "thème" de campagne aux Etats-Unis.

Si les adversaires du président diffèrent dans leurs accusations, tous se retrouvent d'accord pour demander le départ de M. Kissinger. Il faut, disent-ils ensemble, que le Congrès intervienne dans la conception de la politique étrangère et qu'il ne se cantonne plus, comme il l'a fait depuis 30 ans, dans l'approbation d'une stratégie décidée à la Maison Blanche et au département d'Etat.

M. Ronald Reagan, le concurrent du locataire de la Maison Blanche au sein du Parti républicain, comme le sénateur démocrate Henry Jackson, accusent l'administration d'avoir laissé l'URSS profiter seule de la détente.

M. Jackson qualifie la détente de "rue à sens unique", alors que le candidat républicain assure que M. Kissinger s'est résigné à voir les Etats-Unis devenir une puissance de seconde zone.

M. Reagan critique M. Kissinger pour ses variations à l'égard de Cuba, "laissant entendre qu'il envisage une invasion de Cuba puis qualifiant cette idée de ridicule".

Autre candidat démocrate, le sénateur Frank Church,

Idaho, fait aussi campagne contre l'idée d'un président seul capable de décider en matière de politique étrangère. "Les derniers présidents voulaient remodeler le monde et maîtriser les événements politiques, même dans les plus petits Etats et dans les régions les plus éloignées de la terre, ils se voulaient policier, banquier et juge", a-t-il dit.

**Un mot vous échappe...
le petit Robert
le rattrape.**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

par TAUMA

HORizontalement

- On le fait de son paletot en avril.
- Troublés — Se fait dans un grand magasin, les jours de soldes — Dans la gamme.
- De tradition, au Québec, en période électorale — Chansons qui connaissent un grand succès.
- Attache — N'est pas apprécié quand il manque de chaleur — On peut y mettre des fleurs.
- Jambes longues et maigres.
- Huche qui servait à conserver le pain — La nôtre est troublée.
- Un de plus désappointé beaucoup de gens — Favorables.
- Amena à soi — Symbole du xénon.
- Titre de noblesse — Fou.
- Le monde — Qui dénote une hardiesse imprudente.
- Venus au monde — Bites de sacristies.
- Disposé de manière à laisser le passage — Dans la gamme.

Préfixe signifiant nouveau.

- Antilope africaine à cornes en U ou en lyre — Symbole du radian — Connu.
- Tenta avec hardiesse — Elevé.
- Proposition préliminaire dont la démonstration facilite celle d'un théorème subséquent — Variété de gros champignon.
- Théâtre de foire — Très long, en Chine.
- En quel endroit? — Le fait de s'étirer.
- Monsieur qui nettoie — On y dépose une balle — Grosse bibite parlante.
- Qui n'a pas servi (fém.) — Agréable en société.
- Données — Demi de oiseau.
- Possessif pluriel — Nettoyer en frottant.
- 24 métiers, 36... — Désavantage.

VERTICALEMENT

- C'est le temps de faire la vôtre au fisc.
- Il faut se laver les dents pour qu'il brille — Conjonction négative —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	I	L	E	N	C	E	R	I	M	E	
E	C	U	R	E	U	S	E	R	A	T	
P	O	T	U	L	S	T	E	R	E		
A	N	I	E	R	A	A	E	O	N		
R	O	N	D	O	U	I	L	L	A	R	
A	L	E	N	I	A	I	L	A			
T	A	R	T	E	I	N	I	E	R		
I	T	O	O	S	E	S	U	D			
O	R	N	I	E	R	E	M	A	T		
N	E	S	T	U	F	O	U				
S	E	R	I	A	T	U	E	R	A		

Le samedi 10 avril 1976, LE JOUR 13



pavillon du parc inc.

SECTEUR MESADAPTES SOCIAUX

Milieu sécuritaire
recherche
PSYCHOLOGUE

FONCTIONS:

- passe des examens psychologiques à la clientèle pour fins d'évaluations de personnalité
- participe à la programmation
- forme et entraîne des éducateurs
- conseille le personnel

FORMATION ACADÉMIQUE:

Détenteur d'une maîtrise en psychologie.

CRIMINOLOGUE

FONCTION:

- agent de relation avec la Cour du Bien-Etre Social
- chargé des rapports d'évaluation fournis à la Cour du Bien-Etre Social
- consultant auprès des éducateurs
- participe à la formation et à l'entraînement des éducateurs.

FORMATION ACADÉMIQUE:

Posséder un premier diplôme universitaire terminal en criminologie.

CHEF D'UNITÉ EN RÉADAPTATION

FONCTION:

Coordonne et contrôle les activités relatives à la vie de groupe des bénéficiaires de son unité dans le but de leur assurer un milieu favorisant leur réadaptation.

FONCTION ACADÉMIQUE:

Diplôme d'études universitaires de trois (3) ans en psycho-éducation ou l'équivalent.

LIEU DE TRAVAIL:

Hull

TRAITEMENT:

Selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 avril 1976 à:

Lise Bastien Schingh
Service du personnel
235 boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X5

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

FONCTIONS:

- Assister le directeur général dans ses fonctions.
- Assumer la coordination du secrétariat.

EXIGENCES:

- Diplôme en secrétariat et/ou expérience pertinente comme secrétaire de direction.
- Excellente connaissance de la dactylographie
- Excellente connaissance de la langue française

Faire parvenir votre demande à:

CLSC CHAMBLY MARIEVILLE
A/S Du Directeur Général
204 Boulevard Richelieu,
Richelieu

Date limite: 20 avril 1976

Fédération des Associations de Professeurs des Universités du Québec (F.A.P.U.Q.)

recherche

UN CONSEILLER EN RELATIONS DE TRAVAIL
avec formation en économie ou

UN ÉCONOMISTE
avec formation en relations de travail

Exigences:

- 1—solide expérience du domaine des relations de travail
- 2—connaissance du milieu universitaire serait un avantage

Traitement:

basé sur les qualifications et l'expérience

Lieu de travail:

Montréal (le titulaire du poste sera appelé à voyager)

Date limite de réception des candidatures:

Le 23 avril 1976

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Secrétaire Général
F.A.P.U.Q.
2715 Chemin de la Côte Ste-Catherine
Montréal, H3T 1B6

UNIVERSITE DE MONCTON RECHERCHE

PROFESSEUR EN HISTOIRE

FONCTIONS:

Enseignement au niveau du 1er et 2e cycles en histoire du Canada.

CONDITIONS:

Doctorat en histoire canadienne.
Les candidatures de ceux qui ont complété leur scolarité de doctorat et qui sont en rédaction de thèse seront aussi considérées.

RANG ET TRAITEMENT:

Selon les qualifications et l'expérience.

ENTREE EN FONCTION:

Le 1er juillet 1976.

Faire parvenir son curriculum vitae à:

Monsieur Jean Daigle
Directeur
Département d'histoire-géographie
Université de Moncton
Moncton, Nouveau-Brunswick E1A 3E9



HÔPITAL SAINTE-JUSTINE

Centre hospitalier universitaire
ultra-spécialisé
est à la recherche

D'INFIRMIÈRES-CHEFS

pour un service de médecine pédiatrique

Sous la responsabilité de la Surveillante l'infirmière-chef doit:

Diriger - planifier - coordonner - contrôler les activités de son unité en fonction des besoins de la clientèle.

EXIGENCES DE L'EMPLOI:

- Membre en règle de l'Ordre des Infirmières et Infirmiers de la province de Québec
- baccalauréat en Sciences Infirmières de préférence
- expérience en administration
- formation et/ou expérience dans le champs clinique concerné

S'ADRESSER À:

Hôpital Sainte-Justine
3175 Chemin Côte-Sainte-Catherine
Montréal
731-4931 poste 602



CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA CÔTE NORD

recherche

PRATICIENS(NES) EN CONSULTATION PSYCHO-SOCIAL

Postes: 3 praticiens(nes) en milieu scolaire

Endroit:

- (2) Sept-Iles
- (1) Hauterive

Sommaire des fonctions:

Dans le cadre d'équipe multidisciplinaire, voir à l'application du programme des services sociaux en milieu scolaire précisé par entente entre d'une part, le Centre de Services Sociaux de la Côte Nord et d'autre part, la Commission Scolaire Régionale

Qualifications requises:

- Diplôme universitaire en service social

Poste: 2 praticiens(nes) en consultation psycho-sociale auprès de la cour du Bien-Etre Social

Endroit:

- (1) Sept-Iles
- (2) Hauterive

Sommaire des fonctions:

- Expertise à la demande de la Cour
- présence, Conseil auprès du Juge
- liaison entre la Cour et les différentes ressources du milieu: Centre de Services Sociaux, Centre d'Accueil et Centre Hospitalier

Qualifications requises:

Diplôme universitaire en Service social

Poste: Praticien(ne) en thérapie conjugale et familiale

Endroit: Sept-Iles

Sommaire des fonctions:

La majeure partie du travail consiste à intervenir (consultation familiale) auprès des familles et d'enfants déjà placés dans le but de ré-insertion familiale.

Qualifications requises:

Diplôme universitaire en Service Social

Poste: Praticien(ne) en consultation psycho-sociale (secteur famille individus)

N.B. Possibilité de supervision professionnelle soit attribuée au titulaire de ce poste.

Sommaire des fonctions:

Travail de consultation psycho-sociale auprès des familles et individus principalement avec l'approche individuelle ou de type thérapie familiale.

Qualifications requises:

- Diplôme universitaire en Service Social
- Expérience antérieure de supervision souhaitable

Notes: Pourront être admissibles les candidats (es) détenant un diplôme universitaire d'une discipline connexe en sciences humaines.

Conditions de travail:

- rémunération selon l'expérience d'après les échelles de la convention collective de travail (en révision)
- allocation d'incitatifs de recrutement
- autres avantages possibles à discuter pour situation particulière.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande par écrit au:

Service Administratif
Gestion du personnel
Centre de Services Sociaux de la Côte Nord
774 rue Bossé
Hauterive
G5C 1L6

Le JOUR
spécial tourisme

**La
Bretagne**

pages 38 et 39

L'Angleterre

pages 16 et 17

**La
Pologne**

pages 28 et 29

L'Outaouais

page 30

Grande-
Bretagne

Un pays différent de Les Anglais, un

par
Normand Cazalais

Je ne sais pas si je vais choquer beaucoup de lecteurs de ce journal en soutenant que l'Angleterre est un pays magnifique et que ses

habitants sont des gens fort sympathiques. Je ne sais pas si je vais les choquer davantage en écrivant que, même pour nous, qui ne sommes

pas de fidèles et loyaux sujets de l'ex-Empire, le dépaysement n'est jamais aussi grand que nous sommes portés à l'imaginer.

d'un village de l'East Anglia, ses rideaux et voir apparaître un ciel clair. Nos images d'Epinal en prennent un coup!

l'arbitre de la planète. "Take the queue, please": il faut constater par soi-même à quel point l'Anglais accepte, sans maugréer ni manifester quelque impatience que ce soit, de faire la file pour prendre l'autobus, pour entrer au cinéma, pour faire ses emplettes, visiter les musées ou même (oui! oui!) entrer au restaurant. Il faut s'approcher d'assez près pour s'apercevoir que le costume très propre et bien pressé du fonctionnaire ou du vendeur à qui vous vous êtes adressé est passablement élimé et poli par l'usage.

Mais, à vrai dire, les cafés-terrasses ne font pas encore vraiment et profondément partie de notre paysage, de notre décor culturel, nous avons davantage inscrit dans notre environnement les larges pelouses bien entretenues, les banlieues pavillonnaires, étalées et pleines de petits bungalows sagement alignés.

L'Anglais lui-même est un être singulier... qui se révèle attachant, quoique l'histoire et le quotidien voisinage de nos Anglais à nous, les Canadiens, ne nous ont guère incités à les apprécier et ne nous incitent guère conséquemment à entretenir à l'endroit de l'habitant de la mère patrie des préjugés ou, à tout le moins, des sympathies favorables.

L'Anglais est un être, je dirais même plus, est une "bête" de discipline. Je ne vois guère d'autres peuples vivre avec un tel stoïcisme, une telle ignorance apparente, une telle fausse nonchalance, les très durs ressacs que la crise économique et tout particulièrement la crise de l'énergie ont fait subir à un peuple qui s'était habitué durant les derniers siècles à être le maître d'un empire à se considérer

De même, l'Anglais est un être de complications. Trouvez-moi, si vous le pouvez, un système de mesures plus alambiqué, plus déroutant, plus malaisé à utiliser que le système de mesures anglaises (qui fait place, en Angleterre elle-même, à la grande tristesse des compatriotes d'Agatha Christie, au système métrique, comme le progrès et la rationalité mondiale l'exigent). Ceux qui sont déjà allés en ce pays avant qu'on "décimalise" la monnaie se souviennent des joyeux casse-tête qu'occasionnait la conversion des livres en shillings, en pences, en demi-couronnes et lalala. Et savent ce que je veux dire tous ceux qui ont essayé de comprendre, sans se décourager après 4 jours d'efforts continus, le réseau d'autobus londoniens, les circuits qui y sont décrits, avec moult explications, à chacun ou



L'Anglais est un être de complications; ainsi son réseau d'autobus londoniens qu'il faut au moins quatre jours pour comprendre.

ENTREZ
DANS LE MONDE
DES VACANCES
JET TOURS

LA GRÈCE et les croisières JET TOURS

Au fil des courants, entouré du confort d'un palace flottant dans une ambiance de rêve, d'évasion et de raffinement, conciliez de la plus harmonieuse façon la découverte de nouveaux cieux d'escale en escale et le farniente. Ou, d'île en île, de plage en crique, selon votre humeur, selon vos goûts. Prenez possession du royaume du vent et des vagues, veillez aux risées, bordez l'écoute de la grande voile

Le cap est mis sur l'incroyable.

Parmi les nombreuses croisières offertes dans notre programme Grèce Été 76, nous vous proposons:

Croisière d'une semaine en pension complète à bord du **\$769.00**
M/S AZUR à partir de par personne
base double, transport aérien de Paris à Paris inclus.

Possibilité de prolongation de vos vacances en Grèce par un séjour d'une ou plusieurs semaines dans l'un de nos hôtels ou par un circuit d'une semaine "Le Tour du Péloponnèse"

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ET DEMANDEZ LUI NOTRE BROCHURE.

Est-ce à cause du breakfast? Est-ce vraiment à cause de ces oeufs à la coque, brouillés, pochés, "sunny side up", qu'accompagnent les toasts, les tomates, les saucisses ou le bacon, que précèdent le café, le jus de fruits ou le pamplemousse, le porridge ou les céréales? Sont-ce ces retrouvailles des habitudes matinales du palais qui nous rappellent que voilà plus de 200 ans que nous vivons au contact beaucoup plus intime des moeurs britanniques que de celles de tous les peuples d'Europe, soient-elles françaises?...

Autant que les moeurs, le climat, paraît-il, n'y autorise pas les cafés-terrasses; comme s'il y pleuvait beaucoup plus que dans tous les autres pays ouest-européens... Pourtant, j'ai passé des semaines entières — en des saisons différentes, à part ça — dans le royaume réputé brumeux de feu Victoria et j'avoue que j'y ai vu plus souvent le soleil et le bleu du ciel que la lourdeur des nuages et le gris de la pluie. (D'ailleurs l'expérience est concluante: cela fait vraiment tout drôle et bizarre de tirer, le matin, dans une chambre d'un hôtel de Londres, de Windermere ou



Un pays de paradoxes.

nos images d'Epinal

peuple à découvrir

presque des poteaux d'arrêt et sur une immense brochure accordéon qu'il est possible de trouver un peu partout à peu de frais.

Et, si cela n'était pas assez, rappelez-vous que les Anglais conduisent à la gauche de la route (donc, le volant est à la droite du véhicule, donc, vous passez les vitesses de la main gauche, vous fumez de l'autre main, vous z'yeutez d'abord de l'autre côté aux intersections, vous regardez dans une autre direction pour vous servir du rétroviseur, pour parler à votre compagnon ou compagne; donc, vous êtes mêlé; donc vous êtes un peu affolé quand, à chaque virage, vous pensez faire une collision frontale...). Rappelez-vous également que la distance entre les deux rails des chemins de fer anglais est de quelques pouces moins grande que celle de tous les autres voies ferrées du monde qui, elles, ont un écartement standard.

Peut-être, après tout, est-ce parce que les Anglais sont des êtres de paradoxes. Ainsi, pour reprendre l'observation que m'a déjà faite un de mes amis, il n'y a qu'en Angleterre où il est possible de voir, un dimanche matin à Londres par exemple, (quand il y a dans un palais, une abbaye ou une église royales une cérémonie d'importance), un embouteillage de Rolls-Royce... et que personne ne s'en étonne.



On y voit plus souvent qu'on pense le bleu du ciel et le soleil.

Photos BOAC



Des gens fort sympathiques, cela dû-il vous choquer.

2 semaine 589

Départs les dimanches
du 2 mai au 17 octobre 1976

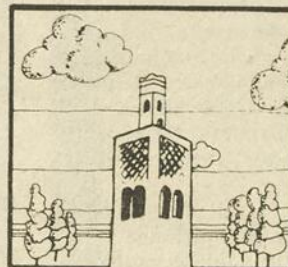
Découvrez le charme de l'Espagne en passant une semaine de détente sur la Costa del Sol et une semaine d'excursion en autobus pour visiter Grenade, Madrid, Cordoba, Séville et Malaga. Ou visitez les villes de Tanger, Marrakech, Rabat et Fez en choisissant la semaine d'excursion en autobus du Méandre Marocain.

Les vacances SkyLark en Espagne comprennent:
• Vol aller-retour de Montréal à Malaga en jet 747 de Wardair • Repas et consommations sans frais à bord de l'avion • Transferts entre l'hôtel et l'aéroport et manutention des bagages • Logement pour 14 nuits (occupation double) • Petit déjeuner continental tous les jours (brioches et café) • 7 soupers
• Services d'un représentant local SkyLark • Partie de bienvenue au Sangria • Sac de plage SkyLark.

ESPAGNE & MAROC

SkyLark
vacances-holidays

Taxes, frais de services et pourboires en sus. Les prix cités sont par personne et varient entre \$589 et \$639 selon la date de départ et le logement choisi. Consultez la brochure SkyLark pour les conditions de dépôt, de paiement et de frais d'annulation.



VOYAGES PELICAN

2425, DE SALABERRY, MONTRÉAL
(Centre d'Achats de Salaberry)

Permis No 50255

TÉL.: 334-6692

CLUB
JEUNESSE

CLUB JEUNESSE
5450, CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTRÉAL
Tél. 341-4425

LES VOYAGES
hone

1460 avenue Union,
Montréal 111, Qué.
845-8221

LES VOYAGES

McGregor

3, Place Ville-Marie

2e étage
871-8330

VOYAGES **unik** 674-6273

1574, CHEMIN CHAMBLY,
LONGUEUIL

Permis: 50184

CHEZ NOUS ON
S'OCCUPE DE VOUS!

voyages
alm

388-9241

permis
50475

1220 est, Fleury, Montréal, H2C 1R1

Belgique

Bruges, la "Venise du Nord"

Bruges, la "Venise du Nord", qui a réussi la difficile opération de l'assainissement de ses canaux, s'attaque maintenant à un autre problème d'une brûlante actualité, celui de la circulation routière à l'intérieur de ses murs.

L'un des nombreux projets préconise, par exemple, l'interdiction de la circulation automobile dans le cœur de la cité. Il faudrait dans ce cas aménager des stationnements en dehors du centre. Cela supposerait aussi le fonctionnement parfait des transports en commun.

Par ailleurs, le Collège de l'Europe qui siège à Bruges s'attache à consigner dans une déclaration solennelle les résultats de l'Année du patrimoine architectural européen. Tout a été et sera mis en œuvre pour que Bruges continue à être digne de sa réputation de foyer intellectuel, de ville d'art et de haut lieu du tourisme mondial.

Il est vrai que Bruges est un des trésors les plus précieux de la vieille Europe. Les avatars de l'histoire ne l'ont pas trop défigurée. Elle a eu la chance de survivre en grande partie à la fureur des iconoclastes à l'époque troublée de la Réforme, d'échapper aux mains avides des sans-culottes de la Révolution française, d'être épargnée par les canonnades et

les bombardements des deux guerres mondiales.

C'est un musée vivant qui retrace près d'un millénaire d'histoire européenne. En effet, très peu d'architectes de l'école "tout verre et faire table rase de façades en béton" ont été autorisés à faire table rase de façades en gothique flamand ou en Renaissance flamande bordant les rues et les ruelles sinueuses, à l'intérieur des remparts médiévaux. Plutôt que de faire de la "rénovation" telle qu'elle était comprise dans les années '50, les édiles communaux ont préféré s'en tenir à l'esprit de "conservation" urbaine.

● Une vieille histoire

La ville regorge d'une atmosphère, issue sans doute de son passé prestigieux, et qui remonte aux premiers comtes de Flandre et aux ducs de Bourgogne. Ces princes modelèrent l'avenir de ce coin du "vieux monde", connu alors sous le nom de Pays-Bas et qui englobait la Belgique et les Pays-Bas actuels.

L'histoire est longue. Vers l'année 400 avant J.-C., le Zwin, avancée de la Mer du Nord qui atteignait Bruges, naquit d'un tremblement de terre. Quatre siècles plus tard, à bord de leurs *drakars*, les Vikings, marchands pour les uns, pirates pour les autres, remontèrent le Zwin aussi loin qu'ils purent et édifièrent un "bryggja", c'est-à-dire un quai en bois ou

un débarcadère ("bryggja" en suédois, "brgge" en danois et en norvégien modernes).

L'intérêt que, pour plusieurs raisons (négoce, pillage, goût de l'exploration, etc...) les Vikings portaient au Zwin et au "Bruggja", ne tarda guère à préoccuper le premier comte de Flandre, Baudouin Bras de Fer. En 862, il bâtit sur les lieux une forteresse ou "burg" pour mieux surveiller ces "touristes" inquiétants. On trouve des restes de charnières de fer provenant de la porte sud de la forteresse (celle qui faisait face au Zwin de l'époque, simple canal à présent) dans la rue de l'Ane aveugle, à gauche de l'Hôtel de ville.

En 958, le "Bryggja" était devenu un centre commercial important et l'un des principaux ports de mer de l'Europe. Au fil des temps le nom évolua, se transforma en Bruggia, Brugga, Brugges, Brucghe et Brugghe. Au XVIII^e siècle, les Flamands adoptèrent la dénomination de Brugge, toujours en usage. Pour les Français, les Anglais, les Américains, les Italiens et les Portugais, la ville s'appelle Bruges. Les Scandinaves, les Allemands et les Hongrois préfèrent la forme germanique de Brügg. Quant aux espérantistes, leur choix s'est porté sur Brūgo. Ne dit-on pas qu'un enfant bien-aimé a toujours plusieurs noms?

(suite à la page 25)



Bruges est le chef-lieu de la province de Flandre occidentale en Belgique. Ses monuments médiévaux et les chefs-d'œuvre des Primitifs flamands font de Bruges une ville musée au charme romantique incomparable.

UN VÉHICULE NEUF POUR VOTRE PROCHAIN SÉJOUR EN EUROPE Avec le plan "AUTO VACANCES" SIMCA-CHRYSLER



Classé la meilleure voiture de l'année
UN FORFAIT TOUT COMPRIS (de 21 jours à 6 mois)

Kilométrage illimité - Assurance tous risques
Assurance passagers - Pas de taxe à payer
Moins cher et plus pratique qu'une location

Renseignez-vous auprès de votre agence de voyages en demandant le catalogue

AIR FRANCE - EUROP AUTO

ou à

EUROP AUTO

Distributeur
exclusif
SIMCA-CHRYSLER

5193 Côte-des-Neiges - Montréal, Tél: 735-3083

No de permis 50493

Nous sommes les pionniers de la roulotte motorisée

Aquarius

Depuis déjà plus de 7 ans, nous assurons la vente et surtout un SERVICE APRÈS VENTE IMPECCABLE auprès de notre clientèle. Une simple visite vous convaincra.

VENEZ VOIR NOS MODÈLES

Le choix est considérable et vous pouvez faire l'essai du modèle qui retiendra votre attention.

76



LEBLANC inc.

Centre de roulettes motorisées

1940, boul. des Laurentides, Pont-Viau. Laval 663-7941

SUCCURSALE À QUÉBEC



Nos réparons
toutes marques
de roulettes
ou roulettes
motorisées

VASTE CHOIX
DANS LES
UNITÉS USAGÉES

DIMANCHE
SUR
RENDEZ-VOUS

Treasure Tours

Au service des Canadiens depuis 50 ans. Permis #50144

VOLS NOLISÉS VERS L'EUROPE

via
NORDAIR

PARIS \$299.
à compter de

BRUXELLES \$309.
à compter de

\$299 — L'aller-retour Montréal/Paris!

Quelle bonne affaire! Que vous y séjourniez aussi longtemps que 71 jours ou seulement 15 jours.
• Vous vous envolerez à bord d'un confortable SUPER DC-8 de NORDAIR et pourrez donc apprécier l'excellent service qui a fait la renommée de NORDAIR: repas complets et raffinés, vins et liqueurs, ainsi que service du bar à titre gracieux. Cela vous intéresse? Il y a de quoi! Voyez votre agent de TREASURE TOURS le plus près pour obtenir tous les renseignements et cela dès aujourd'hui, car vous savez, une offre aussi formidable ne se manque pas lorsqu'elle passe.
• Surtout n'oubliez pas, vous devez réserver 60 jours d'avance.

\$309 — L'aller-retour Montréal/Bruxelles!

MONTRÉAL VERS PARIS

DÉPART TOUS LES VENDREDIS

TOUS LES DÉPARTS ONT LIEU À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE MIRABEL
À DESTINATION DE L'AÉROPORT DU BOURGET À PARIS

DATE DE DÉPART	DATE DE RETOUR AU CHOIX, LONGUEUR DU SÉJOUR					DATE LIMITE DE RÉSERVATION	PRIX
	15 Jours	22 Jours	29 Jours	43 Jours	57 Jours		
7 Mai	22 Mai	29 Mai	5 Juin	19 Juin	3 Juill.	8 Avril	\$299.
14 Mai	29 Mai	5 Juin	12 Juin	26 Juin	10 Juill.	15 Avril	\$309.
21 Mai	5 Juin	12 Juin	19 Juin	3 Juill.	17 Juill.	22 Avril	\$309.
28 Mai	12 Juin	19 Juin	26 Juin	10 Juill.	24 Juill.	29 Avril	\$309.
4 Juin	19 Juin	26 Juin	3 Juill.	17 Juill.	31 Juill.	21 Avril	\$339.
11 Juin	26 Juin	3 Juill.	10 Juill.	24 Juill.	7 Août	28 Avril	\$339.
18 Juin	3 Juill.	10 Juill.	17 Juill.	31 Juill.	14 Août	5 Mai	\$339.
25 Juin	10 Juill.	17 Juill.	24 Juill.	7 Août	21 Août	12 Mai	\$369.
2 Juill.	17 Juill.	24 Juill.	31 Juill.	14 Août	28 Août	4 Mai	\$369.
9 Juill.	24 Juill.	31 Juill.	7 Août	21 Août	4 Sept.	11 Mai	\$369.
16 Juill.	31 Juill.	7 Août	14 Août	28 Août	11 Sept.	18 Mai	\$369.
23 Juill.	7 Août	14 Août	21 Août	4 Sept.	18 Sept.	25 Mai	\$369.
30 Juill.	14 Août	21 Août	28 Août	11 Sept.	25 Sept.	1 Juin	\$369.
6 Août	21 Août	28 Août	4 Sept.	18 Sept.		8 Juin	\$369.
13 Août	28 Août	4 Sept.	11 Sept.	25 Sept.		15 Juin	\$369.
20 Août	4 Sept.	11 Sept.	18 Sept.	2 Oct.		22 Juin	\$399.
27 Août	11 Sept.	18 Sept.	25 Sept.	9 Oct.		29 Juin	\$339.
3 Sept.	18 Sept.	25 Sept.	2 Oct.	16 Oct.		6 Juill.	\$309.
10 Sept.	25 Sept.	2 Oct.	9 Oct.			13 Juill.	\$309.
17 Sept.	2 Oct.	9 Oct.	16 Oct.			20 Juill.	\$309.
24 Sept.	9 Oct.	16 Oct.				27 Juill.	\$309.

Ces vols sont régis par les règles applicables aux ABC de la Commission Canadienne des Transports et ont été approuvés par le Comité Canadien des Transports.

Un acompte minimum de 10% non remboursable doit être versé lors de la réservation. Le solde devra être réglé 46 jours avant l'envolée, après quoi toute annulation de réservation sera sujette à des frais de service de \$100.

Il est possible de prendre une assurance couvrant vol nolisé et voyage. Les prix n'incluent pas la taxe de \$8 sur les départs d'aéroports canadiens. Les enfants de moins de 2 ans voyagent gratuitement.

MONTRÉAL VERS BRUXELLES

DÉPART TOUS LES DIMANCHES

TOUS LES DÉPARTS ONT LIEU À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE MIRABEL
À DESTINATION DE L'AÉROPORT NATIONAL DE BRUXELLES

DATE DE DÉPART	DURÉE DE 15 À 29 JOURS, AU CHOIX				PRIX
	15 Jours	22 Jours	29 Jours	DATE LIMITE DE RÉSERVATION	
20 Juin	5 Juill.	12 Juill.	19 Juill.	7 Mai	\$339.
27 Juin	12 Juill.	19 Juill.	26 Juill.	14 Mai	\$369.
4 Juill.	19 Juill.	26 Juill.	2 Août	6 Mai	\$369.
11 Juill.	26 Juill.	2 Août	9 Août	13 Mai	\$369.
18 Juill.	2 Août	9 Août	16 Août	20 Mai	\$369.
25 Juill.	9 Août	16 Août	23 Août	27 Mai	\$369.
1 Août	16 Août	23 Août	30 Août	3 Juin	\$369.
8 Août	23 Août	30 Août	6 Sept.	10 Juin	\$369.
15 Août	30 Août	6 Sept.	13 Sept.	17 Juin	\$369.
22 Août	6 Sept.	13 Sept.	20 Sept.	24 Juin	\$339.
29 Août	13 Sept.	20 Sept.	27 Sept.	1 Juill.	\$339.
5 Sept.	20 Sept.	27 Sept.		8 Juill.	\$309.

MONTRÉAL VERS PARIS

— DÉPARTS SPÉCIAUX —

DATE DE DÉPART	DÉPARTS SPÉCIAUX DE 28 À 71 JOURS	DATE LIMITE DE RÉSERVATION	PRIX
22 Juin	71 JOURS, RETOUR 1 ^{er} SEPT.	9 MAI	\$339.
5 Juill.	51 JOURS, RETOUR 25 AOÛT	7 MAI	\$369.
8 Juill.	49 JOURS, RETOUR 26 AOÛT	10 MAI	\$369.
14 Juill.	28 JOURS, RETOUR 10 AOÛT	17 MAI	\$369.
15 Juill.	36 JOURS, RETOUR 19 AOÛT	17 MAI	\$369.

NE SOYEZ PAS DÉÇU! RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT! POUR TOUS RENSEIGNEMENTS,

**LUB
JEUNESSE**

POUR ÉCONOMISER

NOM.....PRENOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....

5450, Côte des Neiges
Bureau 304, Montréal

341-4420

Une agence accréditée IATA et IPSA
Au service des Québécois depuis 1955

Permis no 75-01-50342

Allemagne

Les charmes fascinants de la

par Diane Bélec

cherche.

Pourquoi l'Allemagne, me direz-vous?

Tout pays a ses attraits particuliers, c'est bien connu. On le visite pour l'attrait de ses villes accueillantes et pittoresques ou pour la richesse de sa culture, selon ce que l'on re-

L'Allemagne, quant à elle, n'a pas un attrait particulier, elle les a tous. C'est ce que l'on ressent immédiatement quand on arrive à la frontière suisse-allemande, près de Bodensee.

Devant nous, un

douanier se présente, sourit aux lèvres, et demande dans un langage non familier les "ausweiskartes" (cartes d'identité). Aucune hésitation possible, nous y sommes. Formalités remplies, claquement de talons approbateur (sûrement compris dans le droit de séjour), nous voilà partis en direction de la

Bavière, croisant l'écriteau "Willkommen in Bundesrepublik Deutschland" (bienvenue en République fédérale d'Allemagne).

La petite Fiat se laisse glisser doucement, empruntant les déviations que la route lui impose. Il faut le

voir pour le croire. La Bavière se découvre, elle est irrésistible. Fascinante par la beauté des éléments naturels que seul un décor alpestre peut offrir, la "route allemande des Alpes" nous conduit vers Oberstaufen, petit village en fleurs, réputé pour ses possibilités de randonnées en montagne.

● De bons rieurs!

Que peut-on souhaiter de mieux pour assoupir une fatigue apparente qu'un petit carré de montagne enchanté où dresser une tente pour la nuit? Visiblement ému d'accueillir des touristes chez lui, le propriétaire du terrain de camping nous indique le plus beau site, avec vue sur la vallée. Tout va bien jusqu'au moment d'ériger cette... tente, louée en Allemagne, fabriquée en Allemagne, par et pour les Allemands. Dictionnaire en mains, nous lisons une à une les instructions. Peine perdue. Après deux heures d'acharnement, notre abri est monté à notre façon, c'est-à-dire sens dessus dessous. Délire général. Les vingt-deux spectateurs, massés autour de notre emplacement, démontrent à quel point la réputation de bons rieurs que se sont fait les "Germains" à l'étranger est fondée...

Le lendemain matin, réveillés brusquement au milieu d'un troupeau de vaches et de chèvres, nous nous empressons de choisir l'itinéraire à parcourir: Immens-tadt, Füssen, Oberammergau, Ettal, Garmisch-Partenkirchen, Ammer see et Munich.

Tout au long du parcours, le paysage ne cesse de s'embellir tantôt par ses montagnes aux pics dentelés, tantôt par ses vallées et ses prairies verdoyantes, ses lacs paisibles et ses forêts mystérieuses, ajoutant une saveur particulière au romantisme du voyage.

Les villages se succèdent, les styles baroque et rococo dominant partout. Défilent sous nos yeux charmés, les maisons paysannes aux façades décorées de fleurs et de fresques multicolores, témoins éloquentes d'un riche passé historique.

● Un bon jambon "saignant"...

Vêtus de leur traditionnel costume bavarois, les villageois, aux pommettes saillantes, s'affairent à leurs travaux quotidiens avec un calme déconcertant, passant de la place du marché à l'auberge rustique où la "helles bier" (bière blonde) coule à flot. La cuisine régionale étonne aussi. On peut déguster une variété de saucissons grillés, préparés selon des recettes ancestrales, des jarrets de porc baignés dans une mer de choucroute et du jambon fumé des plus savoureux.

Petit conseil: assurez-vous toujours au-



Petite rue du village de Rothenburg près de la rivière Tauber.



Le village de montagne de Grainau a tout ce qu'il faut pour plaire aux touristes qui ne désirent pas seulement faire la grasse matinée. De l'alpinisme à l'exploration des vieilles maisons...

Visitez l'Europe...

EN... AUTOMOBILE



PLAN de
VACANCES

AIR-AUTO

ou en
EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez
une automobile neuve,

hors taxes

Grand choix de

RENAULT - VW - CITROËN
FIAT - SIMCA - PEUGEOT
VOLVO - MICRO-BUS - ETC...

Kilométrage illimité

Assurance internationale

Permis de conduire international etc...

Réservation billets: Bateau - Avion

ITINÉRAIRES routiers gratuits

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200

"Touring Club de France"

Xenia
permis no. 50354 **tours inc.**

INCROYABLE!

LA FLORIDE ENSOLEILLÉE...

DAYTONA BEACH DISNEY WORLD

1 semaine à partir de \$269.00 p.p.

2 semaines à partir de \$369.00 p.p.

Inclus:

- * Transport aérien.
- * Hôtel de Luxe chambre double, face à la mer.
- * Transferts.

NOTE:

Les enfants de moins de 18 ans partagent la chambre des parents GRATUITEMENT.

Olympia Express

5200 ave du Parc. Montréal 152
Permis no 50174 - Tél. 276-8537-8

EASTERN

de la Bavière

près du garçon de table des spécialités de la maison. De cette façon, vous vous évitez bien des déceptions. La complexité des menus vous donne un air étrange et ridicule qui vous oblige à commander, malgré vous, une pâte farcie au jambon. N'allez surtout pas faire la gaffe d'exiger par surcroît que le tout soit servi "saignant". Le garçon vous regardera d'un air soupçonneux et vos voisins de table se rouleront sur le plancher, comme ce fut le cas pour moi, hélas! Ne comprend pas qui veut cette langue déroutante!

Au point de vue hébergement, pas de problème. La République fédérale d'Allemagne compte plus de 1.700 terrains de camping et au-delà de 600 auberges de jeunesse; la Bavière, à elle seule, en dénombre plus de 200. On peut donc, en tout temps, trouver un gîte agréable, ce qui est important lors d'un voyage improvisé, par exemple.

● Avant-garde et histoire

Délaissant peu à peu la Bavière et ses émerveillements, nous nous retrouvons, à quelques kilomètres de voiture, à Munich (affectionnellement appelé "le village d'un million d'habitants"). Deux mondes s'affrontent: au loin, la majestueuse silhouette des Alpes et tout près de nous, la ville grouillante et moderne, site des Jeux olympiques de 1972.

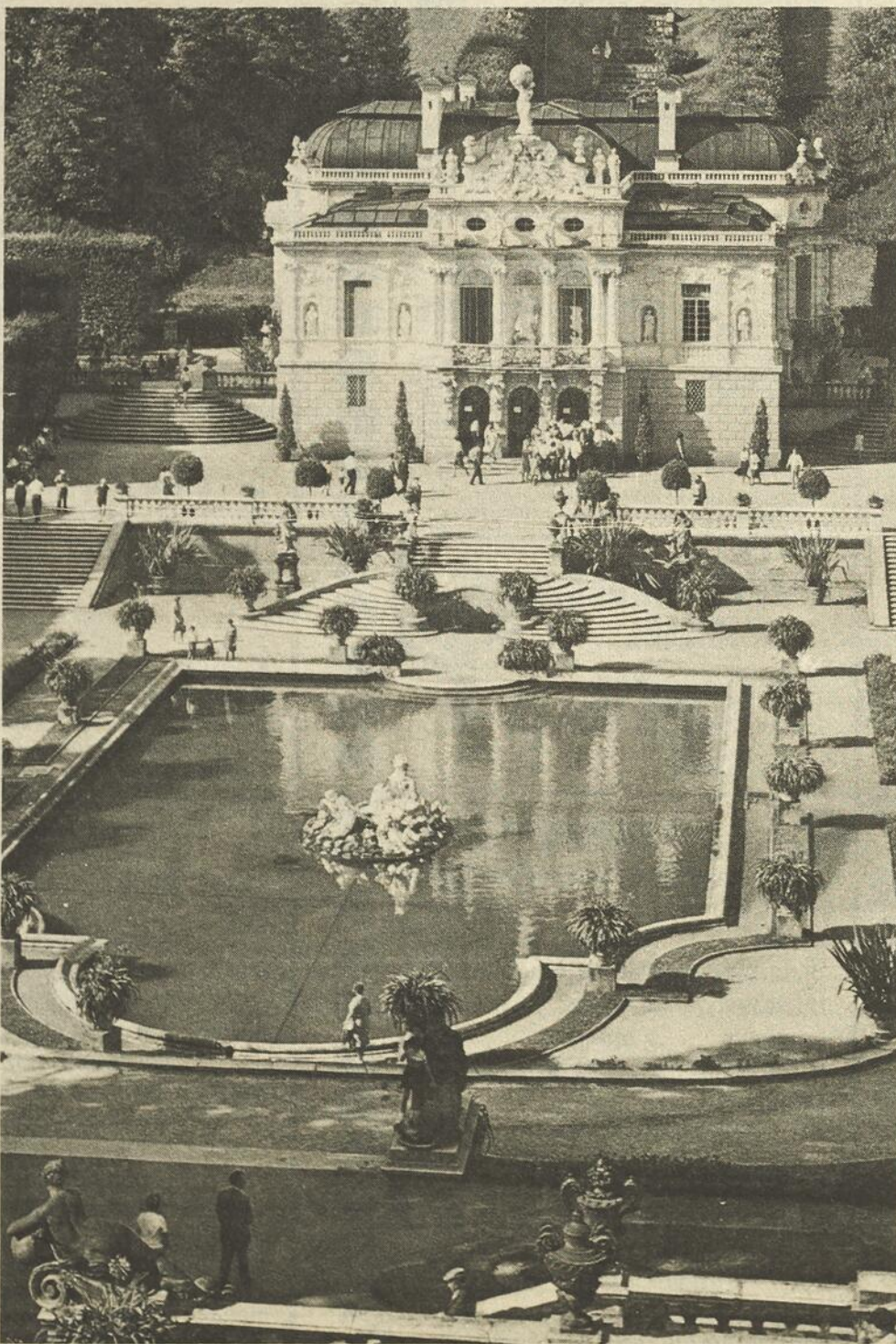
Il est étonnant de constater à quel point progrès et tradition cohabitent harmonieusement dans cette ville aux mille facettes. Structures avant-gardistes et

monuments historiques se côtoient, rendant hommage aux aspirations passées et futures du peuple allemand. Comme toute ville de renommée mondiale, Munich offre une multitude d'activités culturelles, économiques et même scientifiques. Tout y est discipliné et bien organisé, contrairement à d'autres centres urbains européens. L'art et la culture prédominent, on le sent, on le vit. Pour cet atout qu'elle a su si bien conserver, Munich est incontestablement la capitale de la région bavaroise.

Les Allemands aiment profondément leur pays; on peut l'affirmer sans risque de se tromper. L'hospitalité, la jovialité, la discipline, le respect de la terre et de la nature, en font un peuple des plus équilibrés, fidèle à ses traditions moyen âgeuses.



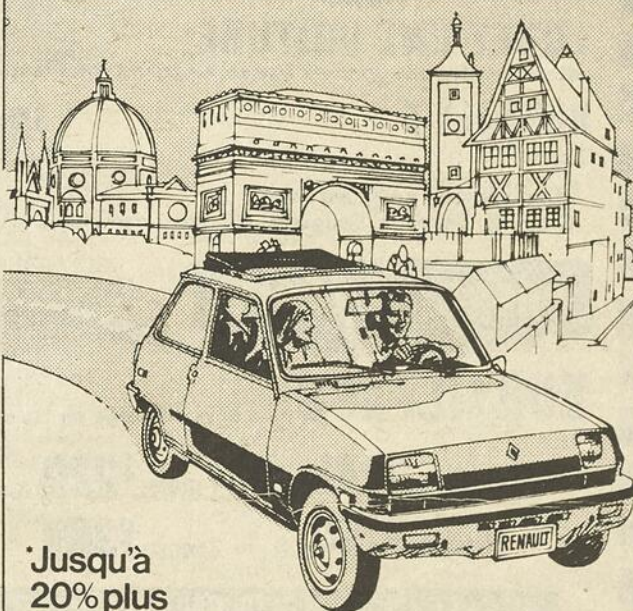
Le palais Neuschwanstein du roi Ludwig II construit au 19^e siècle surplombe la gorge de Poellat.



Château de Linderhof, de Louis II de Bavière, près d'Oberammergau.

Photos de l'Office national allemand du tourisme

Visitez l'Europe au volant d'une Renault hors-taxe*.



Jusqu'à 20% plus économique que les locations ordinaires.

Une gamme complète de modèles flambant neufs. Une façon agréablement pratique de voir du pays.

Quelques exemples:	3 semaines	1 mois	2 mois
Renault 5TL	\$348	\$478	\$599
Renault 12TL	\$499	\$599	\$760
Renault 16TL	\$597	\$782	\$993

De nombreux autres modèles sont également disponibles en version automatique, coupé, et familiale. Le plan Renault vous offre: kilométrage illimité, assurance tous risques sans déductible. Aucun dépôt.

Aucune taxe à verser.

RENAULT

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser chez votre concessionnaire Renault, votre agent de voyage ou postez le coupon ci-dessous.

Service Outre-mer Renault, B.P. 6400, Montréal, P.Q. H3C 3L5

Veuillez m'adresser une documentation complète sur l'Europe en auto avec Renault.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Tél. _____

Numéro de permis 75-01-50384

J-8

Votre conseiller
publicitaire
en tourisme:

**Robert
Pépin**

au JOUR, 331-8961

le samedi 10 avril 1976, LE JOUR 21

le voyageur avisé

Un billet d'avion est constitué d'une série de feuillets rattachés à un même talon. Avez-vous déjà lu l'avis aux passagers internationaux concernant les limites de responsabilité du transporteur en cas de mort ou de lésion corporelle? Et l'avis de responsabilité en matière de bagages?

Les limites de responsabilité
Les passagers qui entreprennent un voyage dans un pays autre que le pays d'origine, sont informés que les dispositions d'un traité appelé Convention de Varsovie peuvent s'appliquer au voyage tout entier, y compris toute partie de celui-ci entièrement

compris dans les limites du pays d'origine ou du pays de destination. En ce qui concerne les passagers qui entreprennent un voyage en direction ou en provenance des Etats-Unis d'Amérique ou comportant une escale prévue dans ce pays, la Convention et certains contrats de transport

spéciaux incorporés aux tarifs applicables, stipulent qu'en cas de mort ou de lésion corporelle causée aux passagers, la responsabilité de certains transporteurs parties auxdits contrats spéciaux, est limitée dans la majeure partie des cas aux dommages prouvés d'une valeur n'excédant pas 75

000 dollars américains par passager, et que la responsabilité ainsi limitée ne présume nullement la négligence du transporteur. La limite de responsabilité de 75 000 dollars américains ci-dessus mentionnée comprend les honoraires et les frais judiciaires. Lorsque, dans le pays où la réclamation est soumise, la loi alloue séparément certains honoraires et frais judiciaires, la limite est fixée à 58 000 dollars américains, honoraires et frais judiciaires exclus. En ce qui concerne les passagers qui entreprennent un voyage par un transporteur étranger auxdits contrats spéciaux ou les passagers qui effectuent un voyage qui n'est ni en direction ni en provenance des Etats-Unis d'Amérique, et ne comportant une escale prévue en ce pays, la responsabilité du transporteur en cas de mort ou de lésion corporelle causée aux passagers est, dans la majeure partie des cas, limitée à environ 10 000 ou 20 000 dollars américains.

transporteurs parties aux contrats spéciaux précités se trouve dans tous leurs bureaux de distribution de billets et peut être consultée sur demande.

La responsabilité en cas de perte, de retard ou d'avarie touchant les bagages, sauf sur déclaration préalable d'une valeur supérieure et paiement d'un supplément, est ainsi limitée: (1) pour la plupart des voyages internationaux (y compris leurs parcours nationaux), à environ \$9.07 la livre ou \$20.00 le kg s'il s'agit de bagages enregistrés et \$400 par passager pour les autres bagages; (2) pour les voyages exclusivement au Canada ou aux Etats-Unis, à un montant de \$500 par passager pour la plupart des transporteurs. (Certains fixent des limites moins élevées). Une valeur excédentaire ne peut être déclarée pour certains objets de prix. Les transporteurs ne sont pas responsables ni des articles fragiles ni des denrées périssables. Pour renseignements supplémentaires, consulter le transporteur.

La liste nominative des

VOLS NOLISÉS: EUROPE
PARIS
à partir de **\$299**
aussi vols nolisés pour:
LONDRES, BRUXELLES, AMSTERDAM

EN CORRESPONDANCE AVEC NOS
VOLS NOLISÉS

LOUEZ UNE VOITURE:

et visitez l'Europe en toute liberté, au gré de votre fantaisie.

RENAULT 5

3 semaines

(Tout compris, sauf l'essence)

Citroens, Renaults, Peugeot, etc... de 1 semaine à 6 mois.

\$348

PRENEZ LE TRAIN:

EURAILPASS:

13 pays d'Europe en 1re classe

15 jours: **\$145**

1 mois: **\$220**

21 jours: **\$180**

2 mois: **\$300**

**VISITEZ L'EUROPE EN AUTOCAR
AVEC UN DES NOMBREUX
CIRCUITS DU TOURISME
FRANÇAIS**

FRANCE - ITALIE - SUISSE

23 jrs: **\$1,195**

**ESPAGNE - MAROC
PORTUGAL**

22 jrs: **\$890**

TOUR D'EUROPE:

23 jrs: **\$1,245**

TOUR DE FRANCE:

22 jrs: **\$1,100**

**ALLEMAGNE - AUTRICHE
SUISSE**

23 jrs: **\$1,220**

et tout un choix de circuits à travers l'Europe, l'Afrique du Nord et l'Asie.

(Tous frais principaux compris, de Paris à Paris)

LES VOYAGES

hone

Nous sommes
au service des
Canadiens français
depuis plus de 65 ans

PERMIS NO
75-01-50178

1460, AV. UNION-TÉL.: 845-8221

Montréal H3A 2B8

le métro à notre porte — station McGill/Union

Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h
le jeudi jusqu'à 21h, le samedi de 9h30 à 13h



EXTRÊME-ORIENT

Printemps: 22 avril au 15 mai
Automne: 4 au 27 novembre

JAPON: Tokyo, Hakone, Toba, Kyoto

HONG-KONG - SINGAPOUR - BANGKOK

MANILLE - HAWAII et BALI en Indonésie

23 jours **\$2270**

**ANGLETERRE
ÉCOSSE - IRLANDE**

3 DÉPARTS: 24 juin
9 septembre - 4 octobre
Dublin - Killarney - Edimbourg
Windermere - York - Chester
Stratford - Boumemouth - Londres

21 jours **\$1,625**

* Départ du 24 juin: **\$1,727**



**SCANDINAVIE
URSS - POLOGNE**

1er au 22 juillet
Bergen, les fjords et OSLO en NORVÈGE
STOCKHOLM, "Venise du Nord", en SUÈDE
Une semaine en UNION SOVIÉTIQUE:
Moscou — Novgorod — Leningrad
LA POLOGNE: Varsovie

COPENHAGUE et la "petite sirène" au DANEMARK

21 jours **\$1850**

Excursion facultative au SOLEIL DE MINUIT \$198

**ÉGYPTE-JORDANIE
ISRAËL**

du 21 octobre au 11 novembre
Le Caire - Louxor - Assouan - Amman -
Jérusalem - Tibériade - Haïfa - Tel Aviv

21 jours **\$1680**



CROISIÈRES D'ÉTÉ

M.S. ALEXANDR PUSHKIN

DÉPARTS:

A PARTIR DE

19 JUIN

7 JOURS

\$270

3 JUILLET

14 JOURS (Bermudes)

\$570

17 JUILLET

6 JOURS

\$245

24 JUILLET

7 JOURS

\$285

31 JUILLET

14 JOURS (Bermudes)

\$570

14 AOÛT

18 JOURS

(Bahamas-Cuba)

\$695

1er SEPTEMBRE

6 JOURS

\$245

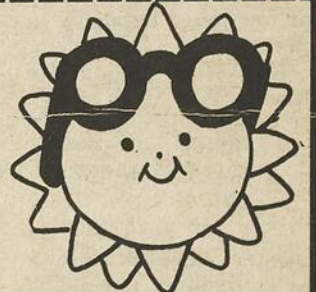
* agence de voyages

altitude inc.

2085 Boul. de Salaberry
Édifice Bourgie, coin Pasteur
Montréal

tél. 332-1970

**Des séjours
En Grèce avec
JET TOURS**



Au départ de Paris

A bord du MS Azur - croisières Paquet

Voyage et croisière - une semaine

Programme de 8 jours, dont la croisière

du Pirée à Izmir (Turquie), Rhodes, Alexandrie

Haïfa, retour au Pirée

à partir de \$833.00 par personne

de Paris à Paris

Autres circuits en Grèce - de Paris à Paris

Crète: à partir de \$338. par personne base chambre double demi-pension.

Corfou: à partir de \$366. par personne base chambre double, demi-pension

Rhodes: à partir de \$357. par personne base chambre double, demi-pension

Athènes: à partir de \$405. par personne base chambre double, demi-pension.

Circuit: "Le tour du Peloponèse"

Forfait de 8 jours, pension complète base chambre double: **\$529. par personne**

Nous représentons toutes les Compagnies reconnues offrant des vols nolisés vers l'Europe. Demandez les horaires. Les réservations doivent être faites 60 jours avant la date de départ.

Permis: 75-01-50321

HEUREUX CELUI QUI A FAIT UN BON VOYAGE

Club jeunesse vous propose un art de voyager qui fait toute la différence.

Club Jeunesse... l'agence de voyage différente!

Club Jeunesse vous offre une gamme des plus complètes de destinations et des formules avantageuses pour satisfaire vos goûts et vos possibilités financières. Notre but? La réussite de votre voyage! Voulez-vous un voyage aventureux et sportif... culturel et touristique... Voulez-vous le confort d'un hôtel, l'authenticité d'une petite auberge, la plaisance du camping, l'intimité familière d'un petit groupe ou l'enthousiasme contagieux d'un groupe plus important?... quelles que soient vos aspirations, nous serons votre assistant tout en respectant votre liberté!

Le reste du monde en vols nolisés.

Club Jeunesse est au Québec le plus grand distributeur de vols nolisés Econair. Nos choix de destinations comprennent non seulement Paris et Londres mais aussi Bruxelles, Amsterdam, Nice, Dublin, Glasgow et d'autres. Les séjours sont de 2 semaines à 3 mois. Demandez notre liste complète.

Voyages roues libres.

Vous pouvez partir de Londres au volant d'une Mini 850 à compter de \$59.00 par semaine. Consultez notre documentation pour les tarifs avantageux au départ de Paris et des autres capitales européennes.

Ou si vous préférez, voyagez en première classe d'une façon illimitée sur les réseaux ferroviaires de 13 pays d'Europe, grâce à l'Eurailpass.

Avantages supplémentaires pour des vacances sans soucis.

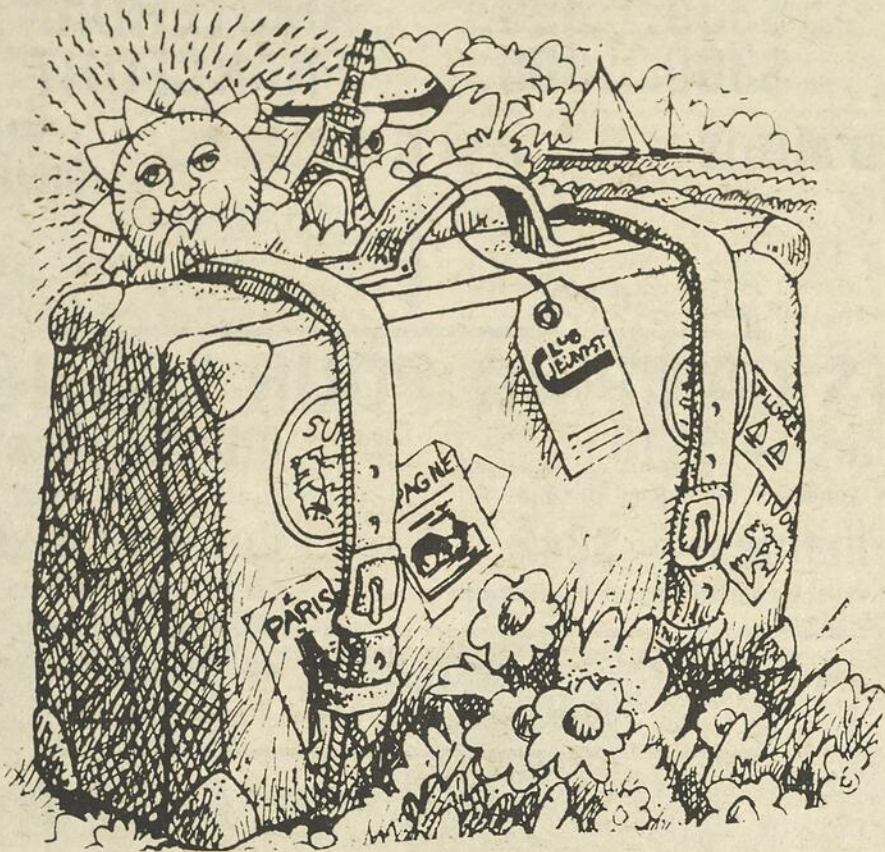
Les préparatifs d'un voyage paraissent souvent compliqués. Nous vous aiderons à établir votre propre itinéraire ou à suivre un itinéraire de type traditionnel préparé à l'avance.

Nous fournissons *exclusivement* à nos clients une liste d'adresses de ces petits hôtels "pas chers" où l'on se sent comme chez soi.

Pour obtenir notre documentation gratuite et sans obligation de votre part, remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à:

CLUB JEUNESSE
5450 Côte des Neiges
Bureau 304 Montréal
H3T 1Y6
(514) 341-4420

CLUB JEUNESSE



Club Jeunesse 18/35 Une philosophie du voyage groupe.

Club Jeunesse organise des groupes de 18 à 35 ans qui, sauf certains circuits, se composent de 9 à 15 voyageurs. Notre philosophie? Participation et suggestion. Nous fournissons itinéraires, autocar ou minicar, visites, activités. Vous faites votre voyage mais avec le "savoir" de votre guide-animateur et en compagnie des membres du groupe qui comme vous, veulent découvrir l'inconnu, l'inconnu, le charme et l'atmosphère des horizons nouveaux. Voici quatre de nos voyages organisés parmi notre choix varié.

Montego Bay cool!

L'endroit: insouciance et pittoresque Jamaïque. Durée: 10 jours. Dates: Cinq départs au choix: 28 juin-8 juillet 12 juillet-22 juillet/26 juillet-5 août 9 août-19 août/23 août-2 septembre Prix: \$399.00.

Voici un voyage qui s'annonce gai et ensoleillé... un groupe de 30 jeunes de 18 à 35 ans, un animateur entraînant, le logement dans des villas confortables de six personnes, des autos gratuites à la disposition du groupe, des excursions imprévues, des soirées endiablées au rythme du calypso, des mets exotiques, une mer aux eaux chaudes et limpides... et vous parmi d'autres jeunes Québécois qui veulent voir et s'amuser.

L'ouest Canadien nature.

L'endroit: Canada grandiose et majestueux. Durée: 3 semaines. Dates: Cinq départs au choix. Montréal à Vancouver en minibus. Retour par avion Victoria/Montréal ou vice versa.
19 juin au 9 juillet
11 juillet au 31 juillet
2 août au 22 août
7 août au 27 août
24 août au 13 septembre
Prix: \$545.00

Apportez votre guitare et votre plus belle voix. Vous allez faire le voyage de votre vie... camper sur les sites de nos magnifiques parcs nationaux, vous émerveiller face aux merveilles naturelles de notre pays, pratiquer l'équitation, la natation, la marche en montagne, découvrir Gastown, le berceau de Vancouver, admirer Banff et Jasper et surtout partager ces émotions intenses avec des compagnons de voyage qui comme vous vivent une expérience unique.

Enchantement Tyrolien.

L'endroit: France, Luxembourg, Allemagne, Autriche, Suisse. Durée: 24 jours. Dates: Cinq départs au choix:
21 mai au 13 juin
18 juin au 11 juillet
16 juillet au 8 août
13 août au 5 septembre
Prix: Départ du 21 mai \$948.00
Autres: \$998.00

Logement: Hôtels touristiques

Vous voulez faire de ces vacances un moment privilégié fuir la vie trépidante des grandes villes, éviter les marées humaines des stations balnéaires, bref vous voulez un séjour idyllique et reposant. N'hésitez plus, cet itinéraire vous emmène vers des capitales prestigieuses et inoubliables, Paris, Vienne et Luxembourg et vous fait traverser des régions à la renommée légendaire comme la vallée du Rhin, le Tyrol, le Danube et l'Oberland Bernois.

Europe explo.

L'endroit: France, Allemagne, Autriche, Italie, Suisse. Durée: 37 jours. Dates: 4 juillet au 10 août. Prix: \$975.00 par vol nolisé Econair. Logement: Auberges de Jeunes.

Vous ferez un voyage fantastique et varié tant sur le plan géographique, culturel, ethnique que purement touristique. De Paris à Montreux... de Rome à Venise... de Nuremberg à Munich, vous découvrirez les mille et un visages de l'Europe.

Club Jeunesse, tout un monde.

Mais ce n'est pas tout, il y a aussi le "voyage en civilisation mayas", l'association culture et loisirs de "Europe Soleil", la Grèce, la Scandinavie, les séjours linguistiques en Angleterre, Espagne et Allemagne, et bien d'autres. Le Club Jeunesse, c'est tout un monde.

Veuillez me faire parvenir gratuitement et sans obligation votre documentation. Vacances 76.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Vols nolisés vers l'Europe ☐
Voyage roues libres tous âges ☐
Voyage tout compris 18/35 ans ☐

voyages **UNIK**

"L'EUROPE À VOTRE PORTÉE"

PARIS
NICE
BRUXELLES

VOLS NOLISÉS
de \$289. à 369.
de \$339. à 399.
de \$309. à 369.



LONDRES
AMSTERDAN
FRANCFORT

de \$289 à 349.
de \$339. à 369.
de \$329. à 389.

LOCATIONS D'AUTOS de PARIS

Renault 5 TL

21 jours \$305.

30 jours \$418.

EURAIL PASS

ÉTUDIANTS - 2 MOIS - \$195.

1ère classe

2 sem. \$145.

3 sem \$180.

1 mois \$220.

2 mois \$300.

3 mois \$360.

CIRCUITS CAMPING POUR LES 18-30 ANS

— Europe 3 semaines — \$318

France, Italie, Suisse, Hollande, Belgique, Allemagne, Autriche

— Tour Apollo 9 semaines — \$842

France, Espagne, Italie, Grèce, Turquie, Bulgarie, Yougoslavie, Autriche, Suisse, Allemagne, Hollande et Belgique

— Atlantis 5 semaines — \$473

France, Espagne, Maroc, Portugal

— Cosaque 5 semaines — \$528

Russie, Pologne, Allemagne (est et ouest), Finlande, Suède, Norvège, Danemark, Hollande et Belgique

— Europe 6 semaines — \$584

France, Italie, Suisse, Autriche, Hollande, Allemagne, Espagne

* Tarif aérien en sus

Cuba cet été à partir du 30 mai

1 Semaine (tout compris)

\$369. (salle bain partagée) \$389. (salle de bain privée)

5 jours à Varadero — HÔTEL LOS DELFINES

2 jours à La Havane — HÔTEL NACIONAL

Départs tous les dimanches



ESPAGNE (2 semaines)

COSTA DEL SOL

à compter de \$439.

COMPRENANT: avion aller-retour, transferts, logement pour 14 nuits, petit déjeuner continental tous les jours, service de représentant

ESPAGNE - MAROC (2 semaines) à compter de \$589.

(1ère sem. - séjour en Espagne — 2e sem. - circuit au Maroc)

COMPRENANT: avion aller-retour, transferts, logement pour 14 nuits, petit déjeuner continental tous les jours, 7 soupers pendant le circuit service de représentant

CROISIÈRES SUR LE SAINT-LAURENT

à bord du M.V. ODESA

de \$345 à \$630

Départs tous les samedis 17-24-31 juillet,
7-14-28 août et 4 septembre

Montréal — Québec — Bagotville — Percé — St-Pierre et Miquelon

RÉSERVEZ TÔT

CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE

DELPHI 2 semaines

à compter de

\$649. — Taxes

DELOS 2 Semaines

à compter de

\$719. — Taxes

* VOL AÉRIEN INCLUS

FRANCE - ITALIE - ESPAGNE - GRÈCE - MAROC -
TUNISIE - MAJORQUE - SICILE - SARDAIGNE -
MALTE - CRÈTE - CORFOU - MYKONOS - TINOS

TOUR AMÉRICANADA

L'OUEST CANADIEN EN AUTOBUS

26 juin, 3, 10, 17, 24, 31 juillet, 7 août à partir de

\$669

CALIFORNIE — 23 JOURS

3, 10, 17, 31 juillet, 7 août, 4, 18, 24 sept. 16 oct

\$659

GASPÉSIE — MARITIMES

10, 17 juillet 15 jours

\$519

L'OUEST CANADIEN, EN AVION

12 départs \$495 + avion \$260

CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA

16 jours 10 départs \$539 + avion \$260

ANTILLES-ÉTÉ '76

A COMPTER DE

A COMPTER DE

MIAMI

1 SEMAINE

\$229.

2 SEMAINES

\$279.

FORT LAUDERDALE

1 SEMAINE

\$239.

2 SEMAINES

\$309.

FREEPORT

1 SEMAINE

\$239.

2 SEMAINES

\$279.

NASSAU

1 SEMAINE

\$261.

2 SEMAINES

\$339.

JAMAÏQUE

1 SEMAINE

COMPTER DE

\$339.

2 SEMAINES

A COMPTER DE

\$339.

BARBADE

1 SEMAINE

\$289.

2 SEMAINES

\$339.

PUERTO RICO

1 SEMAINE

\$289.

2 SEMAINES

\$349.

WESTEND

1 SEMAINE

\$289. (STANDARD)

\$319. (DE LUXE)

CES PRIX MINIMUM COMPRENNENT:

— AVION ALLER-RETOUR

— TRANSFERTS

— LOGEMENT POUR 7 ou 14 NUITS

— PLAN DE REPAS ou CUISINETTE SELON LA DESTINATION

— SERVICE DE REPRÉSENTANT SUR PLACE

— AVANTAGES SPÉCIAUX SELON LA DESTINATION

voyages **UNIK**

CHEZ NOUS ON S'OCCUPE DE VOUS

1574 CH. CHAMBLY LONGUEUIL

Tél.: 674-6273

Permis no 50184

Bruges, la "Venise du Nord"

En 1089, la mission de capitale administrative des puissants comtes de Flandre fut dévolue à la ville. Vers 1340, la population comptait environ 35.000 personnes, ce qui était un chiffre considérable. Les marchands de Bruges commerçaient dans tout le monde connu à l'époque.

● La Place du marché

Il ne reste rien de la forteresse élevée par Baudouin Bras de Fer sinon une partie de l'ancienne cathédrale de Saint-Donatien, érigée en style carolingien vers l'an 900. Elle fut détruite par les armées révolutionnaires françaises quelque neuf cents ans plus tard. Une réplique en miniature, sculptée dans la pierre, a été enchâssée dans les vestiges de la maçonnerie primitive.

La basilique du Saint-Sang date du début du XII^{ème} siècle. La crypte, appelée aussi église inférieure ou chapelle Saint-Basile, a conservé la rigueur

du style roman, tandis que l'église supérieure, transformée ultérieurement, offre les séductions du gothique flamboyant. La basilique conserve une fiole contenant, dit-on, quelques gouttes du sang du Christ. Suivant la tradition, la relique aurait été ramenée de Jérusalem en 1150 par un comte de Flandre rentrant de la deuxième croisade.

Les fortifications élevées en face du quai furent remplacées, entre 1362 et 1420, par un hôtel de ville monumental de style gothique. Il passe pour être le plus ancien du pays, encore que cette primauté soit revendiquée par d'autres localités voisines. Si l'on parcourt les quelques centaines de mètres qui mène à la Grande-Place ou place du Marché, on ne saurait manquer d'apercevoir la Maison du prévôt, un ancien palais épiscopal bâti en 1662, dans un baroque somptueux.

La place du Marché,

(le marché, qui se tient le samedi matin, fut institué en 958 par le comte Baudouin III) est par excellence le lieu de rencontre des Brugeois. La place est dominée par le beffroi haut de cent quarante mètres qui se dresse au-dessus des anciennes halles des marchands. Terminé à l'aube du XIV^{ème} siècle, il abrite l'un des plus célèbres carillons du monde (quarante-sept cloches pesant au total vingt-sept tonnes).

Un panorama splendide récompense les touristes courageux que n'ont pas rebutés les 366 marches qui conduisent au sommet de la tour. Le Syndicat d'initiative est logé dans une des halles. A droite du beffroi, le Palais du gouvernement provincial constitue un bel échantillon du style néo-gothique.

Une vie entière ne suffirait pas pour connaître Bruges à fond. Cependant le centre est si ramassé qu'une grande partie de celui-ci peut

être vue en un jour ou deux, pour autant que le visiteur ne s'attarde pas dans les musées et n'explore pas trop avant les ruelles latérales où se cachent les anciens hospices. Créés par des bourgeois opulents pour leurs serviteurs, ils ont été aménagés en maisons de retraite pour personnes âgées ou en cafés et tavernes qui rappellent les temps révolus.

● Un lieu inspiré

Bruges n'est pas seulement une ville chargée d'histoire, renommée pour son architecture. Elle fut aussi au XV^{ème} siècle la ville d'élection des peintres de l'Ecole des primitifs flamands qui, de Jean Van Eyck à Hans Memling, y vécurent de longues années. Nombre de leurs oeuvres sont exposées dans les riches musées de la ville. Et pour les écrivains du monde entier, romanciers, essayistes et poètes, Bruges a toujours été un lieu inspiré.

Certains musées, certains sites ne sauraient être oubliés par le visiteur, fût-il pressé. Citons-en quelques-uns. Le Musée Memling est logé dans une salle désaffectée de l'Hôpital Saint-Jean, sans doute le plus ancien hôpital européen qui soit encore en service. Il fêtera bientôt ses huit siècles d'existence. Non loin de là s'élève l'église Notre-Dame qui possède la seule "Pietà" de marbre de Michel-Ange qui se puisse voir en dehors de l'Italie. A l'autre extrémité de la ville (ce n'est jamais qu'une promenade d'une vingtaine de minutes), l'église de Jérusalem est, paraît-il, la réplique fidèle du Saint-Sépulcre de Jérusalem.

L'enceinte moyenâgeuse a gardé quatre de ses sept portes primitives et trois des vingt-sept moulins à vent de jadis s'élancent toujours sur les remparts. Le plus ancien date de 1770.

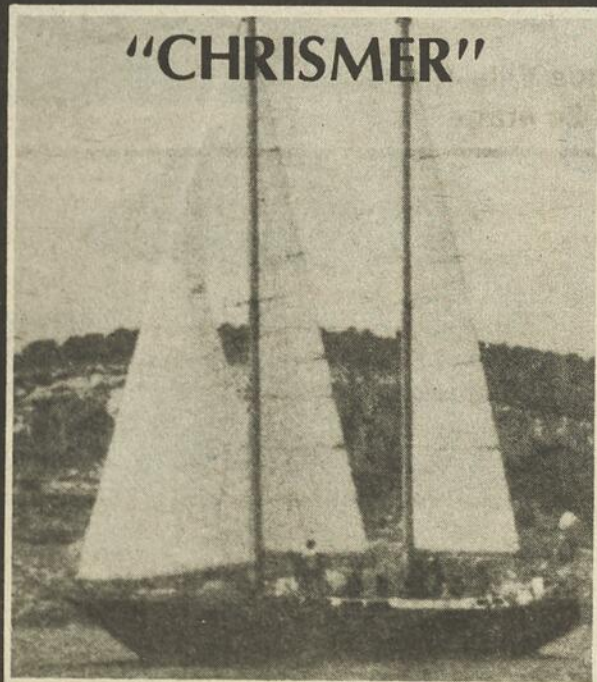
Comment ne pas dire un mot des canaux qui ont

été assainis? Des cygnes y évoluent gracieusement et les émotions que procure la traditionnelle promenade romantique en bateau sont inoubliables. La légende raconte qu'en 1488 les habitants de Bruges, en révolte contre leur duc, avaient fait trancher la tête de son conseiller, Pieter Lanchals (le nom signifie en vieux flamand "Long Cou"). Les différends s'aplanirent mais, en guise de pénitence, les Brugeois se virent condamnés, jusqu'à la fin des temps, à peupler les canaux de ces animaux "au long col".

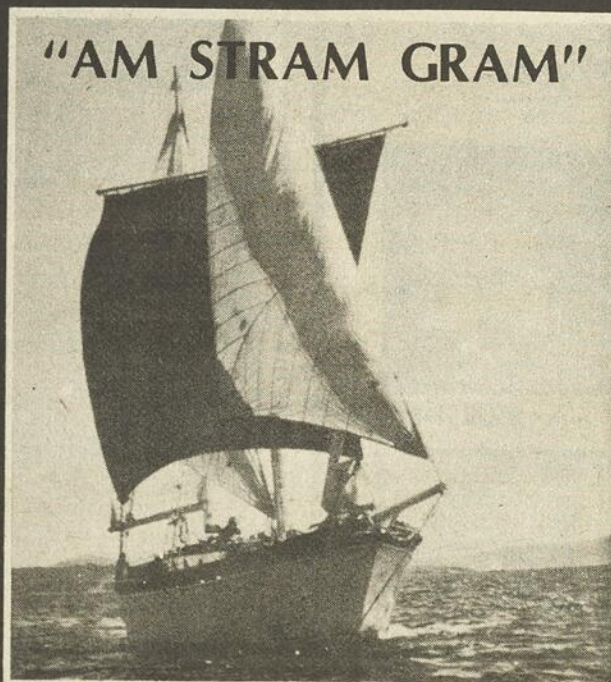
Pour beaucoup Bruges est aussi la capitale de la dentelle que, depuis quatre siècles déjà, les voyageurs ont l'habitude d'acheter en souvenir de leur passage dans la ville. La tradition de cet artisanat s'est perpétuée puisqu'une école continue d'enseigner les techniques de la dentelle au fuseau, à quelques pas de l'église de Jérusalem.

voyages plus

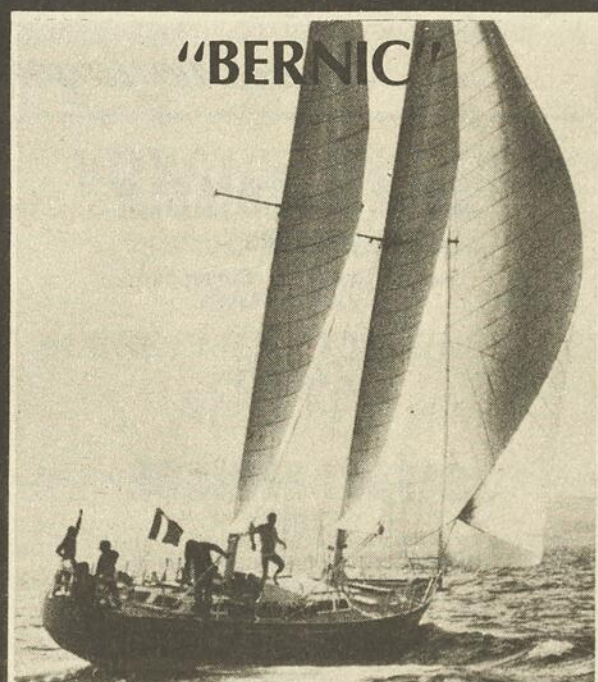
VOUS PROPOSE SON ÉCOLE DE VOILE POUR L'ÉTÉ 1976



"CHRISMER"



"AM STRAM GRAM"



"BERNIC"

Notre école de voile a été mise sur pied dans le but de permettre à tous ceux qui auraient le désir de s'initier ou d'approfondir des connaissances sur la navigation à la voile. Nos programmes se divisent en deux grandes catégories; d'une part nous avons des programmes pour novices, c'est-à-dire

qu'aucune connaissance préliminaire est requise (une seule condition, le goût de devenir marin...). D'autre part, nous avons aussi des programmes pour experts, pour ceux qui désirent des performances, de l'insolite et de l'imprévu.

LES PROGRAMMES

Pour novices:

1—Découverte de la Martinique, Ste-Lucie, St-Vincent et des Grenadines.
Durée: une semaine et deux semaines
Réalisation: d'avril à août

2—Découverte de Puerto Rico et des Iles Vierges
Durée: deux semaines
Réalisation: mai, juin, juillet

3—Découverte de la Méditerranée (France-Corse)
Réalisation sur demande pour groupe

4—Découverte des Iles Grecques (Andros, Mykonos, Tinos)

Durée: deux semaines
Réalisation: deux départs en septembre

5—Découverte du Saint-Laurent
Durée: week-end et une semaine
Réalisation: juillet et août (en préparation)

Pour experts:

1—Traversée Transatlantique
Départ de Fort de France: via les Bermudes - Les Açores - Gibraltar - Cap D'Agae
Durée: 6 semaines
Réalisation: départ le 27 mai

2—Découverte Méditerranée
Départ de Cap D'Agae (France), vers Athènes en passant par la Corse et l'Italie.

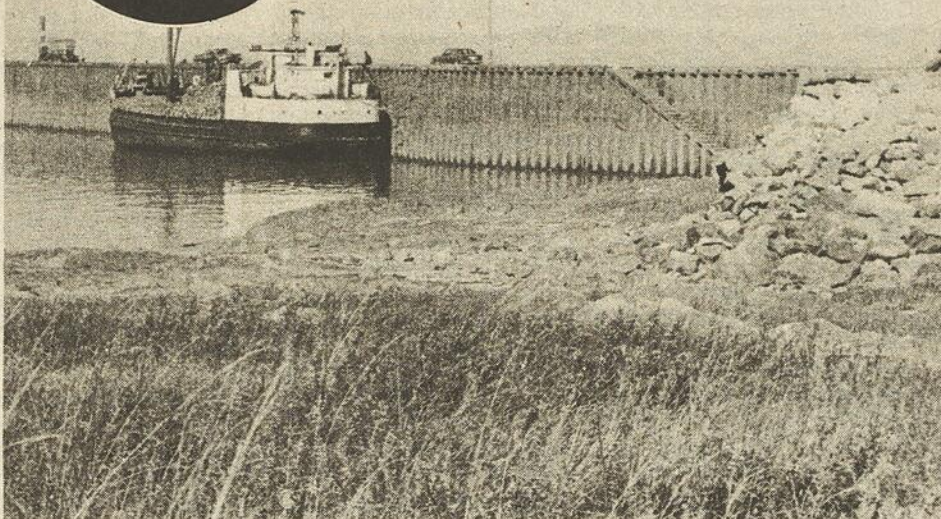
Durée: 2 semaines
Réalisation: août et septembre

3—Nous avons aussi des bateaux aux Antilles que nous louons sans capitaine. Prix et liste des navires sur demande.

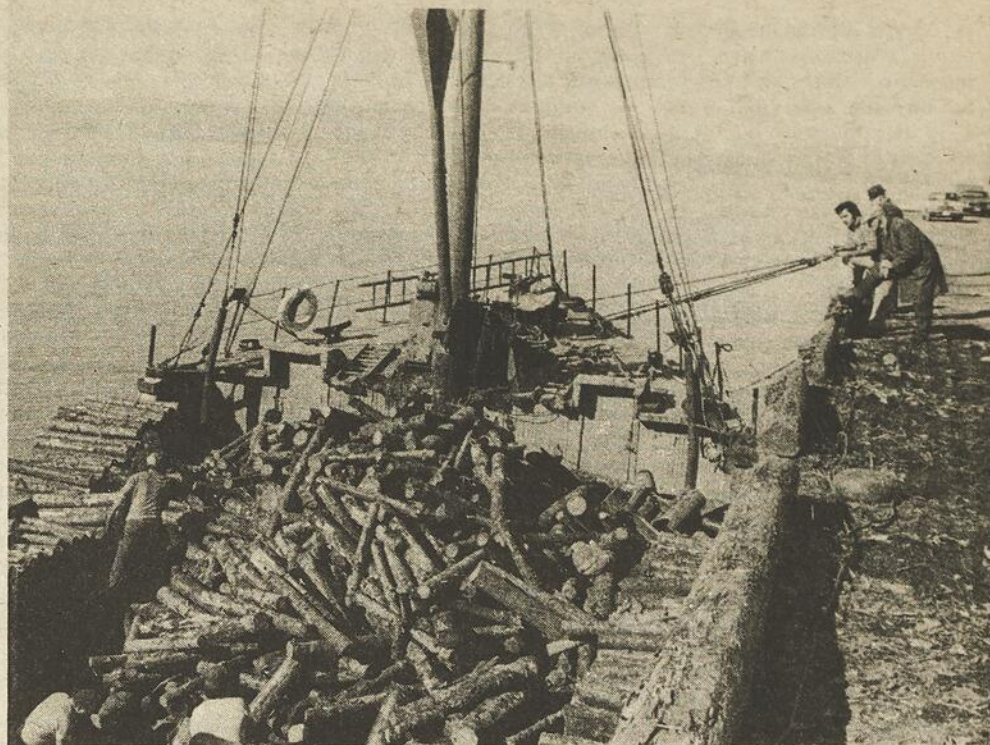
Documentation sur demande

1714 rue St-Denis
Montréal, Qué
H2X 3K6
Tél: 845-6203
Permis no: 75-01-50474

Québec



Un spectacle de plus en plus rare s'offre aux visiteurs de Saint-Jean-Port-Joli. En effet, c'est



encore l'un des seuls quais à accueillir les goélettes ou les voitures d'eau pour le transborde-

*Des voyages "pas comme les autres"
des voyages "pas avec n'importe qui"...
des voyages Select.*

ASIE INOUBIABLE

32 JOURS

Japon - Thaïlande - Singapour
Hong Kong - Hawaï

départ le 26 juin

\$2495



avec JACQUES LAURIN

SAFARI AFRIQUE

21 JOURS

Côte d'Ivoire - Kenya - Tanzanie
et séjour à Mombasa

départ le 14 juillet

\$1999



avec RENÉ RACICOT

TURQUIE et YOUGOSLAVIE

24 JOURS

Istanbul - Ankara - la Cappadoce
Tour de Yougoslavie - Dubrovnik

départ le 5 juillet

\$1695



avec RODOLPHE CHARTRAND

Tous frais inclus à l'exception de certains repas. Groupe homogène — Places limitées.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS



voyages **SELECT** Itée.

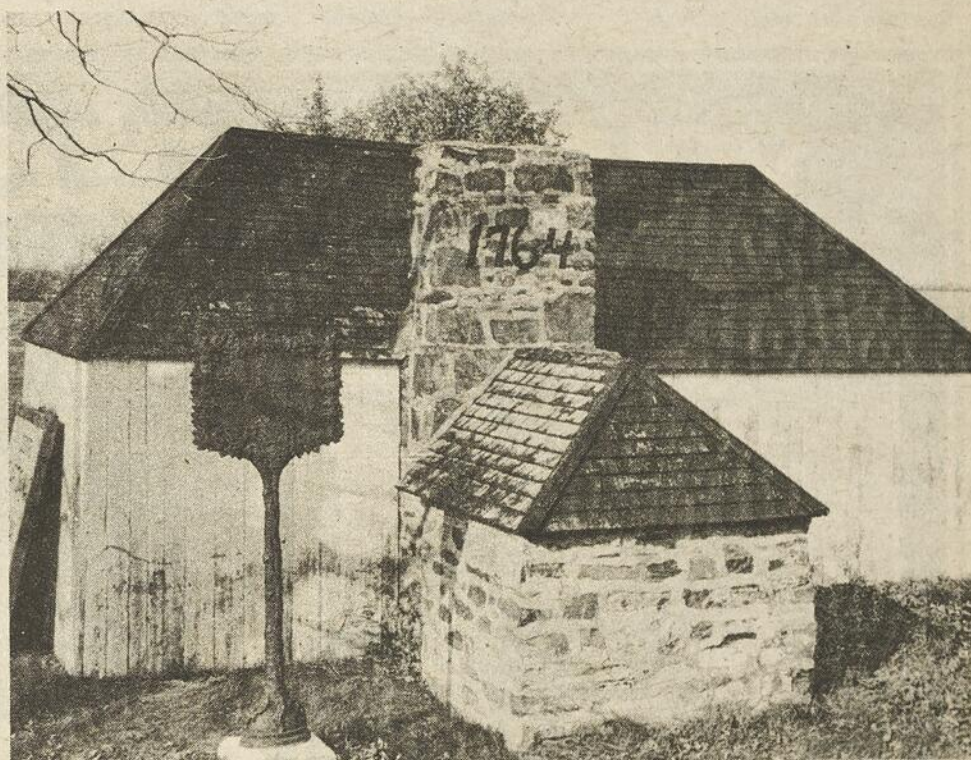
620 RUE CATHCART, SUITE 504,
Station Métro McGill

Montréal H3B 1M1

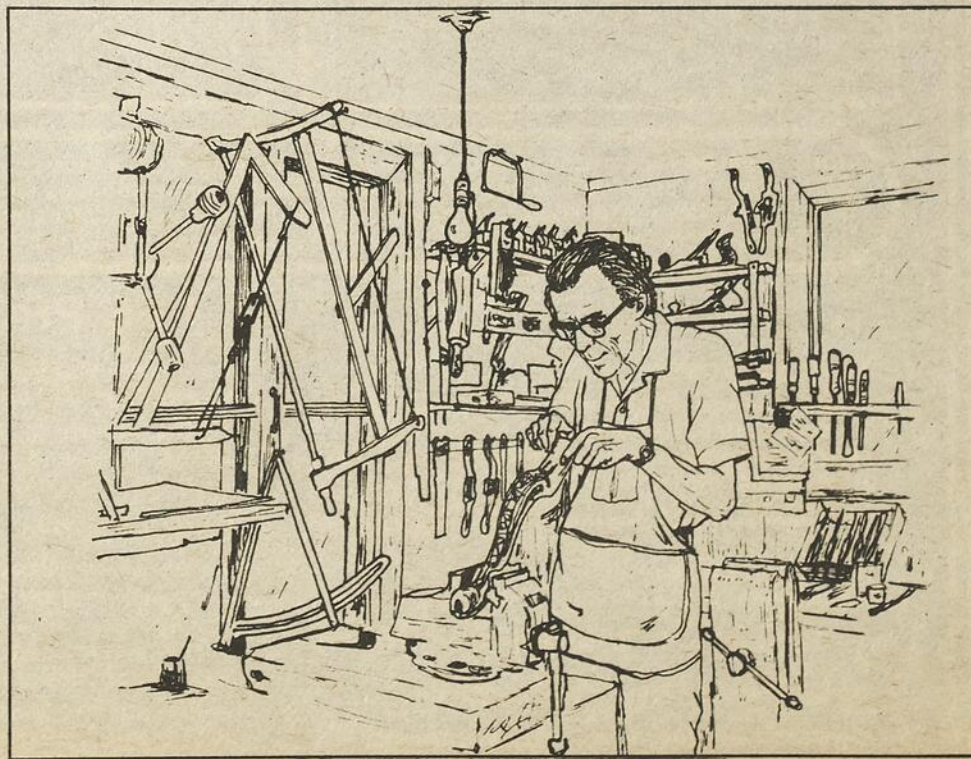
Tél.: (514) 866-3345



Ouvert le samedi de 10h à 18h
Permis du Québec no: 75-81 50277



De tout le domaine du seigneur Philippe Aubert de Gaspé, il ne reste que ce four de pierre. Le manoir où Philippe Aubert de Gaspé écrivit "Les anciens Canadiens" se trouvait à quelques mètres de là.



Aujourd'hui, le coeur du village se trouve dans les ateliers des sculpteurs.

Dessin de Benoit Deschênes

Texte et photos
d'Alain Duhamel

Gens de bois, gens de mon pays

Médard Bourgault, Eugène Leclerc et Emilie Chamard soupçonnaient-ils l'extraordinaire aventure dans laquelle ils se lançaient dans les années 20 et qui devait marquer le destin de leur village?

A Saint-Jean-Port-Joli, sur la rive du Saint-Laurent, on leur attribue le titre de pionniers de la renaissance de l'artisanat. Médard Bourgault, maître-sculpteur, Eugène Leclerc, fabricant de bateaux miniatures et Emilie Chamard, tisserande, ont remis à jour et développé une tradition artisanale et sculpturale dont s'enorgueillissent aujourd'hui, et à juste titre, les villageois de la "capitale de l'artisanat".

Ils sont plus de 200 artisans dans un village déjà fort riche de son histoire. N'est-ce pas à Saint-Jean-Port-Joli qu'au siècle dernier Philippe Aubert de Gaspé, seigneur du lieu et premier romancier de notre littérature, écrivait "Les anciens Canadiens" et ses "Mémoires"?

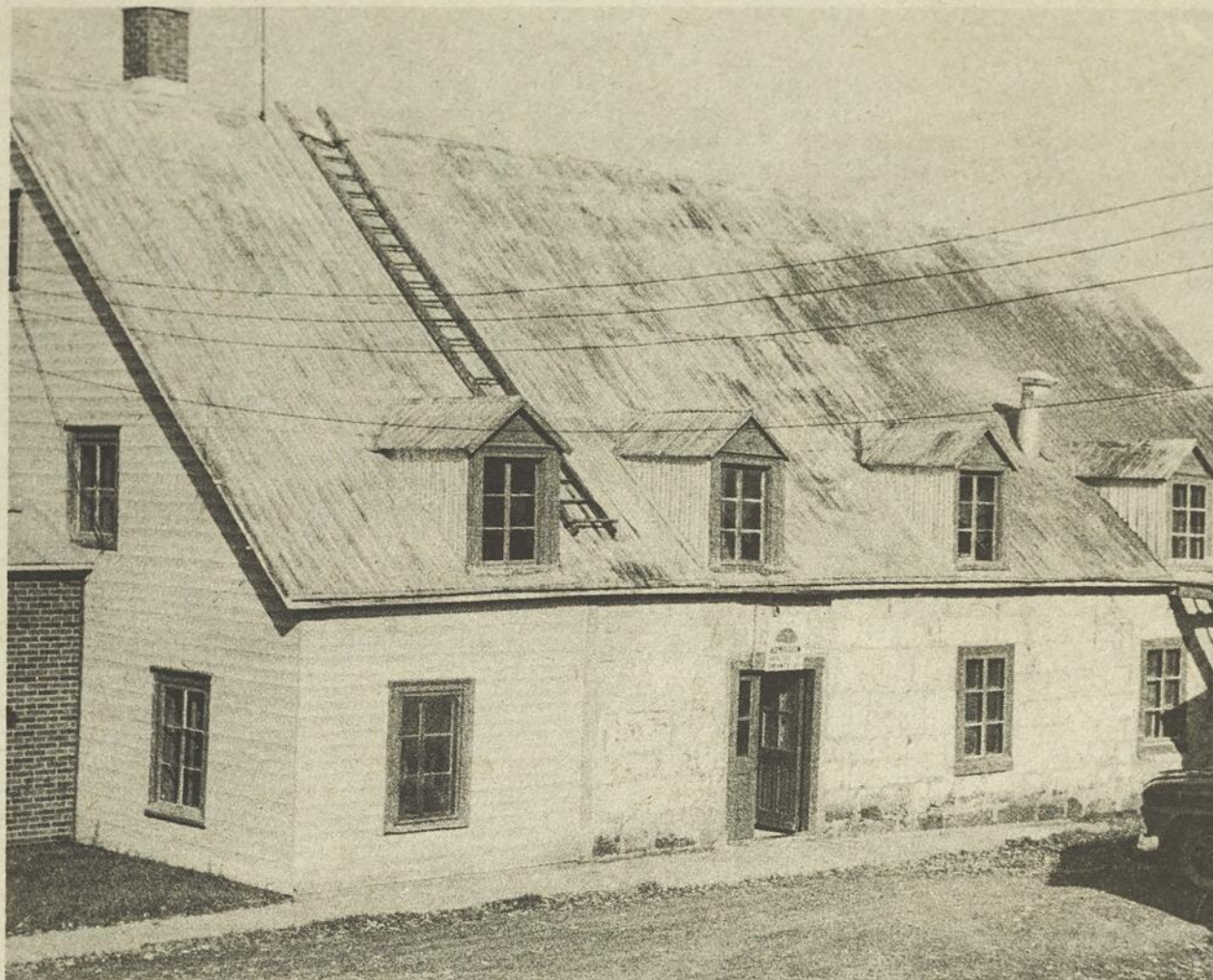
De plus, il reste à Saint-Jean-Port-Joli quelques vestiges et bâtiments anciens du XVIIe et du XVIIIe siècles, en particulier la petite église au toit rouge, assurément l'une des plus jolies du pays. Elle fut construite en 1779 et l'on peut encore y voir le banc seigneurial.

L'expérience la plus fascinante demeure sans l'ombre d'un doute, la connaissance de tout un monde figuratif constitué par les mains habiles des sculpteurs sur bois.

Ils sont accueillants et jasants, les sculpteurs sur bois! Plus leurs visiteurs se montrent curieux, plus ils semblent heureux de répondre à toutes les questions, en tirant une pipe ou parfois même, en sculptant au beau milieu d'un attroupement de voyageurs.

La Fraternité des artisans publie chaque année à l'intention des visiteurs un dépliant explicatif dont le principal mérite réside dans l'itinéraire proposé pour faire le tour des ateliers et boutiques. De plus, au milieu de l'été, la Fraternité et l'administration municipale joignent leurs efforts et présentent sur la place de l'église le festival de l'artisanat.

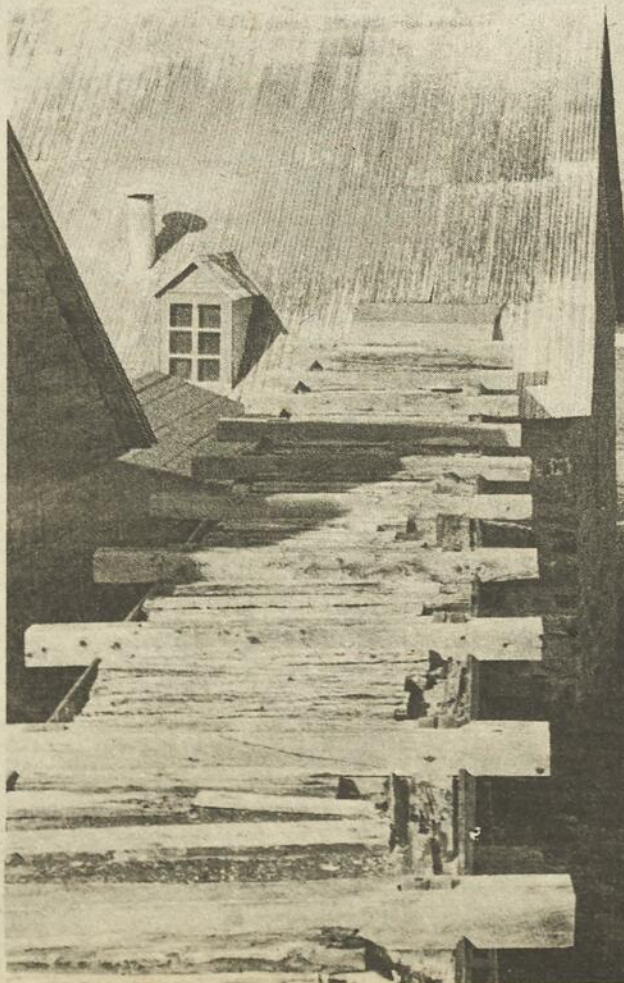
"Soyez chez vous, nous disent-ils, dans la capitale de l'artisanat".



Sur la rive de la rivière des Trois Saumons, juste avant de se jeter au fleuve, un moulin banal dont le chemin d'eau est constitué d'un canal en bois.



L'intérieur du four de pierre (photo Inventaire des biens culturels de la province de Québec).



VOYAGE EN GRÈCE

avec ISTAMBOUL
et Dubrovnik

et CROISIÈRE DANS LES ÎLES

27 mai au 19 juin

SÉJOURS — Athènes (4 jours) — Dubrovnik (3 jours)

CIRCUIT — 7 jours à travers la Grèce continentale:
les Météores, Delphes, Olympie, Epidaure
et Mycènes.

CROISIÈRE — 7 jours à bord de l'Aquarius: Santorin,
la Crète, Rhodes, Kusadasi, Istamboul
(1½ jour), Patmos et Mykonos.

Terrestre selon la cabine:	de \$1293.	à \$1508.
Avion transatlantique:	600.	600.

PRIX TOTAL DU VOYAGE: \$1893. à \$2108.

■ PARTOUT HÔTELS DE PREMIÈRE
OU DE LUXE

■ GUIDES LOCAUX DE LANGUE FRANÇAISE

Inscriptions urgentes



VOYAGES

ANDRÉ MALAVOY INC.

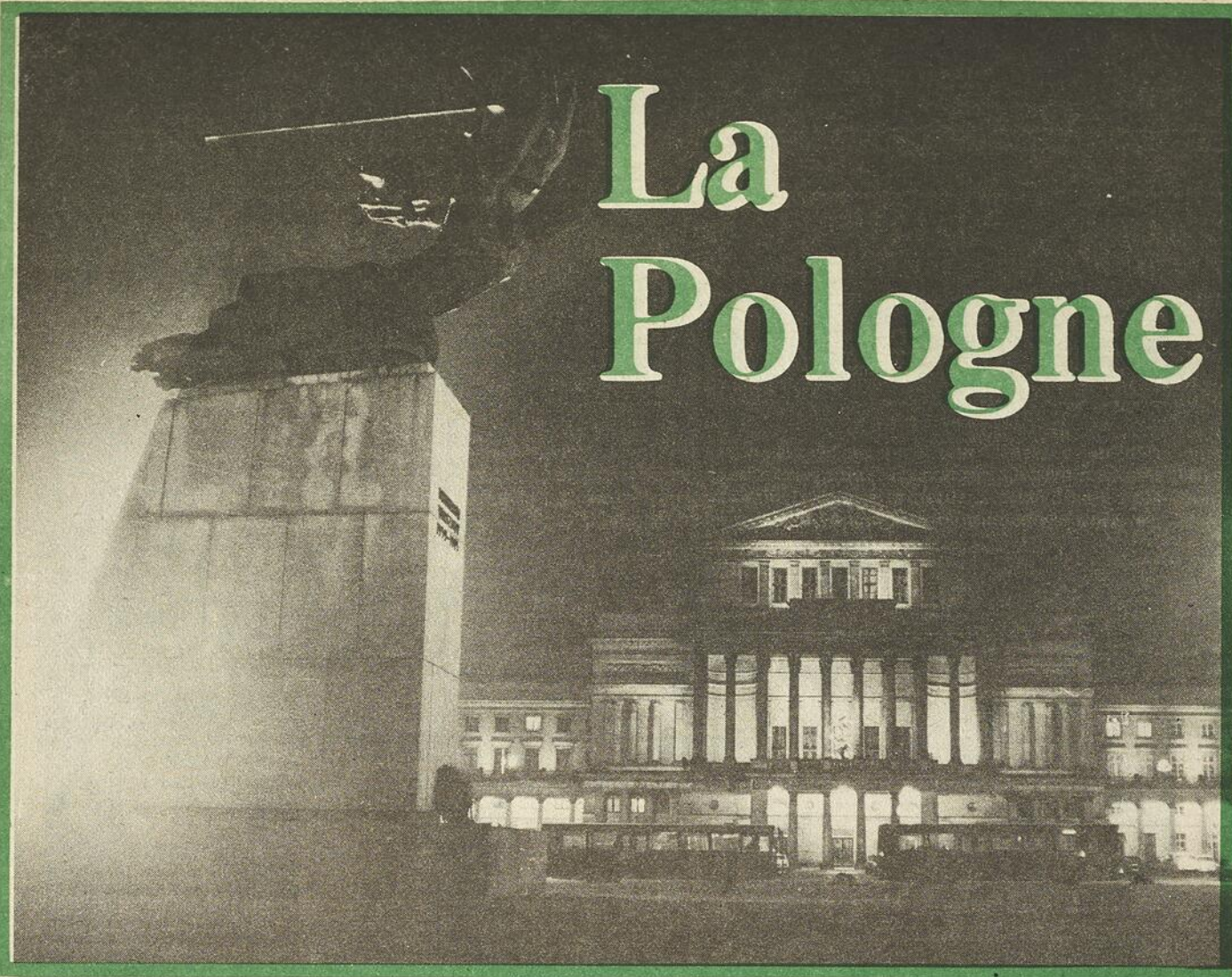
1255, rue Université, suite 1220

Tél.: 861-2485

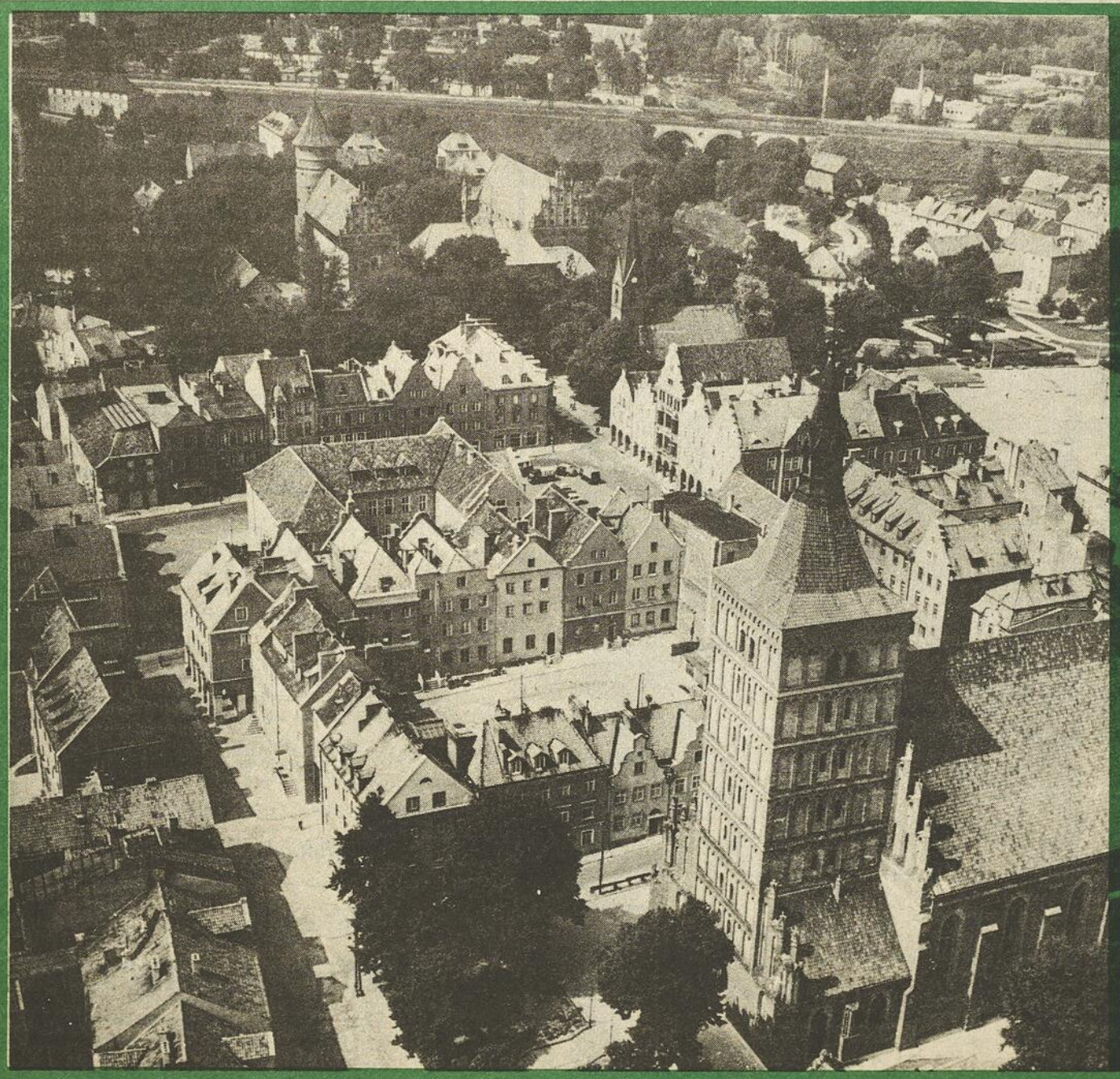
Montréal, Qué. H3B 3W9

Permis 50430

"Qui dit Voyages dit Malavoy"



Les soirées d'été, on y écoute des concerts très courts.



Le Moyen-Age et la Renaissance se côtoient dans les petites rues.

La Pologne

Au pays festival

par Thérèse Romer

Sais-tu où est le Sri-Lanka? et la Pologne? Que saurait répondre le Québécois moyen? Peut-être faudrait-il lui souffler que le Sri-Lanka n'est que le nouveau nom d'une île vénérable au large de l'Inde, Ceylan; alors que la Pologne, en plein cœur de l'Europe, est un ancien pays slave et catholique dont l'histoire comporte d'étonnantes ressemblances avec celle du Québec.

Jacques Cartier aurait peut-être mieux mérité notre reconnaissance s'il avait découvert, au lieu des rigueurs du Saint-Laurent, les charmes doux de la Caroline du Sud... Le destin a fait que la Pologne, elle, se situe dans une région où le climat est moins éprouvant que le nôtre, mais où le voisinage a de tout temps été malsain: il n'est pas chose facile, pour un pays coincé entre l'Allemagne et la Russie, de sauvegarder son intégrité.

L'histoire millénaire de la Pologne (le premier royaume polonais fut fondé en l'an 966) en témoigne, parsemée qu'elle est de dures luttes contre les agresseurs venant tantôt de l'ouest, tantôt de l'est. Une longue période de répit au 16^e siècle fit l'âge d'or de la Pologne. La prospérité, la sécurité du pays favorisèrent une floraison des arts, de la littérature, ainsi qu'une tolérance politique et religieuse peu commune à cette époque. Mais suivit une anarchie progressive qui affaiblit le pays et fit l'affaire des puissances limitrophes. Elles se ligèrent contre la Pologne à la fin du 18^e siècle et l'écartelèrent: le pays disparut de la carte de l'Europe pendant un peu plus de cent ans.

Le peuple, bien que décimé par des vagues de répressions sanglantes, refusa de se plier aux oppresseurs. Cinq générations, tour à tour, luttèrent pour leur identité nationale et culturelle, au prix de sacrifices inouïs. Leur ténacité hallucinante ne porta fruit qu'à l'issue de la première guerre mondiale, en 1918, lorsque l'Etat polonais fut reconstitué.

● Indépendant... de nom

L'indépendance, nouvellement conquise et résolument bâtie, ne dura que le temps d'une génération. Survint la deuxième guerre mon-

diale, déclenchée par le krieg d'Hitler contre la Pologne en 1939 et marquée, jours plus tard par l'impétueuse foudroyante de Staline qui occupa la moitié orientale du pays. C'est une époque où on aimerait pouvoir oublier les horreurs — sans enlever l'héroïsme. Toujours qu'à Varsovie, au pied de murs porteurs de plus commémorant le nom de récents, des enfants masqués par l'ennemi hitlérien, gerbes de fleurs fraîches cessent de se renouveler.

Aujourd'hui, la Pologne est redevenue un pays indépendant — de nom. L'Etat tient fermement les rênes du pouvoir, tant politique qu'économique. Mais 17 millions de Polonais parlent leur langue, vivent leur vie, accueillent les visiteurs avec une hospitalité traditionnelle.

Ils s'accommodent des hauts et des bas de l'existence quotidienne: le manque de logements, les difficultés d'approvisionnement, une presse censurée, un environnement circulaire en matière d'enseignement de religion, même des atteintes à la vie à la hausse des prix, mais la population, et toute la population, et les libéralisations des communications (rares jusqu'à ces convoitées) qui permettent aux Polonais de voyager à l'étranger.

Ainsi, le régime polonais, dirigé par l'ancien premier ministre Edward Giersek, sous l'influence étroite de l'URSS, alors que la Pologne, elle, persiste dans son attachement aux valeurs, aux mœurs européennes et occidentales, y mettant la dent, dit la presse populaire, tu t'aperçois que le pays est comme un radis: blanc à l'extérieur, blanc en dedans.

A preuve, l'Eglise catholique qui, malgré les critiques dirigées contre elle par l'Etat (ou peut-être à cause de ces attaques) a réussi à maintenir son pouvoir: les églises sont bondées le dimanche, les curés se promènent en char. Lorsque l'on arrive à Québec, la cornette des religieuses nous frappe comme exotique. Ce n'est pas rien qu'en Pologne, depuis plus de 200 ans, la foi est le ciment gardien de la nation.

as de Chopin hier et du de Sopot aujourd'hui

● De très belles vacances

Mais ces questions n'ont guère à troubler le sommeil des touristes qui affluent pour s'offrir de très belles vacances à bien peu de frais. Il y a par exemple, l'ambiance et l'architecture d'anciennes villes historiques telle que Cracovie. C'est la "vieille capitale" où le Moyen-Age et la Renaissance se côtoient dans les rues, et dont l'université, une des premières d'Europe, remonte à l'an 1364.

La capitale, Varsovie, est tout autre: rasée à terre par les Allemands pendant la dernière guerre, elle a été presque entièrement rebâtie. La reconstitution intégrale du vieux quartier, le Stary Rynek, d'après les plans des 17^e et 18^e siècles, a représenté un tour de force, et un luxe que s'est payé la fierté nationale des Polonais. On s'y promène à pied, pour le plaisir d'y découvrir les caves, les boutiques d'artisan, les petits restaurants qui font les délices du touriste.

A quelques pas de là, un musée tellement petit, modeste et peu connu qu'il faut vraiment chercher pour le découvrir: celui de Marie Curie-Skłodowska, cette femme remarquable, contemporaine de nos grands-mères, qui sut décrocher deux prix Nobel et garder sa féminité bien avant que quiconque n'eût inventé le "Women's Lib".

● Autour de Varsovie

Les alentours de Varsovie offrent maintes excursions, courtes ou longues. J'ai particulièrement aimé la visite de Wilanow (Villa Nova), résidence d'été du grand roi Jean Sobieski et de sa femme, la menue Marysienka à qui il écrivait du champ de bataille des lettres d'amour émues et émouvantes. C'était l'époque où Louis XIV construisait Versailles, et la contagion gagna la plupart des autres monarques d'Europe.

Un lieu tout autre, à ne pas manquer: Zelazowa Wola, la petite maison qui vit naître Chopin, meublée style Directoire, entourée d'un grand jardin un peu sauvage. Les soirées d'été on y écoute, par les fenêtres ouvertes de la maison, des pianistes de grande renommée; mais ces concerts sont très courus, il y a foule. Le rêve, la poésie

s'y retrouvent plus facilement dans la solitude relative du frais printemps ou de la brume d'automne.

Villes, villages, églises, palais, reliques historiques, folklore et artisanat... les balades d'un bout à l'autre du

pays sont riches en pareilles découvertes. Mais il y a aussi la nature, accueillante, variée. La faune et la flore, les

essences d'arbres sont proches des nôtres, le Frère Marie-Victorin s'y serait retrouvé sans mal. Amateurs mycologues, les forêts abondent en champignons! Le camping et le sport: voile, kayak, équitation, sont populaires et bien développés.

Par exemple, on peut passer des vacances merveilleuses dans la région des lacs de Mazury. Au sud, des chaînes de montagnes offrent des centres touristiques pittoresques mais bondés comme Zakopane (ski, alpinisme) alors que, à proximité, des paysages sauvages et isolés sont accessibles au visiteur qui quitte les sentiers battus en se liant d'amitié avec les montagnards de la région.

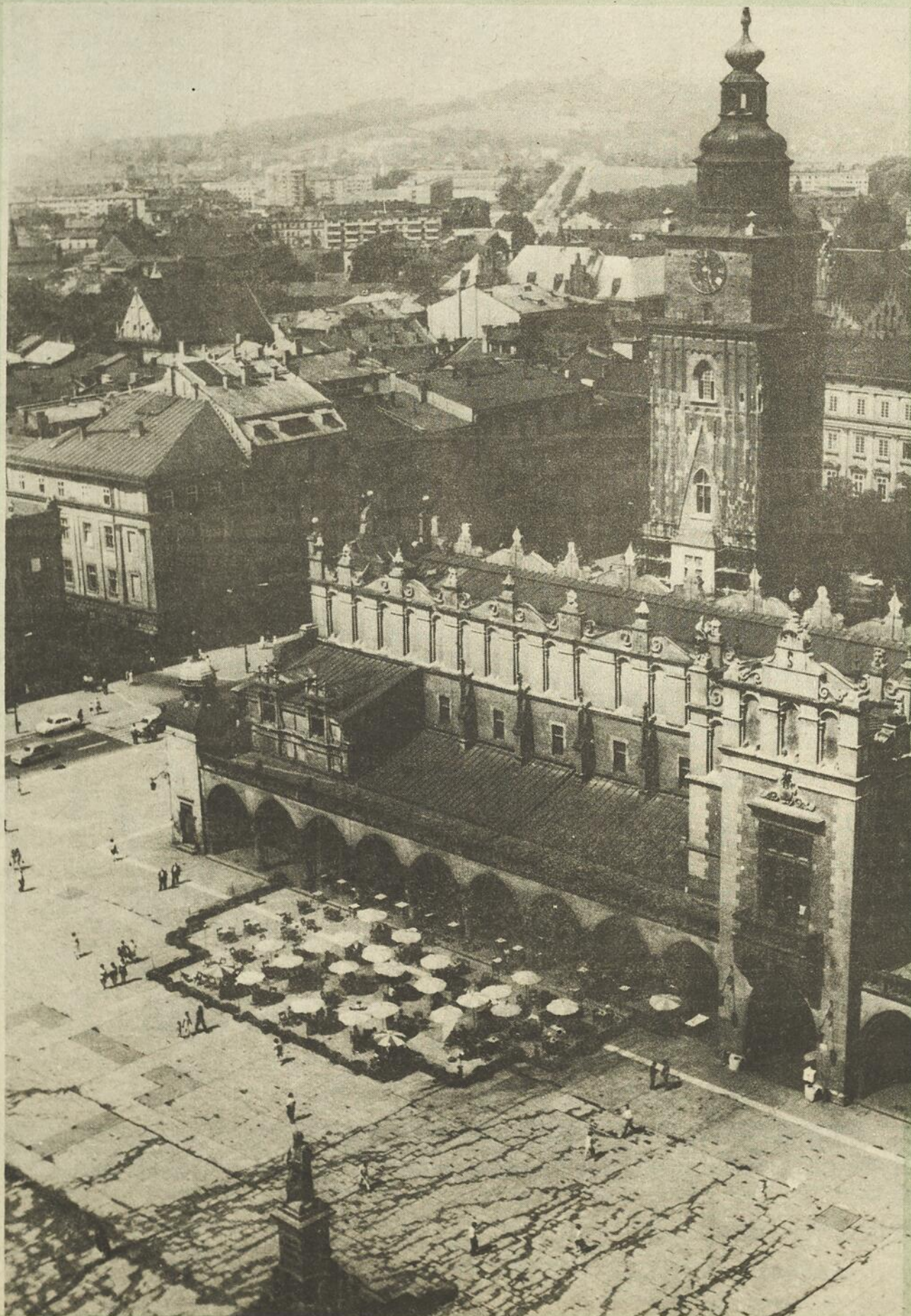
● Fleurs à la main

La mer Baltique, au nord, a de belles plages sablonneuses, mais l'eau y est aussi froide qu'en Gaspésie, et les foules pullulent. Aussi bien s'en tenir à l'écart. D'autre part, les villes côtières: Gdansk, Gdynia, Szczecin, Sopot, offrent de nombreux attraits touristiques, dont le Festival international de la chanson, familier aux Québécois: Monique Leyrac, Pauline Julien, Robert Charlebois y ont remporté des succès à tout casser.

On ne peut pas éviter, en terminant, de dire un mot sur les équipements touristiques. Ils laissent parfois à désirer. Les hôtels sont vieillots, les restaurants sans grande distinction. On y bouffe abondamment, de la bonne nourriture saine, à pas cher si l'on est touriste — mais ne cherchons pas les petits plats gastronomiques! La cause: toute l'industrie touristique est étatisée, et même si le tourisme revêt une certaine priorité aux yeux de l'Etat, les fonctionnaires (jusqu'aux garçons de restaurant, fonctionnaires eux aussi) y mettent peu d'empressement.

Domage, car les Polonais aiment bien manger, leur cuisine est variée et savoureuse. Si vous voulez y goûter, faites-vous des amis polonais, et s'ils vous invitent chez eux, vous serez fêtés comme des rois et vous n'oublierez pas l'expérience des plantureux repas polonais, copieusement arrosés de petits verres de vodka glacée (le vin étant surtout l'apanage des touristes dans les restaurants "chics").

Mais suivez la coutume locale et arrivez pour saluer vos hôtes, avec un gigantesque bouquet de fleurs à la main!



On se promène à pied dans l'ambiance et l'architecture d'anciennes villes historiques.

L'Outaouais

par
Robert
St-Jean

Où pêcher selon ses moyens?

Si vous êtes un amateur de pêche et que vous n'avez pas eu la chance de faire quelques excursions dans la région de l'Outaouais, pensez à ce royaume pour l'été qui vient. Ce paradis vous offre en abondance des poissons de pêche sportive, tels le doré jaune, le brochet, l'achigan et six espèces de truites. Quel que soit votre type de pêche, vous serez servi à souhait. Pour les amateurs de truites, il y a de la mouchetée, de la grise, de l'arc-en-ciel, de la brune, de la rouge et de la moule.

Quelques statistiques

Le premier tableau énumère 119 lacs avec les espèces que vous pouvez pêcher. L'achigan se retrouve dans 65% des lacs. Par ailleurs 85% des lacs renferment de la truite, 50% du brochet et 85% de la perchaude. De plus, quatre parcs provinciaux font partie de cette région: le Gatineau, le Pontiac, le Papineau, et le non moins fameux de la Vérendrye que j'affectionne particulièrement. La récolte de doré jaune et de brochet dans ce parc est excellente. Les spécimens de dix livres et plus, c'est chose courante.

Où pêcher?

Selon vos moyens financiers et votre façon de vivre au plein air, vous avez un bon choix. D'une part, les parcs provinciaux vous offrent des possibilités de location de camps, terrains de camping, embarcations, guides, etc. Par ailleurs, vous trouverez au tableau 2 une liste de 51 pourvoyeurs de chasse et pêche de cette région, ainsi que des espèces de poissons et de gibier qui se trouvent sur leur territoire. Vous trouverez aussi les zones de chasse et pêche de ces pourvoyeurs.

Si vous êtes de ceux qui calculent leurs chances de ne pas revenir "bredouilles", si vous aimez montrer à vos amis des pièces de taille, rappelez-vous de la région de l'Outaouais. Je n'exagère en rien la grosseur et le nombre des poissons de cette région, mais encore faudra-t-il que vous réussissiez à les passer dans l'épuisette! Si vous désirez de plus amples renseignements, écrivez ou téléphonez à: l'Office du tourisme de l'Outaouais, 104, rue Hôtel de ville, Hull, Québec. Tél.: 770-2200.

Source: Direction du tourisme de la Soc. d'aménagement de l'Outaouais.

M.V. ODESSA

Croisière au Départ de Montréal

3 Ports — 7 Jours
St-Jean, Terre Neuve
St-Pierre/Miquelon
Charlottetown, P.E.I.

Départ le 31 juillet 76

Prix minimum: \$345.00 par personne

Croisière aux Bahamas

Départ de Montréal, tous les Dimanches
3 nuits à Miami/Hôtel Twelve Caesars
4 nuits à bord du luxueux S.S. Flavia
2 Ports: Nassau, Freeport.

à partir de \$383.00



388-9241

permis 50475

1220, est Fleury, Montréal H2C 1R1
Heures d'ouverture, Lun., mar., mer., 09h00/17h00,
jeu., ven. 09h00/21h00

Nom du lac	Truite mouchetée	Truite grise	Truite arc-en-ciel	Truite brune	Truite marston (rouge du Québec)	Moule	Salmon	Achigan	Brochet	Doré	Maskinongé	Corégone	Perchaude	Barbotte	Eperlan	Lotte
Algoe, de l'	•	•						•	•			•	•	•		•
Barrière	•	•						•	•			•	•	•		•
Baskalong	•	•						•	•			•	•	•		•
Bear (voir Leslie)	•	•						•	•			•	•	•		•
Beauchamp	•	•						•	•			•	•	•		•
Beaulieu	•	•						•	•			•	•	•		•
Bitibi	•	•						•	•			•	•	•		•
Blais	•	•						•	•			•	•	•		•
Blanche, la	•	•						•	•			•	•	•		•
Blue Sea	•	•						•	•			•	•	•		•
Bois Franc	•	•						•	•			•	•	•		•
Bouleau	•	•						•	•			•	•	•		•
Bowmann	•	•						•	•			•	•	•		•
Britannique	•	•						•	•			•	•	•		•
Brûlé	•	•						•	•			•	•	•		•
Burnt Dam	•	•						•	•			•	•	•		•
Cahill	•	•						•	•			•	•	•		•
Cardigan	•	•						•	•			•	•	•		•
Castor Blanc	•	•						•	•			•	•	•		•
Cawood	•	•						•	•			•	•	•		•
Cayamant	•	•						•	•			•	•	•		•
Chevrouil	•	•						•	•			•	•	•		•
Chinaclay	•	•						•	•			•	•	•		•
Chisel	•	•						•	•			•	•	•		•
Clair (voir Ste-Claire)	•	•						•	•			•	•	•		•
Clay	•	•						•	•			•	•	•		•
Cleaver	•	•						•	•			•	•	•		•
Club House	•	•						•	•			•	•	•		•
Corbeau	•	•						•	•			•	•	•		•
Couillon	•	•						•	•			•	•	•		•
Croche	•	•						•	•			•	•	•		•
Dénommé	•	•						•	•			•	•	•		•
Dépot	•	•						•	•			•	•	•		•
Désormeaux	•	•						•	•			•	•	•		•
Devlin	•	•						•	•			•	•	•		•
Diabie, du	•	•						•	•			•	•	•		•
Dodd's	•	•						•	•			•	•	•		•
Duclos	•	•						•	•			•	•	•		•
Eau Verte	•	•						•	•			•	•	•		•
Ecluse	•	•						•	•			•	•	•		•
Elford (voir Grant)	•	•						•	•			•	•	•		•
Escalier	•	•						•	•			•	•	•		•
Eturgeon (voir Perreault)	•	•						•	•			•	•	•		•
Fairburn	•	•						•	•			•	•	•		•
Farrell	•	•						•	•			•	•	•		•
Ferre, de la	•	•						•	•			•	•	•		•
Gagnon	•	•						•	•			•	•	•		•
Gaston	•	•						•	•			•	•	•		•
Gilmour	•	•						•	•			•	•	•		•
Girard	•	•						•	•			•	•	•		•
Grant	•	•						•	•			•	•	•		•
Gravel (Trout)	•	•						•	•			•	•	•		•
Gull (comté de Papineau)	•	•						•	•			•	•	•		•
Gull (comté de Pontiac)	•	•						•	•			•	•	•		•
Harkin	•	•						•	•			•	•	•		•
Hughes	•	•						•	•			•	•	•		•
Iles, des	•	•						•	•			•	•	•		•
Iroquois	•	•						•	•			•	•	•		•
Johnson	•	•						•	•			•	•	•		•
Joseph	•	•						•	•			•	•	•		•
Jovette	•	•						•	•			•	•	•		•
Lemery	•	•						•	•			•	•	•		•
Leslie (Bear)	•	•						•	•			•	•	•		•
Lévesque	•	•						•	•			•	•	•		•
Litchfield	•	•						•	•			•	•	•		•
Loups, des	•	•						•	•			•	•	•		•
Mahon (Mann)	•	•						•	•			•	•	•		•
Marble	•	•						•	•			•	•	•		•
Martin	•	•						•	•			•	•	•		•
Michel	•	•						•	•			•	•	•		•
Montmidy	•	•						•	•			•	•	•		•
Morissette	•	•						•	•			•	•	•		•
Murphy	•	•						•	•			•	•	•		•
Murray	•	•						•	•			•	•	•		•
McCaig	•	•						•	•			•	•	•		•
McDonald	•	•						•	•			•	•	•		•
McGlashan	•	•						•	•			•	•	•		•
McGregor	•	•						•	•			•	•	•		•
McGuire	•	•						•	•			•	•	•		•
McQuinn	•	•						•	•			•	•	•		•
Paterson	•	•						•	•			•	•	•		•
Pemichangan	•	•						•	•			•	•	•		•
Perreault	•	•						•	•			•	•	•		•
Plages, des (voir Désormeaux)	•	•						•	•			•	•	•		•
Plumbago	•	•						•	•			•	•	•		•
Poisson Blanc	•	•						•	•			•	•	•		•
Grand Poisson Blanc	•	•						•	•			•	•	•		•
Profond	•	•						•	•			•	•	•		•
Quinn	•	•						•	•			•	•	•		•
Rabbit	•	•						•	•			•	•	•		•
Rami	•	•						•	•			•	•	•		•
Rogon	•	•						•	•			•	•	•		•
Ste-Claire (Claire)	•	•						•	•			•	•	•		•
St-Germain, Petit	•	•						•	•			•	•	•		•
St-Marie	•	•						•	•			•	•	•		•
Sables, des	•	•						•	•			•	•	•		•
Sam	•	•						•	•			•	•	•		•
Schryer	•	•						•	•			•	•	•		•
Serpent	•	•						•	•			•	•	•		•
Simon	•	•						•	•			•	•	•		•
Sinclair	•	•						•	•			•	•	•		•
Smallton	•	•						•	•			•	•	•		•
Smith	•	•						•	•			•	•	•		•
Sudrie	•	•						•	•			•	•	•		•
Taffer	•	•						•	•			•	•	•		•
Thomas	•	•						•	•			•	•	•		•
Thorne	•	•						•	•			•	•	•		•
Trente-et-un-Milles	•	•						•	•			•	•	•		•
Trout (voir Gruice)	•	•						•	•			•	•	•		•
Truite, à la	•	•						•	•			•	•	•		•
Tulipe	•	•						•	•			•	•	•		•
Twin (voir Plumbago)	•	•						•	•			•	•	•		•
Vert (Val-des-Bois)	•	•						•	•			•	•	•		•
Vert (Viceroy)	•	•						•	•			•	•	•		•



3 BUREAUX À MONTRÉAL

- 7725, rue Saint-Denis
Tél.: 273-3301
- 7190, boul. Pie-IX
Tél.: 376-6700 ou 374-4740
- ÉDIFICE MÉTRO GUY,
8e ÉTAGE (suite 800)
Tél.: 935-1182

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!



1460 avenue Union
Montréal, 111, Qué.

845-8221



CLUB JEUNESSE

5450,
CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTRÉAL
Tél. 341-4425



VOYAGES
PELICAN

2425, DE SALABERRY,
MONTRÉAL
(Centre d'Achats de Salaberry)
TÉL.: 334-6692



3 Place Ville Marie
2e étage
871-8330

VOYAGES



674-6273

CHEZ NOUS ON
S'OCCUPE DE VOUS!

74, CHEMIN CHAMBLY,
LONGUEUIL

Permis 50184



LES VACANCES C'EST L'AFFAIRE DU CLUB MEDITERRANEE

C'est pourquoi ses Villages sont ouverts TOUTE L'ANNÉE, profitant du climat exceptionnel des ANTILLES FRANÇAISES ou la température est égale d'une saison sur l'autre. Si vous souhaitez des vacances à la mer, vous aurez là une garantie de beau temps, et en plus la FORMULE UNIQUE du Club Méditerranée ou tout est prévu pour de vraies vacances:

Les trois repas arrosés de vin, la voile, la fantaisie, la danse, la plongée, le ski nautique, l'amitié, les soirées animées, la simplicité, les concerts de musique classique, le tennis, le night club, le droit de tout faire ou de ne rien faire, tout est inclus dans le prix de votre séjour.

Au Club, quand on a payé, on est sûr d'avoir tout payé.

Profitez des prix très étudiés et découvrez le Club dès CET ÉTÉ en
GUADELOUPE ET MARTINIQUE

VOLS DE MONTRÉAL TOUS LES SAMEDIS DE MAI À OCTOBRE

Le Club peut aussi vous proposer des destinations nombreuses et prestigieuses TAHITI, MAROC, GRÈCE, ÉGYPTÉ, TUNISIE, ISRAËL, TURQUIE, ESPAGNE, ITALIE, FRANCE.

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyage, ses services ne coûtent rien, ou adressez-nous le coupon ci-joint. Prix indicatif d'une semaine en mai et juin. Coût inclus transport, transfert, séjour comme décrit plus haut.

Fort Royal \$470 Caravelle Les Boucaniers \$550.

Je désire recevoir la brochure gratuite en couleur du Club Méditerranée.

NOM

ADRESSE

VILLE..... le jour

Adressez ce coupon à B.P. 270, Station R, Montréal, Québec. H2S2R0

Le décalage horaire: maladie moderne

par Marlène Simmons
OTTAWA (PC) —
"La durée de plus en plus
courte des traversées tran-
socéaniques et transconti-
nentes a créé une maladie
moderne, celle du décalage
horaire. Le passage rapide à
travers plusieurs fuseaux
horaires bouleverse le ryth-

me de l'organisme et peut
causer la lassitude, la perte
d'appétit, l'insomnie, la di-
minution du jugement et la
perte temporaire de la mé-
moire", déclare le Dr
Leslie Buck.

Le Dr Buck, un
chercheur au Conseil na-
tional des recherches, étu-

die depuis plusieurs années
le phénomène du décalage
horaire. Selon lui, la plu-
part des gens mettent de
quatre à cinq jours pour se
remettre de ses effets, mais
le personnel de bord des
avions s'en remet en 24
heures, pour s'en ressentir
plus tard, pendant leurs

moments de loisirs.

"C'est un peu
comme lorsqu'on s'épuise
dans une course, pour cou-
rir aussi vite qu'on peut. On
ressent les effets plus
tard", dit-il.

Le décalage horaire
est en fait un dérangement
du rythme de sommeil, dé-

clare le Dr Buck. Jusqu'à
maintenant, les efforts en
vue de découvrir une pilule
pouvant annuler les effets
du décalage horaire ont été
nuls, dit-il.

Les hommes d'affai-
res, souligne-t-il, admettent
que le décalage horaire peut
rendre leur jugement moins
sûr, et c'est pourquoi la
plupart des entreprises in-
sistent sur un délai de 48
heures après de longs vols.

avant qu'aucune décision
importante ne soit prise.

Il faudrait des études
beaucoup plus élaborées
sur le décalage horaire, dit
le Dr Buck, mais ces études
prennent beaucoup de
temps. "Il est difficile de
distinguer entre la fatigue
normale et le décalage ho-
raire pour un vol qui va de
Vancouver à Toronto, puis
à Mexico, puis à Vancou-
ver."

PROGRAMME D'ÉTÉ 1976

À PARTIR DE **\$221.⁰⁰**
MIAMI BEACH

COMPRIS DANS LE PRIX DE VOS VACANCES:

- Voyages aller-retour par jet Quebecair BAC 1-11.
- Consommations et repas au cours du vol.
- Transport entre l'aéroport et les hôtels incluant la manutention des bagages.
- Logement dans une chambre climatisée avec bain privé pour 7 ou 14 nuits.
- Petit déjeuner continental tous les jours.
- Télévision couleur dans chaque chambre.
- Chaises longues à votre disposition à la piscine.
- Cocktail de bienvenue.
- Services du représentant Mirabelle.

NON COMPRIS: La taxe canadienne d'aéroport de \$8.00, taxe américaine d'aéroport \$3.00.
La taxe de chambre et service d'hôtel tels qu'indiqués ci-dessous payables directement à
l'hôtel. Repas et pourboires pour repas non mentionnés. Assurance annulation et bagages.
Toutes dépenses de nature personnelle.

DÉPARTS TOUS LES DIMANCHES

PRIX PAR PERSONNE	1 SEM.					2 SEM.				
PERS. PAR CHAMBRE	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF.	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF.
SUN CITY	269.	229.	221.	221.	169.	349.	279.	259.	249.	189.
CASTAWAYS	309.	249.	229.	221.	169.	439.	319.	279.	259.	189.
TAXE ET SERVICE	7.	7.	7.	7.	3.50	11.	11.	11.	11.	5.50
ARR. SPÉCIAUX:	CUISINETTE SEULEMENT \$20. PAR CHAMBRE/SEM.									

À PARTIR DE **\$269.⁰⁰**

SAN JUAN - PUERTO RICO

COMPRIS DANS LE PRIX DE VOS VACANCES:

- Voyages aller-retour par jet Quebecair B 727.
- Consommations et repas au cours du vol.
- Transport entre l'aéroport et les hôtels incluant la manutention des bagages.
- Logement dans une chambre climatisée avec bain privé pour 7 ou 14 nuits.
- Petit déjeuner continental tous les jours.
- Chaises longues à votre disposition à la piscine.
- Cocktail de bienvenue.
- Services du représentant de Mirabelle.

NON COMPRIS: Taxe canadienne d'aéroport de \$8. Taxe de chambre et service d'hôtel
indiqués ci-dessous payables directement à l'hôtel. Repas et pourboires pour repas non
mentionnés. Assurance annulation et bagages. Toutes dépenses de nature personnelle.

DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS

PRIX PAR PERSONNE	1 SEM.					2 SEM.				
PERS. PAR CHAMBRE	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF.	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF.
REGENCY	329.	289.	279.	269.	269.	439.	349.	319.	299.	269.
DA VINCI	339.	299.	289.	—	269.	449.	369.	339.	—	269.
DIPLOMAT	339.	299.	289.	—	269.	449.	369.	339.	—	269.
CONDADO HOLIDAY INN	399.	329.	309.	289.	269.	579.	419.	379.	359.	269.
TAXE ET SERVICE	9.	9.	9.	9.	4.50	15.	15.	15.	15.	7.50
ARR. SPÉCIAUX	CUISINETTES - HOTEL REGENCY SEULEMENT									



Mirabelle tours inc.
Permis # 50 368



"Qui dit Voyages dit Malavoy"



**VOYAGES
ANDRÉ MALAVOY INC**
1255, rue Université, suite 1220
Tél.: 861-2485
Montréal, Qué. H3B 3W9



CLUB JEUNESSE
5450, CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTRÉAL
Tél. 341-4425



1460 avenue Union
Montréal 111, Qué.
845-8221



388-9241
permis 50475

1220, est Fleury, Montréal H2C 1R1
Heures d'ouverture, Lun., mar., mer., 09h00/17h00,
jeu., ven. 09h00/21h00

VOYAGES UNIK 674-6273

CHEZ NOUS ON
S'OCCUPE DE VOUS.

1574, CHEMIN CHAMBLY,
LONGUEUIL
Permis 50184



VOYAGES PELICAN

2425, DE SALABERRY, MONTRÉAL
(Centre d'Achats de Salaberry)
TÉL.: 334-6692

Permis No 50255

Canada

TOURVAC

TOURISME VACANCES

TOURVAC

TOURISME VACANCES

TOURVAC



Le Canada mais surtout l'Ouest canadien ...
c'est **notre spécialité** chez TOURVAC,
demandez à VOTRE AGENT de VOYAGES.
Il le sait bien, il connaît la valeur de nos tours et la
compétence et disponibilité de nos escortes ...

PRIX PAR PERSONNE
(en chambre double)
Transport aérien non inclus.

1 semaine

\$279

2 semaines

\$472

CIRCUITS EN AUTOCAR — L'EST CANADIEN

Avec déjeuners et diners inclus
opérés par Canaplan.

- Est Canadien — 7 jours — 3 départs\$327
- Grand circuit du Québec — 14 jours — 2 départs\$688
- Péninsule de Gaspé — 7 jours — 4 départs\$284
- Gaspésie et Maritimes — 14 jours — 2 départs\$646
- Saguenay et lac Saint-Jean — 7 jours — 2 départs\$321
- Canada et U.S.A. — 7 jours — 2 départs\$339

WEEK-END

TORONTO ET NIAGARA\$90
SAGUENAY ET LAC ST-JEAN\$104

**MAURICIE — LAC ST-JEAN — SAGUENAY —
MANIC — CÔTE-NORD — QUÉBEC**
\$254 2 DÉPARTS — 8 JOURS

**GASPÉSIE ET PROVINCES
DE L'ATLANTIQUE**
\$579 — 2 départs — 16 jours

GASPÉSIE PLUS

Aller en autocar — retour Air Canada
\$326 plus avion, 2 départs — 9 jours

MARITIMES

Aller Air Canada — retour par autocar
\$273 plus avion — 2 départs — 8 jours

**TOUS CES TOURS SONT
ESCORTÉS EN FRANÇAIS**

TOUS LES PRIX SONT PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE

Les Rocheuses en bref 6 départs

Aller-retour par AIR CANADA ✱ 1 semaine

Avion \$259

Tour: **\$279**

plus taxe

L'Ouest canadien classique 13 départs

Aller-retour par AIR CANADA ✱ 2 semaines

Avion \$307

Tour: **\$559**

(variables) plus taxe

Aller  retour AIR CANADA ✱

Tour: **\$620**

2 semaines Avion \$220

(variables) plus taxe

L'Ouest canadien Pop 6 départs

Aller-retour par AIR CANADA ✱ 2 semaines

Avion \$285

Tour: **\$472**

(variables) plus taxe

Les Rocheuses et la Californie 1 départ

3 semaines — aller-retour AIR CANADA ✱

Avion: \$361

Tour: **\$771**

plus taxe

L'OUEST CAN-AM Rocheuses et Californie

par AIR CANADA ✱ 2 semaines — 6 départs

Tour: **\$578** Avion: **\$348** plus taxes

CALIFORNIE EN BREF

par AIR CANADA ✱

1 semaine — 6 départs

Tour: **\$299** Avion: **\$276** plus taxes

L'OUEST AMÉRICAIN

par AIR CANADA ✱

2 semaines — 7 départs

Tour: **\$486** Avion: **\$276** plus taxes

IL ÉTAIT 2 FOIS DANS L'OUEST

par AIR CANADA ✱ 3 semaines — 3 départs

2 semaines dans l'Ouest Canadien 1 semaine Californie

Tour: **\$765** Avion: **\$348** plus taxes

PÂQUES À NEW YORK

Hôtels Americana City Squire Inn
par autobus spéciaux et Air Canada

A partir de **\$59** Autobus, 2 nuits d'hôtels, taxes et transports des valises.



76 Bicentenaire des ÉTATS-UNIS

LA BONNE ANNÉE
POUR VISITER LES

U.S.A. EN FÊTE

Veuillez me faire parvenir, sans engagement de ma part les
renseignements sur les voyages mentionnés dans cette
page.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... TEL:.....

J.

VOIR NOS BROCHURES
POUR LES CONDITIONS

Permis no. 75-01-50178

TOURVAC
Permis no 75-01-50160

LES VOYAGES

hone

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 65 ans

1460, AV. UNION

Montréal, H3A 1B8
le métro à notre porte
station McGill et Union



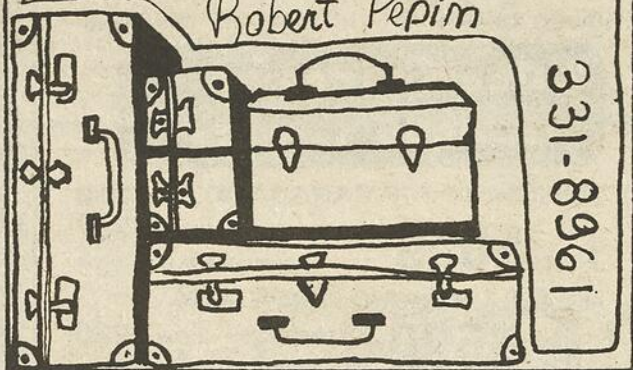
845-8221

Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h.
le jeudi jusqu'à 21h. le samedi de 8h30 à 13h.

MEMBRE



Chaque Samedi, le jour
fait paraître une magni-
fique section Voyages. Pour
vos annonces vous n'avez
qu'à communiquer avec
Robert Pépin



voyageries

Rendre un voyage aussi

L'important, comme disait le philosophe bien connu, n'est pas seulement de partir mais de se rendre. Et, pour la grande majorité des gens, de revenir. Il est donc important de faire en sorte que cette période de temps comprise entre le départ et le retour soit aussi — sinon plus —

intéressante, agréable, belle et satisfaisante qu'on l'avait imaginée avant d'entreprendre le voyage.

C'est pourquoi, si vous le voulez bien, je vais me permettre de jeter ici en vrac, sans ordre réel, quelques idées et réflexions — qui ne sont même pas des conseils — sur ce qui peut être fait ou non à l'occasion d'un voyage.

Le voyage marathon, par exemple. Rares sont ceux qui y échappent: chacun d'entre nous s'embarque un jour ou l'autre, surtout à l'occasion d'un premier voyage en des espaces lointains, dans une équipée qui lui fera traverser une douzaine de pays, si c'est en Europe par exemple, ou parcourir quelque 800 milles par jour, si c'est

jusqu'au Saint-Siège, les volcans du Mexique, le canal de Panama, les ruines incas et la pampa argentine, et caetera: le tout avec accompagnateur(trice) permanent(e) et dévoué(e), hôtels réservés, cars climatisés, repas garantis folkloriques, taxes locales et pourboires compris. Faites de la gymnastique auparavant: habituellement, vous en revenez essouffés et éreintés.

Si vous décidez de le faire par vos propres moyens, que ce soit de l'autre côté de la grande mare aux harengs ou sur le continent, prenez au moins une semaine de plus de vacances que durera votre voyage: vous en aurez besoin au retour pour récupérer. Et, si vous avez choisi

voir du pays, vous arrêtant ça et là pour bouffer, jouer d'un point de vue, participer à une activité locale ou en être les témoins, pour roupiller tout simplement. Mais il serait préférable d'éviter de faire un tel voyage en haute saison touristique, donc de la mi-juin au début septembre, au moment où tout le monde a la même idée que vous, et la même chance.

Sinon, levez-vous tôt, très tôt même, le plus tôt possible en tout cas, et voyagez le matin et organisez-vous, si vous n'êtes pas le genre à planifier votre itinéraire dans ses moindres détails avant de partir et à réserver votre hébergement, pour trouver votre hôtel ou votre terrain de camping avant 14:00 heures: vous éviterez ainsi les affres et angoisses de vous dénicher une place libre dans la cohue des fins d'après-midi sans vous inquiéter de savoir si vous n'arriverez pas trop tard au restaurant (en Europe notamment où les heures d'ouverture ne sont pas celles de chez nous) et en vous laissant même la chance de piquer une petite sieste bien réparatrice de 30 à 40 minutes après votre repas de midi (qui ne devrait jamais être copieux).

Une seule valise

Dans un voyage de ce genre, comme en fait dans tout voyage, apportez peu de bagages. (Dites-vous, en partant, que vous en avez toujours trop: les nettoyeurs et buanderies — automatiques ou non — existent aussi ailleurs qu'au Québec). Mais si vous prévoyez changer chaque jour de lieu d'hébergement, si vous prévoyez par conséquent charger et décharger les bagages, réduisez cette opération au minimum en mettant votre "linge" le plus usuel, le plus immédiatement utile dans une seule valise légère qu'il vous sera facile de trimballer alors que vous pourrez laisser les autres valises dans le coffre de l'auto si c'est là votre moyen de transport, ou à la consigne d'une gare si vous voyagez par train.

Et si vous faites du camping itinérant, sachez sacrifier un certain confort que je qualifierais de superflu à une vision plus pratique des choses: ainsi, si vous ne pouvez avoir une tente-roulotte, munissez-vous d'une tente qui n'a pas besoin d'être très spacieuse (puisque vous ne comptez pas y passer grand temps mais surtout y dormir) mais qui se monte et se démonte



Il n'y a pas que le chemin de fer, la voiture, le bateau ou l'autocar pour découvrir du pays. La bicyclette est aussi un moyen de transport très utilisé, notamment en Europe.

la tournée de l'Ouest canadien et américain. Dans ce cas, on veut habituellement en avoir pour son argent, donc en voir le plus possible sinon tout voir; et la quantité remplace très souvent la qualité. Il n'y a pas de honte à en avoir fait ou à vouloir en faire un: c'est une attitude très normale, et je connais un nombre surprenant de gens qui en ont même fait plusieurs, en Europe, en Amérique latine, en Afrique et autour du monde.

Essouffés et éreintés

Une des meilleures solutions est alors, à mon avis, le voyage organisé. Lisez les annonces dans les journaux et vous découvrirez une kyrielle de forfaits qui offrent à l'intéressé un tour de terre en 3 semaines et 42 escales dans 34 pays, la tournée de l'Europe depuis la Scandinavie

l'automobile comme principal moyen de transport, conduisez une voiture confortable: elle vous coûtera, bien sûr, plus cher de location (si c'est le cas), d'essence et de frais divers, mais n'oubliez pas que c'est à l'intérieur de son habitacle que vous passerez le plus clair de votre temps. Et si vous comptez visiter plusieurs pays, dites-vous qu'il y aura beaucoup de frontières à franchir, de postes-frontières à vous taper, de douaniers à saluer et avec qui être poli, gentil et tout; ce qui, en été surtout, peut prendre pas mal de temps. Il faut en tenir compte.

Il est évident que, sans faire de voyage marathons, vous pouvez faire du tourisme itinérant, c'est-à-dire passer quotidiennement d'un endroit à un autre, pour le plaisir de

ÉTÉ COMME HIVER CUBA SAURA PLAIRE

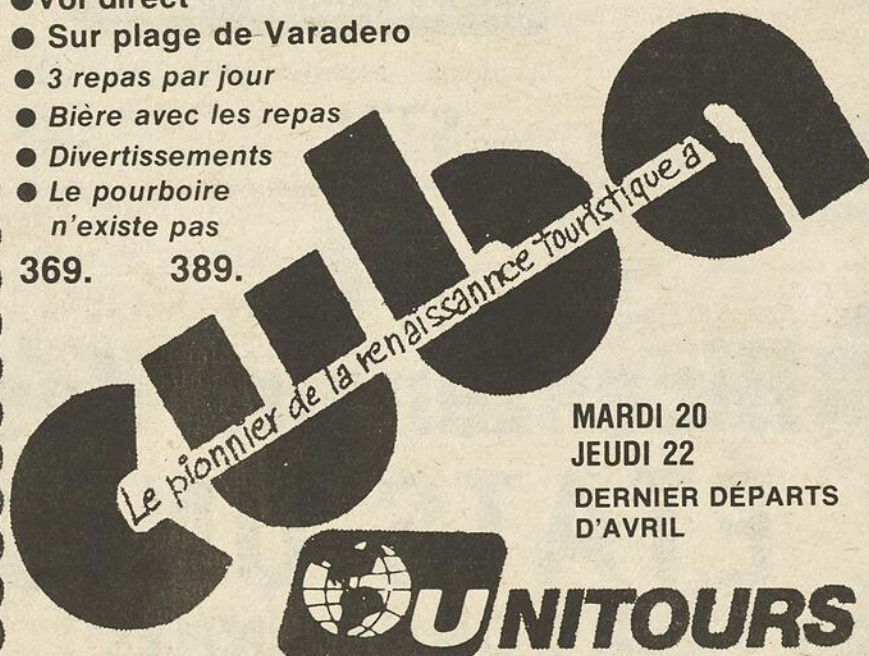
DÉPART tous les dimanches à PARTIR DU 30 MAI

5 jours sur la plage

2 jours à la Havane

- Vol direct
- Sur plage de Varadero
- 3 repas par jour
- Bière avec les repas
- Divertissements
- Le pourboire n'existe pas

369. 389.



MARDI 20
JEUDI 22

DERNIER DÉPARTS
D'AVRIL

UNITOURS

* CONSULTEZ LE GUIDE UNITOURS POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.

PERMIS no 50312

LES VOYAGES

McGregor

3, Place Ville-Marie,

2e étage

871-8330

par
Normand
Cazalais



SSagréable qu'on l'imagine ...

rapidement et aisément (i.e. sans manuel d'instruction), de matelas pneumatiques peut-être de couleurs unies mais qui sont solides et qui se gonflent en un tour de main, de sacs de couchage légers et chauds, d'une gamelle solide, d'une bonne lampe de poche et pas nécessairement d'un fanal. Laissez à la maison les chaises de jardin et la table pliante, le service à vaisselle en plastique incassable, le hibachi et la poche de charbon de bois et le reste. A tout sortir et à tout rentrer ce fatras-là dans l'auto jour après jour, vous en aurez plein le casque et, un bon soir, vous laisserez tout cela au bord du coffre de l'auto... si vous ne le laissez pas au premier venu.

Il est par ailleurs possible de consacrer la majeure partie de son temps à visiter un petit coin de pays, à en approfondir ses connaissances, à préférer une certaine intimité à

coin de pays que vous voulez découvrir.

Et, une fois sur place, vous prenez le temps de sélectionner avec soin l'hôtel, la pension de famille, le camping qui convient à vos goûts puis vous réservez pour le nombre de jours que vous comptez passer en cette région. De là, vous pourrez, en toute quiétude et tout repos, partir tous les matins et revenir tous les soirs sans avoir à déménager toute votre garde-robe. Vous pourrez prendre vos repas où vous voudrez, faire des pique-niques et des excursions, rentrer tard ou partir tôt, faire ce qu'il vous plaira sans vous demander, à tout propos, si vous trouverez un endroit convenable pour coucher vos 2 oreilles. D'autant plus qu'il y a d'excellentes chances que le tenancier de l'hôtel ou du terrain de camping s'habitue à votre binette et vous soigne mieux que ses autres clients d'un soir. D'autant

conque d'Europe, même si cela doit vous coûter quelques dollars de plus qu'un circuit en zig-zag car, qu'il advienne quoi que ce soit là-bas (grève, tempête, etc.), vous vous débrouillerez toujours moins bien si ces inconvénients se produisent à New York, à Miami ou à Reykjavik: il n'est jamais intéressant de perdre une partie de son voyage entre deux avions dans une aéroport; une aéroport est une aéroport.

Ne mettez jamais vos oeufs dans le même panier: répartissez l'argent, les chèques de voyage (et leur numérotation), les passeports, les adresses importantes, votre livre de bord ou votre carnet aide-mémoire, et autres documents "névralgiques" en des endroits différents: ne changez que peu d'argent à la fois. Achetez des vêtements lavables, infroissables et, surtout messieurs,

contrer les effets de tous les contre-temps et imprévus (s'appelant engorgements de la circulation, pannes, accidents, vols ou autre-

ment) qui pourraient vous retarder. Sans compter que vous vous serez plus facilement gardé de l'argent en réserve...

Après tout, s'organiser pour bien profiter d'un voyage, comme dirait Sormany, c'est pas sorcier...

Une gamme unique de TOURS en EUROPE au PRINTEMPS



...c'est-à-dire à la plus belle saison

PARTEZ SANS SOUCI avec nos voyages organisés; avion, hôtels, repas, transferts, visites, excursions, taxes, pourboires, guides, TOUT EST COMPRIS et vous savez à l'avance exactement ce que le voyage vous coûtera.

FRANCE - ITALIE - SUISSE

3 départs
3-25 mai/10 mai - 1er juin
24 mai - 15 juin

Prix: portion terrestre: \$1,009.
avion: \$ 384.

PROVINCES DE FRANCE

6-28 mai

Prix: portion terrestre: \$1,133.
avion: \$ 363.

TUNISIE - SICILE - ITALIE DU SUD

13 mai - 3 juin

Prix: portion terrestre: \$1,078.
avion: \$ 520.

ITALIE APPROFONDIE

8 au 25 mai

Prix: portion terrestre: \$ 779.
avion: \$519.

EUROPE CENTRALE

6-28 mai

Prix: portion terrestre: \$1,111.
avion: \$ 363.

ESPAGNE

27 mai - 18 juin

Prix: portion terrestre: \$ 911.
avion: \$ 413.

GRANDE-BRETAGNE HOLLANDE - BELGIQUE NORMANDIE - BRETAGNE

20 mai - 10 juin

Prix: portion terrestre: \$1,063.
avion: \$ 394.

GRÈCE avec croisière jusqu'en TURQUIE

27 mai - 19 juin

Prix: parties terrestre et maritime
de \$1,893. à \$2,108.

selon la cabine
(incluant l'avion \$600.)

IRAN

31 mai - 16 juin

Prix: portion terrestre: \$ 978.
avion: \$ 796.

Nous indiquons toujours le prix de l'avion; il faut bien que vous le preniez! Nous refusons de vous allécher avec des prix incomplets. Notez seulement que les frais aériens sont susceptibles d'une légère augmentation de 5 à 8% à compter du 1er mai; sujette à approbation gouvernementale.

- Tours de toute première qualité: 20 ans d'expérience et de succès
- Prix imbattables à qualité égale.
- Ne comparez que ce qui est comparable...
- Brochure illustrée sur demande.



VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
1255, rue Université, suite 1220, tél.: 861-2485
Montréal, Qué. H3B 3W9

Permis50430

"Qui dit Voyages dit Malavoy"



Faire du tourisme itinérant, c'est passer quotidiennement d'un endroit à un autre, pour le plaisir de voir du pays et de s'arrêter ça et là pour une bonne bouffe ou pour prendre un p'tit verre à la santé des habitants du pays en question ...

l'avalement des kilomètres. Ce peut être les Cantons de l'Est, le Vermont, la Cornouailles, l'Auvergne, les lacs suisses, le Rif marocain, etc. Une manière vraiment délassante et reposante de vivre un tel voyage est de recourir à la technique du rayonnement: elle consiste à choisir un petit — ou un grand — patelin, plein de charmes il va de soi, qui soit à proximité du centre géographique de ce

plus que vous pourrez faire des économies appréciables.

Conseils divers

Et il y en aurait encore beaucoup à dire. Ainsi si vous traversez l'Atlantique pour un voyage de 3 semaines et moins, choisissez un itinéraire qui vous mènera le plus directement possible en un point quel-

des pantalons qui ont des poches. Si vous êtes encore aux études, procurez-vous une carte internationale d'étudiant et renseignez-vous sur les avantages qu'elle vous procure. Assurez-vous de toujours confirmer vos réservations d'avion, d'hôtel, de restaurant: cela ne prend après tout que quelques minutes mais peut vous épargner de sérieux inconvénients ou de très désagréables surprises.

Enfin, si vous devez revenir en avion, réservez la visite de la ville d'où vous devez partir — même si c'est Paris — pour les derniers jours de votre voyage: de cette façon, vous serez sûr de ne pas rater votre envolée, vous éviterez la pression et vous vous donnerez un coussin pour



Etats-Unis

La Louisiane, orgie de mangeaille, de musique, de vie et de soleil

par Robert Mackrous

Vous avez déjà essayé d'écrire un article sur un voyage vieux de douze mois quand vous avez la mémoire d'un témoin de la CECO?

Par quoi commencer? Par le plus facile, le climat.

Point besoin de bigoudis pour être belles en Louisiane, mesdames! En effet, le pourcentage d'humidité vous rappellera nos belles journées d'orages électriques. Les cheveux lisses et bien coiffés (quand on part en voyage en avion, on se fait beau, garçon ou fille!), je contemple la Nouvelle-Orléans du haut des airs. L'avion atterrit, un "hôte" de l'air ouvre les portes. La Louisiane a frisé mes cheveux si vite et si bien qu'elle en aurait fait déclarer faillite à beaucoup de coiffeurs du style "Afro" de Montréal: 86% d'humidité, me dit-on, et c'est une journée sèche.

J'en prends note en m'épongeant le front. Le soleil réussissait malgré tout à percer: 83 degrés F. Les commis de l'aéroport me disent qu'ils ont hâte de voir revenir l'été. Les Noirs, pour leur part, portent des tuques en grosse laine: on m'apprend que ceci empêche leurs cheveux de se défriser. Je n'en crois rien. Le port de

la tuque, ainsi que les piscines et les parcs publics fermés, me prouvent bien que pour les Louisianais, c'est encore l'hiver.

La Nouvelle-Orléans, un oasis de français aux Etats-Unis! Oui, mais seulement pour les noms d'hôtels, de rues, de boutiques et de mets. L'anglais suffit. A preuve, le seul francophone que j'y ai rencontré qu'était... et en anglais. N'ayant pas de monnaie dans les poches, je lui ai répondu en français:

fruits de mer (tortues, huîtres, crevettes, crabes, etc.). De plus, si un assaisonnement vif ne vous obstrue pas trop les papilles gustatives, vous serez très très très heureux.

Un mélange de cuisine créole, française, mexicaine et espagnole est au menu. Les prix surprennent: un très bon repas pour deux, incluant le vin, ne réussira pas à vous arracher deux coupures de dix dollars, et les cuisiniers se comparent

du décor des restaurants du Vieux Carré: on mange le plus souvent dans des cours intérieures "arbrées" et fleuries de style hispano-français, pas québécoises.

Manger, boire, danser, écouter du jazz, fêter, semblent les mots d'ordre du Vieux Carré. Les jazzeurs jouent toute la nuit se lançant des défis par les portes grandes ouvertes des clubs. On assiste alors à des jams extraordinaires. Une vie nocturne active, joyeuse et peut-être orgiaque laisse le Carré endormi jusqu'au début de l'après-midi.

Un pont inutile

A part le Vieux Carré, le reste de la Nouvelle-Orléans ressemble par ses gratte-ciels, son centre-ville achalandé et ses quartiers résidentiels à n'importe quelle autre ville de l'Amérique du Nord. Sauf peut-être pour le pont du lac Ponchartrain qui est un des plus longs et des plus inutiles au monde. D'ailleurs, les gens de la Louisiane vous diront qu'il a été construit tout simplement parce qu'il serait le plus long en Amérique. Quant au Mississippi, qui pourrait être un atout touristique important, on ne le voit pas souvent à la Nouvelle-Orléans et, lorsqu'on l'aperçoit, on le trouve sale.

Un détail important ressort toutefois de cette

ville américaine: le racisme ne semble pas exister. Détail important pour ceux qui ont eu la malchance de vivre des vacances dans un Etat où la violence du racisme régnait.

L'Acadiana. château-fort de la culture cajun. Dans cette région de la Louisiane, Evangéline vit encore. Les marques de pain, de beurre, de lait, le nom de la rue principale de beaucoup de villages, d'hôtels, enfin presque tout porte son nom. Il n'y a qu'une chose pour rivaliser avec elle: le boudin. A en croire qu'elle s'appelait Evangéline Boudin! Les gens de cette partie de la Louisiane ne sont ni Français, ni Acadiens: ils sont Cajuns et y tiennent.

En Acadiana, les habitudes alimentaires sont très différentes de celles de la Nouvelle-Orléans: beaucoup d'écrevisses et de porc. Leur musique est un mélange de western et de reel. Leur langue se compose de "chiak" et de vieux français. La capitale régionale, Lafayette, est une cité universitaire d'une verdure sereine et d'un aspect vieillot. A Lafayette, on entend beaucoup le français: le cajun y perd un peu.

Peut-être pour cette raison, la capitale culturelle des Cajuns est Saint-Martinville. Le Musée d'Evangéline, le parc d'Etat portant son nom, les monuments et le célèbre chêne sous lequel Gabriel a retrouvé sa maîtresse en font foi. Saint-Martinville est un petit village propre, blanc, vert et souriant.

Des chênes centenaires

Mais la Louisiane c'est aussi et surtout les plantations de canne à sucre, les rizières et les champs de coton, sans oublier le piment de l'île McIlhenny où l'on produit la fameuse sauce Tabasco (pour les estomacs faibles, je ferai remarquer que les Louisianais utilisent cette sauce de la même façon que nous utilisons le ketchup).

Les maisons de planteurs ne déçoivent pas les touristes qui se rendent en Louisiane pour retrouver des souvenirs de vieux films se déroulant dans ce pays. Ces

palais d'anciens Blancs esclavagistes n'ont de comparable comme attrait architectural que les quartiers des esclaves, maintenant transformés en remises ou tout simplement abandonnés. Les arbres qui bordent les allées menant aux doubles escaliers circulaires traditionnels sont superbes. Ces chênes centenaires projettent des ombres rafraichissantes et presque salvatrices.

Les bayons remémorent des scènes de film d'horreur. (Le cinéma ternit bien souvent des réputations. Pour ne citer qu'un exemple, Ilsa, cette douce et courageuse jeune fille qu'on nous présente toujours comme un monstre sexuel!) Revenons aux bayons et à leur sinistre paysage. Ces rivières stagnantes, étroites, boueuses et peu profondes vivent effectivement dans une certaine pénombre. Les arbres innombrables qui se penchent sur leur lit, ceux qui les traversent, les herbes marines flottantes et les vieilles maisons sur pilotis effraient un peu. C'est beau, par exemple! En tout cas, ça vaut la peine d'être vu.

La Louisiane est, à mon avis, l'Etat américain où l'on se sent le plus dépaycé. Le climat humide, la nourriture assaisonnée, la musique, y contribuent. Même l'indiscipline des Louisianais est singulière.

Et que dire de la végétation luxuriante, de la langue d'une partie de la population et du relief (la plus haute montagne s'élève à environ 750 pieds au-dessus du niveau de la mer)! Mais il y a quand même (on est aux Etats-Unis) des "Zolliday-zinnes". Pour ceux qui veulent absolument manger à l'américaine, ils devront chercher longtemps. Les restaurants de hamburgers de boeuf entier (cornes comprises) ne pullulent pas.

Et, comme le disait mon père avant qu'il ne soit réincarné (il est pape maintenant), la Louisiane est un amalgame heureusement orgiaque de mangeaille, de vin, de rhum, de musique, de verdure et de soleil.



Photo: Pierre Provost

Une maison "cajun" près d'Opelousas.

"Je ne comprends pas bien l'anglais" — "Je suis française, moi!" — Cela m'a coûté un dollar.

Une bonne cuisine

On mange bien dans les restaurants du Vieux Carré à condition d'aimer toutes sortes de poissons et

facilement aux meilleurs chefs du Québec.

Une longue liste des meilleurs vins européens figure au menu de tous les restaurants. Chose heureuse, le vin est très bien servi, c'est-à-dire pas de vin rouge fretté en cannette. Et que dire de l'atmosphère et

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!

● Tous nos services sont gratuits.

● Nous sommes licenciés! PERMIS No 50162 - 3 - 4

Nous avons les brochures à votre disposition

AMERICANADA

SAC DE VOYAGES ET LIVRET SOUVENIR AVEC CHAQUE RESERVATION

par AUTOBUS

L'OUEST CANADIEN

23 JOURS

départs 26 juin 3 — 10 — 17 — 24 — 31 juillet et 7 août à partir de \$669 Autres tours de 23 jours

LA CALIFORNIE 23 JOURS

Départs: 3 — 10 — 17 — 31 juillet 4 — 11 — 18 sept 2 oct. à partir de \$659

GASPÉSIE MARITIMES 15 JOURS

Départs: 10 — 17 juillet à partir de \$519

LA GASPÉSIE 7 JOURS

Départs: 4 — 11 — 18 — 25 juillet 1 août à partir de \$329

LES MARITIMES 13 JOURS

Départs: 3 — 10 — 12 — 17 — 24 — 31 juillet 7 août à partir de \$419

LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE 16 JOURS

Miami Beach — Daytona Beach — Saint Pete Beach — Disney World Départ: 17 juillet à partir de \$419

Walt Disney et la FLORIDE 16 JOURS

Départs: 10 juillet et 7 août à partir de \$389

L'EST DES ETATS-UNIS 8 JOURS

Départs: les 3 — 10 — 17 — 24 — 31 juillet 7 août à partir de \$259

CHICAGO NOUVELLE-ORLÉANS

16 JOURS Saint-Pete Beach Départs: 3 — 10 — 17 — 31 juillet — 14 août — 11 sept. à partir de \$439

ATLANTIC CITY et excursion 1 journée à WILDWOOD

8 JOURS

Départs les 26 juin 3 — 10 — 17 — 24 — 31 juillet 7 et 14 août à partir de \$189

L'OUEST CANADIEN

(EN AVION)

15 JOURS ET 14 NUITS

Départs: *26 juin *3 juillet *10 juillet 11 juillet 13 juillet — 1 — 8 — 15 août et *7 sept. \$495 \$260 AVION

*Rebais de \$20.00 par personne pour la durée de 14 jours

LA CALIFORNIE, ARIZONA, NEVADA (EN AVION)

Départs: 3 — 10 — 17 — 31 juillet 7 août 4 — 11 — 18 — 25 sept, 16 oct. \$539. \$260. AVION



Demandez nos dépliants

LES AGENCES DE VOYAGES

R Bergeron inc.

3 BUREAUX À MONTRÉAL

● 7725, rue Saint-Denis — Tél.: 273-3301 OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 a.m. à 9 p.m. SAM. 10 a.m. à 4 p.m.
● 7190, boul. Pie-IX — Tél.: 376-6700 ou 374-4740 OUVERT DU LUN. AU MERC. DE 9 a.m. à 5 p.m. JEU. et VEN. de 9 a.m. à 9 p.m. SAM. de 10 a.m. à 1 p.m.
● ÉDIFICE MÉTRO GUY, 8e ÉTAGE (suite 800) Tél.: 935-1182 OUVERT de 8h30 à 5 h. p.m.



NOUS SOMMES MEMBRES ASIA



Réservez maintenant

PRÉPAREZ VOS VACANCES D'ÉTÉ
AU NORD DE LA FLORIDE
EN COMMANDANT DÈS MAINTENANT

LA

FLORIDE

À LA PORTÉE DE TOUS

(ou presque)

Nom.....

Adresse.....

CODE POSTAL.....

ENVOYEZ CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE DE \$1.00 A
ÉDITIONS FLORIDA, C.P. 20, MASCOUCHE, QUÉ/ JON 1C0

Ce numéro comprend tous les renseignements pratiques sur Jacksonville, Panama City, Clearwater, St. Petersburg et Tampa

LOCATION DE VOITURES À TRAVERS LE MONDE

à partir de:		
Angleterre:	\$ 57.00	par semaine
France	\$ 99.00	par semaine
Espagne	\$ 88.00	par semaine
Irlande	\$ 84.00	par semaine
Portugal	\$ 90.00	par semaine
Italie	\$110.00	par semaine
Belgique	\$120.00	par semaine
Allemagne	\$125.00	par semaine
Renault 5 - 3 semaines	INTER/CAR	permis 50285
	\$335.00	

Mosaïque Européenne 76

Belgique - Allemagne - Suisse
Liechtenstein - Autriche - Italie
San Marino - Monaco - France

23 jours

à partir de \$1,375.00 par pers.

Mosaïque Scandinave 76

Danemark - Suède - Norvège

20 jours

à partir de \$1,439.00 par pers.
ces prix comprennent:

transport aérien basé sur un tarif G.I.T. - transport terrestre
par autocar de luxe - logement - tous les repas (sauf 8) sont
inclus - visites touristiques avec guide - transferts et manu-
tention de bagages - services et taxes d'hôtel inclus.

VOYAGES BELVÉDÈRE Ltée

GOLF AU PORTUGAL destination ALGARVE

vale do lobo
durée de 8 à 15 jours

à partir de \$471.00

Ce prix comprend:
transport aérien - transferts - manutention de
bagages - logement - déjeuner continental -
carte de membre au club de golf -

TAP **AviaTourS**
LIGNES AÉRIENNES PORTUGAISES Agence Touristique Spécialisée

Lajeunesse VOUS DÉPLACE À TRAVERS LE MONDE

AGENCE DE VOYAGES
9275RUE LAJEUNESSE
MONTREAL

QUEST CANADIEN CLASSIQUE

2 semaines aller-retour
par AIR CANADA

à partir de \$494.00 plus tarif aérien

CALGARY - BANFF - JASPER -
KEMLOOPS - VANCOUVER - VICTORIA -
EDMONTON - WINNEPEG

ce prix comprend: les déplacements ferro-
viaires, maritimes et terrestres - la manu-
tention des bagages - le logement - taxes et
pourboires pour les services ci-haut men-
tionnés - services d'un accompagnateur
d'expression française



Lajeunesse

AGENCE DE VOYAGE

Tél.: (514) 381-5365
9257, rue Lajeunesse, Montréal, H2M 1S3, Qué.

381-5365

On est vraiment bien chez nous!

vous offre les
fameux tours

CANADIAN

Passez des vacances sans
souci. Vous n'avez qu'à
vous caler dans les sièges
confortables de nos autocars
climatisés: nous nous
occupons de tout jusqu'au
moindre détail. Nos prix
abordables comprennent des réservations dans les
meilleurs hôtels, deux repas par jour—taxe et service
inclus—et les services d'un guide chevronné qui
ajoutera aux plaisirs de votre voyage par ses
connaissances historiques, sa jovialité et son
enthousiasme.



Voici quelques tours que **CANADIAN**
vous propose:

**Tour du
Québec**

14 jours/13 nuits—
départ de Montréal les
3 juillet et 2 août.

**Gaspésie et
Maritimes**

14 jours/13 nuits—
départ de Montréal les
3 juillet et 2 août.

**Saguenay—
Lac St-Jean**

7 jours/6 nuits—
départ de Montréal les
10 juillet et 2 août.

**Québec et
la Péninsule**

gaspésienne 7 jours/6 nuits
—départ de Montréal,
le 3 et 10 juillet
et le 2 et 9 août.

Pour vous sentir vraiment à l'aise pendant vos
vacances, faites un tour Canaplan et passez des
vacances inoubliables...chez vous.

FRANCE EN LIBERTÉ

à partir de

\$149.00

par pers. taxes et service inclus

une formule idéale qui permet de voyager en France sans
aucune contrainte d'horaire, sans itinéraire précis, mais au
contraire une liberté totale de découvrir le pays à votre
rythme, suivant vos goûts et vos désirs.

Partez et choisissez vos hôtels, où vous serez toujours
reçus avec la plus grande attention.

Ce forfait est valable pour 6 nuits/7 jours. Réservations
gratuites entre chaque hôtel plus confirmation de la pre-
mière nuit à partir de Montréal - un guide MAPOTEL - Une
carte de France - Des suggestions de circuits.

C.I.R.H. LTÉE
CENTRE INTERNATIONAL DE RÉSERVATIONS HÔTELIÈRES
INTERNATIONAL CENTER OF HOTELS RESERVATIONS.

GOLF-TENNIS PLAGE

à West End Grand
BAHAMAS

Départs au mois de mai à partir de \$289.00
(base double)

le prix comprend: transport aérien - transferts - logement
au Grand Bahama Hôtel pour 7 nuits - petit déjeuner tous
les jours - 6 repas - buffet (Chaud et froid) - tennis illimité -
Golf illimité - croisière - cocktail de départ - service d'un
guide.



'Ha malloz-ru dar

par Jean-Pierre Rogel



"Fraîches, mes langoustines, elle sont fraîches"... c'est une bigoudenne, femme de la région de Quimper, qui vend ses crustacés au marché. Il y a plus d'une trentaine de coiffes différentes en Bretagne, celle-ci est la plus haute... et la plus spectaculaire.

"Ha malloz-ru dar c'hallaoued". Deux enfants pêchent, assis au bord d'un quai, fredonnant cette chanson bretonne. Cela veut dire "Malédiction rouge sur les Français", mais il est probable que les enfants, qui ont appris cet air breton de leurs grands-parents ou de leurs parents, ne le savent pas. Cette phrase est le refrain d'une des plus célèbres chansons traditionnelles bretonnes, *An allarch* (Le cygne), écrite au XIV^{ème} siècle.

La Bretagne était alors un royaume indépendant, relativement prospère et paisible. Les Français, c'est-à-dire le roi d'Ile de France — de Paris — sont venus. Après une guerre meurtrière, ils ont signé un "Acte d'Union" avec la Bretagne. Ce traité garantissait l'autonomie du royaume breton, (langue, parlement, taxation et justice autonomes) mais il fut vite déchiré comme un chiffon de papier par les Français.

C'est ainsi qu'au XVII^{ème} siècle, on a vu s'installer progressivement une armée française, puis une administration et une justice françaises, enfin un système d'éducation centralisateur. C'est ainsi que le grand-père de ces enfants, dont la langue maternelle était le breton, devait s'adresser en français à l'administration. C'est

ainsi que le père de ces enfants s'est sans doute retrouvé dans des écoles des années vingt où, s'il était pris à parler le breton avec ses camarades, il devait porter un sabot de bois autour du cou en punition.

C'est ainsi que ces enfants ne parlent pas breton, ni ne le comprennent (il est juste cependant de signaler qu'ils pourront peut-être l'apprendre en option au secondaire, ces cours se donnant aujourd'hui dans la vague du renouveau culturel breton depuis cinq ans).

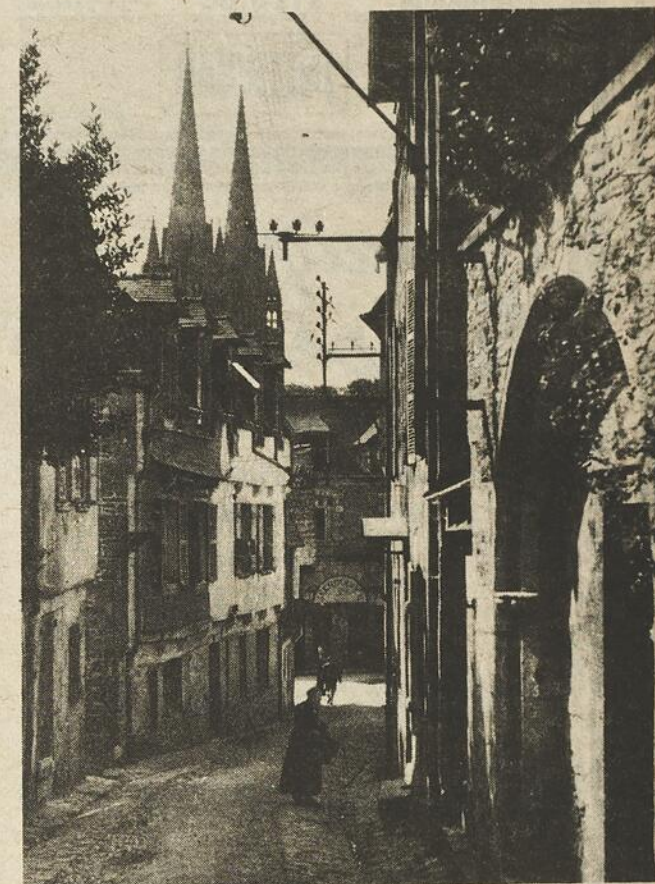
Mais je m'arrête. Nicole, qui à mon inverse est une Québécoise qui devient un peu bretonne, me dit: "Le monde n'est pas forcément intéressé à l'histoire de la Bretagne. Ils y vont en vacances, prendre du soleil, voyager. Parle donc du crachin breton." Mouais. J'appelle ça un coup bas.

Bon, j'avoue qu'il ne fait pas toujours beau en Bretagne, même l'été. Le temps est doux mais il y a des nuages, du vent et souvent un "crachin", c'est-à-dire une petite pluie fine lorsque la marée monte. Mais pour moi, cela fait partie du charme du pays. On met un bon ciré et on s'en va à pied par les chemins creux de la lande ou le long du "chemin des douaniers". C'est un

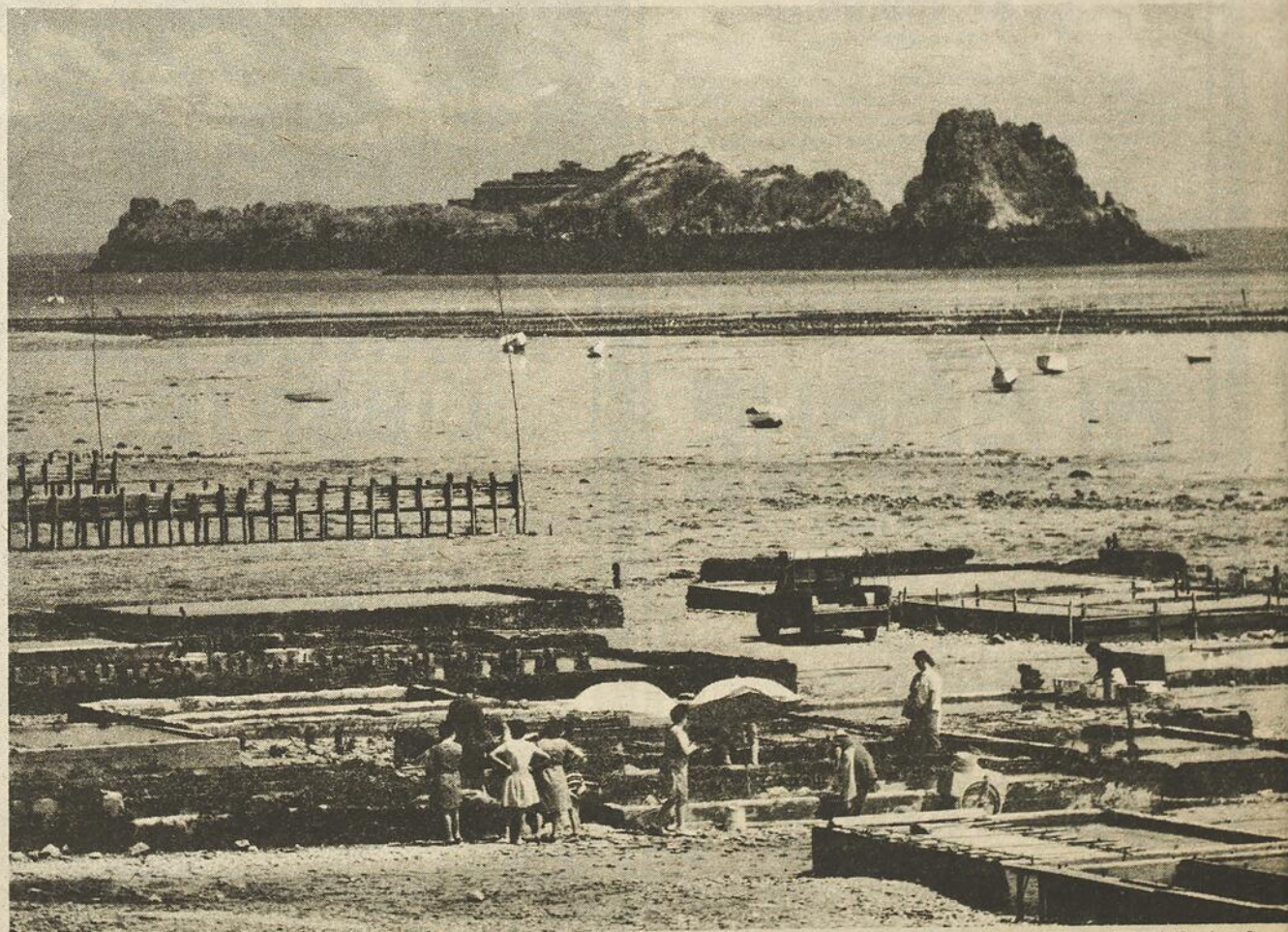
sentier qui court le long de la côte, d'où l'on voit la mer embrumée et les bateaux, parfois, faisant retentir leurs cornes de brume dans l'air qui respire les goémons.

"Parle aussi des petits

ports de pêche, des bateaux qui arrivent tous vers cinq heures, des marchés de poissons et de légumes en plein air, ça, c'est le fun." Bon, tout est presque dit. La côte, c'est le cœur de la vie en



Quimper, dans le Finistère. Le quartier de la cathédrale (qui se profile à l'arrière-plan) a gardé son aspect de ville médiévale.



Cancale, près de Saint-Malo: à marée basse devant l'île, les éleveurs d'huîtres viennent relever les casiers des parcs à huîtres. S'ils vous passez, la dégustation est offerte sur place.



LES VOYAGES FLEUR DE LYS LITEE

576 est. rue Sainte Catherine
Suite 101
Montreal

Face au métro Berri de Montigny

288-7107

Pour vous conseiller SUZANNE BROSSARD, JACQUES, JEANNE L. BROSSARD,
ANGELE BROSSARD, MICHELINE BLANCHETTE ET REJEAN RHEAUME

QUEST CANADIEN	2 SEM. AVION	\$735	3 SEM. Autobus	\$669
CALIFORNIE	2 SEM. AVION	\$799	3 SEM. AUTOBUS	\$659

CROISIERE SUR LE PUSHKIN

1 sem. **\$295** 2 sem **\$600** 3 sem. **\$715**

SAISON ÉTÉ 1976

CROISIERE SUR L'ODESSA

1 sem. à ST-PIERRE-MIQUELON à partir de **\$345**
2 sem. à CUBA et HAÏTI à partir de **\$790**

EUROPE — en tours organisés

LA GRÈCE avec croisière aux Iles **\$1269**
MOSAÏQUE EUROPÉENNE **\$1375**
LA SCANDINAVIE **\$1487**

VOL NOLISÉ + LOCATION VOITURE + EURAIL PASS

PRIX SUR DEMANDE

Entourez la destination désirée et postez-nous ce coupon

Nom			
Adresse			
Ville	Prov.	C. Post.	

Notre devise: **EXPERIENCE et SERVICE**
Permis no 50186

halloued'

Ces Bretons, de quoi se plaignent-ils?

"La Bretagne, une colonie intérieure de la France? Vous plaisantez!", "De quoi se plaignent-ils ces Bretons, ils ont tout!" C'est avec une rage froide que les Bretons entendent ces ritournelles, lancées le plus souvent par des Parisiens satisfaits. Car si l'unification officielle de la Bretagne à la France s'est faite il y a 500 ans, le ressentiment contre le colonialisme français reste aujourd'hui très vivace.

Non sans raisons. Tous les adultes bretons de 50 ans, la dernière génération à avoir parlé le breton à la maison, peuvent raconter le souvenir infamant du "sabot au cou" que l'on devait porter si on "échappait" un mot de breton à l'école. Ces adultes peuvent aussi parler des fameuses pancartes des cafés: "Il est défendu de cracher à terre et de parler breton". En interdisant une langue, on tue à coup sûr une culture. Les Bretons n'ont pas été assez stupides pour ne pas s'en rendre compte. Subventions coupées aux associations culturelles, langue interdite, c'est un génocide culturel qu'a pratiqué l'Etat français au cours du dernier siècle.

Ceci n'était d'ailleurs que la dernière étape d'un colonialisme économique qui avait livré les agriculteurs à la paupérisation par l'endettement et puisé dans un réservoir de main-d'œuvre à bon marché. Les chiffres d'émigration de Bretons vers la capitale entre 1900 et 1960 en témoignent. Au bout du compte, l'exploitation des travailleurs à laquelle se livre la firme Citroën près de Rennes ressortit du même processus: la Bretagne comme "cheap labor". On cherche un autre exemple? Un souvenir personnel: celui d'avoir lu, en 1972, une petite annonce dans un journal à Paris demandant "femme de ménage, propre et simple, de préférence portugaise ou bretonne". En somme, le prolétariat des immigrés!

Parallèlement, une culture volée, pillée, puis restituée sous forme de folklore déblatant: binious et chapeaux ronds. Avec des héros qui sont de faux héros, tels le poète Théodore Botrel (celui de "la Paimpolaise") chantant la soumission à la "grande patrie française", jusque d'ailleurs au Québec où il fut acclamé en tournée vers 1910. "Folklore-boulet et culture de pacotille" dénonce avec force aujourd'hui le chanteur Gilles Servat, dans une nouvelle version de *An Alar'ch*. Dieu merci, ajoute-t-il, nous redécouvrons avec rage et passion nos vraies racines.

Bretagne. L'intérieur a son charme, avec les routes étroites et sinueuses, les gîtes, les fermes de pierre. Mais la côte est réellement "spéciale" avec ses ports rés vivants: Saint-Malo (une cité historique entourée de emparts et un port de plaisance de luxe), Concarneau et Le Guvinec (pêche au chaut) Douarnenez (chalutiers et crustaciers), Audierne (chalutiers et thoniers).

Ces ports sont, avec certaines villes intérieures comme Quimper, Dinan, Chateaulin, les véritables centres de la vie bretonne. Beaucoup d'autres parties de la côte, notamment le Golfe du Morbihan et autour de Carnac, sont, à mon avis du moins, envahies par un tourisme tapageur et "à la mode": campings surchargés, discothèques et plages "animées". Le meilleur conseil que je puisse donner à cet égard est de rechercher des endroits calmes à l'écart des grandes routes et de sé-

journer dans ces petits hôtels familiaux pas chers.

Les fest-noz, ces fêtes de nuit traditionnelles où l'on danse les danses bretonnes et où l'on mange des saucisses avec du chouchen, l'alcool local, sont à conseiller. Elles sont l'expression du renouveau culturel breton: les jeunes y côtoient les vieux, heureux de retrouver l'atmosphère de jadis et de parler breton. Côté nourriture, les fruits de mer et les excellents gâteaux au beurre (demander des "kwouigne amanne") sont aussi à conseiller. Pour les crêpes, il faut avoir de la chance, elles ne sont pas bonnes partout.

Et puis, parlez aux gens, qui seront très heureux de vous savoir québécois. "Les bretons aiment parler aux Québécois", dit Jacques, un ami qui n'en revient pas d'avoir rencontré tant de Bretons, souvent dans des cafés autour d'un "ballon" de rouge ou d'un calva. Là-dessus, bon voyage!



À Saint-Malo, beau port de mer, dit la chanson...

On est vraiment bien chez nous!

VOYAGES BELLON CLUB JEUNESSE

vous offre les fameux tours **CANAPLAN** au Québec et dans les Maritimes. Pourquoi ne pas en profiter cette année pour passer vos vacances parmi les vôtres?

Vacances sans souci

Accessible à tout âge

Un tour CanaPlan, ça c'est une vraie vacance! Vous n'avez qu'à vous caler dans les sièges confortables de nos autocars climatisés: nous nous occupons de tout. Nos prix sont abordables et comprennent des réservations dans les meilleurs hôtels, deux repas par jour—taxe et service inclus.

Un guide chevronné accompagne chaque tour. Il connaît à l'avance chaque détail de l'itinéraire et peut ainsi répondre rapidement à toutes vos questions. Il ajoutera aux plaisirs de votre voyage par ses connaissances historiques, sa jovialité et son enthousiasme.

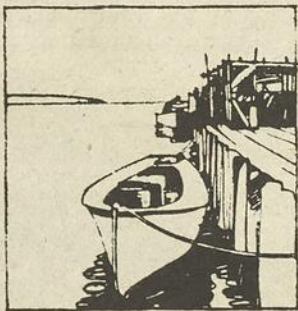
Voici quelques tours que vous propose CANAPLAN



Tour du Québec

14 jours/13 nuits—départs: 3 juillet et 2 août.

Ce tour est parfait pour connaître plus à fond différentes régions de la belle province. Vous visiterez la ville de Québec et ses environs. Puis vous traverserez le parc des Laurentides pour arriver dans la région du Saguenay et du Lac St-Jean. Un arrêt à Matane avant d'entreprendre la route qui vous mènera en Gaspésie. Vous remonterez le Saint-Laurent vers Rivière-du-Loup pour vous rendre ensuite dans les Laurentides.



La Gaspésie et les Maritimes

14 jours/13 nuits départs: 3 juillet et 25 juillet

Départ de Montréal: premier arrêt Québec. Puis en route, via Rivière-du-Loup, pour la Gaspésie. Départ pour le Nouveau-Brunswick. Vous y visiterez Carleton, Moncton, St-Jean et la capitale de la province Frédéricton. Retour à Montréal par la rive sud via Rivière-du-Loup.



Saguenay-Lac St-Jean

7 jours/6 nuits départs: 10 juillet, 2 août.

Départ de Montréal via le chemin du Roi pour Québec. Puis c'est la région du Saguenay et du Lac St-Jean. Retour à Montréal en suivant la rive sud du majestueux St-Laurent.



Québec et la Péninsule gaspésienne

7 jours/6 nuits départs: 3 et 10 juillet, 2 et 9 août.

La ville de Québec: où la basse ville traditionnelle côtoie la haute ville moderne. On longe le St-Laurent jusqu'à Rivière-du-Loup pour découvrir ensuite le charme majestueux de la péninsule gaspésienne.

Pour vous sentir vraiment à l'aise pendant vos vacances, faites un tour CanaPlan et passez des vacances inoubliables...chez vous.

Pour plus de renseignements, communiquez avec



BELLON

Permis no 75-01-50374

5450, Côte-des-Neiges
Bureau 304
Montréal, H3T 1Y6, Québec
(514) 341-4420

L'escalade

ou

l'art de se compliquer les choses

15,000 alpinistes au Québec

par Mario Villeneuve

Je me souviens de ces manuels de géographie aux pages truffées de photographies de paysages montagneux coiffés de blanc qui découpaient un azur toujours sans taches. On les nommait cordillère des Andes, Alpes, Himalaya, Rocheuses... Le professeur qui connaissait bien le physique imposant de ces massifs pour les avoir visités d'abord sur le mystérieux globe terrestre qui occupait l'armoire (barrée) du coin de la classe puis dans les encyclopédies pour "grandes personnes" nous enfonçait déjà dans la tête que ces sommets étaient pour d'autres.

En relève, les media (écrits surtout) s'évertuent à ne relater que les exploits d'une poignée de grimpeurs qui, partis pour la gloire, s'attaquent à d'impressionnantes parois abruptes. De plus, on brode de mignonnes phrases tissées de vocabulaire spécialisé au possible autour des idées de fond de ces reportages. L'artiste conteur échappe

son public et celui-ci perd toute envie d'expérimenter une discipline si compliquée: l'escalade.

Tentons donc d'éviter ces pièges de l'inaccessibilité.

Alors que l'alpiniste se révèle un montagnard averti qui, pour atteindre un sommet, doit employer plusieurs techniques différentes et puiser sans cesse dans un réservoir de notions connexes (géologie, climatologie, glaciologie...), le rochassier ou le varappeur ne pratique que l'escalade de faces rocheuses. C'est précisément à ce type d'escalade de rocher que se prête la montagne québécoise. En raison de la rareté des hauts sommets, le grimpeur recherche la difficulté et réalise une escalade technique que le terme "varappe" désigne. Les parois-cibles au Québec varient entre 60 et 300 pieds et, malgré tout, 85% du personnel qui enseignera l'escalade aux cadets de l'armée à Banff, cet été, sera d'origine québécoise.

Aussi contradictoire que cela puisse paraître, l'escalade s'adresse à des gens qui ne grimpent pas dans les rideaux, qui ne montent pas sur leurs grands chevaux. La principale qualité de ses adeptes réside dans le contrôle de soi. Et pour cause. Jacques Lemay, directeur technique de la Fédération québécoise de la montagne, décrit le client de l'escalade comme une personne calme, stable, de type cérébral, capable d'analyser constamment sa situation, de faire le point: âgés entre 17 et 30 ans, il s'agit d'étudiants, de jeunes de misère et de jeunes travailleurs ou de semi-professionnels, prêts à manger un peu de misère pour satisfaire leur curiosité et éviter les voies les plus faciles. L'intrigant prend tout son élan du fait que la télévision et autres véhicules modernes d'information survolent très peu et très mal cette zone de loisir qui compte pourtant 15,000 adeptes en sol québécois.

15,000 membres de clubs qui passent pour "fous braques" aux yeux de la majorité. Et, à en croire les statistiques, le

nombre de fous augmente. Car, pour débiter, il en coûte peu. Une bonne paire de bottines de travail, des pantalons amples et un gilet (de quoi passer inaperçu) et, en second de cordée, l'escalade de parois faciles devient possible. Avec le temps, les irréductibles devront se procurer bottes spéciales, casque, baudrier de raccordement, cordes, pitons, mousquetons et autre quincaillerie qui nécessite un déboursé "normal" de \$200 à \$250.

Il y a de fortes chances (et je tombe dans le piège) qu'au sommet du Mont Blanc, par exemple, des Suisses, des Français et des Italiens se rencontrent. Pour les montagnards, les sommets appartiennent à tous ceux qui les conquièrent. Ces téméraires de la haute nature ont prouvé le besoin d'un code international de communication en matière d'escalade. Histoire de se raconter. D'où un certain code d'éthique et un ensemble de traditions concernant le comportement, le langage spécifique, par extension l'habillement... Ainsi un système de cotation intervient pour décrire les difficultés que présente une paroi: on évalue le terrain de III-, III et III+ jusqu'à VI-, VI et VI+;

Monter le mur d'une maison dont les briques ressortiraient d'un demi pouce sur une hauteur de 20 pieds équivaldrait à un coefficient de difficulté de V.

Toutes ces notions prennent sens en cours d'initiation et il importe pour le novice de participer à des stages organisés par des clubs et de bénéficier de la compétence d'un moniteur breveté, reconnu. La Fédération québécoise de montagne (374-4700, ext. 43) constitue le centre nerveux de l'escalade au Québec et vous renseignera sur les clubs et les stages prévus pour la saison. St-Hilaire, Shawbridge, Rigaud, St-Hypolite, Grenville, Ste-Marguerite, Val-David, Val des Lacs, St-Jovite, Weir... autant de sites de prédilection pour le rochassier de chez nous.

D'ailleurs, la F.Q.M. publiera en avril 1977 un "Guide des parois du Québec", une brique d'environ 300 pages avec photos qui cerner la question de l'escalade au Québec par un inventaire complet des façades rocheuses.

(la semaine prochaine: le cyclo-tourisme)



Pour adultes ...seulement

Il paraît qu'il est bon de temps en temps de ressortir quelques bonnes vieilles statistiques ou vérités choquantes pour faire peur au monde, non? pas pour faire de la provocation (que Dieu nous en garde!), non! seulement pour ouvrir quelques yeux apeurés sur les petites réalités quotidiennes. Alors voilà!

Primo. Quatre-vingts pour cent de la population canadienne est complètement inactive et en mauvaise condition physique. Petits bedons et souffles courts.

Secundo. Même que la condition physique des petits blancs d'en haut du 45ième parallèle est si médiocre qu'un Québécois de 30 ans ferait figure d'un blanc-bec devant un Suédois qui aurait deux fois cet âge.

Tertio. Selon une étude parainnée par un de nos nombreux gouvernements, à peine dix pour cent des Québécois participent à une activité régulière hebdomadaire (si l'on excepte évidemment le travail et l'école qui sont la plupart du temps des activités dont le seul effort physique réside dans la recherche d'un contact intime avec une chaise).

Et on pourrait continuer longtemps avec de telles statistiques. Nos gouvernements nous en fournissent à la tonne. Citons-en quelques-unes en supplément pour convertir les incroyants: l'enquête Nutrition Canada a démontré par exemple que plus de la moitié des adultes sont trop gras, même si ces personnes trop grasses ne mangent pas plus que les autres. C'est curieux, mais c'est ça les statistiques.

Pendant ce temps, une étude faite en 1972 démontre que quarante pour cent des Canadiens passent plus de quinze heures par semaine devant la télévision et que treize pour cent y passent plus de trente heures, au lieu de...

● Une, deux, une, deux...

Vous vous rappelez certainement qu'il y a quelques années vous avez vu votre premier maniaque de jogging. Avec son costume d'entraînement, il faisait probablement quelques fois chaque matin le tour de votre pâté de maisons, sous le regard ahuri des plus vieux et souvent les quolibets des

plus jeunes. "Non! mais t'as-tu vu ça ... y'en a qui ont du temps à perdre, hein!"

Finalement, il y a des p'tits vieux et des p'tits jeunes qui se sont joints à lui, pédaleurs, marcheurs, coureurs, skieurs de fond, nageurs qui ont emboîté le pas et font leur petit exercice quotidien pour leur plus grand bien.

Et malgré ces nouveaux nageurs, pédaleurs, marcheurs, skieurs et coureurs de bonne volonté, il y a encore à peu près le même pourcentage de la population qui est en mauvaise condition physique. Pourtant, le conditionnement physique, c'est aussi de la médecine préventive...

● La forme, yes sir...

Jean-Guy Boisvert, du Centre aérobique, est un spécialiste en matière de conditionnement des adultes, puisque quelque 6,000 Québécois s'entraînent chez lui chaque année, des gens qui ne se sentent pas trop bien dans leur peau, qui ne sont pas en forme ou qui souffrent de problèmes mineurs au niveau coronarien, pulmonaire ou musculaire.

Pour lui, tout ce problème en est un d'éducation à la base. Les gens ne savent pas, donc les gens restent amorphes...

Même le gouvernement fédéral, qui tout le monde le sait est un gouvernement pince-sans-rire, mentionne dans une de ses publications que "l'individu, conçu pour un travail physique intense à l'Age de pierre, doit maintenant s'adapter à un monde dominé par les innovations techniques." (Allez, une, deux, une, deux...)

A ses "patients", Jean-Guy Boisvert n'offre ni physiothérapie, ni sport, mais un programme axé sur le jogging, c'est-à-dire une partie oxygénante où le coeur et les poumons oeuvrent de façon saine, et un travail musculaire localisé à certaines parties du corps selon chaque individu, tout ça en collaboration et en relation étroite avec une équipe médicale.

Il n'hésite pas d'ailleurs, quand il parle de conditionnement physique, à faire un lien avec la médecine préventive (et même quelquefois curative), la bonne condition physique étant après tout une sorte

texte qu'il faut pelleter l'entrée du garage.

Et vous, petits vieux de plus de vingt ans à la be-

daine naissante, aux muscles mous et au souffle court, allez, une, deux, une, deux (de façon pro-

gressive) et dites-vous bien dans le creux de l'oreille qu'un homme averti en vaut deux.

"d'assurance-maladie"... peut-être bien une des meilleures qui soit.

Il offre également un laboratoire d'évaluation de la condition physique, chargé d'assurer une interprétation qualitative et quantitative de la valeur physiologique et de permettre une prescription individualisée d'un programme d'activités physiques et d'habitudes de vie.

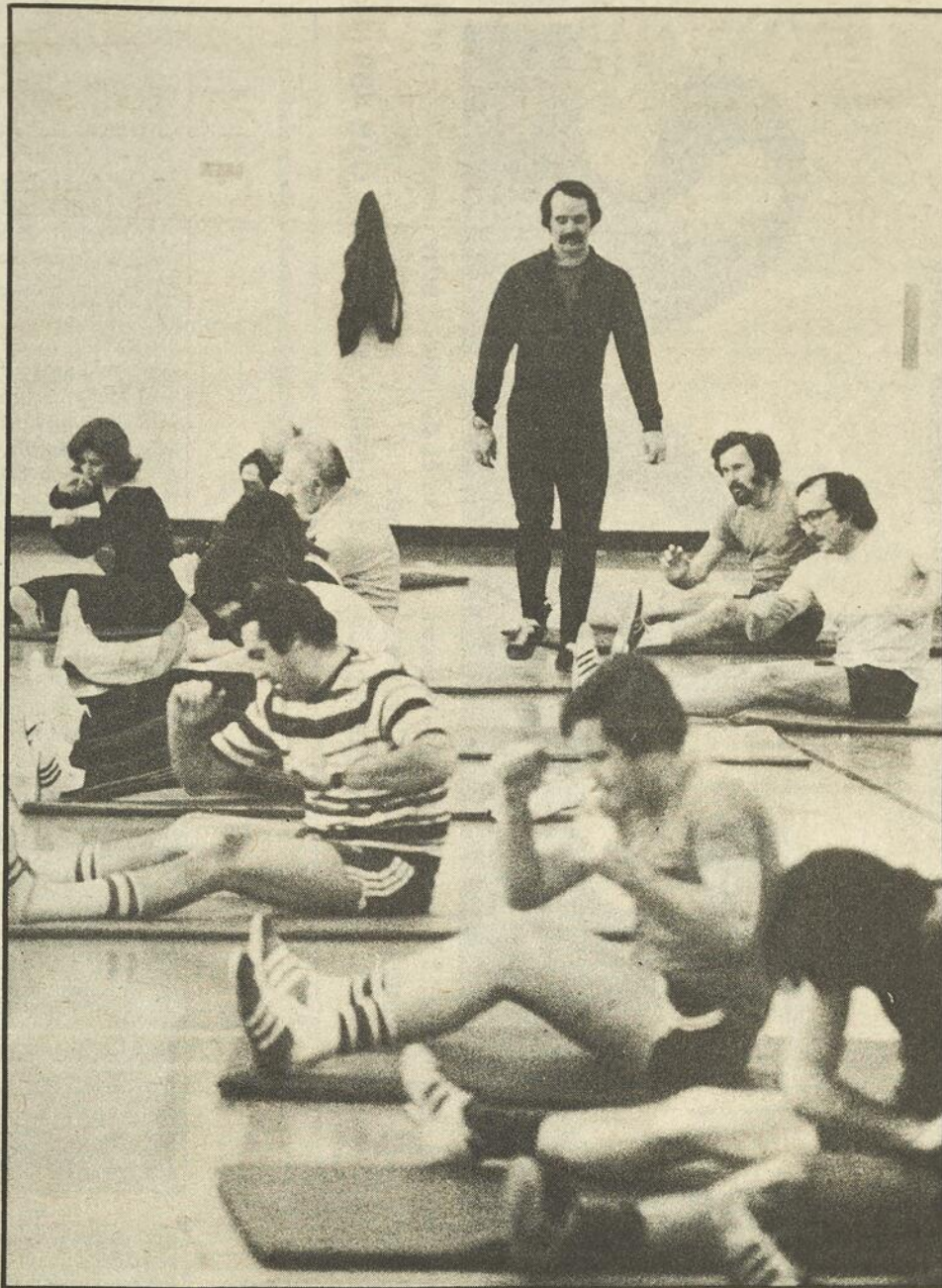
● Savoir arrêter...

Qu'est-ce que les gens, chez eux, peuvent faire pour améliorer leur condition physique? Jean-Guy Boisvert le résume en deux phrases.

Premièrement, trouver une activité suffisamment exigeante pour solliciter un travail cardiovasculaire, ou si vous préférez pour permettre à l'organisme de transpirer. Ça peut être la marche rapide, la nage, le cyclisme...

Deuxièmement — et surtout —, s'assurer qu'on y va de façon progressive... savoir arrêter quand il est temps. Augmenter petit à petit vitesse et longueur, trouver son rythme.

"Il y a même un rythme pour pelleter ou pousser une automobile prise dans la neige, dit-il. Pas nécessaire d'y aller comme un fou. Il faut savoir doser". En fait, pas nécessaire de faire un infarctus sous pré-



Tourbec

Organisme à but non lucratif, Tourbec a pour objectifs de promouvoir le voyage, d'y sensibiliser les milieux jeunesse et de leur rendre accessible cet instrument de découverte et de connaissance. Tourbec est en contact avec les 402 bureaux de tourisme de jeunes à travers le monde.
Bureau de Montréal, 347 est, rue St-Paul, Montréal, P.Q. H2Y 1H3 (514) 866-1063 Bureau de Québec, P.Q. G1R 4B9 (418) 694-0424

LES ANTILLES EN VOILIER

Les Antilles "Hissez les voiles"

Une croisière de rêve sur le Meinga, un ketch en bois d'environ 20 mètres et aménagé pour recevoir 11 passagers. Le but: t'initier à la voile et à la vie de marin (cuisine, manoeuvre, etc.) tout en te faisant découvrir l'exotisme des îles.

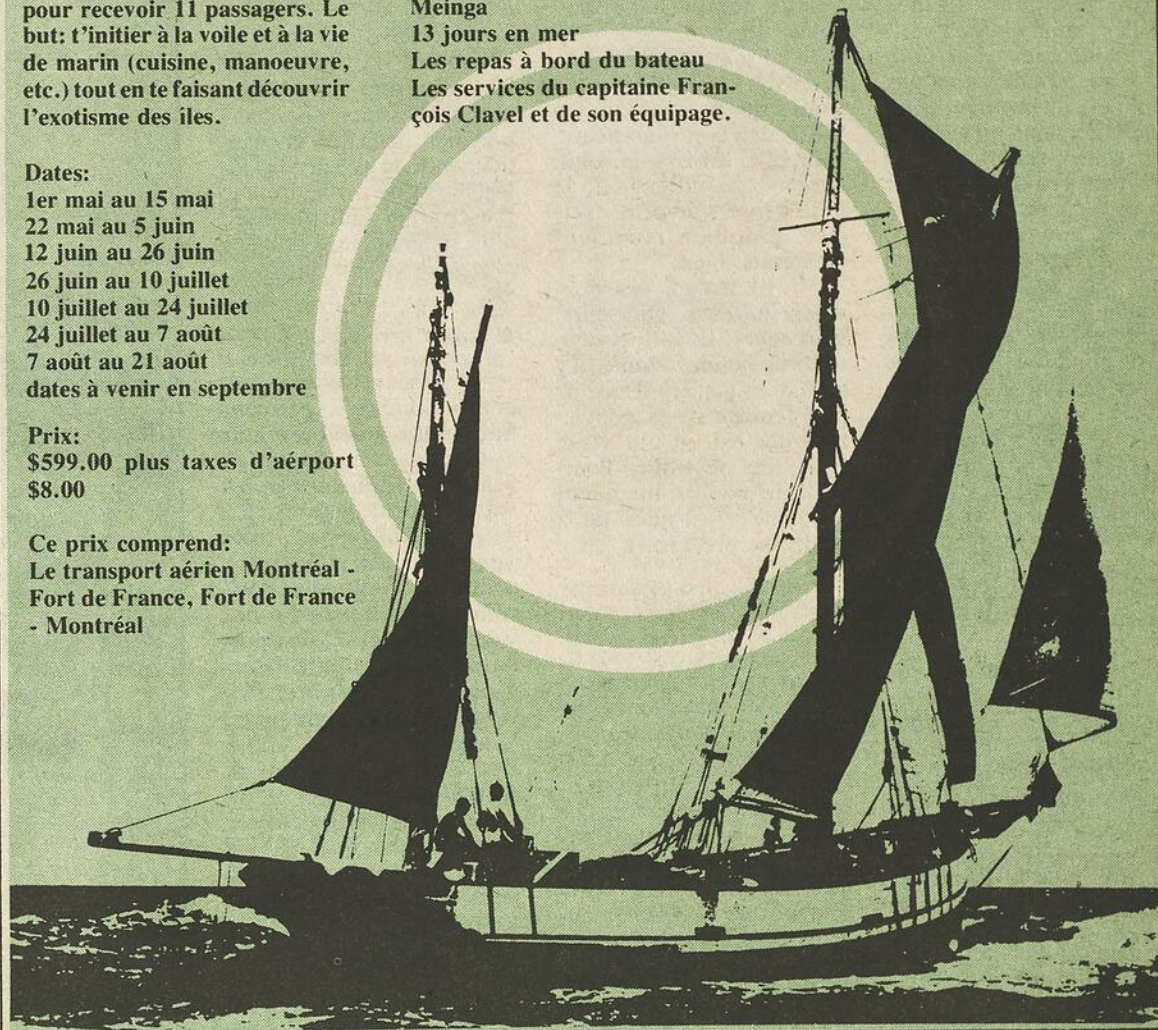
Les transferts de l'aéroport au voilier
L'hébergement à bord du Meinga
13 jours en mer
Les repas à bord du bateau
Les services du capitaine François Clavel et de son équipage.

Éligibilité:
Tous, de 18 ans à 35 ans.

Dates:
1er mai au 15 mai
22 mai au 5 juin
12 juin au 26 juin
26 juin au 10 juillet
10 juillet au 24 juillet
24 juillet au 7 août
7 août au 21 août
dates à venir en septembre

Prix:
\$599.00 plus taxes d'aéroport
\$8.00

Ce prix comprend:
Le transport aérien Montréal -
Fort de France, Fort de France
- Montréal



Le Portugal du 25 avril

Vieux villages de pêcheurs, fêtes traditionnelles, marchés d'artisanat, châteaux et monuments d'empires défunts et... Le Portugal du 25 avril.

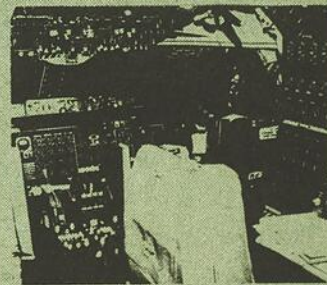
Dates:
(1) du 20 mai au 24 juin
(2) du 15 août au 12 septembre
prix et éligibilité:
Renseignez-vous à Tourbec.

Le prix comprend:
Le transport aérien Montréal/
Lisbonne/Montréal
transferts de l'aéroport à
l'hôtel
Le programme de 12 jours
avec logement à l'hôtel, 2 ou
3 personnes par chambre,

pension complète sauf à Lis-
bonne, demi-pension
les services d'une personne-
ressource pendant toute la
durée du programme.



Le meilleur voyage c'est celui que tu choisis!



Grâce à ses contacts avec les 402 bureaux de tourisme étudiant et avec la coopérative de voyages pour jeunes et étudiants (Sytour) Tourbec peut offrir des programmes partout dans le monde: Roumanie, Israël, Corse, Inde, Égypte, Afghanistan, Sénégal, Tunisie, Turquie, Europe de l'Est, etc...

Je désire recevoir de plus amples informations.

Nom

adresse

ville

carrières
et
Professions... 35¢ la ligne agate

CLSC LE CLSC STE-THÉRÈSE
RECHERCHE
UN(E) ATTACHÉ(E)
D'ADMINISTRATION

FONCTIONS:

- préparer les différents rapports financiers, comptables et autres exigés du CLSC
- voir aux appels d'offres, aux achats, aux inventaires
- tenir à jour les livres comptables
- élaborer des procédures et mécanismes nécessaires aux contrôles financier et comptable
- prendre charge de l'administration des avantages sociaux et des salaires

EXIGENCES:

- formation au niveau du baccalauréat en administration ou d'une 4e année du programme de C.A.
- deux ou trois ans d'expérience
- capacité de travailler avec une équipe multidisciplinaire

SALAIRE:

- Selon les normes du Ministère des Affaires sociales

Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae avant le 26 avril 1976, au:

C.L.S.C. Ste-Thérèse
a/s M. Yves Matteau, directeur général
5, rue Tassé
Ste-Thérèse J7E 1L4



CORPORATION
"LES DEUX RIVES"

Centre de réadaptation
pour jeunes déficients mentaux

RECHERCHE

DIRECTEUR DES SERVICES
PROFESSIONNELS

Fonctions:

Sous l'autorité du Directeur Général, concevoir, recommander; établir et évaluer les programmes de réadaptation ainsi que les activités des ressources professionnelles et scientifiques multidisciplinaires.

Assurer la responsabilité de la recherche et du développement des techniques et des programmes en vue d'améliorer la qualité des services professionnels de l'établissement.

Évaluer la performance des programmes dans une perspective d'orientation.

Scolarité:

Diplôme d'études universitaires de quatre (4) ans en psychologie, ou l'équivalent.

Traitement:

Selon des échelles en vigueur dans les établissements de Santé et de Services Sociaux.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 avril 1976, à l'attention de:

Directeur Général,
Corporation "Les Deux Rives"
a/s Pavillon Dagenais,
3441 rue Notre-Dame,
Cap-de-la-Madeleine, P.Q.
Téléphone (819) 378-6111.

CENTRE HOSPITALIER
JONQUIÈRE

CENTRE HOSPITALIER: SOINS DE COURTE
DURÉE SPÉCIALISÉS: 320 LITS

DIRECTEUR GÉNÉRAL

FONCTIONS:

Le directeur général a toutes les fonctions et pouvoirs définis à l'Article 70 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux Chapitre 48-1971 amendée Chapitre 42-1974. Entre autres, il planifie, coordonne, dirige et contrôle les activités du Centre hospitalier. Sous l'autorité du Conseil d'administration, il voit à la préparation du budget et assume la responsabilité d'un système efficace de gestion. Il assure la mise en oeuvre des résolutions du Conseil dont il fait partie.

EXIGENCES

—Doit posséder un diplôme universitaire en sciences administratives ou l'équivalent.

RÉMUNÉRATION:

—Selon les normes du Ministère des affaires sociales:
—Minimum: \$ 21,896.00 Maximum: \$ 30,865.00

INSCRIPTION:

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mai 1976 à l'adresse suivante:

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU
CENTRE HOSPITALIER JONQUIÈRE,
Madame Lucille D. Roberge,
Secrétaire,
Case Postale 1200,
JONQUIÈRE, Qué.



Université du Québec
Ecole nationale d'administration publique

DIRECTEUR
DE LA FORMATION

FONCTIONS:

Sommaire de la fonction:

Sous la responsabilité du directeur général, le directeur de la formation est chargé du développement, de la gestion et de l'évaluation du programme de maîtrise en administration publique.

Tâches et responsabilités principales:

- il est chargé de l'élaboration, de la réalisation et de l'évaluation du programme de maîtrise et du régime pédagogique s'y rapportant;
- il est responsable de la préparation du budget de la direction de la formation ainsi que de l'affectation appropriée des ressources humaines, financières et matérielles dans ce secteur;
- il recommande au directeur général l'engagement des professeurs et élabore les normes et mécanismes d'évaluation des professeurs;
- il détermine la procédure de sélection des étudiants, approuve leur programme d'étude et élabore les normes et mécanismes d'évaluation des étudiants.

EXIGENCES:

- Détenir un diplôme universitaire, de préférence de 3ième cycle dans une discipline appropriée;
- Posséder plusieurs années d'expérience reliées aux fonctions du poste;
- Aptitudes manifestes au travail de conception, de coordination et de direction.

TRAITEMENT:

Selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur offre de service avant 17 heures, le 23 avril 1976 au:

Directeur général
Ecole nationale d'administration
publique
625, rue Saint-Amable
Québec, G1R 2G5

COMPAGNIE NOUVELLEMENT ÉTABLIE
cherche

JEUNE DIRECTEUR COMMERCIAL
TÉLÉPHONEZ POUR RENDEZ-VOUS
387-6446

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES
(C.L.S.C.) DE LA VALLÉE DE LA LIEVRE
recherche les services de
UN TRAVAILLEUR SOCIAL
PROFESSIONNEL

Sous la responsabilité du Directeur Général
et dans une perspective multidisciplinaire,

FONCTIONS:

- participer à l'élaboration de la programmation en social pour le C.L.S.C.
- programmer et assumer des actions préventives
- assumer des pratiques d'assistance psycho-sociale
- faire de l'évaluation et de la consultation de première ligne
- référer à des ressources spécialisées et faire de la relance
- planifier et coordonner les activités de service d'aide familiale

Exigences:

- posséder un diplôme universitaire en Service sociale et/ou être membre de la Corporation des travailleurs sociaux professionnels de la Province de Québec
- avoir un intérêt pour une approche multidisciplinaire, dynamisme et innovation.

Lieu: Bureau central du C.L.S.C. Buckingham, Québec

UNE INFIRMIÈRE LICENCIÉE
(DÉCONCENTRÉE)

sous la responsabilité du Directeur Général
et dans une perspective multidisciplinaire,

Fonctions:

- participer au développement et à l'exécution de programmes en santé communautaire (général et scolaires)
- visiter à domicile des personnes incapables de se rendre à la clinique hebdomadaire pour évaluation de leur situation médico-sociale, références au besoin.
- assurer l'opération de la clinique hebdomadaire
- participer au programme de soins à domicile et au bilan de santé pour les gens de troisième âge
- participer au programme de soins curatifs à domicile sur son territoire
- participer à des réunions de formation et de coordination

Exigences:

- Infirmière autorisée et membre en règle de l'O.I.I.Q.
- certificat en nursing communautaire et/ou expérience en santé communautaire
- et expérience minimum de trois (3) ans en Centre hospitalier
- disponibilité et initiative

LIEU:

Assurer la permanence en cliniques déconcentrées. (point de service du C.L.S.C.), pour Val des Bois et Notre-Dame du Laus (route 309)

UNE INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Sous la responsabilité du Directeur Général
et dans une perspective multidisciplinaire,

Fonctions:

- participer au développement et à l'exécution de programmes en santé communautaire (général et scolaires)
- visiter à domicile des personnes incapables de se rendre à la clinique hebdomadaire pour évaluation de leur situation médico-sociale, références au besoin.
- assurer l'opération de la clinique hebdomadaire
- participer au programme de soins à domicile et au bilan de santé pour les gens de troisième âge
- participer au programme de soins curatifs à domicile sur son territoire
- participer à des réunions de formation et de coordination

Exigences:

- Infirmière autorisée et membre en règle de l'O.I.I.Q.
- certificat en nursing communautaire et/ou expérience en santé communautaire
- et expérience minimum de trois (3) ans en Centre hospitalier
- disponibilité et initiative

Lieu:

Assurer la permanence en cliniques déconcentrées. (point de service du C.L.S.C.), pour Val des Bois et Notre-Dame du Laus (route 309)

UNE INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Sous la responsabilité du Directeur Général
et dans une perspective multidisciplinaire,

Fonctions:

- participer à l'exécution de certains programmes de santé communautaire (général et scolaires)
- participer à l'élaboration de bilan de santé pour différents groupes-cibles (personnes âgées, préscolaire)
- participer à la réalisation de programmes de péri-natalité (cours pré-nataux, cours post-nataux cliniques gynécologiques)
- participer aux réunions de formation et de planification

Exigences:

- infirmière autorisée et membre en règle de l'O.I.I.Q.
- certificat en nursing communautaire et/ou expérience en santé communautaire
- et expérience minimum de trois (3) ans en centre hospitalier de préférence dans un département de gynécologie.
- disponibilité et initiative

Lieu: bureau central du C.L.S.C. Buckingham Québec

Toutes les personnes intéressées doivent faire parvenir son curriculum vitae avant le 15 avril 1976 à:

Directeur Général
C.L.S.C. Vallée de la Lièvre
Case postale 206
Buckingham, Québec



L'écran de fumée fédérale

Décidément, le premier ministre du Canada nous prend pour des imbéciles. Il nous ressert à un rythme accéléré ses vieux plats réchauffés et immangeables comme s'il pensait qu'il réussira ainsi à nous faire oublier ses oeuvres et celles de ses comparses à Québec, comme s'il espérait nous faire oublier notre faim de la nourriture que nous désirons vraiment. Que Pierre Trudeau méprise ainsi les Québécois n'étonne guère. Mais je propose quant à moi que nous ignorions désormais son mépris et que nous allions droit au fait, vers ce qui nous intéresse, sans nous soucier de la tournure qu'il aimerait, lui, donner aux débats et à l'activité politique.

Les nouveaux "documents" fédéraux transmis aux provinces en vue de mettre fin à la tutelle de Londres sur la constitution du Canada, et rendus publics hier à Ottawa et à Québec, ne nous apprennent rien de neuf. L'aspect le plus intéressant de ce "dépôt", c'est le choix du moment de les déposer: moment où "l'affaire Sky Shops" rebondit à Ottawa; où les révélations sur l'entrée illégale d'agents de trois forces policières dans les bureaux de l'Agence de presse libre du Québec, en 1972, troublent l'opinion; où le Québec est secoué par l'impact sur les enseignants de la loi répressive qui a permis au gouvernement employeur de se soustraire à ses responsabilités normales de patron.

Si la réapparition subite du pseudo-thème constitutionnel dans cette constellation d'événements ne suffit pas à démontrer que les libéraux, à Ottawa et par conséquent à Québec, veulent se servir de ce thème comme écran de fumée, rien ne suffira jamais à le démontrer.

Ces manoeuvres de manipulation de l'opinion publique organisées par les détenteurs du pouvoir n'ont

rien d'original et ne sont pas limitées au Canada ni au Québec. Mais il est utile de se rappeler de temps à autre qu'elles font partie de la vie politique, et d'être vigilant. Rien n'est plus risqué pour une opposition que de se laisser entraîner sur le terrain de l'adversaire: il y a beaucoup de chances que l'adversaire ait choisi ce terrain en calculant que son opposition y sera faible.

Devant les "nouveaux" documents constitutionnels, il faut d'abord rire. Comme le disait si bien hier le chef de l'Opposition officielle à Québec, M. Jacques-Yvan Morin, le contenu de ces "nouveaux" documents a été révélé par le Parti québécois il y a déjà quelques semaines. L'effet de surprise est nul.

Nous savions déjà que Pierre Trudeau entendait au besoin ramener unilatéralement la constitution canadienne de Londres. Nous savions aussi que la formule d'amendement mise au point à Victoria en 1971 (et contre laquelle se sont levés tous les boucliers québécois) était de nouveau à l'ordre du jour. Et enfin, l'idée de la protection de la "culture et de la langue françaises" au Canada, elle nous est servie depuis un moment, depuis les politiques fédérales visant à instaurer le bilinguisme là où il est inutile sinon nuisible, jusqu'à ce petit sous-thème bourassien de la "souveraineté culturelle" dont nous savons déjà qu'elle n'est ni souveraine, ni cultivée.

Bref, il n'y a rien là. Les documents déposés hier le confirment. Une proclamation, ou une déclaration de principe, en faveur du maintien de la langue et de la culture françaises dans un grand Canada, proclamation qui n'aurait pas de valeur légale mais indiquerait seulement "l'esprit" dans lequel devrait fonctionner le Canada, c'est, pire que seulement des vœux pieux, la perspective d'une accélération de l'anéantissement du peuple québécois comme peuple. C'est, par analogie,

chercher à remplacer la protection d'un syndicat (d'un Etat) par quelques lignes dans les statuts d'une compagnie disant qu'on cherchera à maintenir de bonnes conditions de travail. Qu'on aille raconter ces sornettes à d'autres.

Ce qu'il faut réclamer de ces gouvernements dont sont affligés le Québec et le Canada, c'est des réponses précises quant à certains de leurs agissements dont nous avons quelques indices.

L'affaire Samson, l'affaire de l'entrée illégale à l'Agence de presse libre, exigent une attention immédiate. Aucun pseudo-débat sur la constitution ne doit nous faire oublier l'urgence de faire la lumière sur ces affaires qui évoquent un peu trop des événements de l'Allemagne pré-fasciste. Nous attendons des nouvelles du solliciteur-général du Québec, et si ses prudentes lenteurs s'étiraient trop, il finirait par nous faire croire qu'il a quelque chose à cacher.

Le même solliciteur-général a en main, apprend-on d'Ottawa, les dossiers de la gendarmerie concernant l'affaire Sky-Shops, affaire qui évoque d'autres souvenirs plus immédiats, ceux du patronage duplessiste qu'ont tant décrié naguère les dirigeants libéraux actuels du gouvernement canadien. Là encore, des lenteurs persistantes pourraient nous rendre très soupçonneux.

Quand on parle encore de l'équipe "Cité Libre" que le premier ministre canadien a aidée à animer il y a vingt ans, ce n'est que par habitude. On ne s'attend pas, de la part des dirigeants libéraux, ni à de l'idéalisme, ni à de l'inspiration. Les illusions qui pouvaient rester se sont dissipées en 1970. Mais comme tout citoyen des pays dits démocratiques, nous sommes en droit d'exiger des gouvernants au moins le respect du code criminel.

vous avez la parole

Relations de travail à la S.A.Q.

Monsieur l'ombudsman,

Je tiens à protester contre la malhonnêteté des relations de travail entretenue par la Société des alcools du Québec avec ses employés temporaires. Celle-ci profite, en effet, de la situation pénible de bien des jeunes pour s'en faire des esclaves qui fonctionnent au "tu fais ça ou tu t'en vas".

Non contente de se servir des étudiants comme "scabs" durant la période des fêtes dans certains magasins (ceux-ci avaient le choix entre travailler ou s'en aller), la Société des alcools se complait à exercer son "autoritarisme" pour réduire ses employés à l'état d'esclavage.

Cette attitude cynique, provocatrice et fasciste est propre aux dirigeants de la SAQ envers les temporaires et les "gars à l'essai". Je qualifierais même cette attitude de malhonnête et sujette à enquête. La SAQ engage des temporaires qu'on n'avertit pas des inconvénients comme de devoir se plier aux déménagements fréquents, comme le fait que le temps travaillé comme temporaire ne compte pas en vue de l'obtention de la permanence (six mois qu'on appelle à l'essai). Aussi, sans le savoir, tu te vois condamner à perdre tous les droits. Evidemment, la SAQ fait ça dans le but de tuer un moment donné le syndicat (qui est déjà pas mal chétif). De plus, pour vous montrer la mauvaise foi des dirigeants de la SAQ (il ne songe qu'à son profit de l'entreprise) il arrive très souvent que des personnes à la veille d'être permanentes soient congédiées et réengagées quelques semaines après alors qu'elles ont à re-

commencer leur six mois d'approbation. Ainsi la SAQ n'a pas à payer les congés de maladie ou autres avantages. De plus, les gérants sont poussés par leur supérieur, de façon à ce que le congédiement devienne dans ce mauvais climat de travail, une chose très fréquente. Tu peux être congédié pour arriver trop souvent en retard, ne pas porter de cravate (même si tu travailles

dans la cave et que souvent elle se prend dans les caisses que t'as à manipuler), avoir refusé de laver le plancher alors que pourtant t'as bel et bien été payé engagé comme commis-vendeur et que le lavage de plancher doit se faire par les employés parce que la SAQ ne veut pas payer assez pour le faire faire (...).

Je suis persuadé qu'il s'agit là d'un accroc grave au respect des droits

d'une personne. Et c'est pourquoi, même si je suis conscient que les patrons de la SAQ veulent entretenir les spectres d'une grève puisque ça augmente les ventes et les profits, j'ai décidé de porter mon cas à votre attention et d'en faire un cas public si cette situation ne change pas très rapidement... sans compter qu'ainsi je risquerai, quand le contrat sera signé, de perdre

ma rétroactivité...

Je perds mon emploi et encore une fois je suis réduit à être à la solde des travailleurs pour acquérir un respect minimum. Je suis convaincu de l'urgence de mettre fin à ce tripatage de jeunes...

Jean Simoneau
Montréal

L'interprétation de Foucault

La collaboration tout à fait "spéciale" de M. Alain Houle au sujet de la conférence de Michel Foucault devrait se passer de commentaires tant il est clair qu'elle rejoint la pseudo-critique et "l'opiniologie".

S'il est un point sur lequel nous sommes d'accord avec M. Houle, c'est bien sûr les effets des somnifères: évidemment, lorsqu'on ne comprend rien à un discours, on s'endort. Et, c'est fort probablement au sortir d'un mauvais rêve qu'on a droit à ce commentaire (sic) d'Alain Houle.

Autant il peut être impensable de concevoir une société sans lois, autant il faut somnoler pour considérer Michel Foucault comme un illuminé qui justifierait un tel état de fait: pire encore, comme un homme de droite!

Il faut être ou bien bouché à l'émeri, ou bien avoir l'esprit mal

éveillé — du moins, un corps relativement froid — pour ne pas reconnaître dans Michel Foucault le premier à poser le problème carcéral jusque dans ses rapports avec les structures politiques et économiques en sortant des sentiers battus de la rhétorique réformiste.

Dire que le discours de Michel Foucault légitime l'existence des prisons, c'est le signe le plus manifeste d'une incompréhension totale de son oeuvre et de sa signification. Cela relève de la torpeur; c'est méconnaître le débat et ignorer ses enjeux. Plus, c'est refuser d'emblée d'y entrer, d'explorer et de chercher. Face à tant de méconnaissances, comment peut-on juger du savoir à répandre?

Il y a un autre point sur lequel nous sommes d'accord avec M. Houle, c'est sur l'existence d'une pseudo-critique dans le milieu universitaire.

Toutefois, son intervention illustre bien le fait que celle-ci n'est pas l'apanage exclusif de l'université.

De là à accuser Michel Foucault d'être agent de la C.I.A. comme au soir

de sa conférence, il n'y a qu'un pas que M. Houle a probablement déjà franchi.

G. Ferlatte
A. Massot
Montréal

Trop (bien) perçu

1— L'un des arguments mis de l'avant par Bourassa dans sa demande de contribution fédérale aux JO ne peut-il pas se formuler ainsi:

inflation = surplus de recettes pour l'Etat = ristourne?

Si oui, le premier ministre du Québec comprendra aisément que Ottawa ne cède guère devant un raisonnement qui, *Je me souviens*, n'a pas su ébranler l'état québécois quand il s'est agi d'indexer ses propres impôts.

2— Oui. Quelques morts sur un

chantier de construction, olympique ou non, n'ont rien de surprenant. Et s'il y a lieu de s'émouvoir, il est inacceptable, n'est-ce pas, que les syndicats réagissent avec la violence qu'on leur connaît (sic). Un coup d'oeil à droite, maintenant: quelques morts en habit de policier n'auront, en 1976, rien d'étonnant; alors, messieurs les agents, s'il y a lieu de vous émouvoir, il est inacceptable que votre syndicat réagisse avec la violence qu'on lui sait. Et vlan.

Michel Gay
Montréal

vous avez la parole

Lettre ouverte à un président fatigué

En tant que madelinienne, je ne peux que protester vigoureusement contre l'apathie et l'indifférence du président de l'Assemblée nationale face aux insultes gratuites, aux affirmations intempestives et, pour le dire tout simplement, aux "clowneries" devenues grotesques que se permet sans cesse le député des Îles-de-la-Madeleine.

Le Devoir du 3 avril — je cite l'article de Gilles Lesage, à propos de la société Tricofil — nous apprend que "la période des questions a donné lieu aux 'bons mots' habituels du whip libéral, monsieur Louis-Philippe Lacroix". Et je rapporte textuellement:

"Entre autres aménités, M. Lacroix a traité M. (Jacques-Yvan) Morin, chef de l'Opposition officielle, de maudit fou et de 'face de singe', le PQ le 'bande d'hypocrites' et Mme Lise Payette — qui fait campagne pour Tricofil — s'est fait accorder l'épithète de 'montagne à Payette' (qui investit) 200 pour une personne qui gagne 200,000 par année."

"Pendant ce temps, le président, M. Lavoie, fatigué, faisait mine de ne pas comprendre ou se contentait de gentils rappels à l'ordre... envers l'opposition surtout."

Malheureusement, les Madelinots — comme tous les Québécois d'ailleurs — n'ont pas, à leur portée, le Journal des débats qui indique, lorsqu'il n'a pas été dénaturé à la faveur des ministériels, les contributions rhétoriques grossières du député des Îles-de-la-Madeleine. Mais ils sont quand même, par la force des choses, au courant d'un certain nombre des propos insensés du "monsieur" en question et ils en ont "plein le casque".

Lorsque le whip en chef du Parti libéral ou le ministre (qui n'en est pas un) agit comme un singe en Chambre, il ne parle malheureusement pas en son propre nom. Il représente la population des Îles-de-la-Madeleine et même si, dans l'opinion de plusieurs, son règne tire à sa fin, nous sommes au bout de notre tolérance quant aux gestes qu'il pose en notre nom.

Grâce à l'inaction du régime bourassiste, les Îles-de-la-Madeleine se trouvent dans une situation économique précaire. Les pêcheries diminuent d'année en année. Les industries connexes en subissent les conséquences. Et on a beau parler de mines de sel et de d'autres espoirs lointains, le fait demeure que les Madelinots se voient

obligés de vivre du bien-être social et de l'assurance-chômage afin de ne pas crever de faim.

Ce qu'il nous reste jusqu'au jour où le régime bourassiste disparaîtra, c'est notre dignité humaine, notre volonté inébranlable de nous sortir de cette rue sans issue que le Parti libéral protège avec acharnement, question de pouvoir nous garder dépendants de "ses" largesses; par l'entremise, bien sûr, de la clique de "monsieur" Lacroix, les entrepreneurs et les amis qui construisent des bouts de route, se voient ainsi octroyer des baux des sociétés d'Etat et tout le reste.

Lorsque le président de la Chambre permet à notre député (et ça fait mal au cœur d'avoir à le nommer ainsi) d'exprimer ses crétineries, il se rend coupable non seulement d'indifférence quant au viol des règles de l'Assemblée nationale, ce qui déjà est grave, mais de complicité aux affronts perpétrés envers notre dignité par celui qui prétend parler en notre propre nom.

Il faut cependant avouer qu'il ne doit pas être facile d'occuper le fauteuil du président de l'Assemblée nationale, membre de la députation ministérielle et jouer (selon les traditions du système parlementaire britannique auxquelles nous sommes soumis) le rôle du grand neutre, manifestant par là l'objectivité absolue. Très peu d'hommes ont réussi une telle acrobatie mentale depuis la

naissance de notre système parlementaire.

Il faut aussi avouer que monsieur Lavoie se trouve devant une tâche plus ingrate que ses prédécesseurs, lesquels n'avaient pas à se soumettre quotidiennement aux indécences d'une personne si peu scrupuleuse que l'actuel député des Îles-de-la-Madeleine. Les députés les plus grossiers du temps de Maurice Duplessis (et Dieu sait qu'il y en avait) n'auraient jamais pu rivaliser avec la performance du petit clown qui nous représente à l'Assemblée nationale. Dans le domaine vulgaire, il est sans doute hors pair.

Le ministre qui n'en est pas un, est aussi hors pair comme "organisateur" d'élections, style Québec pré-1960. Lors du dernier scrutin aux Îles, il réussissait son propre coup à la Brink's (le dernier, pas l'autre) avec la célèbre affaire Patten, dont il faudrait un jour divulguer toute la vérité.

Pendant que le misérable clown fait la pluie et le beau temps à l'Assemblée nationale, ses amis en font autant aux Îles même. Un jour il faudrait s'éclaircir sur les contrats de la voirie, la location d'une bâtisse qui abrite, à Cap-aux-Meules, la Société des alcools du Québec et les "bonnes jobs" auxquelles ont droit les amis des amis du député. Peut-être faudrait-il ajouter à la liste des 225 (maintenant 226) du député Robert Burns un nom qui n'est pas

étranger à "monsieur" Lacroix, c'est-à-dire le nom d'un avocat qui représente les intérêts privés aux négociations des contrats pour le transport scolaire aux Îles: curieusement, la Commission scolaire n'a pas cru bon de recourir aux services d'un avocat lorsqu'on transigea avec le gouvernement, même si la compagnie en question s'était donné la peine d'être représentée par nul autre qu'un ami et collaborateur du député.

On a souvent accusé les Madelinots de fatalisme et c'est essentiellement vrai: nous avons trop souffert de la bienveillance électoraliste de nos députés pour croire que notre jour de délivrance sera facilement acquis. Mais, pour la première fois, depuis longtemps, nous sommes portés à l'espoir. L'empire du petit commis de "l'économiste" Bourassa est en train de s'écrouler et, d'ici un an, nous pourrions peut-être respirer la liberté aux Îles. En attendant, nous demandons au président de l'Assemblée nationale d'empêcher le whip en chef, le responsable des pêcheries mourantes, de nous gêner davantage. Le remède est simple: qu'il se taise.

Denise LeBlanc
Montréal
(originaire des Îles)

L'immunité parlementaire ne couvre pas les contre-vérités

Fort du privilège que lui confère son immunité parlementaire, le député Rouyn-Noranda se permet de répandre des idées pernicieuses et nocives.

Le chef du Ralliement créditiste, abilement, s'apitoie d'abord sur les malheurs du peuple juif, "il y avait là des raisons humanitaires, de très bonnes raisons d'aller défendre ces gens. Cela a été le scandale du siècle, la destruction de presque tout un peuple".

Ainsi, il y avait des raisons humanitaires, de très bonnes raisons. On mériterait des précisions.

En fait, Camil Samson écrit l'histoire à sa manière, il l'invente: Nos citoyens québécois se sont rendus faire la guerre en Allemagne pour empêcher la destruction d'une partie du peuple allemand d'origine juive... "Ecrire cela aujourd'hui est une supercherie et une interprétation de l'histoire fort dangereuse. Les États-Unis et le Canada ne sont pas entrés en guerre contre l'Allemagne "pour tenter d'éviter la destruction d'une partie du peuple allemand d'origine juive".

La guerre en Europe se déclencha le 1er septembre 1939, mais il faut attendre l'attaque de Pearl Harbor, le 7 décembre 1941, pour convaincre l'opinion américaine de la nécessité de se joindre dans la guerre devenue mondiale. C'est alors que Roosevelt déclare: "Nous devons constater que la guerre moderne, conduite à la manière nazie, est une répugnante affaire. Nous ne l'aimons pas. Nous ne voulons pas y entrer. Mais nous y sommes, et nous allons combattre avec toutes nos ressources".

Lorsque, le 3 septembre 1939, l'Angleterre, puis la France déclarèrent la guerre à l'Allemagne, c'est que l'enthousiasme de la Pologne les y incitait. Ce qui concerne le Canada, Mackenzie King avait fait savoir au Parlement, et averti Hitler que les Canadiens ne resteraient pas passifs si l'Angleterre était attaquée. Lorsque le Canada déclara la guerre en 1939 il le fit en tant qu'Etat souverain, pour la défense de la liberté qui constituait pour

lui une croyance fondamentale, mais non "pour tenter d'éviter la destruction d'une partie du peuple allemand d'origine juive".

Après son interprétation des raisons qui ont incité "nos citoyens québécois" à se rendre faire la guerre en Allemagne, Camil Samson atteint l'apothéose:

"Mais, M. le président, une trentaine d'années après, par des moyens peut-être différents qui ne sont plus les fours crématoires", — admirez, bonnes gens, au passage, le charme de l'analogie... le député continue: "On est en train d'assister à la destruction du peuple québécois, chez nous."

"Drôle de coïncidence: parmi certains artisans de cette destruction, nous retrouvons des gens de la nationalité de ceux que nous avons tenté de sauver en mettant en jeu la vie de certains de nos concitoyens".

Ainsi, Camil Samson s'attaque aux origines du docteur Henry Morgentaler, qui à ma connaissance est autant citoyen "québécois" et canadien que M. Samson. Encore une fois Camil Samson mélange tout. Le docteur Henry Morgentaler n'est pas d'origine allemande, puisqu'il est né à Lodz en Pologne. D'autre part, le docteur Henry Morgentaler est d'origine juive, mais non de nationalité juive, puisque cela n'existe pas.

Comme M. Samson parle "des fours crématoires", il serait opportun de lui rappeler que le docteur Henry Morgentaler est un survivant de l'enfer des camps de concentration et plus particulièrement de celui d'Auschwitz. Il n'a donc pas de leçon de morale ou d'éthique à recevoir du député de Rouyn-Noranda. Que M. Samson soit pour ou contre l'avortement et qu'elles qu'en soient les raisons, la bassesse de ses attaques en fait un homme indigne de siéger dans l'enceinte d'un Parlement, quoi qu'en disent ou qu'en diront ses électeurs.

Elie Feuerwerker
Montréal



LE CHARNIER OLYMPIQUE

BERTU

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI

Cinéma

ATWATER 1: Plaza Alexis Nihon (Niveau du métro) 935-4246. "Taxi Driver": 1.10, 3.10, 5.10, 7.15, 9.50.
ATWATER 2 (étage mode): "The Magic Flute": 7.10, 9.30 sam. et dim.: 12.10, 2.30, 4.50, 7.10, 9.30.
AVENUE: 1224 Greene Ave., Westmount 937-2747. "All The President's Men": 1.00, 3.35, 6.10, 8.55 samedi dernier spectacle: 11.35.
BEAVER: 5117 avenue du Parc 844-1932. "Fanny Hill Meets Dr. Erotico": 12.00, 2.50, 5.40, 8.30 "Man And Wife": 1.40, 4.30, 7.20, 10.10 "Court métrage": 1.20, 4.10, 7.00, 9.50.
BERRI: 1280 St-Denis, 878-2424. "Les 3 jours du Condor": 2.25, 6.00, 9.35 "Phase IV": 12.50, 4.20, 8.00.
CARTIER: 1019 Cartier, Québec, 525-9340. Samedi: "Sisters": 7.30 et "Phantom of Paradise": 9.30 Deux films de Brian De Palma. Dimanche et lundi: "Vérités et mensonges" d'Orson Welles: 9.30.
CHAMPLAIN: 1815 Ste-Catherine est. "Un après-midi de chien": 1.40, 5.35, 9.30 "Le verdict": 12.00, 3.50, 7.45.
CHATEAU 1: 6956 St-Denis, 271-4400. "La proie des nonnes" et "Kiba, le garde du corps".
CHATEAU 2: 6950 St-Denis, 271-4400. "Elles disent toujours oui" et "Les allongées".
CHEVALIER: 1590 rue St-Denis, 845-3222. "C'est dur pour tout le monde": 1.25, 3.35, 5.40, 7.50, 10.00.
CINEMA COTE ST-LUC: 7017, Côte St-Luc, 486-9111. "Lies my Father Told Me": 2.00, 5.15, 8.30 "Hollyday On The Buses": 3.45, 7.00, 10.15. Vendredi et samedi: "The Last Detail": Minuit.
CINEMA 7e ART: 3180 Bélanger est, 722-0302. "Bananas": 7.00, sam, 7.15, dim.: 2.25, 7.15. "Ludwig ou le crépuscule des dieux": 8.30, sam. et dim.: 4.00, 8.45.
CINEMA LE PIERROT: 1590 St-Denis, 845-3222. "L'important c'est d'aimer": 12.35, 2.50, 5.00, 7.15, 9.25.
CLAREMONT: 5038 Sherbrooke ouest, 486-7395. "Bad News Bears": 12.40, 2.50, 4.55, 7.00, 9.05.
CRÉMAZIE: 8610 St-Denis, 388-4210. "La course à l'échallote": 7.30, 9.30 sam. & dim.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.
DAUPHIN: (Renoir) 2396 E. Beaubien, 721-6060. "La flûte enchantée": 7.00, 9.30 sam & dim.: 2.00, 4.30, 7.00, 9.30. **Salle MacLaren:** "Le chat et la souris": 7.30, 9.30 sam & dim.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.
ELYSEE: 35 Milton, 842-6053. **Salle Renais:** "Cousin cousine": 7.30, 9.30, sam. et dim.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 (dim) et 10.00 (sam). **Salle Eisenstein:** "Violence et passion": 7.30, 9.30 sam. & dim.: 1.00, 3.10, 5.20, 7.30, 9.45.
LAVAL: 1600 Le Corbuaier, 688-8200. **Salle 1:** "Docteur Françoise Gaillard": 7.30, 9.30, sam. & dim.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30, samedi dernier

spectacle: 11.30. **Salle 2:** "Family Plot": 12.20, 2.30, 4.40, 6.55, 9.05, sur semaine dès 6.55 sam. dernier spectacle: 11.10. **Salle 3:** "Le solitaire du Fort Humbolt": 2.10, 6.00, 9.45. "Terreur sur le Britannique": 12.10, 3.55, 7.40 sur semaine dès 6.00 sam. dernier spectacle: 11.30. **Salle 4:** "Emmanuelle, l'anti-vierge": 7.00, 9.00, sam. et dim.: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00 sam. dernier spectacle: 11.00. **Salle 5:** "Lipstick": 7.30, 9.25, sam. et dim.: 1.45, 3.40, 5.35, 7.30, 9.25, sam. dernier spectacle: 11.15.
KENT: 100 Sherbrooke O. 489-9707. "No Deposit no Return": 1.00, 3.30, 6.05, 8.35.
MAJESTIC: 3166 rue Henri-Bourassa est, 381-6116.
MERCIER: 4260 Ste-Catherine, 255-6224. "Les dents de la mer": 7.10, 9.35 sam. & dim.: 12.10, 2.20, 4.50, 7.10, 9.35.
MONKLAND: 5505 ave Monkland, 484-3570. Dog Day Afternoon": 12.50, 4.50, 9.05 "Night Moves": 3.00, 7.15.
OUTREMONT: 1248 ouest rue Bernard 277-4145. Samedi: "Crystal Voyager": Minuit. Dimanche: "Harold et Maude": 2.00 (anglais) et 4.00 (français). "Le téléphone rose": 7.30. "R.A.S.": 9.30. Lundi: "Les guichets du Louvre": 7.30. "Lily, aime-moi": 9.30.
PALACE: 698 Ste-Catherine ouest, 866-6991. "Lipstick": 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.
PAPINEAU 1: "Adieu Poulet": 2.25, 6.00, 9.35. "La faille": 12.30, 4.05, 7.40.
PARISIEN 1: 480 Ste-Catherine ouest, 861-2697. **Salle 1:** "Bad News Bears": 1.15, 3.20, 5.25, 7.35, 9.40, sam. dernier spectacle: 11.40. **Salle 2:** "Seven Beauties": 12.40, 2.50, 5.00, 7.10, 9.20 sam. dernier spectacle: 11.25. **Salle 3:** "Emmanuelle, l'anti-vierge": 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00 sam. dernier spectacle: 11.10. **Salle 4:** "Docteur Françoise Gaillard": 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 sam. dernier spectacle: 11.35. **Salle 5:** "Histoire d'Adèle H": 1.10, 3.10, 5.10, 7.10, 9.10 samedi dernier spectacle à 11.05.
PLACE DU CANADA: Entrée via Hôtel Château Champlain, 861-4595. "Robin and Marion": 7.15, 9.15 sam. & dim.: 1.15, 3.15, 5.15, 7.15, 9.15.
PLACE VILLE-MARIE GRAND: 777 Dorchester O. 866-2655. "One Flew Over The Cuckoo's Nest": 12.05, 2.20, 4.40, 7.05, 9.30. **Petit cinéma:** "Sunshine Boys": 12.45, 2.45, 4.50, 6.50, 8.55.
PUSSEYCAT: 4015 boul. St-Laurent, 845-5215. "He and She": 12.00, 3.00, 5.45, 8.10 "Hetero Sexualis": 1.20, 4.10, 7.00, 9.45. "Court métrage": 2.50, 5.40, 8.30.
REX: 3900 rue St-Denis, 842-2361. "Un justicier dans la ville": 12.45, 6.00. "La trahison se paie cash": 2.25, 7.40. "La dernière maison sur la gauche": 4.15, 9.40.
RIVOLI 1: 6906 St-Denis, 277-4129. "Les voyeurs": 1.05, 4.00, 6.55, 9.50. "C'est bon pour la santé": 2.25, 5.20, 8.15. **Salle 2:** "Emmanuelle, l'anti-vierge": 1.30, 3.30, 5.30,

7.30, 9.30.
SEVILLE: 2155 Ste-Catherine ouest, 932-1139. "A Boy and His Dog": 1.15, 3.10, 5.10, 7.10, 9.25.
SNOWDON: 5225 Décarie, 482-1322. "Lipstick": 7.00, 9.45 sam. et dim.: 1.40, 3.40, 5.35, 7.35, 9.45.
ST-DENIS: 1594 rue St-Denis. "Le monstre est vivant": 2.35, 6.15, 10.00. "Un silencieux au bout du canon": 12.45, 4.25, 8.05.
VAN HORNE: 6150 Côte-des-Neiges, 731-8423. "The Adventure Of Sherlock Holmes Smarter Brother": 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.
VERDUN: 3841 rue Wellington, 768-2092. "Les 3 jours du Condor": 8.00 sam. et dim.: 2.20, 6.00, 9.30. "Phase IV": 6.20, 9.30 sam. et dim.: 12.45, 4.20, 8.00.
VENDOME: Place Victoria 878-1451. "Tower of Love" et "Sinfull Bed".
VIDEOGRAPHE: 1604 rue St-Denis, 842-9786. "C'est juste un autre genre de vie". Tous les soirs à 8.00. Entrée libre. Jusqu'au 22 avril.
VILLERAY: 8042 St-Denis, 388-5577. "Un génie, deux associés, une cloche": 7.00, 9.10, sam & dim.: 12.30, 2.30, 4.40, 7.15, 9.30.
YORK: 1487 rue Ste-Catherine ouest 927-8978. "Family Plot": 12.30, 4.40, 6.55, 9.10.
WESTMOUNT SQUARE: 1, Westmount Square, 931-2477. "The Duchess and the Dirtwater": 1.05, 3.00, 5.00, 7.00, 9.05.
CINÉ AHUNSTIC: (Auditorium du Cegep) 9155 St-Hubert. Mardi le 13 avril: "Sugarland Express": 12.30, 3.30, 7.00 et 9.30.
CINEMA ONF: 550 rue Sherbrooke ouest 333-3347. Mardi le 13 avril: "Le premier jour de la vie", "Le petit bonheur", "Le comportement de l'enfant, c'est vous" et "Le vent": midi et 8.00. Entrée libre.
CONSERVATOIRE D'ART CINÉMATOGRAPHIQUE: 1455 boul. de Maisonneuve, 879-4349. Samedi: "The Patsy": 3.00. "Dr Jekyll and Mr. Hyde": 5.00. "Broken Hearts of Hollywood": 7.00. "The Quiet One": 9.00. Dimanche: "The Incredible Shrinking Man": 2.00. "Le tour du monde de Sadko": 4.00. "The Day of the Triffids": 7.00. "Accident": 9.00. Lundi: "The Bells of St. Mary's": 7.00. "Not On This Earth": 9.00.
CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE: 1700 rue St-Denis, 844-8734. Samedi et dimanche et lundi: Relâche.
Théâtres
GESU: 1200 rue Bleury, 866-1964. Les Ateliers de la Nouvelle Compagnie Théâtrale présentent: "J'écoute ma peur... et puis je m'endors" écrit et mis en scène par Yvon Lelièvre. Les jeudi, vendredi et samedi à minuit. Jusqu'au 17 avril.
CENTAUR 2: 453 St-François Xavier, 288-1229. "La divine Sarah", avec Denise Pelletier, mise en scène de Louis-Georges Carrier. Sur semaine et samedi: 20h. dimanche: 19h. samedi matinée: 14h. Jusqu'au 25 avril.
THÉÂTRE DU NOUVEAU

MONDE: 84 ouest, rue Ste-Catherine, 861-0563. Commencant le 9 avril: "Délire à deux" et "Les chaises" d'Eugène Ionesco.
THÉÂTRE-MIDI DU MAURIER 76: 84 ouest rue Ste-Catherine. "Septième ciel" de François Beaulieu, avec Carole Chatel et Daniel Simard, mise en scène de Jean-Louis Roux.
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: Salle Octave Crémazie. Vendredi et samedi, le Théâtre populaire du Québec présente: "Chile Vencera" de Juan Foudon, à 20h30.
THÉÂTRE DU TRIDENT: Palais Montcalm, Québec, (418) 692-2202. Relâche.
LA POUDRIÈRE: De l'île Ste-Hélène. Le Théâtre International de Montréal présente: "Gerda" de Joseph Schull. Sur semaine: 20h30 samedi 18h30 et 21h30 Relâche le lundi.
THÉÂTRE PORT-ROYAL: (Place des Arts) "Le dernier des Don Juan" de Neil Simon, avec Monique Miller, Marjolaine Hébert, Véronique Le Flaguais et Roger Lebel, mise en scène de Louis-Georges Carrier. Une production de la Cie Jean Duceppe Inc. Du mardi au dimanche à 20h30.
MAISON DES ARTS DE LA SAUVEGARDE: (rue Notre-Dame face à l'hôtel de ville) La troupe "Les Voyagements", présente: "Rien que la mémoire" de Michel Garneau. Du mardi au dimanche, à 21h.
NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE: 1200 rue Bleury, 866-1964. "Macbeth" de Shakespeare. Samedi: 20h30, lundi 14h30, mardi 19h30, mercredi 14h30 et jeudi et vendredi 19h30.
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT: 4664 rue St-Denis, 844-1793. "Evangeline Deusse" d'Antoine Maillet, avec Viola Léger, G. Provost et P. Guévremont, mise en scène d'Yvette Brind'Amour. Jusqu'au 17 avril. Supplémentaires: du 27 mai au 6 juin.
THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI: 1297 rue Papineau, 523-1211. "Un pays dont la devise est je m'oublie" de Jean-Claude Germain, avec Guy L'Ecuyer et Marc Legault. Du mardi au dimanche à 20h30. Jusqu'au 2 mai.
SOIRÉE D'ACTIONS COLLECTIVES: Le groupe de la Veillée, (un atelier de recherche sur le travail de l'acteur) organise à toutes les deux semaines (vendredi soir) des soirées d'actions collectives, au 5785, boul. Monk. Ce ne sont ni des ateliers techniques ni des représentations. Le 9 et 23 avril et 7 mai. Renseignements: 522-2764 ou 652-2349.
Variétés
OUTREMONT: 1248 rue Bernard ouest, 277-3186. Samedi le 10 avril: "Maigne", à 19h30 et 22h.
CASANOUS: 485 Sherbrooke ouest, 844-3691. Tous les mercredis à 22h: "Place aux poètes" avec Janou St-Denis. Jeudi, vendredi et samedi: "Le rêve du diable", à 22h30 et minuit. Entrée: \$1.00.
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE: 1700 rue St-Denis,

849-2603. Samedi et dimanche: "Les Frères Brosse", avec Jocelyn Bérubé et Louis Baillargeon, à 20h: Entrée: \$3.00.
EVECHE, Place Jacques-Cartier, 861-5731. "Pollen", à 21h30 et 23h30.
PATRIOTE-EN-HAUT: 1474 rue Ste-Catherine est, 523-1131. "Ti-guy doux" avec Jacqueline Salvas.
LA CROUTE: 191 rue St-Paul ouest, 843-7444. Jeudi, vendredi et samedi: "Jean-Guy Tremblay", folklore, à 21h. Entrée libre.
PANCHO'S: 1442 Bleury, 842-3130. De jeudi à dimanche: "Nebu", jazz, à 21h. Entrée: \$2.00.
CAFE CAMPUS: 3315 de la Reine-Marie 735-1259. Relâche. Lundi 12 avril: "Le Capitaine Nô", à 21h30 et 23h30. Entrée: \$2.00.
LE PATRIOTE: 1474 rue Ste-Catherine, 523-1131. "Clémence Desrochers". Semaine et dimanche: 21h. samedi: 20h30 et 23h.
GRAND SALON DU DOMAINE MASCOUCHE: (Boîte de Marc Hamilton) 3537 St-Pierre, 474-0314. De jeudi à dimanche: "Le Pouls", à 22h30 et minuit.
IMPREVU: Hôtel Iroquois, Vieux Montréal: "Pierre Landry".
DISCO-SHOW DE CHARLEMAGNE: Rens: 272-5319. De jeudi à dimanche: "Boule Noire", à 22h30 et 1h.
SOLEIL LEVANT: 286 rue Ste-Catherine, ouest. 861-0657. **Festival de Jazz 1976,** samedi: "Grande nuit du jazz professionnel", avec le Multi-Stimulus Music Society de New York. Tous les soirs à 21h.
THÉÂTRE DES VARIÉTÉS: 4530 rue Papineau, 526-2527. "Gilda Folies 76". Semaine et dimanche: 20h samedi: 19h et 23h.
L'ESKABEL: 407 rue St-Nicolas, coin St-Paul 842-4916. Chambre noire pour demi-voyant (travail collectif) jeudi, vendredi et samedi à 21h. Jusqu'au 10 avril. Sur réservations seulement.
CAFÉ LA CHACONNE, 338 rue Ontario, 524-5243. Vendredi et samedi: "Quatuor à cordes", à 21h. Dimanche: "Peter Bournaki", violoniste, à 14h30.
CAFÉ BRAQUE: 64 Valois, Dorion. Samedi le 10 avril: le groupe "Le Quotidien", à 21h. Membres: \$1.50. Autres: \$2.00.
LA CAVE, 473 rue du Portage, Mont-Laurier (819) 623-1881. Mercredi et jeudi, de 20h à 3h: soirée-recontre de joueurs d'échecs. Vendredi et samedi: "Loup garou", folklore, à 23h et minuit. Entrée: \$1.50.
LA PORTUGAISE: 856 est, rue Ste-Catherine, 844-3492. Souper-spectacle dansant. Tous les soirs: "Germano Rocha", cette fin de se-

maine: "Jacques Normand", mardi, mercredi, jeudi et dimanche: 21h30, vendredi et samedi: 20h30 et 23h30.
PLACE DES ARTS: (Salle Wilfrid Pelletier). "Engelbert Humperdink", à 20h30. Samedi à 19h et 22h.
THÉÂTRE MAISON-NEUVE: "Jean Lapointe", démaillé. Jusqu'au 11 avril.
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: Salle Octave Crémazie. Dimanche: "Elly Ameling" soprano, à 20h30.
Télévision
9.00
2 (9) (11) 13 Sesame - Education
4 Denis la petite peste
7 10 Michel Vaillant
12 Merrie Melodies
30 Dessins animés
33 The Electric Company
9.30
2 (9) (11) 13 Roquet, belles oreilles
4 Ciné-aventures "Le brigand"
7 10 Les Cadets de la forêt - Aventure
12 The Flintstones - Dessins animés.
30 Robin fusée
10.00
2 (11) Les espions rient
5 6 Sesame street - Education
7 Les p'tits amis
12 Kidstuff
19 (13) Au pays des géants
10 Robin fusée
30 Fusée XL-5
10.30
2 (11) Monsieur rosée.
10 Le cirque à son meilleur
30 Dessins animés
10.45
30 TV Bingo
11.00
2 (9) (11) 13 La compagnie de la mouette bleue
4 Le sac décolle
5 6 The Flaxton Boys
7 10 Les sentinelles de l'air - Enfant
12 Waterville gang
30 Joe 90
11.30
2 (9) (11) 13 Genies en herbe
5 6 Klahanie
12 Spiderman
30 Escadrille sous-marine
12.00
2 (11) Les héros du samedi "Patinage artistique"
4 De tout, de tous
5 High chapparel
6 Parade
7 10 Bon week-end
(9) 13 Phare sur le monde
12 Sar Trek
24 Trousse-mitoufle
30 Ciné-samedi "Trois sur un sofa"
12.15
13 Les petites annonces
12.30
(9) 13 Destination: monde
1.00
2 (9) (11) 13 Sporthèque "Volley-ball"
4 Jeunes-sciences
5 6 Water World
12 Saturday at the movies "Italian Job".
1.30
4 Comment ça va les jeunes
5 6 Par 27
1.45
7 Le Journal Des castors
10 Le Parti créditiste

2 CBFT Montréal (R.-C.)
4 CFCM Québec (TVA)
5 CKMI Québec (CBC)
6 CBMT Montréal (CBC)
7 CHLT-TV Sherbrooke (TVA)
9 CKSH-TV Sherbrooke (R.-C.)
10 CFTM-TV Montréal (TVA)
11 CBVT Québec (R.-C.)
12 CFCF-TV Montréal (CTV)
13 CKTM-TV Trois-Rivières (Ind.)
17 CIVM-TV (UHF) Montréal (R.-C.)
30 CFVO (UHF) Hull (TVA)
Tous les communiqués doivent parvenir au plus tard le mercredi, à l'attention de Katou, 387 Lebeau, 331-8961, poste 6.

9.00
2 (9) (11) 13 Femme d'aujourd'hui
4 Cinéma "Les hors-la-loi de la Casagrande".
5 6 CBC Saturday sports special
7 10 Pour vous mesdames
(9) 13 Télé-campus
30 Chantier 76
10.30
7 10 Le père Ambroise
30 Dessins animés
10.45
30 TV Bingo
11.00
2 (11) Cinéma-jeunesse
1 "L'incompris" 2)
"Jour de classe"
7 10 30 Sur le matelas
12 Superstars of the mat - Lutte
10.30
5 6 Welcome Back Kotter
10.40
4 Sur le matelas
5 6 Masters Golf tournament
7 Dimension Estrie
10 Horizon sports
12 Sports Beat '76
30 Les Monroes "A la dérive".
11.00
2 (9) (11) 13 La compagnie de la mouette bleue
4 Le sac décolle
5 6 The Flaxton Boys
7 10 Les sentinelles de l'air - Enfant
12 Waterville gang
30 Joe 90
11.30
2 (9) (11) 13 Genies en herbe
5 6 Klahanie
12 Spiderman
30 Escadrille sous-marine
12.00
2 (11) Les héros du samedi "Patinage artistique"
4 De tout, de tous
5 High chapparel
6 Parade
7 10 Bon week-end
(9) 13 Phare sur le monde
12 Sar Trek
24 Trousse-mitoufle
30 Ciné-samedi "Trois sur un sofa"
12.15
13 Les petites annonces
12.30
(9) 13 Destination: monde
1.00
2 (9) (11) 13 Sporthèque "Volley-ball"
4 Jeunes-sciences
5 6 Water World
12 Saturday at the movies "Italian Job".
1.30
4 Comment ça va les jeunes
5 6 Par 27
1.45
7 Le Journal Des castors
10 Le Parti créditiste

ce que j'en pense...

Spécial Archambault

Depuis mercredi soir, les négociations sont interrompues au pénitencier d'Archambault, cette fois définitivement, du moins en ce qui concerne les deux médiateurs. Laurent Laplante, qui était un des deux médiateurs, poursuit aujourd'hui son témoignage.

Les pierres d'achoppement (suite)

Les autres désaccords (NDLR: à part de la question de la "visite-contact", principale pierre d'achoppement, développée dans notre chronique d'hier), ne sont pourtant pas négligeables. Ainsi l'administration refuse de garantir un libre emploi du temps à la poignée de détenus qui désirent suivre leur cours collégial par correspondance. Ceci détonne d'autant plus que le collège Dawson dispense des cours à plein temps aux détenus anglophones. Il est tragique, dans le domaine névralgique des soins médicaux, que l'administration n'ait pas encore corrigé une situation qui scandalise. De l'avis même du médecin de l'institution, ce n'est pas de 4 ou 5 lits dont les pénitenciers fédéraux ont besoin dans la région de Montréal, mais d'une bonne douzaine. Pourtant, en dépit du fait que les détenus doivent parfois attendre un an ou un an et demi une opération jugée nécessaire, on en est encore semblé-t-il, aux études et aux correctifs à long terme.

Les grands enjeux

Quelle que soit d'ailleurs l'importance de tel grief ou de tel autre, c'est à quelque chose de beaucoup plus profond et de beaucoup plus inquiétant que se heurte une médiation comme celle dont nous sortons. Pour ce motif, les gains découlant de négociations pacifiques demeureront limités et fragiles tant et aussi longtemps que le

régime carcéral tout entier n'acceptera pas une nouvelle philosophie. Ce qui n'est pas pour aujourd'hui.

La sécurité, dont personne ne conteste l'utilité, sévit en maîtresse dans le monde carcéral et elle contamine tout. En son nom, on refuse n'importe quoi. Le plus grave, c'est que l'aptitude à assurer la parfaite sécurité d'une institution devient dans ce monde le principal facteur d'avancement. On ne pardonnera pas à un directeur d'institution de laisser les évasions se multiplier, mais on ne lui reprochera jamais le fait que ses pensionnaires ne se réhabilitent pas. Pas étonnant dès lors que, face au moindre risque, on choisisse toujours la voie facile du refus.

On n'a d'ailleurs aucun complexe à imposer une surveillance tatillonne et excessive: les détenus sont des méchants et les administrateurs, c'est évident, sont des bons. A partir de là, tout devient simple. D'un côté, le bon droit, la possession tranquille de la vérité; de l'autre, une

culpabilité indiscutable, une malhonnêteté innée et définitive. Les détenus n'ont donc pas à proprement parler de droits: on leur demande d'apprécier comme autant de privilèges donnés gratuitement les quelques miettes de considération qu'échappe l'administration. Pourquoi un garde ne lirait-il pas librement le courrier des détenus et pourquoi n'en rigolerait-il pas avec ses collègues? Pourquoi un comité de discipline se donnerait-il le mal d'entendre la version du détenu autant que celle du garde?

Quand on possède ainsi le monopole du bon droit, on ne voit pas d'urgence à régler quelque problème que ce soit. Tout le long de ces négociations, on a donc tourné continuellement autour de mémoires, de rapports, d'enquêtes, d'échéanciers, de projets. Dans chaque cas, on demandait aux détenus l'acte de foi. Même si la situation décrite par les détenus perdure depuis des années et même si chacun la reconnaît infecte, c'est en

termes d'années qu'on évalue encore la préparation d'une solution. Tout, dans cette énorme machine qu'est l'administration carcérale, est paperasse, comités, approbations, normes et directives. Pour le détenu qui parvient difficilement à lire parce qu'on ne règle pas son problème de double vision, des réponses aussi exagérées sonnent comme autant de provocations. Chose certaine, on éprouve une certaine gêne à demander au grand public une patience sans cesse renouvelée; dans les pénitenciers, on est si certain du bon droit de l'administration qu'on tire des traites sur le siècle prochain sans éprouver la même confusion.

On a eu, au dernier moment de la médiation, une belle illustration de l'irrespect total que l'administration peut entretenir au sujet des détenus. Devant le refus des détenus de renoncer à leur plaidoyer en faveur de la visite-contact, l'administration a laissé entendre qu'elle s'adressait maintenant à l'ensemble des détenus par-dessus la tête du comité. Ces tactiques à la United Aircraft laissent songeur quand au sens démocratique qu'exige une négociation et que ne possède pas l'administration d'Archambault. Au nom de quoi peut-on ainsi invalider un comité

élu par les détenus et nanti par le commissaire lui-même de responsabilités précises? Au nom de quel droit peut-on mettre subitement en doute la représentativité des membres du comité? Va-t-on maintenant procéder à une consultation des détenus alors que tous les mécanismes de communications à l'intérieur de l'institution appartiennent à l'administration?

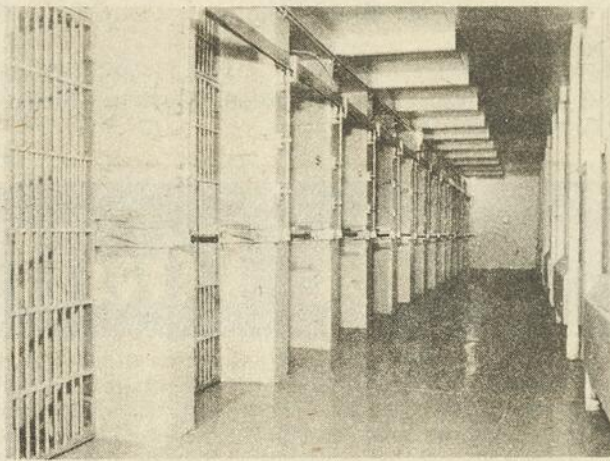
Ce qui est en cause, c'est aussi le sort qu'auront désormais ces négociations pacifiques dont Archambault vient de donner l'exemple. Si des détenus obtiennent moins en trois

par
Laurent
Laplante



mois de discussions adultes qu'en deux heures de violence, de chantage et de tuerie, comment les convaincra-t-on qu'ils doivent quand même faire confiance à la raison plus qu'à la force?

Une société qui reproche aux détenus la confiance qu'ils ont faite à la violence ne devrait-elle pas elle-même montrer qu'elle s'incline plus volontiers devant le dialogue que devant les menaces? Cela, visiblement, Archambault ne l'a pas compris.



UNIVERSITÉ
DE SHERBROOKE

ÉTUDES FRANÇAISES

MAÎTRISE ET DOCTORAT

Séminaires offerts à l'été 1976

LITTÉRATURE

FRL 5173 Sémiotique poétique: Mallarmé
Professeur: Robert Giroux
Durée: du 3 mai au 26 juin (cours du soir)
Inscription: avant le 26 avril

LINGUISTIQUE

LIN 5173 Grammaire de phrase et grammaire de texte
Professeur: Jean-Marie Léard
Durée: du 5 au 23 juillet (cours de jour)
Inscription: avant le 21 juin

Champs de recherche
(2e et 3e cycles)

- Littérature française
- Littérature québécoise
- Littératures d'expression française (en collaboration avec le Centre d'études des littératures d'expression française - CELEF)
- Littérature comparée canadienne et nord-américaine (en collaboration avec le Département d'anglais)
- Linguistique: franco-québécois, sociolinguistique

Pour renseignements:

Directeur / Études françaises
Faculté des arts
Université de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec
J1K 2R1

Pour l'admission:

Bureau du registraire
Université de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec
J1K 2R1

UNIVERSITÉ LAVAL

sciences sociales

MAÎTRISE EN ANALYSE DES POLITIQUES

Ce nouveau programme de maîtrise est accessible à tous les étudiants qui détiennent un diplôme universitaire de 1er cycle.

Il a pour objectif l'étude des mesures politiques produites par les gouvernements ainsi que par les autres organisations à caractère public ou para-public.

La maîtrise en analyse des politiques est acquise au terme d'une scolarité de quatre trimestres. Les deux premiers trimestres permettent à l'étudiant d'acquérir ou de consolider les disciplines de base nécessaires à l'analyse des politiques. Les deux derniers trimestres sont organisés autour de séminaires de recherche, portant sur divers secteurs de politiques.

Pour tout renseignement supplémentaire sur le programme, on peut s'adresser au directeur du programme:

Vincent Lemieux,
Département de science politique,
Université Laval,
Québec, Canada,
G1K 7P4
Tél.: (418) 656-3879

QUÉBEC, CANADA



Voir page 56

Achetons et
vendons
Livres usagés

CARON
LIBRAIRE

251 Ste-Catherine E.

MÉMO

Montréal:

● Jusqu'au 18 avril, au centre Paul-Sauvé, Salon des sciences occultes.
● A partir du 14 avril, on peut visiter l'exposition de Pâques au Jardin Botanique, pour ceux et celles qui aiment les fleurs. En mai et avril, le jardin organise des visites des serres, individuellement ou en groupe (Tél.: 872-4135).

Sherbrooke

● Samedi 10 avril, à 13h, au cinéma de Paris (569-2626), "Lucky Luke" et "Capitaine Mémo et la ville sous-marine". (Envoi d'Etienne Boisvert, Sherbrooke).

Québec

● Au palais de Montcalm, le 24 avril, Louise Forestier. (Envoi de Christian Beaucage, Orsain-Ville).

Hull

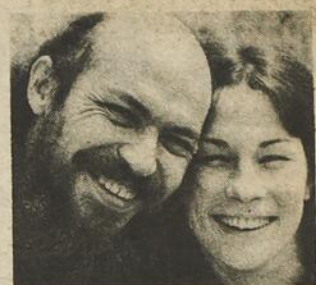
● Le groupe de danse Jazz et Moderne du Cégep de Hull présente "Jesus-Christ Superstar", à l'Auditorium du cégep (boulevard de la Cité des Jeunes), les 12, 14, et 15 avril à 8h pm (\$2); les 13 et 14 avril à 12h30 pm (\$1). (Envoi de Chantale Benoit, Hull).

Repentigny

● Le groupe Morse Code sera à la polyvalente Jean-Baptiste-Meilleur le 30 avril. \$3.50. (Envoi de Mireille Vachon, Saint-Sulpice).

les 7/15

avec andrée... et jean-claude



Les extra-terrestres: oui... non... oui... non... oui...

Chantal Benoit, 13 ans, 103 boulevard Montbleu, Hull: Ce que je pense des extra-terrestres? Je suis certaine qu'ils existent: avec toutes les planètes et les étoiles qu'il y a dans l'univers, sûrement quelques-unes sont habitées. Aussi, des gens en ont vu. Il y en a qui croient en avoir vu, qui ont raconté ça à tout le monde, mais, en vé-

rité, ils ont vu une patente atmosphérique derrière une couche de brume ou quelque chose comme ça. J'aimerais bien en voir atterrir une dans ma cour...

Michel Côté, 14 ans, 221 des Ormes, Alma: Moi, les extra-terrestres, je n'y crois pas; mais je ne peux pas dire qu'il n'y en a pas parce que, s'il y a de la vie sur la Terre, pourquoi il n'y en aurait pas ailleurs?

Marc Dupuis, 14 ans, 723 Henri, Hauterive (Côte-Nord): Je suis certain que les extra-terrestres existent et qu'ils visitent la Terre depuis plusieurs millénaires. Je crois aussi qu'il existe deux groupes. Un que ça fait longtemps qu'ils nous connaissent et un autre, soit qu'il est ennemi du premier groupe, soit qu'il vient de découvrir la Terre. Je pense au Triangle des Bermudes où plusieurs disparitions sont restées mystérieuses. J'espère que les deux groupes sont pour le développement de la Terre.

Si y en a qui veulent se renseigner sur eux, je leur recommande la série UFO. Un photo-roman de science-fiction tiré du même film; à la fin, il y a toujours un bon reportage avec photos des extra-terrestres. Je recommande aussi "Chroniques des apparitions Extra-terrestres", de Jacques Vallée, et "Soucoupes volantes et civilisations d'outre-espace", de Guy Tarade (coll. J'ai lu).

Dominique Vaillancourt, 11 ans, 38 Normandie, Hull: Les extra-terrestres, moi, je trouve que c'est des affaires inventées. J'ai l'impression qu'il y a des gens qui ne savaient plus comment faire pour gagner de l'argent, alors ils ont inventé les extra-terrestres. S'il en existe vraiment, sont pas comme on les décrit. Ils sont

pas verts, ils ne se promènent pas non plus en soucoupes volantes. Je pense que (si y en existe) ce sont des gens comme nous. Peut-être le vocabulaire n'est pas le même, mais en tout cas ils ne sont pas faits de métal ou de caoutchouc.

François Morel, 11 ans, 141 Saint-Maurice, Asbestos: Les Extra-terrestres, moi j'y crois. Dans un livre que j'ai lu, on rapporte que, pendant les années 1947, 1948, 1950 et surtout 1967, il y a eu beaucoup d'apparitions d'objets volants non identifiés. On signala que les OVNI s'intéressaient surtout à l'Amérique du Sud. Des gens prétendirent avoir vu les occupants et avoir parlé avec des Extra-terrestres. Un OVNI à basse altitude a provoqué l'arrêt d'une voiture et l'extinction des phares du camion d'un chauffeur anglais. J'aimerais beaucoup en voir une, moi aussi!

Florence Lalancette, 12 ans, 130 Berkley, Saint-Lambert: Ce que je pense des Extra-terrestres? Hé bien, voici: je pense que le monde qui dit voir ou avoir vu des Extra-terrestres, c'est des fous ou ben du monde qui veut passer à la télé ou des affaires de même. En tout cas, moi j'y crois pas une miette à ces histoires. J'y croirais quand j'en aurais vu!

Claude Morin, 12 ans, 44 Perreault, Victoriaville: L'homme se refuse à croire les choses qu'il ne comprend pas. Il ne faut pas se prendre pour le nombril de l'univers. L'univers est tellement grand et il y a tellement de planètes qu'il est impensable de nous croire seuls. Il y a probablement des milliers de civilisations plus ou moins évoluées dans l'univers. Donc, soyons réa-

listes et pensons que nous sommes pas seuls.

Christian Beaucage, 14 ans, Orsainville: Je n'en pas long à dire, car je ne crois pas à ça. Je trouve ça un peu trop avancé de croire qu'il en a. On n'en a jamais vu, me demande pourquoi on verrait plus. Ceux qui ont vu des soucoupes volantes sont pas fous, peut-être, mais imaginatifs en joualver. Tiens, je vais vous conter que j'ai lu dans un journal Aux Indes ou dans ce bou- là, des hommes ont vu une soucoupe volante supposément et, quelques mois plus tard, des savants ont prouvé que c'était une porte frigidaire! C'est bien vrai que j'ai lu cet article! Quand j'en verrai moi-même, là, peut-être je croirai; mais pas avant Thomas.

Elise Masse, 13 ans, Montréal: Eh bien, j'y crois. Vous allez sans doute pouvoir de rire, mais j'ai toujours imaginé une soucoupe volante atterrir... et une sorte d'être humain en sortir. Je l'imagine très petits avec des museaux de chiens et des yeux de poils longs, avec deux yeux comme nous mais plus gros, avec une petite bouche. Plusieurs pattes, l'air gentil. Pour moi, ils viennent avec beaucoup d'autres tous semblables sur les anneaux de Saturne.

Sophie Laberge, 11 ans, RR1, Béthanie: Moi j'y crois aux Extra-terrestres! Je vois un OVNI dans le ciel Béthanie, j'irai pas que c'est une machine d'Etats-Unis pour énerver le monde. C'est impossible qu'il y ait seulement la Terre qui soit habitée. C'est une chiètraimpossible! Quand on pense qu'il y a des milliards et des millions de planètes dans l'univers, c'est sûr qu'il y en a au moins 2 d'habitée.

Le fouillis

On attend toujours des nouvelles de Tête-à-la-Baleine, sur la Côte-Nord. Ça a l'air que tout ce monde-là s'est rendormi, on n'en entend plus parler!

Mireille Vachon, 12 ans, 791 Bord de l'eau, Saint-Sulpice, nous demande si elle peut envoyer des dessins humoristiques et des bandes dessinées. Bien sûr, et le format importe peu, on s'arrangera toujours. Mireille ajoute: "Au sujet du gars qui vous parle chaque semaine de ses personnages de récits qu'il compose (Francis Favreau, je crois), je trouve ça très bien. J'aimerais ça qu'il m'envoie de ses histoires, ça m'a l'air intéressant. Je pourrais les lui renvoyer après les avoir copiées."

On a également reçu une longue lettre en provenance de Côteau-du-Lac, dans le comté de Vaudreuil-Soulanges, à l'ouest de Montréal. Ils sont toute une équipe de 26 jeunes entre 8 et 12 ans qui veulent monter une bibliothèque dans leur municipalité, parce que ça a l'air que les adultes n'ont pas pensé à leur en bâtir une. L'inconvénient, c'est qu'ils n'ont pas les poches bourrées de \$\$\$ et que, dans ces conditions, c'est bien délicat de réaliser une idée dans l'époque matérialiste que nous vivons. Ce serait intéressant que les 7/15 qui possèdent des livres qu'ils ne veulent plus les envoient à Côteau-du-Lac. Ça aiderait à réaliser une idée l'bonne sans passer par ces m... \$\$\$.

L'adresse: Projet des Enfants, a/s Anne-Marie Picard, BP 501 (3 des Tulipes), Côteau-du-Lac, comté de Vaudreuil-Soulanges. Tél.: 763-2270.

● ● ●

Cette semaine, on n'a pas reçu beaucoup de livres.

On va donc attendre d'en avoir davantage pour les mettre à la disposition des 7/15. Par contre, on a un disque 33-tours de musique pop de Vancouver. Ça s'intitule "Heart" et on ne sait pas ce que ça vaut comme musique. Si les demandes sont trop nombreuses, on tirera une lettre au sort. Tu verras, un jour ça sera ton tour! comme ils disent.

● ● ●

Dans une de ses lettres hebdomadaires, **Christian Beaucage, 14 ans, d'Orsainville,** demande nos noms de famille. Comme nous ne sommes pas des cachottiers et que la police ne nous recherche pas encore, voici donc: **Andrée Chabot, alias Beauty-Spring, et Jean-Claude Trait, alias Trait Jean-Claude.** Christian veut savoir si on est mariés ou juste copains. On n'est pas mariés, on vit ensemble, ça nous convient bien et t'es t'un petit curieux.

Dans le courrier aussi: une grosse enveloppe, épaisse comme une lettre piégée. On l'ouvre délicatement: il s'agissait d'un envoi de **Sophie Laberge, 13 ans, de Béthanie** (où c'est ça, au juste?). Il y avait une lettre et deux colliers en laine-macramé qui ont apporté une note de couleur dans notre

humble mesure. **Sophie** nous écrit notamment: "C'est drôle, je trouve que dans toutes les lettres que je vous ai écrites, il y avait toujours de l'agressivité. Vous trouvez pas, vous autres? C'est comme quand je vous ai écrit sur la musique (radio) je me suis emportée sur les trois derniers chanteurs et j'ai osé ajouter un "hostie"! Remarquez bien qu'il faut que ça sorte à un m'ement donné. En attendant, tout file doux doux doux... J'oubliais: le poème d'Elise Masse était merveilleux. Je ressens la même chose qu'elle."

● ● ●

Plusieurs nous demandent s'ils peuvent envoyer des photos. Évidemment. Et évidemment qu'on les renvoie après usage.

● ● ●

Dans les grands événements de cette semaine qui vient de s'écouler, il convient de signaler que **Julie Chagnon, du 2626 Julien à Longueuil,** a fêté ses 10 ans. Ce qui n'a pas empêché la Terre de tourner... ha! ha!

A part ça, on attend toujours votre courrier avec impatience, on attend des textes, des idées, des suggestions, des dessins, des réflexions, etc.

À la prochaine.

Une fleur

Je t'offre une fleur
De toutes les couleurs
Elle vient de mon cœur
J'espère qu'elle t'apportera le bonheur
Elle vient de la nature
Du ciel bleu et pur
Cette toute petite fleur
De toutes les couleurs.
(Louise Forget, 9 ans, 2327 Saint-Zotique, Montréal).

V	E	C	N	A	C	A	V	D	R
I	F	O	R	M	E	F	O	X	N
T	N	U	A	E	E	C	R	U	E
R	O	R	T	E	U	A	I		
I	E	M	E			O	E	G	
N	C	E	U	E	U	R	J	S	E
E	N	R	Q	E	E	H	C	I	N
E	I	L	U	M	C	A	L	O	N
P	V	A	E	M		N	L	E	P
U	O	I	B	E	I	L	I	J	L
O	R	N	E	F	A	H	O	I	G
S	P	E	C	B	C	L	B	E	L

Ton avis?

La question de la se- ou fille, que penses-tu maine: que tu sois gars de la cravate?

Mot mystère

ballon . chien . docteur . eau . ferme . vitrine . soupe
oiseaux . rue . laine . riche . mon . fin . loup . québec
lib . province . forme . jour . vacance . femme . neige
lac

Indice: le mot caché est de 5 lettres. La réponse se trouve dans *Le Fouillis* de la semaine prochaine. (Envoi d'Elise Lebardais, 11 ans, 1773 des Hêtres, Shawinigan)

Ginette LeBlond, 14 ans, 97 Ethier, Châteauguay: "Le matin est servi" et "Au clair de la lune mon ami Gaylord", par Eric Malpass, collection J'ai lu (Paris). Ces livres racontent l'histoire d'un garçon de 7 ans à qui il arrive plusieurs aventures. Ils sont pour filles et garçons. A recommander.

●●●

Richard Drouin, 13 ans, 799 avenue Dion, Val d'Or: "Tintin et les Picaros", par Hergé. J'ai trouvé ce livre très intéressant. Hergé, comme on peut le voir dans le livre, n'a pas changé ses habitudes: le whisky, la surdité de Tournesol, tout y est. Sauf un changement très original: Tintin porte des "jeans" (ou des djins) courts. Ça fait un changement très sportif et qui est de notre temps. Tintin tente de renverser le général Tapioca qui, lui, essaie de son côté de tuer Tintin et Alcazar. Le colonel Sponsz veut supprimer Tintin pour régler un vieux compte. La ville (capitale) dans le livre s'appelle Tapiocapolis et ressemble un peu à Brasilia, style futuriste, pays en pleine évolution. Policiers constamment avec leur matraque dans les rues de la ville et dans les bidonvilles pouilleux.

Petites annonces

Toute personne possédant de vieux vêtements et voulant s'en débarrasser gratuitement ou pour pas cher peut communiquer avec Myra Bernier, 2015 rang Saint-Isidore, Oka.

Le calendrier des activités du PQ pour la semaine du 11 au 18 avril

L'opération-ressources va bon train et en général les sommes recueillies dès la première assemblée dépassent celles de l'année dernière. Quelques comités ont été et sont encore perturbés à cause des inondations et il est fort compréhensible que la sollicitation soit retardée, mais nous demeurons confiants que ces comités atteindront leur objectif... un peu plus tard!

Le directeur de la campagne, Monsieur Guy Bisaillon, a besoin de bénévoles pour assurer l'émission des reçus et pour le contrôle financier. Si vous pouvez donner un coup de main, communiquez avec lui au secrétariat national: 384-7110. Merci.

Le Parti à la télévision...

Cette semaine, partout au Québec, on pourra voir l'émission spéciale réalisée pour l'Opération-Ressources. Le président du parti, M. René Lévesque, nous parlera de la nécessité du financement démocratique; M. Pierre Renaud, trésorier, de l'administration et des engagements budgétaires, et le directeur de la campagne cette année, M. Guy Bisaillon, nous expliqueront l'organisation de cette opération annuelle.

Horaire: Samedi 17 avril, le président du Parti, M. René Lévesque, sera l'invité de Mme Lise Payette à son émission Lise Lib, au canal 2, à 19:00 heures.

Et à la radio

Dans les Laurentides, à 18:45 heures chaque jour de la se-

maine, aux postes suivants: CKMG-Maniwaki, CKML-Mont-Laurier, CKLR-L'Annonciation, CKLR-St-Jovite, on parlera de la vie du Parti dans le comté.



Guy Bisaillon, directeur de la campagne, a besoin de bénévoles.

Mercredi, le 14 avril, de 10:30 heures à 11:00 heures, au poste CHRS, ligne ouverte avec M. Jacques Parizeau. Sujet: Les finances du gouvernement.

Jeudi, le 15 avril, Monsieur René Lévesque est l'invité de M. Roger Delorme au poste CKAC à 13:00 heures.

Région de Montréal

Dimanche 11 avril 19:00 heures M. Jacques-Yvan Morin et Mme

Morin assistent à un banquet donné par le North-End Italian Club, à l'occasion de la visite d'étudiants milanais. German Canadian Club, 20 est, boul. Crémazie.

Lafontaine

20:00 heures: Assemblée de l'Opération-Ressources, au sous-sol de l'église St-Enfant Jésus, 55 rue St-Jean-Baptiste (angle Notre-Dame). Invités: MM. René Lévesque et Marcel Léger.

Ste-Marie

19:30 heures: Assemblée de l'Opération-Ressources, paroisse de la Nativité, 1884 St-Germain (près Ontario), invités: MM. Robert Burns et Guy Joron.

Ste-Anne

20:00 heures: Assemblée de l'Opération-Ressources, carrefour de Pointe St-Charles, 2356 rue Centre.

Gouin

Mardi, 13 avril: Assemblée de l'Opération-Ressources, Ecole Madeleine de Verchères, 6017, rue Cartier, invité: M. René Lévesque.

Mercier

Mercredi, 14 avril 20:00: Assemblée suivie d'un buffet froid, salle de la Fraternité des policiers, 480 rue Gifford, invités: MM. René Lévesque et Camille Laurin.

Région de Québec

Vanier

Samedi 10 avril 18:45 heures: Souper québécois, secteur Ste-Odile, 235 ouest Sapinière-Dorion. 18:30 heures: Souper québécois, secteurs St-François et Limoilou, Salle paroissiale St-François d'Assise.

Beauce-Nord

Samedi 10 avril 20:00 heures: Dégustation vin et fromages et encaissement, salle municipale St-Jean-Chrysostome, artiste locaux. Invités: les candidats à la convention.

Charlevoix

Samedi 10 avril 20:30 heures: Soirée dansante, Club Boisclair, Beupré, invité: M. Jacques-Yvan Morin. 20:30 heures: Soirée sociale, Hôtel de ville Clermont.

Beauce-Nord

Samedi 17 avril 20:00 heures: Soirée sociale à Ste-Marie de Beauce.

Région Estrie

Richmond

Samedi 10 avril 20:00 heures: Soirée dansante, Mont Scotch (près Danville). Invité: M. Alain Marcoux.

Région Laurentides

Deux-Montagnes

Samedi 10 avril 17:00 heures: Partie de sucre et souper québécois, danse Cabane chez Ti-Frère, St-Joseph du Lac. \$6.00. Dimanche 11 avril 19:30 heures: Assemblée de l'Opération-Ressources, Polyvalente Deux-Montagnes, Intersection de la 11e avenue et de la rue Guy à Deux-Montagnes. Invité: M. René Lévesque.

Région Mauricie

Comté de Trois-Rivières

Mercredi 14 avril 20:00 heures: Assemblée de l'Opération-Ressources au Club Lavolette à Trois-Rivières.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 10h. à 5h.

331-8961

50 messages

Jeune professionnel aimerait rencontrer fille (22 à 27 ans) professionnelle (enseignante infirmière) saine, distinguée, sportive, écrire et incluant photo à journal Le Jour, 87 Lebeau, Ville St-Laurent, Réf. 21.

Cultivée, nature, libre (trentaine) cherche ami 27-36 ans, avec mêmes caractéristiques. Le Jour: 387 Lebeau, Ville St-Laurent. Réf. 220.

Jeune en enceinte et tu veux de l'aide appelle Grossesse-secours 526-873.

51 messages divers

Jeune de Montréal, raffiné, souhaite rencontrer compagnon 40-50 ans, cultivé, agréable, ayant des goûts simples, pour partager randonnées à bicyclette, amour de la nature et autres intérêts. Ecrire à Beryl, C.P. 231, Station Delormier, Montréal H2H 2N9.

Keable. Sujet: Revel, au lieu de hialer, réfute. Tél.: 486-3159. J. ord.

Angalaw, cour privée, piscine, appareils électriques, câble, stéréo, tapis, aspirateur ne font pas son bonheur. Pierrette.

101 propriétés à vendre

Chalet, terrain boisé, 91382' carrés, niveau, Val des Lacs, \$7,800. Tél.: 56-9431 254-5086.

101 propriétés à vendre

Si vous avez fait l'option tranquillité et air pur, j'ai ce qu'il vous faut. A vingt minutes du centre-ville, maison de style, 6 pièces, salle à diner, vaste leaving avec foyer, grand terrain paysagé, complexe résidentiel intégré avec golf, centre récréatif. Comptant minimum requis. Informations: 866-0268. C. Leblond

Superbe maison style nordique, 7 pièces, 4 chambres, foyer, plafonds style cathédrale, revêtement extérieur de cèdre, terrain gazonné, et paysagé, immense patio terrasse, en bordure immédiate de terrain de golf. Comptant minimum \$6,000. Information: 866-0268. Mme Mallett.

St-Valérien, 12 milles de St-Hyacinthe, maison stylisée et renovée, 11 pièces, garage. Aubaine. 651-0123.

OUTREMONT: Beau cottage - 9 pièces, tout le charme et la solidité des vieilles maisons d'Outremont. Foyer naturel, vitres dans le plom, boiserie et parquet superbes. 220, petit jardin, salle de famille ensoleillée, pièce unique au sous-sol, bibliothèque vitrée en acajou idéal pour professionnel. Exclutivité. Mme AD Préfontaine 731-3158. 3158.

IMMEUBLE TREMBLAY, INC. 735-5588

Ste-Julienne Maison de 7 pièces dépendances centre village sur 2 rues jardin sur terrain de 141 x 141 831-2535 Marcel Quinton.

RIVE SUD

11 milles du Pont Champlain par autoroute.

Superbe maison de ville semi détachée, de style Nordique, avec extérieur de cèdre construite directement en bordure d'un golf, dans un complexe résidentiel de grand luxe comprenant: piscine, club house, réservé aux résidents. Cette spacieuse maison de 2 étages comprend: 2 chambres à coucher, un grand salon, une salle à diner, tapis mur à mur, sous-sol à la grandeur. Patio donnant sur jardin privé, etc.

Occupation mai ou juillet SEULEMENT \$29,000.

avec \$2,000. comptant. Remboursement mensuel comprenant-capital-taxes-ii liés.00.

Appelez: Jean Turcotte 866-0268 pour rendez-vous.

ST-BRUNO: Vaste terrain commercial, très bien situé, incluant magnifique maison canadienne avec toit en tuile. Facilités de stationnement. Libre 1er juillet. A qui la chance? Tél.: 653-6082.

Ste-Marthe sur le Lac, 3 ch. 8 pièces, foyer, garage, piscine creusée, terrain 100x150 paysagé. Tél.: 473-7066.

Laval-ouest, 3431 15e Ave. 6 pièces, piscine creusée \$28,000 627-1892 627-3333.

Joli petit cottage terrains 50x80 fini aluminium, paysagé ameublement compris, conviendrait à couple ou petite famille. Tél.: 648-2792.

St-Bruno, en face de l'église, terrain commercial de 58x115 p.c. incluant magnifique maison canadienne de 14 pièces, en parfait état, toutes les possibilités s'offrent à vous à qui la chance? Tél.: 653-6082.

Bungalow 1973 St-Hubert, près Brossard terrain 60x120, près autobus prix. \$33,000. Tél.: 678-8780.

Labelle petite maison r. rouge 20,000 pds. terrain, eau chaude, douche, salorium, 1 mille village. P. Cheral Labelle R.R.2.

Maison unifamiliale 26x42, en brique. Sous-sol isolé, cheminée, sortie de cave. Près de sortie 75 (route 20). Tél.: 796-3476.

Petite maison, quartier carré St-Louis, en tout ou en partie. Tél.: 843-4103.

Deux maisons; une de quatre logements et une de un logement, avec garage à Ste-Geneviève. Roland Brisebois 697-6657

\$30,000.00 en 2e hypothèque, camping près Rte 20, 35 milles Québec. Appelez samedi et dimanche Antoine Lemay 1-418-728-3225

JEUNES FILLES DEMANDÉES

Nous sommes à la recherche de jeunes filles possédant précision et rapidité en dactylographie (I.B.M. selectric) voulant se faire un métier dans le domaine de la photo-composition. Les perles rares pourront se créer chez nous un emploi stable et bénéficier de bénéfices marginaux intéressants. Pour renseignements, téléphonez: M. Denis Cyr, 332-3141.

105 propriétés à revenus

Rosemont, 3825 Beaubien est; log., bons revenus, près autobus, écoles, commerces, parcs, \$59,900. 254-3121

10ème avenue St-Michel près Louvain, 6 logements, 5 app., revenus \$6,720., juillet \$7,304. Diane Laframboise 389-8144

108 propriétés à la campagne

St-Roch sur le Richelieu. Une maison en cèdre, 2 foyers, terrain 84 x 225 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, à trente minutes du centre ville par la futur autoroute 30. \$49,500. Tél.: 785-5637.

Ferme-Neuve 100 acres, 2 acres culture, grand lac à truite, petite maison neuve, fenêtre panoramique sur paysage montagneux. \$22,000. Cécile Brouillette, Ferme-Neuve.

Saint-Sauveur, chalet suisse, neuf, tout cède, meublées, sur mini lac Tor. \$44,500.00. Discutable, visible en semaine. Ghislain Charron. 1-514-229-2541

Maison campagne Chambly, 3 étages, 12 pièces, dépendances, terrain 131' x 200', briques, chauffage eau chaude. 658-5965

Compton, Maison spacieuse, 9 pièces, beau site résidentiel, terrain 30,000 p.c.; chauffage central, taxes minimes; \$35,000. (819) 835-5369. Jacques Lafleur

113 propriétés demandées

Acheterais petite ferme, aubaine jusqu'à 100 milles de Montréal, maison, terrain. Demander Pierre 334-9548. Pierre Sévigny 334-9548

Pour rendement intéressant, achèterais maison à revenus. Montréal 435-6725

Cherche ferme à louer avec 20 arpents dans Ste-Sophie, New Glasgow, La Plaine. Josette Yvon 438-9664

Louerais ferme ou maison entre la Malbaie et Hauterive pour 1er mai. 524-9471. Roch Collin 524-9471

Désirons louer maison de campagne le plus tôt possible dans un rayon de 15-20 milles de Québec (couple sans enfant). Louise Bonin. Après 6h. 819-567-0176

Particulier cherche ferme porcine ou avicole dans Québec-Beauce, écrire à Albert Sévigny, 6880 25e avenue, app. 18, Montréal. Albert Sévigny 727-9822.

Recherche terrain 20 à 30,000 pi.c., boisé avec aqueduc dans les Laurentides. Prix 20 à 25 pi. c. Denis Ménard. 737-3530 (soir).

117 propriétés commerciales industrielles

URGENT, dépanneur licencié, propre, grand bas loyer, bien située. Prix \$15,000; cause maladie 5750 Hochelaga, 254-7342. S.C.L.I. 254-7342.

130 chalets à vendre

Région de Montmagny, terre 100 arpents. Maison pièces sur pièces \$20,000. Ecrire à Robert Quimet 3999 Dandurand, Montréal.

40 m. Montréal, 5 pièces, foyer, garage, chauffage électrique, 25,000 pi. c., boisé, potager \$11,000. 255-3302. René Chapleau.

Site enchanteur, quai de 100 pi. béton, escalier au fleuve, haies de 7pi., patio, ch. électricité. Habitable à l'année, meublé. \$18,000. M. Blier 418-477-2409

Ile Bizard, chalet été, 5 pièces, commodités, terrain 4,500 pi. c. \$12,000. Claude Gosselin 527-0324

GARTHby chalet construction, récente, 4 pièces bordure du Lac Aylmer, terrain 100 x 200. Prix \$12,000. Michel Hébert 864-9442.

CHALET, terrain boisé, 91,382 pi. carrés, ruisseau, Val des Lacs, \$7,800. Roger Gervais 514-866-9431, 514-254-5086

132 fermes à vendre

Acheterais petite ferme, aubaine jusqu'à 100 milles de Montréal, maison, terrain. Demander Pierre 334-9548. Pierre Sévigny 334-9548

Cherche ferme 100 arpents, maison, bâtiment rive sud, entre Québec et Montréal \$15,000 à \$25,000. J.M. Noël 669-1046, 1998 Terrasse Nicole, Ville de Laval

202 appartements à louer

Avenue Laval près carré St-Louis, 2 1/2 pièces, rez-chaussé, chauffé poêle, réfrigérateur fournis. Références demandées. 738-8872.

204 appartements chauffés à louer

Sherbrooke, près St-Laurent, très grand 2 1/2, balcon, vue superbe. insonorisé, piscine, sauna sondec, pres metro. Appelez 687-2602 le soir.

209 appartements demandés

Jeune couple un enfant, cherche logement dans LaSalle ou Verdun, 6 apts. Loyer \$175. maximum. Appelez 363-1823.

337 livres

A vendre pas cher un lot de 250 livres "folio" (Nos 250 à 500). 277-4783.

905 maisons mobiles

P.M.C. 1974, 54x12, meublée ou non, prix à discuter. 661-7306.

211 appartements et logements à partager

Homme partagerait grande maison Rive Sud avec personne(s), but strictement financier. Homo s'absentir. Soir 671-1293 Jean-Guy.

224 logements demandés

Jeune couple cherche logement plateau Mont-Royal ou est Parc Lafontaine, 5 1/2 ou 6, 220. Ginette Du-bois 842-3181 poste 201 (jour) Jacques 766-0561 (soir).

Adultes cherchent grand logement (7 pièces environ) quartier Hochelaga Maisonneuve. 527-0249.

283 on demande à louer

Cherche local insonorisé pour maison. Psychothérapie de groupe. Secteur Nord-Ouest, Papineau. 523-7124.

302 ameublement

Congélateurs différentes grandeurs. Livraison immédiate. Garantis. Bons prix. Maison Beaudet Inc. 8723, 10ième St-Michel, Montréal. 729-5217.

ENTREPOT DE MEUBLES Mobilier 3 pièces, chambre, bureau, miroir commode et lit double Cuisine: table et 4 chaises, salon: sofa, fauteuil, 2 tables et 2 lampes. Le tout \$395. 274-5519.

Mobilier de salle à diner, en noyer - bahu - vaisselier - table - 4 chaises - Fauteuil. Joliette 759-4434 après 5.45 heures.

FAILLITE: Pupitres, classeurs, chaises assorties, livres de poche, mobilier de salon, 2 morceaux etc, etc. 272-0455.

Succession doit vendre. Un mobilier salle à manger, noyer solide, style magnifique, très grande valeur, sacrifierais. Aussi, mobilier chambre tout noyer, autres items. Avis aux connaisseurs. 677-1034.

Lit d'eau, pins ou finis merisier, ou capitonnés, velours côtele, ou borg, beanbags et coussins. DECOR PLUS 1203 Crescent. 871-8008.

305 antiquités à vendre

Armoire et coffre en pin ainsi que table et chaises québécoise. Situé à Mirabel. Tél.: 1-258-3107.

316 articles sport - skis

Aubaine, set de golf \$20.00 Accessoires de camping, livres canadiens, séchoir à cheveux Sunbeam. Tél.: 332-6188.

Chandail de ski tricoté à la main, vert, avec motifs en pointe de diamant blanc et rouge, neuf, particulier 279-5276.

322 photos et cinés

Location de chambres noires (couleur, noir et blanc). Location de studios-photo équipés à l'heure ou à la journée. Téléphonez Labophotos. Tél.: 845-4547.

330 matériaux de construction

PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM: Pas de vendeur à payer. Appelez-moi pour estimation. 665-4896.

335 tableaux - peintures

Plusieurs répliques de tableaux des grands maîtres de la peinture à vendre à très bas prix. Particulier 279-5276.

Quelques tableaux de jeunes peintres québécois plus un voilier des ateliers Bourgault à vendre à très bas prix. Particulier 279-5276.

335 tableaux - peintures

Sculpture "La mère et l'enfant", reproduction d'urnes grecques faites à la main, à vendre à bon compte. Particulier 279-5276.

338 artisanat

Tisserand fabriquerait ponchos, tissus à manteaux, tapis, sur mesure. Appelez Michel ou Chantal, frais virés, 1-819-357-9742.

349 lingerie - fourrures - vêtements

FOURRURE LESSARD & REHEL
Pour achat de vos fourrures épargnez de 50 à 80% en achetant directement de la manufacture. Altération, transformation, manteaux faits sur mesure sans frais Manteau de cuir pour homme et femme. Passez nous voir sans obligation. Du lundi au samedi de 8 hres à 6 hres. 1449 St-Alexandre suite 802, 849-2520.

350 T.V. - stéréos - radios

T.V. couleur, 20" neuve, garanti un an. "Spécial pour les jeux Olympiques" \$425. Aussi 12" \$349. Maison Beaudet Inc. 8723, 10ième, St-Michel, Montréal. 729-5217.

379 divers à vendre

Billet d'avion, Montréal-Paris, vol régulier, aller simple, jusqu'au 17 Avril 76 \$150. Tél.: 522-8721.

Scie Radiale "5800" 12", toute équipée. "8 mois". Scie à ruban Rockwell 8200. 1hp. 14". 8 mois. Jacques 270-2694, Marc 273-5515.

Habillement complet première communion 6 ans, 7 ans 323-6012.

Coffre de sûreté en métal. 17x29, 3 tiroirs, serrure et clef, avec combinaison, à l'état neuf. Tél.: 323-5506.

385 équipement de ferme

Foin à vendre. Appelez 588-5359 après 6:00hres, demander Jean-Louis.

402 peinture

Peinture intérieure, 2 peintres compétants à votre service, grande propreté. Tél.: 351-0439.

410 rembourreur

Appelez A.L. Travaux de rembourrage - estimation gratuite - prix compétitifs - 388-9547.

417 denturologiste

J. Gauthier fabrication et réparation de prothèses dentaires 728-3401.

430 perdu et trouvé

Husky Siberian blanc et noir perdu N.D.G. S.V.P. communiquer à 482-1993.

438 déménagements transport camionnage

Appelez Pierre, déménagement en tout temps, estimation gratuite. 866-0335, 676-0498.

Déménagement, prix modique, local ou longue distance. Entreposage. Tél.: 521-8873.

440 services divers

AMASO
Service de rencontres sérieux 822, est, rue Sherbrooke, suite 5, Marthe Gaudette, b.a.b., p.d.b., ph s lettres. Tél.: 524-3852.

"DISQUES"
Usagés recherchés, payons comptant, allons chercher, demander Louis Tél.: 374-1276.

630 avis légaux - appels d'offres - demandes de soumissions

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO: 500-12-059207-765
COUR SUPERIEURE
(DIVISION DES DIVORCES)
DAME LIGIA BLANCA, Domiciliée et résidente au 6402 Henri-Julien, cité de Montréal, district de Montréal
Requérante
vs
GESUS EDOUARDO ZULUGA, adresse inconnu
Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR
L'intimé MONSIEUR GESUS EDOUARDO ZULUGA est par les présentes requis de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des Divorces de Montréal à son intention.
PRENEZ DE PLUS AVIS qu'à défaut par vous de signifier et de déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce, accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

ST-HUBERT, ce 29 mars 1976
A. BEAULIEU
P.A.C.S.M.
COUSINEAU & FERNANDEZ
Avocats
3629 Boulevard Taschereau
St-Hubert, Qué.
SERGE FERNANDEZ procureur de la requérante

La requérante le garage Danis 1975 Ltd, s'adressera à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'être autorisée à donner les services suivants: 1er service: Location à court terme (moins d'une année), de véhicules de promenade (automobiles et Station-wagon) au public en général. 2ième service: Location à court terme (moins d'une année) de véhicules de commerce de livraison (camions légers allant jusqu'à trois tonnes) au public en général aux adresses suivantes: 62 Salabery Sud, Chateauguay-Centre, et à 115 Boul. St-Jean-Baptiste, Chateauguay-Centre, P.Q.
Quiconque désire s'opposer à la présente requête devra le faire dans les quatre (4) jours suivant la première publication du présent avis.

1er avis: le 8 avril 1976. 2ième avis: le 9 avril 1976. 3ième avis: 10 avril 1976.

La requérante Compact Rent-A-Car Ltd, s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'être autorisée à changer son adresse qu'elle détient présentement à 1625 Cardinal, Dorval, pour 680 Michel-Jasmin, Dorval. Quiconque désire s'opposer à la présente requête devra le faire dans les quatre (4) jours suivant la première publication du présent avis.

1er avis: 8 avril 1976 - 2ième avis: 9 avril 1976. 3ième avis: 10 avril 1976.

455 impôts - tenue de livres

Rapports d'impôts particulier ou propriétaire. Service rapide. Soir 352-9187.

CLINIQUE D'IMPÔT GRATUITE du 5 au 10 Avril inclusivement Cegep de Rosemont 6400 16e Avenue. Tél.: 376-1620.

Allons chercher et livrons impôts (Montréal, Laval, Rive-Sud) ou bureau. Travail garanti. Yves Rozand. 276-4823.

DECLARATIONS D'IMPOT
Formule depuis 1968 tenue de livres. Tél.: 381-5425.

465 terrassement

Jardins à louer pour familles. Prêt à ensemercer à ville de Laval à 4 milles du pont Pie IX. 661-1948 674-6413.

630 avis légaux - appels d'offres - demandes de soumissions

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 500-02036369-754
COUR PROVINCIALE
JAMES CHAN AND AL
demanderesse.
vs
HUI TIN-KUEN
défendeur.

Le 22e avril 1976, à 10 heures de l'avant-midi au domicile du dit défendeur au No 4610 rue Avenue Linton, apt. 6, en la cité Montréal, district de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. Console Admiral, 1 stéréo avec accessoires, etc.
Conditions: ARGENT COMPTANT.
ANTONIO ARIANO
H.C.S.
Montréal, le 30 mars 1976
Tél.: 274-3601.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
GREFFE DES DIVORCES DU DISTRICT DE MONTREAL
NO: 500-12-059274-765
Aide Juridique
COUR SUPERIEURE
(Division des Divorces)

DAME CHANTAL DELAGE, résidant et domiciliée au no. 725 de la rue Goyette, appartement no. 28 à Longueuil, dans le district de Montréal
Requérante
vs
YVON GOYETTE, actuellement d'adresse inconnue;
Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR
L'intimé, YVON GOYETTE, est, par les présentes, requis de comparaître dans un délai de soixante (60) jours de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée à la Division des Divorces à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut de signifier et de déposer votre comparution ou contestation, dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir, contre vous, par défaut, un jugement de divorce accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

Longueuil, le 1er avril 1976
Registraire.
Procureurs de la requérante.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
COUR DU BIEN-ETRE SOCIAL
AVIS

A: M. MARCEL MONTPETIT
PRENEZ AVIS qu'une requête en adoption au nom de M. "X" et de Dame HUGUETTE ROY sera présentée devant la Cour du Bien-Etre Social du district de Montréal, le 17 mai 1976, à 10:00 a.m., chambre 100, en vue d'obtenir un jugement d'adoption de l'enfant SONIA, et veuillez vous présenter aux lieu et date sus-mentionnés pour accorder votre consentement à l'adoption de l'enfant.

MONTREAL, le 7 avril 1976
JEAN-PAUL LALLÉE
Juge en chef
Cour du Bien-Etre Social

630 avis légaux - appels d'offres - demandes de soumissions

Avis troisième publication.
Prenez avis que Rénald Coulombe domicilié à Grande-Vallée, Gaspé, s'adressera à la Commission des transports du Québec, pour obtenir l'autorisation de transférer son permis de camionnage en vrac Q502459 D-002, catégorie entrepreneur, région 01, à Monsieur Thoney Fournier de Pointe-Navarre, Gaspé.
Tout intéressé à la dite requête peut porter opposition dans les quatre (4) jours de la date de la première publication dans ce journal à la Commission des Transports, 585 est, Boul. Charest, Québec.
Firmen Bernatchez
Avocat, Procureur des requérants.

AVIS
UNIK AUTO INC. donne avis qu'elle a fait un transport général de dettes de livres à la Banque Canadienne Nationale, succursale Tracy, province de Québec, le 6 avril 1976, conformément aux articles 1571 à 1578 du Code Civil.
Signé le 6 avril 1976.
Simon Grondin, notaire.

820 femmes - filles demandées

SECRÉTAIRE DÉBROUILLARDE
Nous recherchons une jeune sténo-dactylo bilingue. Pour travailler avec jeune équipe dans le domaine de la gestion.
CENTRE-VILLE
871-9831

830 hommes - femmes demandés

Besoin de serveurs pour un soir seulement. Gens sérieux (pour spectacles) Téléphonez: 842-9786 demandeur Jean-Paul Girard, entre 10:00hres AM et 2:00hres PM.

903 bateaux moteurs yachts

Voilier ferro-ciment, 46 pi. à vendre. Téléphone après 18:00 hres: 663-7549.

999 autos à vendre

Honda 74 - 22 mm. très bonne mécanique automatique. Appelez le soir: 649-5205

MAVERICK 1973, 25 mm., parfaite condition. 270-5972.

Citroen 72. DS. AM-FM. \$1.300. Tél: 649-2117.

RENAULT 15-1973, automatique radio AM-FM, 29 mm. parfaite condition. \$2,500.00 Femme seule propriétaire. Soir 388-5305.

MICHEL PINARD vous invite chez MICHEL-Marie Pontiac Buick. 253-1414.

MATELAS

Toutes grandeurs, marques et qualité à prix d'escompte. Livraison immédiate. Lit Queen size, King size, lit rond etc...

MANUFACTURIER MEUBLES NON PEINTS

LE MATELAS C'EST NOUS

Le plus grand choix au pays.

Tout pour le foyer, cuisine, chambre, salon, antiquité, etc.

1877 Curé Labelle, Laval	687-2233
207 Beauport Est-Montréal	276-9067
7573 St-Hubert-Montréal	276-4119
790 Atwater-Montréal	935-6716
10192 St-Michel-Montréal	384-3044

FERMÉ LE MERCREDI

vie et culture

Ce soir et demain à la Bibliothèque nationale

Les Frères Brosse, martiens, avec Bérubé, le violoneux

par Bruno Dostie

"Pendant qu'Alonzo change sa Volvo, Morissette déménage à Saint-Esprit" — Ce titre d'article, ce sont Jean-Pierre Alonzo et Robert Morissette eux-mêmes, les deux Frères Brosse, qui me l'ont suggéré. Il illustre bien le type de comique, qualifié de "contreculturel", qu'ils ont développé depuis leur réunion en duo, il y a deux étés, dans une auberge de jeunesse de Gaspésie. C'est un comique qui repose sur les "grimaces de huitième année" de Robert Morissette et sur la verbalité de Jean-Pierre Alonzo et de l'ami scripteur et gérant des Frères Brosse, Marc Desjardins.

On se réclame du grand comique américain Harpo Marx, un type qui, par exemple, pouvait se montrer dans une séquence où il discutait le plus sérieusement du monde avec un homme d'affaires tout en lui découvrant son habit avec des ciseaux sans que ni l'un ni l'autre n'ait l'air d'être surpris de ce manège. Par rapport à Karl, on se dira martien plu-

tôt que marxiste. Le monde est regardé avec des longues-vues, mais que l'on colle dans la face des gens. On voit les microbes. La satire est corrosive mais déphasée: elle vise tout, globalement, sans s'attaquer à rien de particulier, dans un système où les mots et les choses (neuf versus oeuf), le réel et le surréel, se confondent, et dont la syntaxe morcelée évoque le langage tout en flash de la télévision, analysé par McLuhan.

Voilà du moins comment les Frères Brosse se définissent. Comme beaucoup d'entre vous, c'est ce soir, à 20 heures dans les deux cas, à la salle Saint-Sulpice de la Bibliothèque nationale rue Saint-Denis, que je les y découvrirai. En compagnie de Jocelyn et de Louis Baillargeon, un autre duo, mais de musiciens, les Frères Brosse présentent "Aller jouer par les oreilles".

Pas Carignan, mais...

On sait que Baillargeon et Bérubé font partie du

Grand Cirque ordinaire, le premier comme musicien, le deuxième comme comédien. Mais Jocelyn Bérubé, originaire de Matane, qui s'est mis à la trompette et au violon il y a plusieurs années, fait de plus en plus de musique. Il est violoneux, reprend, dans le répertoire traditionnel, les pièces qui lui permettent d'exprimer son goût pour la musique, avec une préférence pour le mineur dans toutes ses giges surtout en majeur. "Le truchement", la longue pièce du Grand Cirque, est de lui.

"Je ne deviendrai pas un Carignan", dit Jocelyn, "je suis comédien et je n'ai pas assez de temps pour la musique". Mais un comédien qui ne veut pas



De gauche à droite, Jean-Pierre Alonzo, Robert Morissette, Marc Desjardins et Jocelyn Bérubé.

Photo Pierre Boisclair



ATELIER N.C.T. A MINUIT

"J'écoute ma peur... et puis je m'endors."

de Yvon Lelièvre

Mise en scène: Yvon Lelièvre

Décor et costumes: Pierre Despars

A minuit
les jeudi, vendredi et samedi
du 1er au 17 avril

Théâtre du Gesù
1200 rue Bleury
866-1964

LE
VENDREDI
notre cahier
spécial Vie
et Culture
Ne l'oubliez
pas !

LE VA-ET-VIENT
768 Rachel
Tél: 521-3375
Achat et vente
De disques usagés

BEAU BEC PRESENTE
EN SPECTACLE à l'OUTREMONT
1248 Bernard 277-4145

MANEIGE



10
AVRIL
7h.30
10h.00

LES HAUTS ET LES BAS
D'UNE VIE D'UNE DIVA:
SARAH MÉNARD PAR
EUX-MÊMES



16
AVRIL
9h.30
17
AVRIL
7h.30

BILLET EN VENTE (SIEGES RÉSERVÉS) À LA LIBRAIRIE DU CINÉMA 277-3186

"Septième ciel" est prolongé au 14 mai

"Septième ciel" de François Beaulieu, premier théâtre-midi de la saison, connaît un tel succès qu'il sera prolongé jusqu'au 14 mai. Plusieurs facteurs interviennent dans ce succès, la pièce elle-même, l'interprétation des comédiens (Carole Chatel et Daniel Simard), l'ouverture de la place Desjardins: outre les gens qui y travaillent, plusieurs milliers de personnes y défilent, et,

bien évidemment, la formule elle-même: pour \$1.50 voir un spectacle en prenant son lunch.

Le second théâtre-midi du Maurier, "Le démon du midi" de Roger Garand, commencera le mardi 18 mai, avec Béatrice Picard et Pierre Thériault; la musique de Marc Gélinas sera interprétée au piano par Rod Tremblay.

UNANIME! 14 ANS

UN FILM REMARQUABLE
SUPERIEUR, SAISSANT,
PUISSANT ET TRÈS
ÉMOUVANT.
Un film poignant,
techniquement brillant.
Un large tableau de
décadence et de vulgarité.
HAÏEZ-VOUS DE LE VOIR
— N.Y. News

UN FILM FASCINANT!
Un jeu d'acteurs
sans pareil.
— NBC TV

UN FILM
d'AMOUR et d'ANARCHIE

VERSION ORIGINALE ITALIENNE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS
un film de LINA WERTMULLER

3e
SEMAINE

FLEUR DE LYS
858 est, Ste-Catherine 288-3303

MEMORABLE GRANDIOSE
Un film passionnant. Un
travail superbe de réalisation
— ABC TV

"★★★★!"
FAITES-TOUT POUR LE VOIR!
— Magazine Vogue

UN FILM D'UNE ORIGINALITÉ
PERCANT, à la fois
exubérant, tempétueux,
gai et puissant
— Gannett Newspapers

Traduction: GIANCÀ - D. GARDINI
MARIANGELA MELATO

Sur sem:
7.15
9.30

SOLEIL LEVANT

2860, Ste Catherine
844-6028 — 861-0657

Le festival,
un succès
inespéré

Jazzophiles, ne manquez
pas les deux grandes soirées du jazz professionnel

Vendredi: Quintenal jazz du
Québec
Samedi Multi-Stimulus Society
des USA
Dimanche: Jam session, invitation à tous les artistes

Pemis complet
de la régie

Luc Phaneuf présente

en collaboration avec CKVL-FM

plume EN NOIR ET BLANC

Avec la participation de
LAWRENCE LEPAGE
CHARLOT BARBEAU

18, 19, 20 AVRIL
21h00

EN REPRISE DU
PATRIOTE
"Simple Black & White
but strong scenario"
ALFRED E. NEWMAN
Nouvelle-York Times.

SIEGES RÉSERVÉS
\$3.50 \$4.50
EN VENTE
AU GUICHET DU GESU
RÉSERVATIONS: 866-5861/62

THEATRE
DU
GESU
1200 rue Bleury

le samedi 10 avril 1976, LE JOUR

horaires du dimanche

●12.00
2 (9)(11) 13 La semaine verte
4 Il est écrit
●12.15
5 6 A way out
●12.30
4 Organization Camille Samson
5 Agape
6 V.I.P.
24 La lecture a sa place
●12.45

4 Mag-dimanche
●1.00
2 (9) (11) 13 D'hier à demain "Les primitifs: L'étrange énigme des grands Kubus"
5 6 This Land
12 Passover
●1.30
5 6 Country Canada
12 It's up to you
●2.00
2 (9) (11) 13 L'univers

des sports "Volleyball"
4 J'ai le goût du Québec
5 6 Music to see
7 10 30 Jugement rendu
12 Sunday theatre "Triple cross"
●2.30
4 Cinéma "Pour quelques dollars de plus"
5 6 Hymn Sing
7 10 Reflexions
●3.00
5 6 Science magazine

7 Passeport
10 J'ai le goût du Québec
30 Ciné-dimanche
"L'ami de la famille"
●3.30
2 (9) (11) 13 L'heure des quilles
5 6 Tommy Common's Musical World
7 10 Télé-Quilles
●4.00
5 6 Masters' golf tournament
●4.30
2 (9) (11) Le francophonisme

4 Papa à raison
10 Information-voyages "Tour de France"
●5.00
2 (9) (11) 13 Second regard
4 Jinny
7 10 Au royaume des animaux
12 Untamed World
30 C'est pas sorcier
●5.25
4 Les informations
●5.30
4 Mode en liberté
7 10 30 Flipper
12 The Garner Ted Armstrong

●6.40
2 (11) Nouvelles du sport
●6.50
2 (11) Politique provinciale
●7.00
2 (9) (11) 13 La petite patrie
4 Ciné-choix "Le groupe"
5 6 The Beachcombers
7 10 Ciné-choix "Les grands espaces"
12 Six Million dollar man
17 En se racontant l'histoire d'ici
30 Ciné-choix "Le pont de la rivière Kwai"
●7.30
2 (9) (11) 13 A Communiquer
●8.00
12 Sonny and Cher

56 The Waltons — Télé-roman
17 Omer Pacha "Le procès"
●8.30
17 Le sens de la vie
●9.00
12 Kojak - Policier.
5 6 Upstairs Downstairs
●9.30
17 Les jazziers
●10.00
4 Les protecteurs
5 6 Moura: Citizen
12 W5
●10.30
9 (9) (11) 13 Téléjournal
4 7 10 30 Les nouvelles TVA
●10.45
2 (9) (11) 13 Sports-dimanche
●11.00
2 (9) (11) 13 Ciné-club "La voie lactée"

5 6 12 News
4 7 10 30 La onzième heure
●11.15
5 6 The nation's business
●11.18
12 Pulse — Information
●11.21
6 Montréal tonight
●11.22
5 After Eleven "Wild is the wind"
●11.37
6 Ciné-camp "Too many husbands"
●12.00
4 Musique Marc Le-grand
10 Le 10 vous informe
12 The 12 midnight movie "Repulsion"
●11.12
5 Music With Marc Le-grand

Jean-Sébastien Bach

Messe en Si mineur

par le chœur et les solistes de la
Faculté de Musique de l'Université de Montréal
sous la direction de
Jean-François Sénart
(à l'orgue: Lucienne L'Heureux-Arel)

Le dimanche 11 avril 1976 à 20h.
Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs
5875 est, rue Sherbrooke, Montréal

Concert gratuit

Emmanuelle l'Antivierge 18 ans

Un film de Francis Giacobetti

Avec Sylvia Kristel

Emmanuelle l'Antivierge, à la recherche totale du plaisir...

RIVOLI: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.
PARISIEN-3: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.
LAVAL-2: SEMAINE: 7.00 & 9.00.
SAM. & DIM.: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00.
VERSAILLES: SEMAINE: 7.30 & 9.30.
SAM. & DIM.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

7^{ème} SEMAINE!

cinemas **LE PARISIEN 5**
480 Ste CATHERINE O. 866-3856

RIVOLI
St-Denis & Belanger 277-1113

VERSAILLES
7265 Sherbrooke E. 353-7880

CINEMAS Laval 5
CENTRE LAVAL 689-7776

Un 'Ti-Guy Doux' criard et mêlé

par Pierre Vallières

J'ai rarement vu un spectacle aussi déprimant, grossier, réactionnaire et "mêlé" que celui que présentent au Patriote-en-Haut Jacqueline Salvas et ses "chorus girls en chair".

"Ti-Guy Doux" est un ramassis de monologues et de chansons bourrés de clichés et exprimés sur un ton criard que même La Poudre n'oserait jamais adopté pour "faire plus comique".

Jacqueline Salvas voulait dénoncer certains aspects dérisoires de la quotidienneté. Elle le fait avec un tel mépris du monde ordinaire, du public et, finalement, d'elle-même que le dérisoire de son show dépasse celui de la réalité qui entoure

l'édifice de Télé-Métropole. En plus, ses textes sont longs, très longs. A l'entracte, je n'ai pu résister au pressant besoin de quitter la salle.

Jacqueline Salvas incarne elle-même ses deux "créatures" burlesques: Ginette Lachance et Ti-Guy. Dans un cas comme dans l'autre, c'est pénible à voir et à entendre.

Comment peut-on gaspiller autant d'énergie à présenter une telle connerie? Si vous allez au Patriote, allez plutôt entendre en bas Clémence Desrochers... en espérant que la voix criarde de Jacqueline Salvas ne résonne pas trop à l'étage en dessous.

"Ti-Guy Doux", ça ne vaut même pas un spectacle de Guilda.

BIENTOT

JEAN YANNE CHOBIZENESSE

Dès vendredi le 16 avril au Cinéma Villaray

UN VIBRANT HOMMAGE à **Luchino Visconti** 14 ANS

LUCHINO VISCONTI réalisateur de "LES DAMNÉS" "MORT À VENISE" et "VIOLENCE ET PASSION" vous éblouira à nouveau avec...

"Ludwig" (Le crépuscule des dieux)

HELMUT BERGER, TREVOR HOWARD, ROMY SCHNEIDER, SILVANA MANGANO

EN COULEUR

2^{ème} FILM

woody allen "bananas"

"LUDWIG" Sur semaine 8.30, Sam. & Dim. 4.00, 8.45
Sur semaine 7.00, samedi à 7.15, dimanche 2.25, 7.15

Cinéma 7^{art}
722-0302
3180 rue BELANGER

VIENT DE PARAÎTRE

RIOUX

DU QUEBEC

parti

parti pris

La question du Québec

Nouvelle édition

corrigée, et augmentée d'un chapitre inédit

B.P. 149
Bureau Postal N
Montréal. Tél.: 844-2187

1. LE BOSS A RAISON.
2. LE BOSS A TOUJOURS RAISON.
MEME SI UN SUBALTERNE A RAISON.

POUR TOUS



BERNARD BLIER



FRANCIS PERRIN

C'EST DUR POUR TOUT LE MONDE

CHEVALIER
1590 rue St-Denis 845 3222

Horaires:
2.25, 3.35, 5.40,
7.50, 10.00

PIERRE DAVID présente UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS

BERGMAN MOZART POUR TOUS

La Flûte Enchantée un film d'INGMAR BERGMAN

Salle Renoir
Sem.: 7.00 - 9.30
Sam.-Dim.: 2.00 - 4.30 - 7.00 - 9.30

le DAUPHIN
BEAUBIEN PRES D'IBERVILLE 721 6060

Salle McLaren
CLAUDE LELOUCH réunit
MICHÈLE MORGAN et
SERGE REGGIANI

"LE CHAT ET LA SOURIS"

les choix du jour

Télévision

Dimanche

Bon dimanche (T.M.) à midi: Denise Pelletier, Claude Gingras, Julien Bessette, Enrico Macias, Michelle Tisseyre et Jacqueline Salvas. De Paris, entrevue avec Jean-Claude Brialy.

D'hier à demain (R.C.) à 13h: "Les primitifs: l'étrange énigme des grands Kubus". Documentaire de François Floquet, sur les Orangs-Kubus, tribu primitive du Sumatra.

La question (R.C.) à 18h: "Le front commun et la loi 23", avec Yvon Charbonneau, président de la CEQ. Journaliste: Claude Beauchamps.

Traits de mémoire (R.C.) à 19h30: Documentaire sur la bande dessinée et ses "héros".

La soirée du hockey (R.C.) à 20h: Du Forum de Montréal, le Canadien rencontre les Blacks Hawks de Chicago ou les Blues de St-Louis.

La onzième heure (T.M.) à 23h: Le phénomène de l'urbanisation au Québec: avec Claude Castonguay, président du groupe de travail sur l'urbanisation; Louis Langlois, directeur de l'information et des affaires publiques à Télécapitale, Claude Masson, directeur de l'information au journal "Le Soleil".

Ciné-club (R.C.) à 23h: Un film de Luis Bunuel qu'on a qualifié de "fantaisie théologique": "La voie lactée", avec Daniel Pilon, Laurent Terzieff, Paul Frankeur, Delphine Seyrig et Georges Marchal; deux hommes entreprennent de se rendre de Paris à Saint-Jacques-de-Compostelle. Le long de la route, ils font d'étranges rencontres où sont évoqués divers problèmes d'ordre religieux (France-Italie 1968).

Radio

Samedi

La science et vous (CBF 690) à 13h15: Les émissions à ligne ouverte sur la santé; avec le docteur Augustin Roy. Animateurs: Fernand Séguin et Colette Devlin.

Dimanche
Entretiens (CBF-FM, 100, 7) à 11h03: "Sa retraite", avec Georges Simemon.

Cinéma

Le dernier Hitchcock "Family Plot" aux York et Laval. Et, pour découvrir Margaux Hemingway, "Lipstick", aux Laval et Snowdon.

Variétés

A l'Outremont ce soir, le groupe "Manège" à 19h30 et 22h... A la Bibliothèque nationale, ce soir et demain, "les Frères Brosse" ainsi que Jocelyn Bérubé et Louis Baillargeon du Grand Cirque Ordinaire... Au Soleil Levant, "Grande nuit du jazz professionnel" avec le "Multi-Stimulus Music Society" de New York... Au Pancho's, "Nebu", un bon groupe de jazz.

Longue vie au Quatuor Tokyo

par Gilbert Poulin

Il est étonnant que l'admirable Quintette en fa majeur, l'un des sommets de la musique de chambre de Brahms, figure si rarement aux programmes des concerts. A quoi tient cette indifférence? Peut-être à la difficulté d'exécution de l'ouvrage ou tout simplement au fait que la plupart des musiciens préfèrent s'en tenir à des oeuvres bien connues du public. Pour ma part, le récital du Quatuor Tokyo, présenté dimanche, au Théâtre Maisonneuve par Pro Musica, m'aura donné l'occasion d'entendre cette oeuvre pour la première fois au concert.

Le coeur du Quintette, un mouvement marqué Grave et appassionato-Allegretto vivace-Tempo I-Presto, est un chef-d'oeuvre d'invention où le rythme se transforme de manière inattendue. Sur le plan de la forme, le mouvement s'apparente au scherzo de type classique, le Grave préhant la place du scherzo et l'Allegretto jouant le rôle du premier trio. Mais ce qui fait la

grande originalité de ce mouvement, c'est son deuxième trio. Bien sûr, cela n'avait rien de révolutionnaire en 1882. Beethoven l'avait déjà fait dans la 4e Symphonie, par exemple, et ailleurs. Mais alors que chez Beethoven, le second trio est une reprise pure et simple du premier, chez Brahms, à première vue tout au moins, le deuxième trio semble ne rien devoir au premier, exception faite de sa tonalité en la majeur. Mais en y regardant de plus près, on se rend compte qu'il s'agit en fait d'une ingénieuse variation rythmique du premier trio.

Le jeune Quatuor Tokyo n'aurait pu trouver un meilleur partenaire que l'artiste Raphaël Hillyer, jadis membre du Quatuor Juilliard. Les cinq musiciens forment un groupe parfaitement homogène. Ils s'expriment "comme un seul homme" de façon harmonieuse et maintiennent leur interprétation dans un registre de nuances qui ne néglige pas les contrastes dynamiques, voire les brusqueries de l'humeur brahmsienne. En revanche, malgré un élan incontestable, j'ai

trouvé tiède et un peu frêle de sonorité l'interprétation du Quatuor en fa majeur de Ravel. L'oeuvre m'a paru manquer de tension et de concentration eu égard à sa densité et à son équilibre formel.

La sonorité un peu mince de l'ensemble convenait beaucoup mieux, selon moi, au Quatuor en do majeur, op. 76 no 3, l'Empereur, chef-d'oeuvre de la maturité haydnienne dont les musiciens ont su dominer sans problème le style et la virtuosité, en particulier dans le second mouvement, une série de variations sur l'hymne impérial que Haydn venait d'achever, et dans le magnifique Finale dont la sombre tonalité de do mineur ne s'éclaircit en do majeur que tout à fait en conclusion. L'interprétation du Quatuor Tokyo d'une cohérence remarquable, se signala par sa finesse, sa légèreté, son mordant. Un raffinement sensible, un éclat étincelant, une sorte d'exaltation bien dans l'esprit du 18e siècle classent désormais l'ensemble de Tokyo parmi les meilleurs interprètes de Haydn à l'heure actuelle. Longue vie à ce jeune Quatuor.

Du mardi au dimanche, dès 7 heures
SOUPERS -SPECTACLES DANÇANTS

La Portugaise

CASA PORTUGUESA

EN 5e SEMAINE

JACQUES NORMAND

mar. merc. jeu. 9 h 30
ven. sam. 8 h 30 - 11 h 30
dim. 8 h 30



Rés. 844-3491-92

en face de Dupuis
856 E. Ste-Catherine

LE NOUVEAU CINEMA PLACE VICTORIA

SELECTION CANNES 1975

on ne parle
que d'ALICE...



ELLE BURSTYN OSCAR 1975
KRIS KRISTOFFERSON ALICE
N'EST PLUS ICI

2e FILM AL PACINO
GENE HACKMAN
dans "l'épouvantail"
PLACE 878-1451
VICTORIA 1h - 5h15
9h40

COURS DE
TISSAGE
LECLERC
DÉBUTANT LE 19 AVRIL
20 HEURES \$70.00

COURS DE
TAPISSERIE
GOBELIN
DÉBUTANT LE 18 MARS
30 HEURES \$95.00

* 381-5782
* 384-9500

Inscription
des
maintenant

Permis de Culture
Personnel du Min. de
l'Éducation - 7495351

Metiers à tisser tous modèles, toutes
grandeurs en magasin pour livraison
immédiate. Aussi fil à tisser, coton,
laine, lin, etc...

CENTRE DE TISSAGE
Leclerc
WEAVING CENTER
9210 LAJEUNESSE MONTREAL H2M-1S2

GILLES PELLETIER
FRANÇOIS TASSE
EDGAR FRUTTIER
AUBERT PALLASCIO
JEAN BROUSSEAU
ROGER GARCEAU
PIERRE DAGENAIS
YVON BOUCHARD
MARCEL GIRARD

HELENE LOISELLE
FRANCOISE GRATON
CARMEN TREMBLAY
ANGELE COUTU
LOUISE SAINT-PIERRE
LUCILLE PAPINEAU
NADINE MARCHAND

CLAIRE RANGER
YVES ARNAU
JEAN-PIERRE BERGERON
LOUIS DALLAIRE
PAUL DION
GILLES DIONNE
YVON DUMONT
PIERRE-ANDRE FOURNIER
MARCEL GAUTHIER
REJEAN GUENETTE
GAETAN GIRARD
JACQUES KANTO
PIERRE LEBEAU
MICHEL PASQUIER
JEAN TRUELLE

THEATRE DU GESU
1200 BLEURY
15 MARS AU 12 MAI
866-1964



MISE EN SCENE:
YVAN CANUEL
DECOR:
CLAUDE FORTIN
COSTUMES:
SOLANGE LEGENDRE
MUSIQUE:
CLAUDE ET SERGE ROY
ETUDIANTS: \$2.

SHAKESPEARE MACBETH

le samedi 10 avril 1976, LE JOUR 53

de la
poussière
d'étoiles
dans les os

Atelier d'écriture avec Michel Garneau

du 9 au 13 avril à 20h30

à l'Institut de la CEGEP Lionel-Groulx

ATELIER DE THEATRE
DU CEGEP
LIONEL-GROUX

adultes 4.00 étudiants 50¢

Le mot d'ordre des Cowboys Arrêter le trio de Tardif

QUEBEC (PC) — Les arbitres sont mieux de surveiller les bancs des joueurs lors des arrêts du jeu ce soir alors que les Cowboys de Calgary et les Nordiques de Québec commenceront leur série demi-finale, 4 de 7, dans l'AMH.

Le pilote Jean-Guy Gendron, des Nordiques, aura le dernier mot à dire sur les changements de tríos ce soir et dimanche soir.

Il tentera alors d'éloigner le meilleur trio du circuit, Tardif-Bordeleau-Cloutier, d'un

alignement défensif prévu par son rival Joe Crozier.

Celui-ci a choisi le trio Tannahil - Jodzio - Driscoll pour affronter le trio québécois. Pour ce faire, Crozier a même enlevé Tannahil sur un autre trio productif.

Le trio des Nordiques a établi des records de la ligue avec le plus grand nombre de buts et de points, soit 168-371.

Gendron

"Ils ont toujours opposé le gros Jodzio à Tardif, a dit Gendron, mais

je crois pouvoir contourner la difficulté samedi."

Gendron n'a pas voulu dévoiler ses plans davantage, mais Crozier a déjà la réplique afin d'occuper les arbitres lors des changements de tríos.

"Gendron a la dernière chance et c'est tout ce qu'il aura.

"Je vais tenter d'opposer mon trio de Tanner à celui de Tardif. Gendron aura le dernier choix, mais j'aurai toujours l'opportunité d'utiliser des remplaçants lors des présences du trio de Tardif sur la glace."

Au cours de la sai-

son régulière, les Nordiques ont affiché un bilan de 4-1 devant leurs partisans alors qu'à Calgary leur fiche a été de 0-1-4.

Les Cowboys affrontent la meilleure équipe offensive du circuit avec un total de 371bts et 999 points.

Toutefois, les Nordiques ont également alloué 316 buts, en comparaison de 282 par les Cowboys, qui ont compté 307 buts.

Les Nordiques ont ajouté du muscle vers la fin de la saison en faisant l'acquisition de Bill Prentice et de l'ailier Curt Brackenbury.

de l'Est 10-0 la veille, ont attaqué dès le début du match et ont profité de la fatigue des Polonais pour marquer huit buts en troisième période.

Les Tchèques, qui ont maintenant marqué 22 buts en deux parties, semblent fermement décidés à conquérir le titre mondial.

Et les Polonais de redescendre sur terre

KATTOWICE — L'équipe polonaise, qui croyait avoir atteint le ciel avec sa surprenante victoire

de 6-4 sur l'Union soviétique, la veille à Kattowice, est redescendue brutalement sur terre hier en subissant un net

revers de 12-0 devant la Tchécoslovaquie.

Les Tchèques, qui avaient écrasé les Allemands

— QUÉBÉCOIS, IL FAUT PARLER PISCINE AVEC —

CARON



LA PISCINE de Caron

A PARTIR DE **\$3,750.00** Installation et équipement standard inclus

Choisir une piscine est important! Voyez donc des experts pour vous conseiller!

Une piscine signée Caron comporte une solide garantie de qualité et de longue durée. Vous pouvez y ajouter une bonne note d'originalité grâce à l'expérience de nos experts. N'hésitez pas à les consulter: ils sauront donner à la piscine Caron de votre choix la note distinctive que vous recherchez en harmonie avec le site qui convient le mieux à vos goûts personnels et à ceux de votre famille. Caron vous la construira chez vous en un minimum de temps.

Satisfaction assurée... pour de longues années!

ITINÉRAIRE. Du boul. Métropolitain Est, emprunter l'autoroute Rive-Nord en direction de Trois-Rivières, jusqu'à la sortie 12. De là, suivre la voie de service jusqu'à l'intersection de la route 343. Tourner à gauche et suivre la 343 pendant un mille.



Piscines
CARON INC.
TÉL: 589-5635 et 866-1076

Expos battus 3-2

NEW YORK (AP)

Tom Seaver, détenteur du trophée Cy Young, a limité les Expos de Montréal à cinq coups sûrs pendant sept manches hier alors que Bud Harrelson a cogné un double de deux points en conduisant les Mets de New York à un gain de 3-2 à l'ouverture de la saison pour les deux clubs.

Seaver, qui vient de signer un contrat de trois ans à \$225,000 par année, a retiré huit rivaux au bâton et alloué un but sur balles avant de céder sa place à Skip Lockwood au début de la 8e reprise. Les gérants Karl Kuehl, des Expos, et Joe Frazier, des Mets, en étaient à leur premier match dans les majeures.

Harrelson a réussi son exploit victorieux dans la 4e manche aux dépens de Steve Rogers. Une erreur de Larry Parrish, un but sur balles à Jerry Grote ont précédé le double de Harrelson par-dessus la tête du voltigeur Larry Bittner.

Del Unser avait cogné un triple avant le simple de Grote dans la 2e reprise.

Montréal a égalé les chances dans la 3e avec un double de Pepe Mangual et un simple de Mike Jorgensen, après un retrait.

Les Expos ont complété leur total aux dépens de Lockwood dans la 8e avec des simples de Bittner, Jorgensen et Parrish.

Mont. 001 000 010-282
N.Y. 010 200 00X-341
Rogers (0-1) Sherman (7) et Foote; Seaver (1-0) Lockwood (8) et Grote.

hockey

Séries de la LNH

Mardi

Toronto 4, Pittsburgh 1
Islanders 5, Vancouver 3
St-Louis 5, Buffalo 2
Atlanta 1, Los Angeles 2

Jeudi

St-Louis 2, Buffalo 3
Islanders 3, Vancouver 1
Los Angeles 1, Atlanta 0
Toronto 0, Pittsburgh 2

Hier

St-Louis à Buffalo
Pittsburgh à Toronto

Les compteurs

	B	A	P
Lefley, St-L.	2	1	3
Unger, St-L.	2	1	3
Gare, Buff.	2	0	2
Williams, L.A.	1	1	2
Martin, Buff.	1	1	2
Fergusson, Tor.	1	1	2
Patey, St-L.	1	1	2
Neeley, Tor.	1	1	2
Berenson, St-L.	0	2	2
D.Potvin, Isl.	0	2	2
Oddleifson, Van.	0	2	2
Weir, Tor.	0	2	2
Irvine, Tor.	0	2	2
Guévremont, Buff.	0	2	2
Gilbertson, Pitts.	1	0	2
Ramsay, Buff.	1	0	1
McKenny, Tor.	1	0	1

Séries de l'AMH

Demi-finale

Edmonton à Winnipeg

Hier

Edmonton à Winnipeg

Dimanche

Edmonton à Winnipeg

Mercredi

Winnipeg à Edmonton

Vendredi

Winnipeg à Edmonton

Demi-finale

Calgary à Québec

Aujourd'hui

Calgary à Québec

Dimanche

Calgary à Québec

Mercredi

Québec à Calgary

Quart-de-finale

Cleveland - N.-Angleterre

Hier

Cleveland à N.-Angleterre

Aujourd'hui

N.-Angleterre à Cleveland

Dimanche

N.-Angleterre à Cleveland

Quart-de-finale

San Diego à Phoenix

Hier

San Diego à Phoenix

Aujourd'hui

Phoenix à San Diego

Mardi

San Diego à Phoenix

L.J.M.Q.

Jeudi

Québec 5, Cornwall 3

Hier

Cornwall à Québec

Trois-Rivières à Sherbrooke

Dimanche

Sherbrooke à Trois-Rivières

Lundi

Québec à Cornwall

Mardi

Trois-Rivières à Sherbrooke

Mercredi

Cornwall à Québec

Vendredi

Sherbrooke à Trois-Rivières

Série E					
Québec	1	0	5	3	2
Cornwall	0	1	3	5	2
Série F					
Sherbrooke	0	0	0	0	0
Trois-Riv.	00	0	0	0	0

Les compteurs

	B	A	P
Smith, Corn.	8	7	15
Desjardins, T.-R.	8	6	14
Turcotte, Qué.	3	11	14
Dalpé, T.-R.	8	5	13
Huard, T.-R.	0	13	13
Sharpely, Hull	7	4	11
David, T.-R.	3	8	11
Geoffrion, Corn.	3	8	11
Picard, Mont.	2	9	11
Dupont, Mont.	7	3	10
Leblanc, Sher.	5	5	10

baseball

Hier

Ligue nationale

Montréal 2, New York 3

Los Angeles 2, San Francisco 4

Atlanta, San Diego

Chicago, St. Louis

Ligue américaine

Boston 0, Baltimore 1

Kansas City 0, Chicago 4

Minnesota, Texas

Oakland, Californie

Aujourd'hui

Ligue nationale

Pittsburgh, Medich (a6-a6)

à Philadelphie, Kaat (20-14)

Montréal, Fryman (9-12)

à New York, Matlack (16-12)

Houston, Dierker (14-16)

à Cincinnati, Billingham (15-10)

Chicago, Bonham (13-15)

à St. Louis, Forsch (15-10)

Los Angeles, John (0-0)

à San Francisco, Barr (13-14)

Atlanta, Niekro (15-15)

à San Diego, Spillner (5-13)

Ligue américaine

Boston, Wise (19-12)

à Baltimore, Holtzman (18-14)

Detroit, Coleman (10-18)

à Cleveland, Eckersley (13-7)

New York, Figueroa (16-13)

à Milwaukee, Travers (6-11)

Oakland, Blue (22-11)

à Californie, Ryan (14-12)

Minnesota, Decker (1-3)

à Texas, Umbarger (8-7)

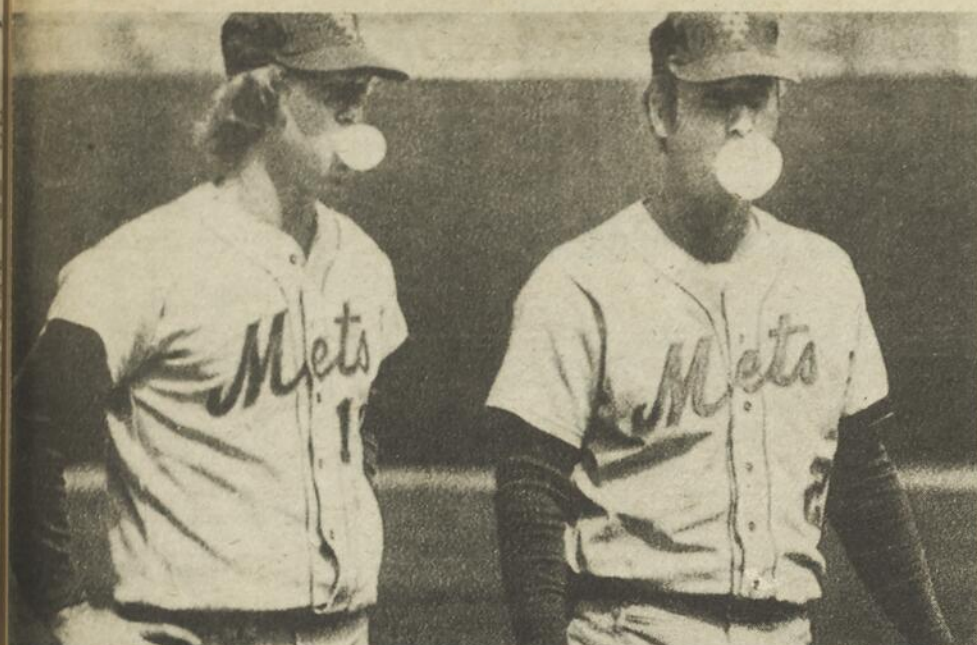
Cincinnati et Boston: favoris des parieurs...

LAS VEGAS — Le "Churchill Downs Sports Book", de Las Vegas, favorise les Reds de Cincinnati et les Red Sox de Boston pour se rencontrer dans les prochaines séries mondiales.

Cincinnati est favori à six contre cinq pour l'emporter dans la ligue nationale et Boston à huit contre cinq pour triompher dans la ligue américaine.

Dans la Ligue nationale, Pittsburgh est coté à cinq contre deux. Philadelphie, à trois contre un. Los Angeles, à quatre contre un. St. Louis, à 15 contre un. New York, à vingt contre un et tous les autres clubs à 200 contre un.

Dans la Ligue américaine, Oakland est coté à cinq contre deux. Kansas City, à sept contre deux. New York, Baltimore et Minnesota, à cinq contre un et tous les autres à 25 contre un ou plus.



La saison de baseball est vraiment commencée. A preuve, ces deux joueurs des Mets de New York, Wayne Garrett et Roy Staiger, qui commencent à digérer les recommandations de leur instructeur.

Les JO vus par Jesse Owens Mettre l'accent sur les performances individuelles

WASHINGTON (AP) — Jesse Owens, l'athlète américain qui remporta quatre médailles d'or (100m, 200m, saut en longueur et relais 4 x 100m) aux Jeux olympiques de Berlin, en 1936, a déclaré qu'il fallait davantage mettre l'accent sur les performances individuelles et attacher moins d'importance au tableau de répartition des médailles.

"Je n'aime pas les tableaux de médailles. Il n'y a pas de championnats pour les équipes. Il n'y a pas de trophées pour les meilleurs pays du monde."

"Il se peut qu'un petit pays ne remporte qu'une médaille, mais celle-ci vaut

autant que toute médaille remportée par les Russes ou nous-mêmes, a-t-il dit. La tenue d'un tableau de médailles ne fait rien pour favoriser l'estime entre petits et grands pays."

Owens, membre du Comité olympique américain, a également déclaré que, dans chaque spécialité, les Etats-Unis possédaient de 12 à 14 jeunes qui pourraient être sélectionnés.

"Je pense que nous pourrions assurer notre suprématie dans le 110 et le 200 mètres. Mais il existe des athlètes qui sont excellents en France, à Cuba, en Allemagne de l'Est, en Allemagne de l'Ouest, en

Tchécoslovaquie et en Pologne".

Owens, qui a reçu la première pièce d'or olympique canadienne de \$100 offerte à un Américain, a également déclaré qu'il ne souhaitait pas que le gouvernement des Etats-Unis subventionne l'équipe américaine, ainsi que cela se pratique dans d'autres pays. Car, a-t-il dit, "nous sommes la dernière bataille des jeux tels qu'ils doivent être. Dans les pays où les gouvernements subventionnent les équipes, les athlètes sont informés qu'ils doivent participer. Ici, nous participons parce que nous le voulons".

Canucks critiqués

VANCOUVER (PC) — Trois vétérans des Canucks de Vancouver, André Boudrias, Tracy Pratt et Gary Smith, ont critiqué la direction du club de la LNH.

Le capitaine Boudrias a critiqué le directeur-pilote Phil Maloney sur les ondes radiophoniques jeudi, à la suite de l'élimination du club par les Islanders de New York dans les séries de la coupe Stanley.

"Nous aurions peut-être joué d'une semaine de repos au lieu d'être éliminés si Maloney avait utilisé les gars corrects dans la dernière semaine du calendrier régulier", a dit Boudrias.

Boudrias est demeuré sur le banc pendant la plus grande partie de la saison alors que Bobby Lalonde, Chris Oddleifson et Don Lever évoluaient au centre.

Smith, Boudrias et Paulin Bordeleau n'ont pas participé aux trois derniers matches de la saison régulière alors que les Canucks

ont récolté cinq points sur une possibilité de six en terminant à un point des champions de la division Smythe, les Black Hawks de Chicago, qui ont ainsi atteint les séries quarts-de-finale.

"Boudrias a joué tout un match pour nous jeudi jusqu'à ce que ses jambes faiblissent dans la 3e période, a rétorqué Maloney en entendant la déclaration de son capitaine. Mais je l'ai offert pour \$1 cette saison et personne ne l'a réclamé".

Echange

Pratt a déclaré avant le match qu'il voulait être échangé parce que les amateurs et le club ne le traitaient pas avec justice.

"Qu'est-ce que Pratt a fait lorsqu'il est resté à Vancouver pendant un voyage à l'étranger, a dit Maloney. Il a soudainement décidé de se faire opérer pour une blessure au poignet vieille de sept ans".

Smith a déclaré à la

TV newyorkaise qu'il voulait être échangé à une ville où il serait apprécié.

Il devait admettre plus tard qu'il avait connu une mauvaise saison et n'avait pas aidé la cause du club.

Il a abandonné le club à la mi-saison et a été suspendu pendant une semaine.

"Tout le monde sait à Vancouver que Smith veut être échangé, a dit Maloney, mais j'aimerais le garder". Maloney n'a pas utilisé Smith dans la série contre les Islanders.

Maloney a révélé que les 17 autres clubs de la LNH n'avaient pas voulu obtenir Smith en échange en février.



Voir page 56

Le Tournoi des Maîtres Floyd continue à faire des miracles

AUGUSTA (AP) — Ray Floyd, faisant des miracles avec son nouveau bois cinq, a dominé hier encore sur les trous à normale cinq, a présenté une ronde de 66, a établi un record pour les deux premières rondes de l'épreuve et a porté son avance à cinq coups à l'issue de la deuxième ronde du prestigieux Tournoi des Maîtres.

Son total de 131 améliore de quatre coups l'ancien record pour les deux premières rondes du tournoi. Nicklaus, en remportant son cinquième titre l'an dernier, avait égalé l'ancienne marque de 135.

Floyd a déjà retranché 13 coups à la normale et sa performance est attribuable au nouveau bois dont il s'est servi sur les trous à normale cinq. Sur huit trous à normale cinq

depuis le début de la compétition, Floyd présente une fiche de neuf sous la normale. Il a réussi sept birdies et un eagle sur ces trous, dont trois birdies et l'eagle hier.

Nicklaus, grand favori avant le début du tournoi, a réussi deux eagles et a joué 69 pour un total de 136. "Je ne peux pas me plaindre quand je réussis à présenter une ronde de moins de 70 sur ce parcours", a mentionné Nicklaus.

Hubert Green, vainqueur à ses trois derniers tournois, a joué 31 à l'aller et a ramené une carte de 66. Il est au troisième rang avec un total de 137.

Larry Ziegler, un long cogneur, a joué 71 et se retrouve à 138, deux coups de mieux que Ben Crenshaw, qui avait entrepris la deuxième ronde en

lion avec un birdie, un eagle et un birdie.

Andy North, la recrue qui avait surpris avec un excellent 66 en première ronde, n'a pu faire mieux que 81 et est très loin du meneur avec un total de 147.

Tom Weiskopf et Johnny Miller, qui avaient talonné Nicklaus l'an dernier, présentent des fiches de 144. Weiskopf a inscrit un 71 et Miller un 73.

Le vétéran Arnold Palmer n'a pu se qualifier pour les deux dernières rondes. Il a joué un exécrable 81, qui lui donnait un total de 155.

Lee Trevino, qui n'a jamais triomphé à Augusta, a joué 75 pour un total de 150. Le Sud-Africain Gary Player, qui a remporté le Tournoi des Maîtres à deux reprises, totalise 146.

A gagner: 2 billets de saison au Forum!



LE JOUR

Choix du lecteur gagnant

Le lecteur qui remportera les 2 billets de saison du Forum de Montréal sera choisi au hasard parmi ceux qui auront voté en faveur du joueur élu. Ses billets lui seront remis le même jour que le joueur des Canadiens recevra son trophée du JOUR. Ce lecteur pourra remettre à l'élu, en cadeau, une caricature originale de BERTHIO.

Des détails supplémentaires au sujet de ce concours vous seront transmis au fur et à mesure que les séries se dérouleront.

Surveillez nos avis!
Bonne chance!



Vous pouvez vous mériter une chance de gagner une paire de billets de saison 76-77 pour les matches des Canadiens, en participant au grand concours du JOUR. Le lendemain matin de chaque match des séries éliminatoires, à compter de mercredi prochain, vous trouverez dans le JOUR, dans les pages sportives, un bulletin de vote à remplir.

Il s'agit pour vous de choisir le joueur par excellence des Canadiens, auquel le trophée du JOUR sera décerné après le match décisif de la coupe Stanley.

Vous avez autant de chances de gagner que vous remplissez de coupons ou bulletins de vote.

Choix du joueur par excellence

Le joueur "élu" sera celui qui aura remporté le plus de votes des participants. C'est donc à un référendum que vous participez. Ce joueur recevra le trophée du JOUR: "Joueur par excellence des séries éliminatoires 76".

Elle n'est pas différente, Elle est meilleure.



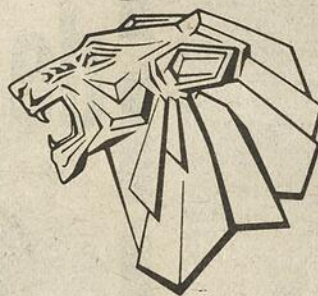
La nouvelle
Peugeot
504 SL
offre en série
un équipement de luxe plus complet que
jamais. Outre l'équipement habituel, nous
avons ajouté:—

1. des vitres avant à commande
électrique
2. une direction à crémaillère assistée
3. des garnitures de siège en drap

Un toit ouvrant pour capter les rayons
du soleil. Des pneus Michelin radiaux à cein-
ture d'acier. Une suspension indépendante
aux 4 roues pour une tenue de route impec-
cable et un confort parfait. Des freins à
disque assistés aux 4 roues qui assurent un
freinage précis et efficace. Ce n'est pas tout.

Notez le compte-tours. La montre électri-
que avec trotteuse. Les sièges inclinables
jusqu'à la position couchette. La lunette
arrière chauffante. Et beaucoup d'autres
choses encore!

Si vous cherchez une voiture imbattable
en matière d'équipement standard, venez
voir la nouvelle 504
SL. C'est
la meilleure!



PEUGEOT

La voiture luxueuse vraiment différente.

Aussi en disponibilité, les modèles à essence, modèle Berline et wagonnette automatique ou manuel chez:

DRUMMONDVILLE
Valois & Freres Auto Inc.
2400 Demers
(819) 478-3456

GRANBY
Piedmont Automobile Ltee
330 St. Valier
(514) 378-2212

HULL
A.F.L. Automobiles Ltd.
95 Wellington
(819) 729-6000

JONQUIERE
Bouchard & Freres
762 St. Dominique
(418) 547-9087

LAVAL
G.T. Auto Sales Enrg.
1740 Boul. LaBette
(514) 331-6554

LÉVIS
Lachance Auto Enrg.
Boul. Kennedy, Pintendre
(418) 837-8897

LONGUEUIL
Vercheres Auto Inc.
2066 Chemin Chambly.
(514) 679-4710
(514) 679-4712

MONTREAL
Biarritz Automobiles Ltee
10825 Racette, Mtl. Nord
(514) 323-1900

Gerard Godin Inc.
730 St. Joseph, Lachine 640
(514) 637-9881

Roger Automobiles Ltee
4269 ouest Ste-Catherine
(514) 932-2925

Tricolor Motors
301 Donegani, Pointe Claire
(514) 695-5821

QUÉBEC
Garage Bolduc Inc.
1365 Chanoine Morel, Sillery
(418) 688-9114

M. Lessard Ltee
49 Boul. St. Joseph, Charlesbourg
Ouest.
(418) 623-5471

RIMOUSKI
Jean Desjardins Gulf Service
157 St. Germain Ouest
(418) 723-5161

RIVIERE DU LOUP
Garage Windsor
287 Temiscouata
(418) 862-3586

STE AGATHE
Marcel Cloutier Station BP
135 Boulevard Morin
(819) 326-3151

ST. FRANCOIS DU LAC
Lucien Crevier & Fils Ltee
458 Notre Dame CP 27
(514) 568-2130

ST. HUBERT
Automobile Grande Allee
5410 Grande Allee
(514) 678-3320

ST. HYACINTHE
Auto Jean Rathe Inc.
4285 Boul. Laurier
(514) 774-1345

ST. JEAN
Garage Z. Lessard
903 Boul. Seminaire
(514) 348-4908

ST. PATRICE
Blais Auto Parts
St. Patrice de Beaurivage
(418) 596-2322

SHAWINIGAN
La Maison Du Camion Inc.
1003 Avenue de la Station
(819) 536-5621

SHERBROOKE
Gilles Lemire Inc.
1681 rue King ouest
(819) 569-7528

TROIS RIVIERES
Garage Charest & Freres Inc.
1690 rue Notre Dame
(819) 376-3754

VICTORIAVILLE
Vic Autorama Inc.
Route Nationale 5.
(819) 758-1588

OTTAWA
Aladdin Motors Sales Ltd.
1481 Seiveright Avenue
(613) 521-1200



PEUGEOT